REFERENCE LIBRARY 12 MAY 1970 CITY HALL

華僑日報
中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第壹伍五一〇號 每份零售港幣弍毫
今日出紙七張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
電話：本報總機H二二九〇八一，中區分處H三一一三六三七，旺角分處K八四〇七四九
總社地址：香港荷李活道一一〇號。中區分社：德輔道中香港華人銀行四樓。旺角辦事處：旺角彌敦道六七六號。
台灣經銷處：台北中山北路三段四十三號三樓 電話：五六四一一一四一號

估領河良打通湄公河河道
美越大小船艇數百開入金邊
運送大量物資接濟金邊軍民 撤退磅湛各地南越婦孺返國

（法新社越南湄公河十一日電）幾乎有二百艘美軍及南越軍船隻，一千四百名水兵和一千八百名南越陸戰隊，星期一參加了越南海軍從未担起過那樣大規模的一次行動。此次行動目的，是要從金邊和磅湛撤退越南難民，並且要帶回他們的必需品，保護他們的安全。

（合衆國際社柬埔寨金邊十一日電）一隊南越艦隊，在柬埔寨空軍之蘇製米格機掩護下，于週一下午四時駛經湄公河抵此。該艦隊，是由一艘美製坦克登陸艇率領前進，隨尾的有五艘較小型的登陸艇。最先一艘艦隻是在五時正在政府大廈對開海面拋錨。該艦隊全屬第二次世界大戰使用之美製艦隻。

（美聯社越南西貢十一日電）南越人士指出：一隊由約卅艘小艇（包括數名顧問）組成的南越艦隊，週日開進柬埔寨之金邊，前此該隊曾在邊區河流進行狙擊行動。該艇隊是在週六離開南越，它曾據守柬埔寨第一公路附近一處水道。南越總部稱：湄公河一帶一役逾二百敵軍被擊斃。

（合衆國際社柬埔寨河良十一日電）約有難民三千人居住在柬埔寨境內卅二英里的河畔市鎮，該批難民因戰火所困，由盟軍帶他們撤離。

越柬軍柬東會師 掃蕩南部越共軍
美軍在魚鈎區又搜獲越共龐大軍火庫

（合衆國際社南越西貢十一日電）今日在南越艦艇領導下之一支雄厚的柬—越聯軍，正沿湄公河上游駛進，以金邊為目的地。據該軍的司令官說：該艦隊的進程可能越過金邊，昨日奪回河良渡口之一路南越陸戰隊已與一路沿金邊—西貢公路一段向南前進的柬軍銜接了。「聯軍在湄公河流域內展開戰略部署，如果聯絡得好，便希望能根本打擊越共在金邊以南地區的戰鬥能力，又使金邊在今後數個月內保持穩安定。星期日，部署在北面的美軍，繼續在接近南越東邊搜索，和破獲前越共所構築的糧食，可挫折敵人的作戰能力」一個月之久，但日來敵人似有開始反攻的模樣了。星期日，美軍在搜索敵人新日曾用過的庇護窩的時候，曾兩度與敵人發生衝突，美軍陣亡者八名，傷者十八名，共方損折人數若干未悉。

（路透社南越西貢十一日電）此間今天官佈：前進攻北越在柬埔寨某地之美軍已經在魚鈎凸出之地區發現其他龐大之軍事及補給倉庫。美軍司令部稱：所發現之卅六噸火藥庫包括數百萬發衝鋒槍子彈，機關槍，高射砲及反坦克車砲，白砲，亦有火箭發射器。

（合衆國際社西貢十一日電）昨日美軍機在柬埔寨與南越東部邊境摧毀的共方庇護所破獲大批軍火和糧食。軍界人士說：盟軍四月廿九日入柬埔寨以來的幾乎破獲足以摧毀共方的作戰努力數月。但有證據表明共軍開始回擊。昨日在共方前庇護所的劇戰中，八名美軍被擊斃，另十八名受傷，共方死傷未悉。

美軍在柬破獲越共軍火庫 五月十日，美軍在柬埔寨內，破獲越共所藏之軍械，是為開戰以來最大之收穫，如圖示。（合衆國際社無綫電傳真）

北越領袖黎筍抵平 檢討中南半島戰局
與周恩來康生黃永勝會談

（美聯社日本東京十一日電）北平廣播說，北越在黨第一書記黎筍，今日與由總理周恩來率領之中共官員在融洽友好之氣氛下舉行會談。惟中共新華社對會談之詳情，未有透露。除周恩來外，參與會談者，有中共政委康生，及中共陸軍參謀長黃永勝。

（泛亞社東京十一日電）新華社稱，北越勞動黨中央委員會第一書記黎筍於十日中午專機到達北平，中共中央政治局常委康生和有關部門負責人前往機場迎接。北越駐北平大使吳船，與越共駐北平大使阮文廣，新華社未透露黎筍來訪之目的與逗留之日期。

（法新社巴黎十一日電）北京電台今天說，北越共黨第一書記黎筍，實際上成為北越第一號領袖的人物，昨天飛往北京，作官式訪問。他顯然係直接由莫斯科飛往，他在參加四月二十二日在蘇聯舉行的列寧誕辰百年紀念後，北京機場歡迎他的有中共政治局常務委員康生和一批中共官員。黎筍訪問北京的真正目的未有透露，但此間觀察家相信，除開表示河內在中、蘇糾紛中，繼續保持中立外，並將與中共高層領袖，討論目前印支局勢。若干觀察家看黎筍，認為他略為親蘇，但在中蘇糾紛中，河內似乎認為以嚴守中立為佳。

尼克遜召集州長會議 討論戰局

（美聯社美國華盛頓十一日電）隨着學生罷課，反戰抗議示威運動及零碎之暴行後，美總統尼克遜週一召請美國各州長前來白宮，商討學校之不安和東南亞局勢。尼氏去週召開該會議，係於其決定派軍入柬，學校爆發暴亂引致四名根德州立大學學生死亡之後。

（美聯社美國華盛頓十一日電）尼克遜總統週一在國會上說，他將會提出新稅率來鼓勵美國產品的出口商。尼氏的這一突然宣佈，是在國會更支委員會聆聽政府報早時提出的有限度修訂貿易協商權限和其他措施時提出者。會上還聽取了有很多議員提出的對於大量廉價美的貨物品種限額問題，特別是指衣著紡織。

泰基工業大廈 出售
樓高十二層 快速電梯五架
永康街通州街瓊林街四面大單邊
面積：由六千餘尺至壹萬七千尺
地基巳完工準期明年二月中完成
泰基置地有限公司 香港永和街31號 電話：H四四八七壹一—三
公和建築公司 澳口道38號六樓 電話：K六六一九四五
泰記五金行 九龍必發道99—101號

今非昔比
現代高貴的女士 秀外慧中 選決了既
具有百餘年歷史 風行歐美之瑞士
天曆名表方為她們
最心愛之計時寵物
ZENITH
LE LOCLE, SWITZERLAND
ONE OF THE 10 MOST DISTINGUISHED SWISS WATCHES
天曆表
瑞士十大最名貴手表之一
遠東總代理：立興有限公司 香港·星加坡
●港九各大表行均售●
REF. WX201548 18K白金 $3,470.
REF. GX71156 18K金 $1,000.
REF. WX401349 18K白金鑽石表 $7,152.
Z8

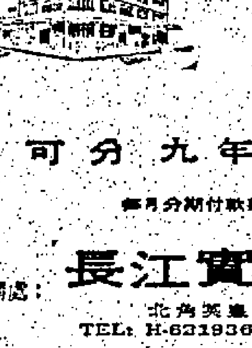
高尚住宅樓宇
太子道277/277A號
150年期
太子閣
樓高十二層·二梯四伙·三房一廳
旺中帶靜
交通便利
環境優美
氣派壯麗
設計一流
用料上乘

華懋置業有限公司
香港中環雪廠街九號314室 電話H232803 H224578

香港文咸西街35-41號 永樂西街201-203號
僑港大廈
三樓寫字樓
只餘兩層
九九九年期
有入伙紙

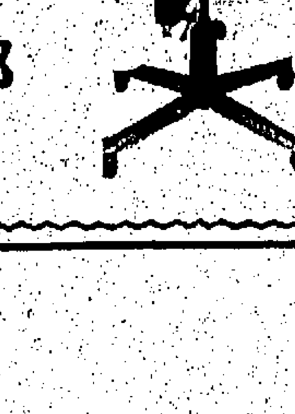
洽購處 僑豐建業有限公司
香港華人行三〇一室
電話：H230251, 239596
地盆電話：H430957

台灣高粮酒 米酒 重要啓事
本行實家係代理台灣省菸酒公賣局出品高粮酒，米酒，五加皮酒，玫瑰露酒等垂十年於茲，向以製作精良，用料上乘，獲得社會各界人士所信賴樂用，年來銷路日有進展，致為無恥之徒所垂涎，乃有冒名目者有之，影射註册商標者有之，品質低劣，飲之有傷身體，務希消費者注意。本行除報請司法當局加緊查緝偽品外，特再登報聲明，務請各界人士注意，購買「壹一」字註册商標及標明上有「台灣省菸酒公賣局出品」，「香港九龍總代理裕興隆進出口行」標籤，以免受愚而貽誤健康為荷。
裕興隆進出口行謹啓
香港西營盤正街二十一號
電話：H四三〇一六二，H四三八四五六

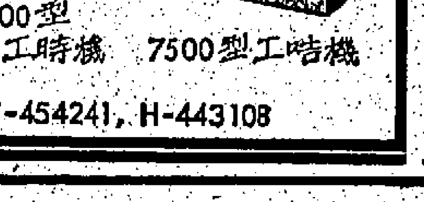
工業界喜訊！工源充裕而廠房缺乏之柴灣區內…
長滙工業大廈
柴灣利衆街交界大轉角 地段CWIL 39號
本年六月份入伙
僅餘二層 欲購從速
每層面積伍仟伍佰餘呎

三面單邊
工場方整
工源充沛
交通便利
一層一伙
管理方便
可分九年分期付款
每月分期付款數僅及租金一半
洽購處：長江實業有限公司
北角英皇道六六一號長江大廈
TEL: H-631936, H-617059, H-612251-5

美國
愈富物業地產基金
愈富基金管理機構
金谷投資(亞洲)有限公司
□中區：太子大廈一七〇九室
□西區：德輔道西永振大廈四〇二室
□九龍：新滙豐銀行大廈八〇三室
電話：中區H-223009 H-249151 西區H-432281-2 九龍K-300351-3
安全投資 過去紀錄 每年純利 超過分三
今日每股 美金單位 $7.31
美國置業 專家管理 隨時買賣 本港兌現
香港置地及代理有限公司
代理愈富基金各區辦事處
□中區：告羅士打行地下
□太子大廈地下
□九龍：尖沙咀星光行地下
電話：中區H-224091 H-224092 九龍K-682386
保管銀行 香港上海滙豐銀行 受託銀行

各款椅子四十餘種及歐美傢具

寫字椅 主任椅 酒吧椅 秘書椅 安樂椅 大班椅 打字椅 新潮椅

安全五金文具廠傢俬部
香港萬宜大廈120—122室 電話：H247851, H237729
九龍碼頭涌道66號 電話：K623413, K626408

隱形 神耳牌 耳聾機
新式控制小巧 疝氣帶
$780 $450 $280 $160

Amano
安勉勞計時機
全部自動,使用簡易
性能準確,效率高超

3100型記工時機 7500型工時機
總代理：誠通有限公司
H.&H. CO., LTD.
香港至德大廈一四〇二室 電話：H-454241, H-443108

中華電力有限公司
通告各用戶
緊急修理服務
需要緊急修理服務之用戶，請與荃灣葵涌控制中心聯絡，電話號碼NT：二零二一六一（八綫）。所應撥之電話字頭，請查閱香港電話公司電話簿。

蔣經國副院長訪問西貢
與越總統檢討中南半島危機
蔣副院長表示促進中越合作

（中央社記者劉榮澤西貢十一日下午八時卅分電話）中華民國行政院副院長蔣經國，今天下午四時卅分，前往越南總統府，拜會越南總統阮文紹，晤談了五十分鐘，晤談內容，未經透露，據我國外交部次長沈劍虹表示，蔣阮晤談時，氣氛非常融洽，他們曾就兩國共同有關事務，以及越南，寮國，柬埔寨局勢交換意見，蔣副院長在和阮文紹總統晤談之後，曾拜會越南副總統阮高祺。據悉，阮文紹總統決定十二日再度接見蔣副院長，頒贈勳章，并將作兩小時的晤談。

（中央社越南西貢十一日電）行政院副院長蔣經國今天在西貢新山一機場發表書面談話，希望此行能有助於中、越間友好關係的增進與互助合作的加強。蔣副院長談話原文如下：「陳善謙總理閣下、各位使節閣下、各位先生：本人此次承陳善謙總理閣下邀請，前來貴國訪問，至感愉快。中、越兩國關係悠久，誼同手足，近年來同為抵抗國際共產侵略而奮鬥，誠然是休戚相關，禍福與共。近幾年來，貴國政府在阮文紹總統閣下的賢明領導下，一方面抵抗侵略，一方面從事建設，均有非常成就，我國朝野莫不同聲欽佩。本人此次來訪，將就兩國共同有關事項與貴國政府首長交換意見，並將利用此一良好機會，對貴國進步設施，作實地觀摩，以為借鏡，希望此行能有助於中、越間友好關係之增進與互助合作之加強。今日抵越之初，承陳善謙閣下、各位使節及各位先生熱烈歡迎，本人深以為感，特表謝意。」

南越熱烈歡迎蔣副院長訪問
蔣副院長將逗留四日 分別與軍政首長會談

（中央社記者劉榮澤西貢十一日中午十二時卅分電話）中華民國行政院副院長蔣經國，應越南共和國總理陳善謙的邀請，今天上午飛抵越南首都西貢，作四天正式訪問。蔣副院長的座機是于上午十時五十分，在西貢機場降落，當蔣副院長帶着笑容步下飛機時，西貢機場上隨即展開了熱烈歡迎的場面，以總理陳善謙為首的越南政府首長，各國駐越外交使節，中華民國駐越大使胡璉等，都在機場迎接。西貢機場中越兩國國旗飄揚，在禮炮和軍樂交響中，歡迎儀式至為隆重，蔣副院長由陳善謙總理陪同，接受了軍禮歡迎，然後和歡迎人員一一握手，西貢市長並向蔣副院長獻贈金鑰致敬。蔣副院長在機場發表談話時，强調中越兩國的友好關係，並讚揚越南共和國在阮文紹總統領導下的成就。他說，中越兩國關係悠久，如同手足，且同為抵抗共產黨侵略而奮鬥，休戚相關禍福與共。他又說：越南政府在阮文紹總統領導下，一方面加強抵抗侵略，一方面加強建設，已有了非常成就，中華民國朝野，莫不同聲讚佩。蔣副院長表示，他這次訪問越南，就將與越南政府首長，就兩國共同有關事項交換意見，並將藉此良好機會，對越南各項進步設施，作實地觀摩，以供借鏡。歡迎儀式歷時約廿分鐘，蔣副院長即乘車離開機場，前往賓館休息，下午起，即展開一連串的拜會活動。今天隨同蔣副院長來越訪問的，有國防部副部長馬紀壯，外交部次長沈劍虹等四人。

世銀總裁訪台 簽約貸款中國
實地考察台省經建情況

（中央社台北十一日電）世界銀行總裁麥納瑪拉，將於十六日來華訪問，考察中華民國在土地改革，家庭計劃及工業化各方面的成就，並簽訂兩項貸款合約，預定在十九日離華飛往法國出席歐洲經濟合作組織部長會議。世銀新聞處長克拉克，今天在記者會中表示：麥納瑪拉出長世銀的兩年間，世銀的政策有相當的轉變，個別貸款計劃的比重減低，特別重視與整個經濟開發有關的計劃，尤其是農業，教育。去年世銀在華盛頓舉行年會時，中央銀行總裁俞國華與財政部長李國鼎曾邀請麥納瑪拉來華訪問，麥納瑪拉對中華民國的快速經濟成長極感興趣，決定來華訪問。克拉克指出：中華民國非常重視農業與教育工作，並奠定了經濟發展成功的基礎。他認為良好的農業是工業化的先決條件，中華民國的教育是國家建設的必要因素，中華民國所獲得的成就，可以供各開發中國家作為借鏡。

胡大使酒會歡迎蔣經國

（中央社記者劉榮澤西貢十一日下午八時三十五分電話）中華民國駐越南大使胡璉，今天下午六時在大使館舉行酒會，歡迎蔣副院長訪越。參加酒會的有越南政府官員，內閣閣員，有總理陳善謙，軍事將領，上下院議長，最高法院院長，監察院院長，各國駐越使節，各國報紙，電台以及華文報紙社長也均參加酒會。蔣副院長在酒會中曾與來賓握手歡談，氣氛非常熱烈，酒會歷時兩小時，在此戰時首都是非常少有的盛會。

蔣經國副院長訪問西貢 中華民國副行政院長蔣經國五月十一日抵達西貢作三天的國事訪問，圖為他抵達後，奏起中華民國國歌。（合衆國際社無綫電傳真）

中藥植物篦蔴子 有治療癌症功能
台大專家實驗證明

（中央社台北十一日電）據此間中央日報今日報導，台大生物研究所主任高天成及林榮耀博士，最近在一項實驗中，發現中藥植物「篦蔴子」有抗癌作用，此一發現並已引起國際癌症學者一致重視與關切。高天成及林榮耀在「篦蔴子」中藥植物中分離出毒性蛋白質（RICIN）再以百萬分之微點一克微量的毒蛋白溶液，注入患腹水癌的每一隻白鼠腹內，結果便出現了癌細胞在白鼠體內全部消失的奇跡。此項研究成果，目前似只能用於治療動物，將來是否能用於治療人類癌症，目前尚無法確定。但英國權威的「自然」科學雜誌，日前發表高天成博士的研究報告，認為這項研究「有利於全人類」，並決定於最近一期出版中以頭條大篇幅發表高天成及林榮耀兩博士有關「篦蔴子有效治療水癌」的實驗論文，同時，美國著名癌症研究（CANCER RESEARCH）醫學雜誌也刊載了有關此項研究的另一篇報告。篦蔴子，又稱蓖麻子，原是一種熱帶性野生植物，在我國中藥「本草綱目」中曾有記載，據說具有治頭毒，治頭風，治半身不遂及治雜毒等用途，我國中華藥典中，更詳述用篦蔴子仁廿粒，「水癥」，服之之效，取其油，則能消「身體痛痒」……

日發現陳舊白米含有牛癌蘚菌 避免食用

（泛亞社東京十一日電）日農林省糧食研究所發現政府儲存之一九六七年陳米，含有能引起癌症之一種黴菌，日將召開緊急會議，研究對策。此種黴菌名為STERIGMOCYSTIS，該批陳米中每公斤含有千分之一點六毫克。科學家曾以含有此種黴菌之食物餵飼白鼠，凡食下此種食物之白鼠後均患肝癌，專家一致認為人如食用含有此種黴菌之食物，將有患肝癌之危險。日將急召開緊急會議，研究對策。過去一年以來，政府已將陳米作為家畜飼料，現已暫停出售，但日政府將把一萬五千噸陳米混在日本斯坦之陳米後，發現並未含毒。

社論 蔣經國副院長訪問南越之意義

蔣經國副院長此次訪問南越，所以值得世人注意的，可能為於下列之原因：

第一、正當中南半島戰事激烈，美軍入柬作戰在美國國內引起頗多不同反應之際，尼克遜總統如何善其後，是頗費思量的。

第二、自由中國與南越為亞洲堅決維護自由和平，抗衡共黨思想與勢力擴展之國家，在這大前提下，中越合作有共同之需要，中越所面對之困難，亦有共同關係。如何求困難解決，以達到維護自由和平之目的，實為當急之務。

第三、蔣經國副院長曾以國防部長期間與尼克遜總統、美太平洋總司令馬康尼等軍政領袖會談，是否對中南半島戰爭乃至整個東亞局勢之發展，彼此有所承諾，至為注意。

第四、東南亞局勢之發展，近來嚴重影響東南亞公約之締結，亞洲新軍事同盟之聲，如果此種新形勢真正形成，則中越兩國在此一組織中之地位尤為重要了。

第五、南越正在積極建設，其有賴於自由中國之協助者正多，例如南越阮文紹總統實施耕者有其田方案，據說是參考自由中國土地改革成果而草訂的。

有了上述五點原因，我們對蔣經國副院長此次訪問南越，其意義之重大，已可想見。

自由中國足以為南越協助之地方正多，雖然我們一向不相信國軍有赴越作戰之可能，但由中國軍事上之經驗與成就，許多可為南越借鏡的。尤其是關於對付游擊戰，辦理後勤工作，加强三軍合作，實踐軍慰精兵主義者，埋頭苦幹的。蔣經國副院長二十多年來都是身與其事，從這一角度看，蔣經國副院長的訪問南越，對南越全面的，迅速的整軍經武，一定有很大貢獻。

至於東南亞局勢之變化，此時很難預料，但有一點是明朗的，越共與北越軍，一向視中南半島戰爭是一元化的，不論寮戰，柬戰或越戰，其實都是越戰多方面的發展，彼等在寮國、柬埔寨之作戰，完全是為了呼應南越戰爭，以加深美越聯軍之困難。此種道理，蔣經國副院長早已洞察，深知與共黨鬥爭之經驗，與對中南半島形勢之正確見解，在與南越阮文紹總統、陳善謙總理等軍政首長會談中，深信必能更正確的指出時局之趨向與堅強越軍民之信心，以加強對越共之作戰。

至於自由中國可能派出志願軍參加柬埔寨戰爭，我們仍然未敢相信，事實上越南華僑為數甚衆，華僑以越籍國民身份，參加抗共作戰者，亦不自今日始，如果南越華僑進一步參加越共作戰者，亦不自今日始，是否就我們認為蔣經國副院長此次訪問南越，主要是加強中越全面合作，以應付亞洲更艱難局面之出現，若謂由於蔣經國副院長此行，將促成國軍或自由中國志願軍參加越戰或柬戰者，我們仍然是未敢相信。

日趨擴大的印度支那戰爭情勢

最近國際間流傳一種說法，認為「美越軍入柬，擴大了印度支那的戰爭」，這是否公允之論呢？實際上，向世界力量薄弱地區滲透顛覆，乃為共產國家和共黨的一貫方針，並且已經造不少的傑作了。

即以印度支那三邦之一的寮國來說，北越正規軍之滲透早在六萬名以上，他們協同寮共部隊控制了寮國的大半地區，今春更侵略瓦缸平原，進窺勃拉邦及永珍，最近又佔領寮國南部的阿塔坡，攻擊百細及沙拉灣，這都是再明顯不過的事實。

至於柬埔寨，北越、南越共黨、寮國共黨與施亞努結，以所謂「愛國武裝力量」作為幌子，攻陷四個省會以及許多地區，包圍金邊，企圖一舉而將這個國家納入共黨掌握之下。領導地點，共黨方面明目張膽，印度支那戰爭正在日趨擴大中，今後如何發展，自由國家應當採取怎樣的對策，是最值得注意之處。

美越聯軍之進入柬埔寨東部邊區，要破壞北越和南越共軍數年來設於該處的基地，倉儲等等，並乘機把大部份主力移向柬埔寨腹地，分兵進攻。同時切斷各重要交通線，孤立金邊，這就戰略而言，完全正確，惟行動似乎不夠迅速。

這可能是一方面，共軍遭受倫諾政府軍的抗戰所阻延，另一方面，共黨或許判斷：美國處於內部的派軍大反力之下，除了派遣東籍傭兵赴援之外，對於拯救金邊一節，不會有多大作為，遂採取比較穩緩慢的做法。

共軍向南越各地大施火箭及大砲轟擊，且以若干地面進攻配合，實行牽制戰，企圖分散美越部隊的兵力。進入柬埔寨柴楨省的六千名南越部隊，上星期撤退，有四個師保衛南越本身。距離，實際是美越為了進軍湄公河作準備，使用成百艘的艦艇，包括高速艦、巡邏艇、掃海艇，運輸船等，裝載八千名南越陸軍，並由美國裝甲運兵車，并由美軍直昇機支援，攻擊金邊東南廿八英里處的河良渡口，藉西貢此種決心與勇氣，頗出一般人的意料之外。

河良渡口上星期為共軍佔領，這是一個非常重要的戰略據點。共方掌握此一渡口之後，無異控制了湄公河以東的全部柬埔寨領土。不僅如此，他們還可以形成一股很大的打擊力量，與展開於金邊東面及北面的友軍，鄉合進攻。目前有些軍事專家推測：「共方可於兩三個星期之內佔領金邊」，并非沒有理由。

柬埔寨政府在南越軍進攻河良之前，即已派遣一支兩千人的部隊開往該處。昨天的消息說，這支柬軍已與南越軍會師，此舉不僅軍事上的意義甚為重大，在政治上、經濟上、心理上、亦將發生不小的影響，最低限度，對於柬埔寨的防共軍侵略，已經創造了許多有利的條件。

柬埔寨的海軍只擁有二十艘炮艇，兵力一千三百五十人，要想單獨負起湄公河的防衛責任，自然困難。南越最好能夠幫助留一部份海軍在柬埔寨協助。

柬埔寨代表團目前正在泰國與泰國談判復交，不妨同時商請泰國派遣海軍協助。泰國海軍兵力接近兩萬人，除了護衛艦，巡邏艦等中型艦之外，小型炮艇也不少，此等小炮艇，現留在泰國並無多大用處，派到柬埔寨卻可扮演重要角色。泰國理應他國柬之後，表示欲予柬國以援助，這是盡一有效的支持。

美越軍入柬埔寨東部邊境作戰十一天，據當局公佈，共軍已超過一萬人以上，約等於該處共軍全部數目的四份之一。更引人重視的是，美越軍擄獲了共軍四千五百人，連同受傷者一併計算，援獲（最重要的是俗秘密武器庫中擄獲）了六千七百多件武器，其中包括重型武器一千二百三十三件，八百六十四噸彈藥，照目前的比例計算，足供共軍在越南發動五十七次攻擊之用，十二噸藥品，此外還有蘇聯的高射炮，這反映共方撤退的匆促。盟軍倘若加緊詳細搜查，可能還會有更多的收穫。

日前，蘇聯塔斯新社報導「蘇聯承認施亞努親王之新政府」，據觀察家分析，共產國家中，已有承認施亞努的流亡政府，其他北越，北韓，古巴等，蘇聯則不然，在中共，北越，南越臨時政府之後，蘇聯可能被迫承認，以便與中共爭取各國共黨的支持。但蘇聯不僅是日內瓦會議聯合主席之一，如能維持柬埔寨的中立，對自由世界的利益不小，因此，北越的侵略擴大，是非消耗下去，北越將來是否能有力量「獨立自主」，恐怕大成問題。因此，和平解決，對河內也是有利的。

北越軍發動攻勢突襲達柏特別營
阮文紹宣佈入柬南越軍不撤退

（泛亞社西貢十一日電）南越總統阮文紹今日在記者招待會宣佈，只要柬埔寨政府提出請求，則南越軍隊即可以再深入柬埔寨作戰，同時，只要柬埔寨政府同意，南越軍即將長期留於柬境，直接攻擊越共在柬之基地，以保障南越之安全，至於是否有美方支援，並不在考慮之內。

（路透社南越西貢十一日電）南越軍事發言人說，北越軍今天發動最大一次反攻，於黎明時對距離寮國邊境五哩的達柏特別營所在地進行襲擊，死傷了五十五名防守者，本身則有廿一人受傷。在對這個位於越林茂盛的高地營地所作的五小時攻擊中，美軍及南越軍機轟炸和發射火箭支援。這個營地距西貢東北以北三百二十哩，自四月初起，即不斷地受到北越和越共的進攻。

（美聯社美國華盛頓十一日電）美官員謂，彼等刻正考慮將駐軍在柬埔寨擄獲之敵人戰爭物資之一部份移交柬埔寨政府，據報迄今已擄獲敵人五千支步槍，五百萬發小型武器彈藥和兩百萬磅食米。

入東美越聯軍約三萬九千人
美軍佔一萬六千人

（法新社南越西貢十一日電）美官方人士今日稱，目前有三萬二千至三萬九千名之盟軍在柬埔寨，其中包括一萬六千名美軍在內。

（美聯社南越西貢十一日電）週一消息稱：一位柬埔寨高級官員，樂已飛抵一個美軍總部與南越美官員建立首次聯絡及交換情報。彼係由金邊飛抵此間之第二時期的，該部隊是柬埔寨戰役之領導部隊。

（合衆國際社紐約十一日電）美駐南越大使彭克（七十六歲）今日在電視談話中說：現時在柬埔寨的軍事行動。

美駐南越大使彭克說
在東完成作戰後 美越軍同時撤出
美軍入東作戰目的搗毀越共基地

（時事社華盛頓十一日電）為尼克遜總統就印支新情勢進行協商，而派抵此間就職的美國駐南越大使彭克，十一日在此間就美國對柬埔寨軍事介入，中，關於美軍撤退事表明見解如下：（一）美軍進攻以離開國境四十公里以內地區為限，並在六月底以前撤出，（二）撤軍的必要，（三）今後無再入柬埔寨撤退時，南越政府軍將同時採取行動。

並非反映出美國將越戰越南化努力的失敗，恰好相反。南越軍在柬埔寨之役中已在實際上和行動上表現高度技能。有些美軍參加作戰因其接近一些被認為有予以攻擊的地區。他說：派軍柬埔寨是在無惡努力後決定的。因為北越與越共已開始從其佔領柬埔地向外擴展，分明欲造成一個通海的走廊，在他不同意美國的意見下，他說：柬埔寨中立已受共方破壞五年之久，當他說：柬埔寨中立已被共方破壞，受該項破壞威脅的國家有權反擊。他並請在柬埔寨的美軍行動可能產生很重要的軍事結果。「我們進軍的目的不在乎敵人以重大死傷，而在搗毀其建造了五年之久的基地。雨季正到來，今後多月，共方將不能經胡志明小道運輸供應品。他估計共方至少將需時十個月以重建其供應。他表示相信屆時南越軍將能自行應付任何發展了。」

此役之後 美軍不必再入東國

（美聯社華盛頓十一日電）美駐南越大使彭克本日在電視談話中說：在現有柬埔寨之役後，美軍將無需再開入柬埔寨的必要。他估計北越與越共將需時十個月以重建其在柬埔寨遭盟軍破壞的基地，始能恢復其在盟軍入柬埔寨前那樣的規模的軍事行動。「我以為屆時南越軍能應付任何局勢發展了。」

亦在電視談話中說：同時美副國務卿辛斯說：「儘管世界各地對於美國在柬埔寨的軍事行動展開抗議，美國的友人和盟國支持該項行動。例如日本首相佐藤和菲律賓總統馬可斯。馬民致電尼克遜總統支持該項決定。艾東南亞國家一般通知支持我們。歐洲國家中有荷蘭等表示支持。」

派軍入寮 艾克常年勸甘迺迪

（合衆國際社美國克里夫蘭十二日電）前美國務卿魯斯克週日稱，艾森豪威爾總統向甘迺迪總統提出唯一之勸告，乃為派軍入寮，但甘迺迪並不如此做。魯斯克又謂，由於吾人當時並不認為寮國係一良好戰地，而且寮人本身對戰爭不感興趣，是以吾人並未如此做。

七十年代的美國外交政策
一九七〇年二月十八日尼克遜總統向美國國會提出外交報告全文

這些原則對於敵友雙方，以及欠開發和經濟進步的國家，一律適用。我們所尋求的和平必須由世界各國共同努力，才能實現。

因為唯有每一個國家都深知維護世界和平的益處，遠比破壞和平所得的更大時，和平才能持久。一九六九年七月卅一日我在新德里向印度代理總統致祝詞時，曾發表過這項意見。現在我把它重述一遍：

「人類對于和平的概念和人類文化同樣悠久，但是獲至和平的條件卻隨着瞬變的世界而改變。時至今日，我們需要為和平下一個新的定義，這項定義不只要照顧到和平所受的多種威脅，而且要照顧到和平的各方面的情形。

「和平的意義並非僅是沒有戰爭，一如甘地的一生所提醒我們的，和平並不是守成不變。甘地是一位和平的信徒，他又策劃一項含意深遠、效力宏大的改革。他代表經由和平方法而進行改革的一種成就，深信良知所具的力量，對於人類精神的尊嚴和美德以及對人類的權利，具有信心。

「在今日這個變幻倏忽的世界中，根本沒有持久不變的秩序或是恐懼不動的秩序，如果和平不能就是逐漸增加壓力，遲早必會把和平爆裂粉碎。進步一從基本上來說，就是止不前等於剝奪了人類共有的慾望。今日的和平必須是一股創造的力量，一種具有助力的程序，能兼顧人類物質和精神雙方面需要的滿足。

「追求和平意指建立一個穩定的組織，在這個組織之內每個國家的各種權利都受到尊重：一個國家的獨立權利，民族自決權，在國境以內絕對安全的權利，和免受外界威脅的權利。

「這個安定組織可出以多種形式。有些國家可能選擇正式的聯盟；另一些可能寧願單獨行動。我們尊重印度採取的不結盟政策，以及用其自己的方法負擔其任務，以謀求世界和平的決心。最重要的：不是如何維護和平，而是要維持和平；不是正式條約組織，而是共同理想和共同目的的非正式聯繫。這些理想和目的聚在一起，就構成和平的組織。最重要的並非共同的理想和所代表的國際行為原則是否為一種成文或不成文的守則，而是這種原則是否被接受。

「和平所需的是抑制。最真實的和平可從自我約束，或是由人民或國家自願接受的那些行為的基本守則表達出來。這些行為的基本守則是根源於互相尊重以及從互相容忍而獲得證明的。

「如果一個國家認為它本身有權干涉另一國家的內政，那麼世界上就沒有和平可言。

「如果一國為了恫嚇其脆弱的鄰國而秣馬厲兵，也沒有和平可言。

「唯有在弱者和強者同樣感到安全，窮人和富人同享進步的益處，以及所有酷愛自由的人能行使其自由權時，世界才有真正和平。

「從根本來說，這種意識包括對人類共同命運的瞭解，尊重人類的共同尊嚴，以及用合作方式達成共同事業。這就是目前在亞洲推進的地區性合作計劃的新方式，為什麼會成為和平保障的原因。

「不過在最後的分析裏，和平還是屬于精神上的。一切的宗教都祈求和平。人類必須用理智和耐性來建立和平。「目前月球上有一塊小牌，上面只刻了一句簡單的字句：『我們代表全人類抱着和平的宗旨而來的。』

「甘地抱着和平的宗旨來到人間。

「根據這種精神，我們大家一致獻身樹立一種和平的新概念：

一種融合傳統和變遷，安定和進步，傳統和改革的概念。

一種驅使科學的神奇力量為人類服務的和平，一種既是一種情況，又是一種程序，既是現況，又是改革方式，既能止戰爭，又能代替革命的具有建設性變通辦法的和平；

而且一種尊重不同意見和承認不同民族有權自由採用任何不同生活制度的和平；

「甘地鼓舞到人類精神的深處，他推使全世界面對自己的良心，世界因此而有所改善。我們也應到其他的呼聲，向我們大家也就是整個人類社會的良知呼籲。

「達到和平的程序就是響應這種呼籲的行動方法，不過其方式是一方面保留每一個民族用自己的方法決定本身命運的權利，另一方面加強各個維護國家主權完整的原則，因為維持國際和平的結構全仗這種原則的支持。

「無論我們信仰自己的理想熱烈到什麼程度，我們絕不能強迫別人也信奉我們的理想，同時，仍然號稱自己是酷愛和平的民族。但是我們能協助其信仰和發揚同樣理想的民族。身為世界上國際社會的一份子，我們能協助印度人民，進行他們具有歷史性的奮鬥，把這個世界上人口最多的民主國家，建成一個有秩序發展和進步的模範。

「和平與自由有連帶的關係。由於人類渴望和平，在人類有自由選擇的機會時，他們大概都會選擇國際間的和平；在另一方面，由於人類渴望自由，到了得到持久的和平時，社會進化的過程必然會促使每一個國家的人民在國內享有更多的自由權。

「一種建立在尊重與維護和平決心之上，而所望裁減軍備，並且用理智解決問題的和平；一種和人類精神相呼應，尊重崇高感召的人類尊嚴，使大家看到人類在友愛情形之下所能作到的一切，以及在目前人類太空已登堂入室的時代更加需要的和平。」

里察、尼克遜 白宮，一九七〇年二月十八日（四十）（全文完）

日垃圾車撞電氣火車
乘客司機十七人受傷
警方懷疑出事時火車司機沉睡

（泛亞社東京十一日電）橫濱垃圾車昨在此間郊區公路上與一列電氣火車相撞，結果十七人受傷，其中十六人為火車乘客，另一為火車司機，警方謂係垃圾車撞向該列火車之第一節車廂，該節車廂立即出軌傾倒，警方懷疑出事時火車司機係在沉睡中，經勘查現場後，並未發現該列火車有煞車滑行痕跡。

（泛亞社東京十一日電）反戰青年昨在青森縣三澤市舉行示威，要求美空軍撤離當地之三澤基地，彼等與防暴警察發生毆鬥，結果十四人被捕，此十四名示威份子中大多數為學生與工人，參與示威者有外地學生在內。

春水離法返國 和談繼續舉行
美三記者在東失踪

（合衆國際社法國巴黎十一日電）北越和談首席代表春水，行將於星期一前赴河內中途經過莫斯科。但預定在星期四舉行和談會議將如期舉行。以上是星期日北越官方人士所宣佈的，但此等官員拒絕批評春水，是否將會返回巴黎會議。他本人已杯葛此等會議凡二十次了。官方冊：北越代表出席星期四會議者是，代表團第二名人物阮明輝，在過去數月能會代表春水出席。星期日早晨，越共「臨時革命政府」宣佈，亦將出席星期四的會議。在先此兩政府要求不舉行上星期的會議，以示抗議美國之干涉柬埔寨。春水之返河內，並非不在一般人之預期中。此間河內官員曾在過去數星期，都說他將回國一行作「磋商」。亦預料到他在回國途中，會停留在莫斯科與北平作商談。星期日下午，春水與越共首席代表阮氏平夫人，曾在東郊為辛尼反戰大會廿五萬人的歡呼。

（合衆國際社南越西貢十一日電）據報有三名美新聞通訊員（其中一名是女性）在柬埔寨境內失蹤，可能已被越共部隊俘虜了。星期四上午他們向被人們發現其在鸚鵡咀以內之一個邊界地點，該三名美記者的名字和職位是：（一）理路易斯蘇新聞社記者；（二）英蒂斯科學誠雪報駐西貢記者；（三）國際快報記者羅洛。

英國勢力準備撤出中東
應付中東險惡形勢 伊朗急速增強國防

伊朗一九七〇—七一年預算在國防費用方面增加百分之三十。這與最近伊朗伊拉克間衝突，英國計劃撤出波斯灣及中東一般局勢有關。

（世界論壇社倫敦訊）伊朗首都哈維蘭於二月間提出一九七〇—七一年的修正預算，在國防撥款方面宣佈近百分之三十的增加。從去年的二億二千八百萬鎊增至計劃中的三億二千五百萬鎊。據某些消息來源，如包括隱蔽的國防項目在內，數目還要大些。哈維蘭對增加有所解釋時，提及伊朗和伊拉克的抗衡，「中東的危險局面」和波斯灣的安全需要。

英國撤出中東勢力

伊朗及伊拉克間的沙特——阿蘭——阿拉伯水道爭執只欠開火，但兩國關係已於一月底決裂。伊拉克指實伊朗支持反伊拉克巴西斯特黨政權的陰謀。今年，伊拉克政府已採取步驟和北部的叛黨設法達成協議，以終止柯迪許戰爭。若然，則伊拉克軍隊可在他處運用，因而造成伊朗的關切。受威脅的目標是在伊拉克的伊朗人口及產石油的邊省庫西斯坦。

英國計劃於一九七一年撤退使得伊朗對阿拉伯鄰國採取和解態度——除掉伊拉克。伊朗和科威特時，沙烏地阿拉伯及一些阿拉伯各酋邦都建立了合理的關係。伊朗最近也不太提對巴林的主權要求。去年十一月，伊朗王和沙烏地阿拉伯內長在美國見了面，據說，討論了支持建議中的「波斯灣阿拉伯酋邦聯盟」的另外可能的方式。不管一九七一年以後發生什麼（沙烏地阿拉伯變更政府的可能性便為一個重要因素）伊朗有決心成為該地區的控制力量，以保障它的石油收益。因此，便正增加及現代化三軍，尤其是海空軍。

翻修海軍基地

本鄉藏阿巴斯的海軍基地正在翻修中。目前訂購的英製驅逐艦將設置「海貓」地對空飛彈。一九六六年向英國所購的四艘砲艦將於一九七一年投入服役，它們也裝有「海貓」飛彈及精巧的滑艇武器。波斯灣其他國家並沒有比巡邏艇更大的船隻。

伊朗空軍用美國路線組織及裝備。空軍人員一萬五千名，戰鬥機一百八十架，包括兩中隊的「幽靈F—四」型噴射機（攜帶「響尾蛇」及「麻雀」飛彈）和九十架「F—五」型戰術戰鬥—轟炸機。最近兩年，又向意大利，法國及美國訂購了近二百架直升機。伊朗並和蘇俄訂了軍火買賣契約，蘇俄武器包括高射炮及裝甲運兵蓋。伊朗王去年訪華盛頓時，又買了二億鎊的美國武器，包括「幽靈」噴射戰鬥機，於五年內交貨完畢。在詹森政府期間，他得到四千萬鎊軍援的允諾，五十架「幽靈」型機已交了三十二架。

伊朗陸軍二十萬人

伊朗陸軍二十萬人（三倍於伊拉克軍力）裝配有美國最新型「M—六十」坦克。

在英撤退後，伊朗將成為波斯灣的主宰力量。但美國或蘇俄的艦隊都是是個可能發展。伊朗是「中央公約組織」的成員。根據該約，英美在它受攻時都有援助的義務。

五分鐘讀畢 今日本報新聞精華

旺角發生十四萬元刦案
昨日旺角海外信託銀行兩職員攜十四萬元現款前往旺角匯豐銀行入帳，中途為兩歹徒在紅綠燈前向車內兩職員刦奪而去。（第二張第一頁）

廣東允額外供水與香港
香港當局與廣東當局洽商結果：在七、八、九三個月內，額外供給食水五十億加侖與香港，廣東方面已答允。（第二張第一頁）

茶樓命案六被告五認罪
油麻地茶樓命案六被告被控謀殺，五人認罪，首被告否認兩罪。候宣判。（第二張第三頁）

胡子翹命案首被告續辯
胡子翹命案昨續審，首被告作供當日受警方盤詰及受威迫利誘承認經過。（第一張第四頁）

慈善攝影賽優勝者獲獎
萬美雅相機與環球日報聯辦慈善攝影比賽優勝者昨獲頒獎，由萬方公司總經理岑啟智主持儀式。（第二張第二頁）

大埔仔探土運機械順利
英軍與大埔仔村民對建軍營問題已達協議，昨出動直升機空運機械進行探土甚順利，警方機械化部隊戒備并無意外。（第四張第二頁）

英文中學會考週五開鑼
二百五十九校約三萬八千考生參加，今年考試採取兩項新措施，外間反應，好惡不一。（第四張第三頁）

東南電港貨物直運金邊
湄公河航運已無阻，東入口商昨日迅速通知港商貨物直接運金邊，港庄乘機增加對東輸出，時殊旺態持續一時，紐付繩頭衣服醫藥日用品為主。東商貨轉品本週未到新貨。（第五張第一頁）

REFERENCE LIBRARY 12 MAY 1970 CITY HALL

美後備軍反戰組織 要求撤除議員後備軍人職位

指國會議員兼軍職有違憲法

（合衆國際社華盛頓十一日電）一個後備軍人與國民防衛軍反戰組織，計劃星期一向法院告狀，要求國防部撤除一百二十二位國會議員與參議員在後備軍人與國民防衛軍的職位。後備軍人停戰委員會稱說，一位國會議員在軍方裏面兼有任何職位都是違憲的。該組織之律師說，他將在此間美國地方法院控告國防部長賴爾德，陸軍部長，海軍與空軍部長。該組織發表一宣佈說，兩位前後備軍少將將參議員高華德參議員杜蒙時，在越南軍事問題上趨向「鷹派」。「後備軍人會說，一位後備軍人身份的國會議員必然分開他們的效忠中心——對選民來說，他是一個立法者，對五角大廈的司令官說，他是一個軍官。」

以色列全國軍民開始 慶祝猶太立國廿二週年紀念

紐約七萬猶人促美出售新戰機

（合衆國際社耶路撒冷十一日電）以色列在星期日黃昏結束二十四小時的紀念戰場犧牲戰士及平民哀悼會，並開始慶祝猶太人立國二十二週年。

國慶日中強調防衛以色列對於阿拉伯國家的軍事器械及技巧。

同時，全國鳴笛一分鐘，十二名少年在猶城赫芬山上點起火炬，猶太立國人赫芝，葬在這個山上。

儀式在下午六時五十三分結束，隨之是二十四小時的慶祝活動。

耶路撒冷，泰拉維夫和其他五個城市，舉行閱兵，有坦克，裝甲車及大炮等，其中有些武器是在一九六七年六日戰爭繳得的蘇製武器。

以色列海軍在海法港，阿密港及沿泰拉維夫海灘參加表演，以色列人首次看到法國製造的船隻，裝上以色列飛彈。

（合衆國際社巴黎十一日電）世界猶太會歐洲領袖星期日表示關心居住在阿拉伯領土及在共黨鐵蹄下的歐洲國家。

該組織在蘇黎世兩天會議結束，發表五點宣言，指責蘇聯猶太人繼續受歧視，和埃及，伊拉克，敍利亞的猶太人受盡忍悲害。宣言更進一步指責波蘭政府之反猶太人宣傳，並要示關心捷克報紙最近反猶太人的聲明。會議在蘇黎世猶太人區舉行，十三個歐洲國家三十五名代表參加。

（美聯社紐約十日電）約有七萬五千人於今天遊行前往紐約第五大街，以仰慶祝以色列創國紀念。在炎熱、陽光普照的天氣中，那些遊行者（代表旅美猶太人約三百個年青組織）在一個檢閱台下遊行經過，台上都是一些地方和州政府領袖們。

蘇聯促請西德表現良好態度

眞理報發表言論

（路透社蘇聯莫斯科十一日電）當西德特使巴爾在此間恢復會談，尋求兩國（西德與蘇聯）互不侵犯條約之基礎之際，蘇聯眞理報今日重申蘇聯促請西德表現良好之態度與措詞，該報一週兩天批評西德外長目前之訪問亞洲，推行自私之利益，致力支持在亞洲帝國主義力量之政策。

悲劇耶？鬧劇耶？ 五月九日，美全國大學生，在華府之反戰大遊行，雖甚熱烈，但秩序井然，甚至比平時之節令遊行，尤爲肅靜。圖示之兩名男（右）女（左）學生，曾用池底泥漿身作戲謔，是爲發落人發笑之一鏡目而已，並無衝突事件發生。（合衆國際社無綫電傳眞）

受印支局勢困擾 美麻省一議員吞槍自殺

（法新社美國麻省十一日電）美國麻省紐頓地方，一名州議員占士，吞槍自殺，據推測他因爲禁不住柬埔寨局勢，印支戰爭及一般政治壓力的困擾。在上月州議會通過一項法律提案，准許任何麻省居民拒絕到越南服務。該案現時於秋季時由高等法院研究。

（路透社美國華盛頓十日電）白宮警察及華盛頓市民，在週末舒了一口氣，因爲沒有因反戰而發生暴動。昨日約有十萬名示威者，聽憤怒的演講，反對美國進入柬埔寨及對尼克遜之攻擊。但在該晚一間大學內的車輛被示威者推翻，警察施放催淚彈，把該處示威者驅散。警方稱：該宗事件發生在佐治華盛頓大學，有一百四十人被捕，並落案行爲不檢罪。

紐約大學將放假 十一月進行選舉

（美聯社紐約十日電）——准許大專學生放假參加今秋政治活動的建議，於星期日獲得三大學院當局的支持。該項建議是於上週由普林斯頓大學所採納的。耶魯大學校長金格及紐里成大學校長拜希斯伯治神父稱：他們考慮該項政治活動給假於今秋時生效。管轄一百六十五間大學的紐約市高等教育司長致加稱：他將建議在今年十一月選舉前給兩週假期予學生們，以便他們能擔任一項積極的角色。

首季英輸香港貨品 呈現穩健改進

數字較去年超出達百分之十七

（路透社倫敦十一日電）一九七〇年頭三個月內，英國輸往香港貨品數字，呈現穩健的改進，較去年超出百分十七。此間香港協會統計顯示：本年一月至三月其輸往香港貨物數字是二四，三八四，六三四英鎊，而一九六九年同期，是二〇，八一三，〇〇〇鎊。但香港輸英數字本年與去年同期無大差別。

莎朗蒂最後遺作 吉祥十三受揶揄

（合衆國際社法國康城十一日電）已故女明星莎朗蒂，最後遺作「十二加一」（本港譯作「吉祥十三」），星期日在此間電影節放映被一般的觀衆高呼「鄙俗」和「快停映罷」。

在去年八月莎朗蒂於其荷里活寓所中，被謀殺之前不久，才拍完此片。

一位嬉皮士領袖查理曼遜和他的同伴今正被審訊，其罪名爲謀殺莎朗蒂和她的三友人。

星期日第一次公作爲於此間電影節，偶紀念莎朗蒂。才放映幾分鐘，觀衆爆出鄙視揶揄之聲，因爲當時在一個鏡頭中，莎朗蒂側身臥在床上，即刻除衣，她的上身已完全赤裸。一位法國人高呼「這是粗鄙」觀衆立即和以譏視的怪聲。另一觀衆高呼道：「這是算什麼獻映？快停止罷！」

但此電影繼續放映下去。此長九十分鐘的彩色片是一間義大利法國聯合公司拍攝的，劇情說一位承受遺產者努力去找尋四十三張椅子，它們是姑母遺下給他的，他在先不知道其中一張椅子藏有廿四萬美元在內。

因姦成孕 墮胎合法

（美聯社台北十日電）「新中國報」今日刊載消息稱：在台灣進行之墮胎，在若干情況將被認爲合法化，該英文報纖稱，一項新法律草案有一部份之條款將准許墮胎合法化，目的在改良中華民國人口之質素，該新法律草案同時提及經育課稱：「該項法律草案爲政府有關機構研究六個在後所產生之結果，一俟完成必要之立法程序後將宣佈管制。根據此項法律草案，合法醫生在合法醫院將被准許執行下列婦人墮胎：具有傳染或有傳染病者，懷孕將危害母體安全，或因姦成孕者。」

該英文報表示，負責進行上述墮胎之醫生，將被要求嚴守秘密，若破壞此項法律時，醫生將被判因禁，最長刑期爲三年。該法律草案同時准許合法之醫生，替具有精神病或傳染病之人士進行絕育手術，至于此種手術將由政府支付。

淫猥贓物 價值千萬

（法新社日本東京十日電）警方宣佈涉嫌出售淫猥物品者二十四人，於昨日分別在東京大阪等市被捕，一萬件左右之淫猥品，在三十二家所謂「成人玩具店」中被抄獲，當即全部扣留，有春宮照片，其中有小電影，印刷品，及其他各種「所謂」玩具，印刷品中，有不少爲英文者，被捕之二十四人中，有一人爲歹徒頭子，警方相信此人因出售淫猥物品而獲得之純利，已在一千萬日元以上。

渡河迎接新娘子 船翻淹死卅親友

（法新社印度加爾各答十一日電）據悉：在星期五，離此間東北四百英哩（大約六百四十公里）之三婆普拉沙加市鎮附近的巴喇瑪普特拉河，一艘迎接新娘的船隻，在渡河時遇風暴翻沉，相信至少有卅人淹斃，大部份爲婦人及小孩。新郎及其一些親戚則游泳上岸。該消息是星期日得知的。據稱：當時該船坐有五十人，新郎及其親戚同將該船預備赴西克加里鎮迎接新娘。

日勞工加薪潮已過 統一勞工問題作爲檢討中心

（時事社東京十一日電）日本勞工界春季加薪鬥爭的高潮已經過去，目前正以統一勞工戰線問題爲中心，開始檢討。日本勞工總評議會領導的由於今年的春季加薪鬥爭大致成功而加強了信心。因此社會黨在衆議員選舉慘敗而受到批評的總評領導階層，似乎又恢復了生氣。不過，在春季鬥爭期間，公營企業勞工工會與民間企業勞工工會之間的奮鬥戰術，並未獲得一致。此外公營企業勞工工會內的各分會亦未見完全團結一致，所以今後動向須令人注目。又關於總評應支持的政黨問題，由於合成纖維勞工聯合會與支持的政黨問題……全國金屬勞工等預定在總評大會之前召開的定期大會上，把向來支持社會黨的態度改爲「支持以社會黨爲中心的所有革新政黨」的方針。

英尼兩國探險隊 登安拉比里山遭遇雪崩襲擊

（美聯社尼泊爾加德滿都十一日電）一隊由五人所組成之英尼兩國陸軍聯合探險隊，週一爲雪崩所襲擊，彼等於上週三企圖登尼泊爾西部二萬六千五百零五英尺高有「劊子手」之稱之安拉比里第一號山峰。一英國爬山者嚴重受傷。週一從該探險隊所獲得之消息稱：廿四歲之森美頓中校之左股被雪崩所摧埋，彼等恐怕將被雪崩所傷。

日反對黨猛烈抨擊政府 過分保護大企業 至刺激物價上升

對中共貿易日被迫表明態度

（泛亞社東京十一日電）日公明黨昨促政府停止以大公司利益爲至上之經濟政策，蓋此種政策造成物價之上升，該黨上月曾在九大城市舉行調查，發現物價上升之最大原因，厥爲生產者未能將其所得利潤之一部分用於消費者身上，此顯係政府對生產者及商人採取保護政策之結果。公明黨指出許多物價之上漲均屬不合理，而負責監視大企業之政府公平貿易委員會，並未克盡職守。該黨指出汽油業及輪胎業，均係經過同業協議而自行加價，肉腸製造業及啤酒業，則採取跟據彼等調查全國七千批發商後所得結果，而催促政府採取有力措施，以遏止物價上漲，日輿論界今日則指出最近各業工人紛紛發動近年春季大攻勢，結果許多工人之工資每月均提高一萬日元以上者甚多，工商業總額已佔總收百分之七十三，工資平均已比去年上升百分之十七，此種大幅度上升，定將提高生產成本，從而加速通貨膨脹。

（時事社東京十一日電）據日中（共）貿易界有關人士透露：中共方面逼迫貿易商社要求旭化成公司對周恩來所提出的有關日中（共）貿易四原則，表明態度，中共方面過去曾經決定不准帝國人及絲綸，住友化學，三菱重工業，旭化成，及旭達（旭化與美企業合併）四公司，從事日中（共）貿易，並要求持身公司斷絕關係，五家大鋼鐵公司也被迫要求對四原則表明態度，預料今後中共對日本廠商必繼續採取嚴厲態度，所謂周恩來所提出的四原則，是指有下列情形的日本企業不准參予日中（共）貿易：（一）對韓，台灣提供援助，（二）在韓國，台灣投資者，（三）對南越提供軍事援助者，（四）與美國合辦的企業。

「胎兒非政府所有物」 五月十日，加拿大渥太華，曾育有子女之母親，於參加「贊成墮胎」集會時，身懸標誌，手抱正在哺乳之嬰兒正在細心聆聽情形。該標誌上書：「此嬰兒並非政府所有物」。（合衆國際社無綫電傳眞）

非九二歲老翁 有妻妾三十人 仍嫌不足

（泛亞社馬尼拉十一日電）年已九十二歲之非國老翁斯前日表示，將娶第三十一名老婆，此人老心不老之富翁現有妻妾共三十人，廿九個兒女及四百個孫兒，但仍感不足。此人前爲南部碧瑤省省長。根據現仍精力充沛，每天食雞蛋六枚，飲一杯鮮奶。

客機均發現炸彈 同一日內歐洲四國機場

肇事飛機同屬西班牙航空公司

（倫敦十日法新社電）今天在蘇格蘭機場的炸彈專家，在一個預備裝上「伊比利航空公司」客機行李箱裏，卸去了一顆炸彈的導火綫。這已是今天一天以內，分別於歐洲各機場所發現的第四顆炸彈了。所發現有關的飛機，都是屬於該西班牙的航空公司的。

在接到一個匿名電話的警告，說機上有炸彈後，機場的保安人員即阻止該「伊比利航空公司」的飛機起飛。叫所有的搭客重行認領他們的行李。

該機的目的地是西班牙的巴塞隆納。飛機有四十五名搭客，在專家們把炸彈移去後，照常起飛。發現炸彈的那個行李箱，是無人認領的。

其它發現炸彈的地點，是阿姆斯特丹（荷蘭），法蘭克福（德國），與日內瓦機場。每件事在發生前都接到匿名人的電話。

阿姆斯特丹所發生的，是在警方接獲一個匿名人的電話：說「在伊比利航空公司櫃台前的主要走廊內，有一件東西要爆炸」後不久，即有一匿藏於該處一個行李箱的炸彈爆炸了起來。

在法蘭克福所發生的，是當一個行李車將搭客的行李送上「伊比利航空公司」的飛機之時，有一個箱子爆炸了起來，但未傷人。事後該行李車即被拖開，而飛機仍照常飛行。

日內瓦所發生的，是一場火警。發生於「伊比利航空公司」的DC——九型機的行李箱內。在機場保安人員接到了匿名人的電話不到一分鐘便發生的。

在日內瓦機場的那架飛機起火時，該機原來應該已經起飛的了。但因爲它的五十名搭客未到全，所以延遲了開航的時間。

今晚瑞士的警方正在搜尋携帶炸彈的搭客。相信該人定必是用了一個假的名字。

（日內瓦十四日美聯社電）此間飛機場官員報告：今日在日內瓦機場的一架擬飛往西班牙的客機上，行李倉裏着火燃燒，但沒有人受傷，飛機也沒有受到任何損傷。

很清楚，這是一件蓄意破壞的事件，但機場官員們拒絕對這種看法作詳細的解釋。

他們說：事前機場的控制室人士收到一個匿名人的電話，說有「一顆炸彈」業已被放在行將開往西班牙帕耳瑪島的「伊比利航空公司」的DC——九型飛機上。數分鐘之後，即看見濃烟自該機的行李倉裏冒出。

自由中國的模範教師 高梓從事教育工作五十年來貢獻甚大

中央社記者楊芳芷

（中央社特稿）「假如時光能夠倒流，我仍然願意獻身教育事業……」從事教育工作達半世紀的高梓，那麽熱切，那麽誠懇的說。

高梓的話，立刻引發了一陣掌聲，在這裏，台灣省國民學校教師研習會，應用的研習員代表，今天以一份珍貴的禮物——「仰高堂」的命名，贈送高梓，酬謝她五十年來，爲教育事所作的貢獻。

老師的老師

仰高是高梓的字，民國四十四年，她放棄一手創立的北師附小，奉命籌劃教師研習會，經過一年的籌備，這個七十年來第一個永久性，有長期計劃的國小在職教師進修機構，于四十五年五月十日誕生了，今天是它十四歲的生日，慶祝酒會在仰高堂舉行。

在會場上，七十歲，白髮皤皤的高梓，一直是大家注目的中心，各屆的會員，爭着圍攏來，就爲了說這麽一句話：「主任，恭喜你！」「主任，和我們照張像！」三五成羣，一批又一批，舉杯，致禮，高梓神采奕奕，很仁慈的問這個：說那個：「××，你怎麽瘦了，臉色不太好，是不是工作太辛苦，要注意身體喲！」我看到那麽被問候的人，眼睛立刻紅了，汗頂淚水，她總在四、五十歲以上。

任教五十年

高梓在今年四月，才辛准將肩負了十三年的研習會主任的重擔放下，但仍然誨課，研習會是她的孩子，她不能離開，她說：「我從事教育工作五十年，到台灣後的廿年，獻身國民教育，其間以研習會的十四年，尤其是最近五年，我辦國小校長主任儲備訓練的時期，在我的回憶裏，是更具有理想，最富有創造意義，同時也是最能發揮求新求行的一個階段，我曾爲它付出了無限的心思，情感和精力，同時獲得最大的鼓勵與安慰」。

她的的確確獲得了學員們的敬愛，研習會訂有一些規則什麽的十多年來，一期又一期的校長，一批又一批的教師，已經有一萬八千多人，曾經從研習會之旗下走過了，當然有人曾經犯錯，但沒有人受到處罰，受了了高梓的精神感召，犯錯的人總是痛哭流涕的懺悔，高梓也陪着掉眼淚，學員們無不心服。

以身教服人

高梓最重視勞動服務，她說：沒有一個現代化的國家，還允許髒亂存在。在她擔任研習會主任的那一段時間，有些偷懶的人向她慚愧說：「我不忍心看到她，一個白髮皤皤的人，在陽光下揮汗，而我袖手傍觀」。她以身教，言教折服一切。

她一向強調精神感召，感情聯繫，發揮人生光輝，培養教師專業精神，國家教育方能生根。她記起，研習會剛創辦的時候，有一個五十八歲的學員，她看他那麽瘦，精神也不好，可能有病，她一定要他作身體檢查，結果發現這位學員已是肺病二期，又沒有錢治療，她發動學員們捐錢，設法改善病人的生活，病人終于恢得新生，這件事奠定了研習會學員間親密的感情。

遍訪舊門人

在她退休前的日子，她遍訪十多個縣市，包括在高山，在海濱的國民小學，爲她的弟子，教師們「打氣」，她說：人最需要鼓勵，不是責備，我們要安慰寂寞的人，承認努力的人。

記者從高梓的人，一定都知道，她最重視一件事——國民教育，她本身也推廣教育，除了一頭白髮代表她的高齡外，誰也看不出她已七十歲了，她一點不顯老，那高雅拔俗，雍容華貴的風度，眞叫人羨慕。

她說：「我每天都運動」，她和她的老伴吳生博士，每天早上一定跑六百步，並同散步一小時，平日也打打太極拳。

最好的回憶

提起她的老伴，高梓今天在仰高堂的命名典禮中，還特別指出，她能從事教育工作達半世紀，完全是郝更生博士的鼓勵，他從來不抱怨她偶而忽略了作妻子，作家庭主婦的責任。

有人說，教育工作是寂寞的事業，今天，高梓很高興，她說：教育是最有意義的事業。有人說，老年人是生活在回憶之中，她不承認現在需要生活在回憶中，她說：我現在還是生活在「創造回憶之中」，等到那麽一天，我必須生活在回憶之中時，今天便是我最有意義，最值得回憶的一天。

歐洲共同市場 六國外長會議

歐洲共黨國家今日會議 檢討年來東歐經濟情況

（法新社比利時布魯塞爾十一日電）歐洲六國共同市場外長今日在此間舉行午餐工作會議，討論如何安排歐洲共同市場委員會的協調問題。六國在幾年前同意過這個在布魯塞爾的委員會，它的十四個委員應從明年七月一日起，減爲九個。現在六國需要去解決的問題是，究竟在共同市場已有擴大的今天，上述決定是否仍適合於已經改變了的形勢。同時須作決定，目前的委員會主席，比利時的珍黎，是否可以延長其任期。

（路透社波蘭華沙十一日電）八個共黨國家總理明天將在此會合，檢討十二個月來東歐經濟統一的有限進展。波蘭報紙今天說，他們將以委員會及工作小組的形式來草擬有關經濟，法律，及統一的長期計劃。

（美聯社英國約克郡十一日電）英國節育專家說，政府可能最終要強制管制家庭人口，以免發生「人口爆炸」。婦科及產科醫生法蘭西斯在家庭計劃工作者會議上說：「我想，在最後形勢中，往往都要用最後的辦法。」

妙計錦囊！

錦囊CANOLA全能電子計算機，構造精密輕巧，出類拔萃，是現代電子工業之最高成就。任何複雜冗長之算式，答案均可在瞬息之間獲得；茲略述其優點如下：

★用途廣泛；無論工商業或專門性之運算，無所不能。
★採用高効能之集積電路，使運用更快捷，準確，機件更耐用可靠。
★數字清晰易讀，一目了然。
★運用時寂靜無聲，思維易於集中，減少人爲錯誤。
★精心設計安排之按鈕，使操作更爲方便。
★具儲錄系統及常數鍵(Constant Key)。

錦囊電子計算機，款式衆多，適合各種需求，錦囊163型及1210型，更獲得日本通商產業省(MITI)頒發質素及設計精良之榮譽獎狀。

貴公司若欲提高工作效率，請即電H－232814，H－235567或H－226940怡和有限公司洽商免費示範。

錦囊 最快！最準！
Canola
錦囊 JARDINES
總代理：怡和有限公司
怡和有限公司・香港皐打街・怡和大厦・電話：H－228011

蔡德芬
耳鼻喉科
頸癧核痰

本館以七代祖傳四十餘年經驗，專醫耳鼻喉頸癧核痰[illegible]，灣仔軒尼詩道313號A分館，皇后大道中何東行三樓[illegible]，電話：H四四四二[illegible]

皮膚病毒症狀似癬　男女隱毒現瘡紅粒

惡癬惡疾救星

普士蔓

[illegible]

增價 預告

爲什麼刊登廣告？

中華藥廠——雲南白藥——百寶丹。本來用不着刊登廣告，因爲在過去兩百多年中，已經家喻戶曉，知道百寶丹能治百病。

可惜這些年來被那些以宣傳爲特殊的大藥[illegible]走了治療藥業。但今日宣傳特效，那種特效，出個不停，我們忍不住了，刊登一條小廣告，告訴的特效藥還沒有治愈的胃病，高血壓，肝炎，婦科的病患者說，請你買瓶雲南白藥——百寶丹，試試看。

只要你有信心服用，就可以得到痊愈。

爲了使你早日康復，所以我們才刊登廣告。

百寶丹到處有售，也可向台北三四三四四信箱函購

本港新聞

高院審胡子翹命案
首被告續自辯
供在警署接受盤問並非解釋作不同供詞原因

（特訊）潮商胡子翹被害沉屍案，昨在高院刑庭續訊，首被告苗德英繼續在辯方大律師引導下自辯，詳供在警署接受盤問經過，并解釋作不同供詞之原因。

苗德英主要證供已告完畢，今日將繼續接受控方盤問。

被告：（一）苗德英、二十歲、住塩押道；（二）李漢爵、十九歲，住洛克道。同被控於去年十一月廿九日在港島西區，謀殺男子胡子翹。

案由副按察司赫健士聆訊，高級檢察官陸嘉時主控，兩被告分延劉顯倫及夏佳里大律師代辯。

首被告苗德英昨日繼續在證人台供稱：彼於去年十二月十九日午警察總部，即遭李樂夫幫辦、鄧耘探長及探目蕭漢澄一同盤問共兩小時，問題係有關彼與胡之關係及支票之來源，解問中，曾有人在旁作評論、恐嚇及毆打，當彼每次述及與死者之關係時，必被指說謊及將部份秘密忍瞞，一次蕭漢澄對彼說：「呢次講大話，應該打三下！」後即力拍彼背部三下。問題大部分係由鄧耘探長提出，着係用中文對話。盤問畢，李幫辦帶彼上樓，用英文作一供詞，交彼簽名。事後曾有數名警探乘車赴塩押道彼家中，搜出一些記事冊、文件、單據及鎖匙。彼當晚在家時，用地下已睡有兩警察。翌日，彼又往總部，鄧耘取出兩條鎖匙，與彼同往海都樓，搜查一遍，之後則同往金寶酒樓午膳。一連幾天問話時，均有人謂要拉彼下地着毆打，要彼坐冷氣喉及淋凍水。

同赴西貢死者別墅

廿一日上午七時許，彼接警方電話，八時十五分左右，即有警員接彼與張幫辦及其他人等同往西貢大網仔死者之別墅搜查，因當日爲星期日，搜查完畢已爲下午七時左右，故當日無往警署接受盤問，廿二及廿三日均有往警署接受盤問，廿三日且簽署一份供詞，該供詞由李幫辦用英文寫好，但談話則用中文。彼於一月六日又簽另一份供詞。

被告續稱：聖誕之後，十二月廿七日，彼又前往警察總部，廿八日並無前往，廿九日接受李幫辦盤問有關支票及胡子翹之事，當時蕭漢澄亦在場，盤問係於上午進行，約兩小時，至下午，改由鄧耘發問，問者亦係同一問題。三十日，彼又赴警署接受盤問。十二月廿九日至本年一月一日，彼一直接受李樂夫，鄧耘及蕭漢澄三人盤問，所問者爲同樣問題。

首被告稱：一月二日，彼又往總署，由李樂夫幫辦盤問，內容與前一樣，係有關加拿大餐廳之事，未幾，又到鄧耘之辦公室，三名負責盤問之警務人員均在場，鄧以凌厲口氣盤問彼，並謂已盤問太多，要彼立即吐露真情，在此情形下，彼乃有透露眞相之意，但不想說案發在彼家中，因不想牽累家人，故將地點改爲一輛汽車，告鄧耘及李樂夫謂係姓張者殺死死者，此爲彼提及姓張者之首次。

警方調查張姓行踪

但警方并不相信彼之所言，鄧耘謂死者係無理由會被綁者，彼等研究彼所說之內容，並加以盤問，但不久仍不相，堅指彼知情不說；警方曾於當晚調查姓張者之行踪及背景，當時彼未受恐嚇，至十二時許，鄧耘提議往午膳，一行人等會同多名其他警員，分乘汽車多部，前往陸海通飯店午膳，午飯後鄧耘將彼拉過一旁，李樂夫幫辦亦走近，李對彼謂彼所說的是半眞半假，彼已吐露眞情一半，要彼道出其餘之一半，李說如果彼不說眞話，彼等將用暴力，鄧則問彼是否恐怕第三者之勢力，彼答係，鄧叫彼不用怕，並謂說眞話後，彼等將送彼往外國讀書或做事，或介紹彼做海員，彼若說無意離開香港，鄧問彼如不想離港則又想如何？彼反問如彼透露眞相，將有何保障？鄧說如案涉不大，則可用作控方證人，而彼將可獲清白，如案涉係大者，最多亦是幾年監禁，至於金錢報酬方面，是可以給彼者，彼曾聽會文誠說有賠償，乃問鄧耘有多少？鄧耘謂二萬元，彼說二萬元不夠，彼欲要三萬元。

問探長出破案代價

鄧問彼如此則是否願意協助警方。彼追問如何交款，鄧反問彼欲如何，彼說最好是立即交款，鄧說不可，李幫辦建議將錢爲彼存入銀行，鄧仍說不可，不久即想出一主意，對彼謂頗多彼之同鄉山東人亦係任職警員者，何選一人作爲中間人，代彼保管款項，彼即想起楊國威，楊爲高級警務人員，鄧亦表贊同，彼又提出另一問題，彼對鄧說，如彼吐露真情，警方會立即扣留及起訴彼，而彼仍有不少私人事務待辦，故希望在說眞話前，會有一段「休假」期限，鄧問需要多久，彼答謂約一星期，鄧耘答允，鄧又問彼眞情之性質，彼答說人是張姓男子所殺的，至於其他詳情，將於「休假」後奉告。之後，一行人離開陸海通飯店，抵總部後，鄧耘叫人請楊國威前來，楊穿便服，鄧對楊說：「這個亞苗，你識啦！」楊答係，鄧即取出一束五百元鈔票，將三萬元點交楊國威，并講該筆款項係在彼身上搜獲者，因不願放在包頭內，故請代保管，至事完之後，交給苗之家人，楊取錢後離去。鄧又問彼在何時見張姓男子，彼答在灣仔，鄧謂欲往該處一看。後三警務人員，林傑及彼一同乘車往灣仔，由彼指出一地點。之後，彼即開始「休假」，該日起至六日止均未見過上述三名高級人員，但經常均有兩探員跟隨彼。

探員叫彼致電探長

彼續稱：一月六日星期二大約中午時再往警察總部。當日上午，兩名探員致電彼家，將彼吵醒，請彼往波士頓餐廳飲茶，同時在該處由另兩探員接班，到來接班者之一爲麥平，飲茶後，彼謂欲返堅道一行，彼等至父店中一行後再返中區，在七寶酒家中午膳，飯後麥平對彼謂「老總」甚「心急」欲知道有關彼之消息，並叫彼致電鄧耘。

彼由麥撥電話，與鄧談一會後，即將話筒交彼，彼答係，鄧立即問彼在何處，并叫彼留在該處等候，旋又叫彼將話筒交麥平，談話一會，「埋單」下樓，一行人在酒家門外等候。未幾，鄧耘與李樂夫抵達，然後一同返荷李活道警察總部，步行中，鄧問彼是誰做者，彼答係亞齡與彼一同做者，鄧問誰是亞齡，李樂夫答謂係曾獻明堂中心一事作供之男子，之後各人步伐頗快，無甚談話。

首被告續稱：在總部一房間內，鄧耘問彼當晚發生何事，彼說彼與亞齡於六時許同往海都樓，鄧立即取出一記事冊，將之記錄，彼又說李漢爵匿身門後，待胡進門後，李緊其頸一下，彼趨前將死者捉緊，亞齡擊之數下，死者乃告不動，其後彼等將屍放入一麻包袋中，并推之下海。當時三名高級人員均在場，問題第一點是如何將麻包袋運往海旁，鄧耘認爲七時許街上仍有不少行人，兩人拉着麻包袋將會十分引人注目，鄧耘又說曾與附近大牌檔及寫字樓的人接觸，無人曾見拎麻包袋之人，蕭漢澄取出一張街道照片，問彼是否該處，又問有否推擠，彼答無，蕭答不可信，并問彼有否將屍放入一艇內，彼答：「你話有就有啦！」蕭其後又叫彼承認係用該處一小木車載屍體，彼答允。蕭又問彼之動機是什麼？彼答說係因爲彼欠胡子翹五千元。彼如此說，係因爲曾與李漢齡商量，既然彼承認係彼做者，必須有一動機，彼之所以說李漢齡匿身門後，緊死者頸部一下，是因爲彼知道死者頸部有傷痕。彼說這些事時，當然知道是假的，但彼已於一月二日說出眞相，謂係張做者，并希望警方能將該男子緝獲，一切將可妥當，彼又將張之容貌告知警方，但警方未有調查，警方并不相信彼所說，且更加強壓力。

威迫利誘吐露眞相

一方面，彼被人壓迫吐露眞相，另一方面又被利誘，彼唯有選擇後者，至於眞話，就算是說出，警方亦不會置信，所以彼寧願在法庭時始說眞話。

首被告說：在一月二日，彼曾告李漢齡謂可能有警務人員找之，二日及三日晚，彼又曾與李共同研究口供，至於口供之後半部，即有關運屍部份，因爲係眞者，故未有與李研究。

首被告又供稱：口供係於下午一時許開始者，約寫一小時。返抵總部時，李樂夫登樓取出一份供詞，并立即叫人喚林傑來，林傑抵時，即命林傑帶同兩名「伙記」渡海往九龍，拘捕李漢齡，林問在何處，鄧即問彼，彼知否李漢齡現在何處，彼說李現在學校，并補充謂學校逢星期三及六在中午十二時放學，平日則在下午四時放學。之後彼繼續作供，鄧命蕭漢澄警誡彼，并謂供詞尚有部份地方需加以修改，隨即與李幫辦一同渡海，剩下蕭漢澄與彼在房內。蕭取出一練習簿，叫彼大概寫下，寫完一頁即交之閱看，又說通常首先係寫家庭背景者。當彼寫完後，彼不知如何寫做證詞，乃問蕭，蕭又叫彼詳細寫下如何認識胡子翹等一切。蕭又取出一份紅色記事冊着彼將供詞抄下（超）

蟠桃蜜

效能：
增强體力
補腦怡神
潤肌養顏

男女老幼均宜

內含：蜂王精、葡萄糖醛酸、多種維他命等。

樽蓋換金・人人可得
幸運獎

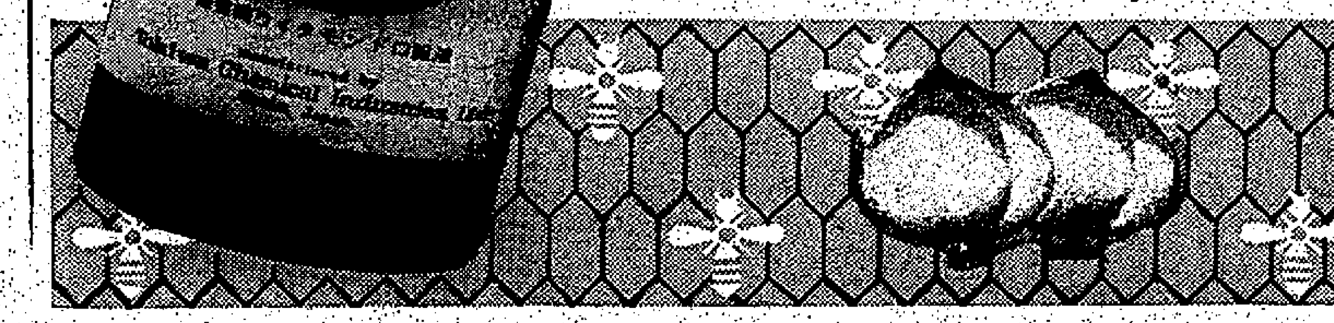
換獎辦法：凡獲樽蓋內印有紅色「獎」字者

- 內附有獎券，可換壹兩足金蟠桃一個
- 內附有獎券，可換半兩足金蟠桃一個
- 集廿四個，可換壹錢足金蟠桃一個
- 集十二個，可換半錢足金蟠桃一個
- 單獨一個，可換蟠桃蜜一枝

換獎地點：
A換壹兩或半兩者憑券及有獎樽蓋請到本公司對核領取。
B換壹錢或半錢者與上列"A"辦法相同。
C換蟠桃蜜飲液者憑蓋內印有獎字者請到各藥行士多商店代售處均可換領。

以上辦法一九七〇年內有效

ウイタモンド D ドリンク 口服液
港澳藥行士多均有代售
總代理：大東藥業有限公司 香港干諾道中64號四樓 電話：H-446061
總經銷：泰和公司 香港德輔道中159號 電話：H-443799



葵涌新路NO.12地段
榮孚工業大厦
位於中華電力公司及香港毛紡廠之鄰

工源充裕：四週爲徙置區及廉租屋樓宇，勞工無缺
接近市區：面接九龍葵涌青山各公路四通八達無阻不久葵涌貨櫃碼頭完成更爲便利

每層約30000方尺四面單邊
九月入伙

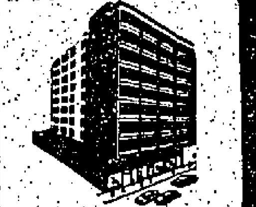
・四面單邊・空氣暢通　本大廈爲新例獲准建築四邊窗位寬敞，光綫與空氣充足。
・電梯四部・快速負重　本大廈樓高七層，裝備快速三變大貨梯四部直達各層。
・材料講究・建築堅固　樓面每方呎可承重100磅至200磅，支柱綱排寬闊適宜工廠及貨倉之用。
・售價特廉・付款通融　本大廈成本照早年購入之地價計算，故訂價低廉，可以分期付款，以租金作樓價，無異租用數年便成業主。

洽購處：香港於仁大廈1844室兆孚公司
TEL：H234317　H228630

馬策旅行社
經驗豐富　信譽超著
代客辦理　各國移民　快捷妥當
旅遊留學　分期付款　手續簡便
洽詢處　香港干諾道中一〇四號
總經理　馬馮慧清女士　電話H四三八二二六
許永昌　馬汝莊　電話H四三二八九〇

華僑晚報 分類廣告 每天元半

深水埗海壇街196至202號



永基樓
兩廳四房僅售三萬餘元
分期每月祇付四百餘元平過納租
高尚住宅、面海向南、靜中帶旺、商住皆宜
渡海碼頭、巴士總站、戲院、街市、學校、近在咫尺
舖位每尺祇售122元起
另有九尺高閣樓、合一般商店使用
經已開工興建、預售九五優待
新鴻基有限公司
香港華人銀行大廈十樓
H228205・H241206 或本地盤K867559

年豐園
預售開始
年底入伙

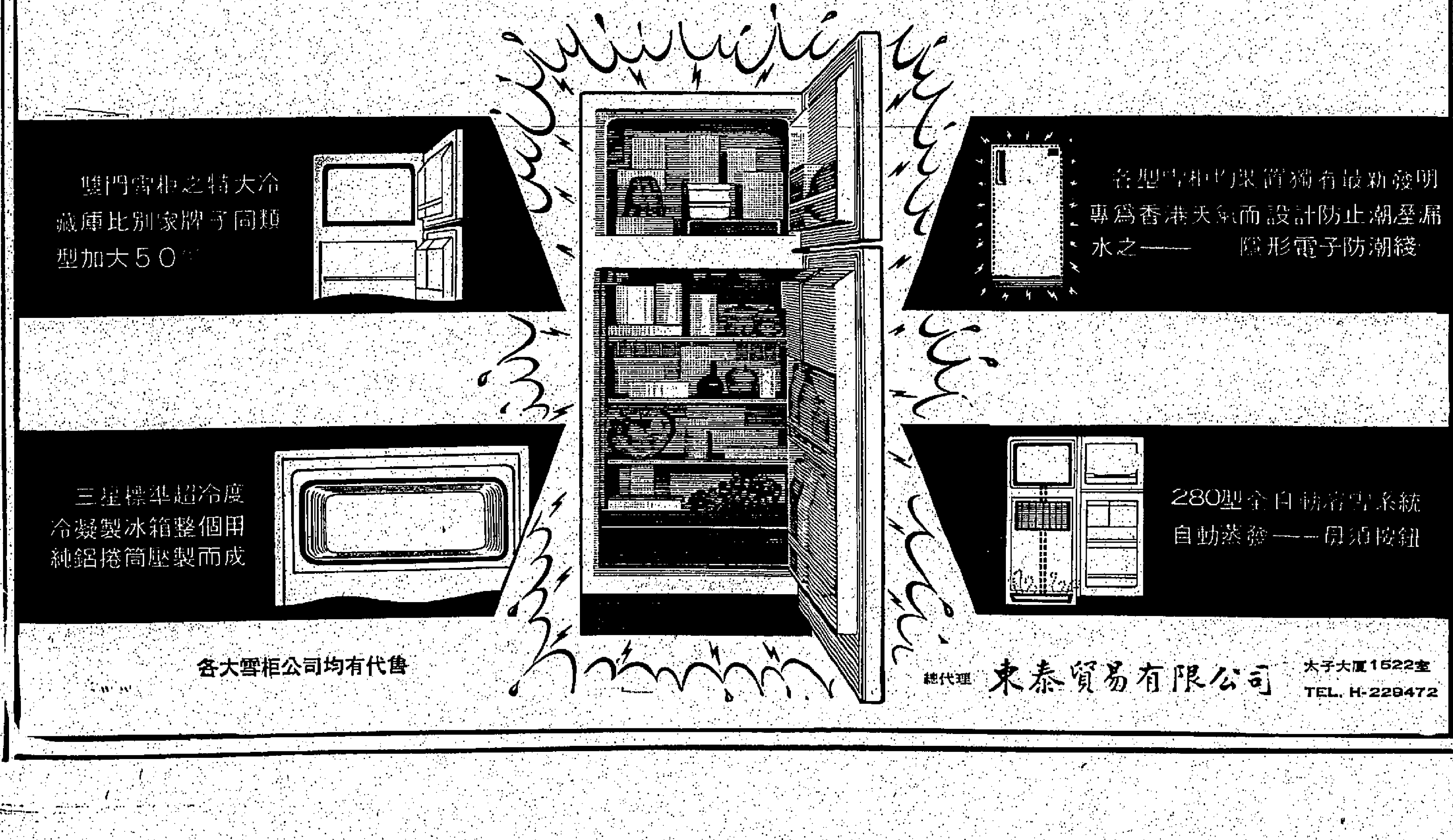
干德道五十一號A
環境優美之高尚住宅區

實用面積	售價
1,195方呎	125,800元起
1,440方呎	157,500元起

洽購處：
嘉年企業有限公司　香港中建大厦十七樓　電話：H二二五〇七六
利安建築有限公司　香港萬宜大厦九〇五室　電話：H二三五九二三

雪柜之王 Zoppas 雪白牌 1970新貢獻

各型雪柜均裝有專爲香港天氣而設計防止潮濕漏水之電子防潮綫



各大雪柜公司均有代售
總代理 東泰貿易有限公司　太子大厦1522室　TEL. H-229472

尖沙咀舖位出租
近酒店，盛地點舖位四千尺適合經營旅遊酒吧歌廳等生意
每日十時至五時電K665821洽

中運旅行社指南
娛樂買心好去處　休假旅行好地方　請參加

節目豐富，膳宿豪華，服務週到，每團均由本公司經理陪同出發，絕無假手他人取巧之弊，暢遊名勝古蹟，欣賞日劇及著名夜總會歌舞

觀光團	出發日期
日本萬博觀光團	六月十四、六月廿六日
台灣環島觀光團	五月十六、六月十三日、六月六日、七月廿五、八月八、八月廿二日、九月十二、十月三日
泰馬星三邦觀光團	六月十五日、八月一日

担保準時出發
持有台灣入境証者　特價優待

兼辦台灣入境証及各國入境簽証代理各大航空公司廉價機票
中環德輔道中61號　香港華人銀行大厦903室
電話：H246598　H246383
索備章簡

地下商場寫字樓及住宅 租售
（一）九龍彌敦道六〇七號新興大廈地面商場寫字樓及樓上住宅大小均有
（二）北角英皇道南方大厦商店租售南天大廈住宅售
接洽處：九龍新興大廈五〇三室　電話K881146—8

百年老牌風行全球
英國摩根氏髮臘廠介紹
摩根氏黑髮乳

特點
一顏色潔白氣味清香
一絕無油膩即搽見效

生黑髮・防落髮・去頭皮・止頭癢
批發電話：四四一九三八・四四一九四八
港九各大公司藥房均有代售

REFERENCE LIBRARY 12 MAY 1970 CITY HALL

本港新聞

兩賊在的士停下紅燈前向解款人 刦去十四萬 時間配合異常準確警方進行調查

（時訊）昨日下午二時許，旺角山東街新填地街間，發生亙刦案，兩名銀行職員，携同十四萬元現鈔，乘的士準備前赴旺角滙豐銀行入賬，途經該處紅綠燈前時，遭兩持械歹徒，首先向車內各人撒去胡椒粉，繼而探手入內，搶去一個盛有現鈔十四萬元之旅行袋後，逃去無踪，事後警方聞訊，派員到場調查，同時一頭警犬亦帶至現場，協助追緝匪踪，直至昨晚爲止，警方仍未拘捕任何可疑人物。

被刦去之十四萬元之現鈔，乃旺角廣東道九九三號地下海外信託銀行所有。據說：昨日下午二時許，該銀行派出高級職員戚志堯（五十歲）及員工香國雄（十九歲），兩人用一個藍色旅行袋，載現鈔十四萬元，準備放存旺角滙豐銀行。戚、香兩人，在銀行門外，截得一輛的士：兩人登車後，沿山東街行駛，至新填地街交通燈前，適爲紅燈，該車於是停駛等候，就在此時，兩名年約三十至三十四歲中年男子，自該的士左右兩邊走近，首先以類似胡椒粉狀物品，向車內各人撒去。繼而露出一支類似點二二口徑手槍，及一把尖刀，威脅車內兩人，繼而探手車內，搶去載有十四萬元現鈔之旅行袋，得手後，兩匪反身沿山東街向海旁方面而逃。

刦案發生後，戚、香兩人，立即落車尾隨追趕，但由於現場附近不少小販擺賣，加以鄰近旺角碼頭，整段山東街行人甚衆，兩匪走至廣東道附近，在人叢中逃去，戚、香兩人，惟有返回銀行，報告被刦經過。

與此同時，的士司機賀某，在乘客被刦後，已立即將車開赴旺角警署報案，警方據報，立即派出大隊警員，迅速抵達現場展開調查，稍後一頭警犬，亦派抵現場協助，同時警方亦派出多隊警員，分別在各處通道，及碼頭截查可疑人物，但直至昨晚，追緝工作，繼續展開。

據悉：遭兩匪刦去十四萬元現鈔，計有一百元面額紙幣九萬元、五十元面額一萬元，及十元面額紙幣四萬元。兩匪年三十至三十四歲。

海外信託銀行旺角分行（上）兩職員遭兩匪截刦十四萬元，大隊警方高級人員到場展開調查。（下）警員荷槍實彈，分在各碼頭截查可疑人物。

十四萬元大刦案

遭匪截刦十四萬元現款之海外信託銀行，於本年一月廿一日，被三匪持械闖進銀行行刦，結果刦去現款十一萬多元。該案警方迅即破案，不料事隔多月，又遭匪截刦十四萬元之巨。

警方公共關係科就上述事件昨日下午五時四十五分發表消息：約於二時許，兩名受僱於海外信託銀行職員，携同現款十四萬元藏放於旅行袋內，登上一的士內，準備前赴旺角上海滙豐銀行，當抵達山東街與新填地街交界時，的士在交通燈前停駛，兩名分別手持類似短槍及利刀者，走至的士兩旁，首先以胡椒粉撒向車內各人，繼而搶去載滿現款之旅行袋，兩刦匪在人叢中逃去無踪，兩事主返銀行報告事發經過，的士司機則前赴旺角警署報案，警方對此案仍在調查中。（合）

香港已向大陸取得 額外供水 七月至九月三個月內供給五十億加侖

（時訊）本港今年苦旱，雨量之少爲戰後二十多年來情況最嚴重之第二次，因此，港府當局向中共商請額外供水五十億加侖，據悉：此項額外供水，昨日中共方面已表示接納。

本港自從一九六三年發生有史以來最嚴重之旱災後，隨即於一九六四年與中共當局協議簽訂供水協定，每年由十月一日至翌年六月三十日期間，可由中國大陸方面供給食水一百五十億加侖，目前之供應方法，平均每日爲五千五百萬加侖。

由於自去年多季開始以迄目前，出現異常乾旱現象，故本港當局爲未雨綢繆，預防存水不足，特向中共方面探詢，如有需要時，可否於本年六月三十日每年供水期限結束後，於七月、八月及九月期間，增加供水五十億加侖，至於何時開始提取此項額外供水，及每日之輸送數量多少等細節，將由雙方水務當局特別安排。

本港今年之亢旱情況，爲近年來所罕見者，計自今年一月一日以迄目前，僅獲得總雨量四·八二吋，即不及五英吋，但往年同期之平均總雨量應爲一三·六八吋，比對之下，即短少雨量約達九英吋之多。

本港戰後二十多年來最亢旱之年份，出現於一九六三年，因此使到這一年來全港居民飽受嚴重制水之苦，港府當局立即採取緊急應付辦法，一方面派船前往珠江運水來港，每隔四日一次供水，另一方面僱用十一艘油船，每年往返運載淡水逾千多次，總計運食水達四十五億加侖左右，出動至廣東省運水，使全港四百萬居民不致成爲涸轍之魚，直至一九六四年五月雨季開始，嚴重水荒始告解除。今年之苦旱，故預料本港戰後以來第二次，但由於已得大陸方面額外供水五十億加侖，亦將不致施行制水。（合）

十餘蒙面賊刦歌劇院 三萬多元失而復得 因抬走夾萬中途棄下

（時訊）十餘名蒙面賊，於昨晨拂曉時分，利用九龍彌敦道香港歌劇院於打烊後裝修內部時間，由後門持利器，隨即展開刦掠，入，將六部電話機割斷，把六名在劇院內留守職員及裝修工人，細綁封口，再以蔴包蒙頭，然後分別押到出納處，撬毀兩個夾萬，及拾走收銀機一個，掠去共值五千三百餘元現款及飾物，可能由出納部拾走一個夾萬，內貯三萬餘元現款，於接應街道上，由於夾萬太重，抬走不便，棄在街頭。事後警方人員到場勘查，發現劇院內留下兩把刀。失主陳某稱，警方爲偵查此案之指紋，已由指模專家到場套取指紋。

港歌劇院，於九龍彌敦道六〇七號地下，昨日凌晨，全部職員及裝修工人，即由各人收拾好，鎖門後，各正式進行裝修工程，至凌晨五時許，突然有十餘名匪徒進入劇院，當時劇院面積約廿五至卅歲之間，操粵語，各持利器，匪徒將他們制服，並用布條綁縛手足，刦匪即將各人押入寫字樓，以刀指嚇被綁職員，搜去現款，計值一千餘元，匪徒在抽屜內搜得新舊鎖匙，刦匪用該等鎖匙打開夾萬，去將一架收銀機亦搬去，另一把鎖匙打開另一夾萬，但刦匪無法打開，他們將夾萬抬出門口，刦匪即放下夾萬逃去。

被綁職員於七時卅分掙脫捆綁，正因電話綫已遭截斷，祇好到附近店舖借電話報警，警方人員在附近一帶搜索，結果在旅館街與炮油街交界處發現刦賊遺留下來之夾萬，將該夾萬及保險單一批帶返警署，經打開夾萬發現貯藏在內三萬元現款及保險單等，至十時四十分，將該夾萬送還劇院。據悉：刦賊於撬開寫字樓抽屜時，曾把部份已簽名銀行支票拿走，有關方面已照會各銀行特別留心，凡有人兌現該等支票時，即停止支付報警查辦，但是否有支票落在刦匪手上，仍在警方調查中。（合）

舊聞

（一九五六年五月十日）

△新界民政署長彭德今將致函鄉議局，答覆該局本年三月所提出關於在新界徵收差餉之呈文者，該函係稱：新界物業稅之徵收，但經營工商業之屋宇，須暫時停徵差餉一節，在原則上，港府認爲無可非議。

△今據官方公佈：本港耗水，已超過所獲之水量，截至今晨八時止，各水塘之存水總量爲十二億八千萬加侖。

△保良局新總理，今設宴招待本港各報記者，席中許主席呼籲報界予以大力扶持。

△英國海軍部建設及改善香港海軍船塢，支持來港英國海軍部建設者，批准改善香港海軍船塢僱用本地工人之待遇，由本年一月一日起生效，今有關五個工會聯合大會，決議向月調整待遇請求新工資，並一致認爲新工資計算，由本年一月起補薪。

（一九五六年五月十一日）

△因食用水奇缺，港九新界地區有居民供水不足，少水者時向附近居民挑水，發現有人將山水挑去，而轉向各大建築公司販賣，每日經常販給山水，每一鐵桶（五加侖者）售價二元，每一貨車可載運十三至十七大桶。

△今據倫敦消息：幾個香港未來的大建設，在倫敦舉行的皇家展覽會佔相當顯著地位，設計圖樣在倫敦展出，該新九龍醫院之圖樣，由倫敦著名建築師伊士東及羅拔遜聯合本港工務處協同設計，全部建築費達五千萬元。

△黃埔船塢目前開除一百一十八名臨時工人，九龍船塢工會今派出代表六人往見司理，要求復工，被婉拒，今去函勞工處，建議及自由工會方面有所協助。

△港府今公佈：二月份收支報告，計支出三千三百九十七萬七千餘元，收入四千三百七十餘萬元，收支相比盈餘九百七十餘萬元。

市政署職工八人將榮休

（港訊）市政事務署八名職工將於五月十八日舉行之一項儀式中，接受服務證書的紀念其榮休。

該八名職工包括工人及工頭，彼等全體均爲市民服務逾廿五年之久。

頒贈證書儀式將在市政局會議室舉行，市政事務署長亞力山大將頒發證書。

蚯蚓生殖孔辨明 香港所產確在第十八節 英國所產則在第十五節

（時訊）「蚯蚓生殖孔」一問題，刻已獲得非常正確之澄清，關心此智識之市民，亦可賴此而獲致中肯之答案。

昨日下午六時半，有人假有綫電視合，將一具致生物學用之巨大塑膠蚯蚓解剖標本，與及兩條本港及英國運到之生蚯蚓，當衆解剖放下於螢光幕下。

從致生物學之巨型塑膠解剖教材中，與及即席將本港產之生蚯蚓解剖，衆目所視，證實本港產之蚯蚓其生殖孔確在該蟲之第十八節。而特別從英國新鮮以飛機運到，並搜羅得該地之教材，即席將鮮蚯蚓解剖，亦證實英國之蚯蚓，其生殖孔確在第十五節。此乃極有價值之一課也。（立）

無論你身高三呎七抑或七呎三…

在橫渡太平洋旅途中，你可躺睡在機上休息！

由四月十二日起每日均有747客機由香港經東京飛航檀香山及加州稍後時間又可由香港飛往雪梨機上設備完善無論伸腿站卧可由尊意決定吸煙與不吸煙人士又可隔離互不干擾汎美747之超巨型客機其面積可與巨輪相比機位未滿時歡迎將靠手取去利用左右空椅作舒適睡床請即與汎美特約旅行社或撥電話H-231111直接與汎美航空公司接洽汎美747票價與普通噴射客機完全相同一無論你佔位多少亦一視同仁！

汎美 747

世界上最舒適的噴射客機
第一家採用飛航遠東航線

萬能達

也參加「迷你」行列

「迷你」風潮自汽車開始跟着迅速蔓延……迷你裝迷你裙大行其道萬能達自然不甘後人也設計了三型自動裝片的「迷你」相機參加「迷你」行列。

16-MG型是最袖珍的「迷你」相機雖然小巧玲瓏卻能攝取上佳照片放大之後清晰程度依然不減設有快速F2.8 Rokkor鏡頭快門速度由1/30秒至1/250秒自動測光表控制快門速度使用盒裝菲林。

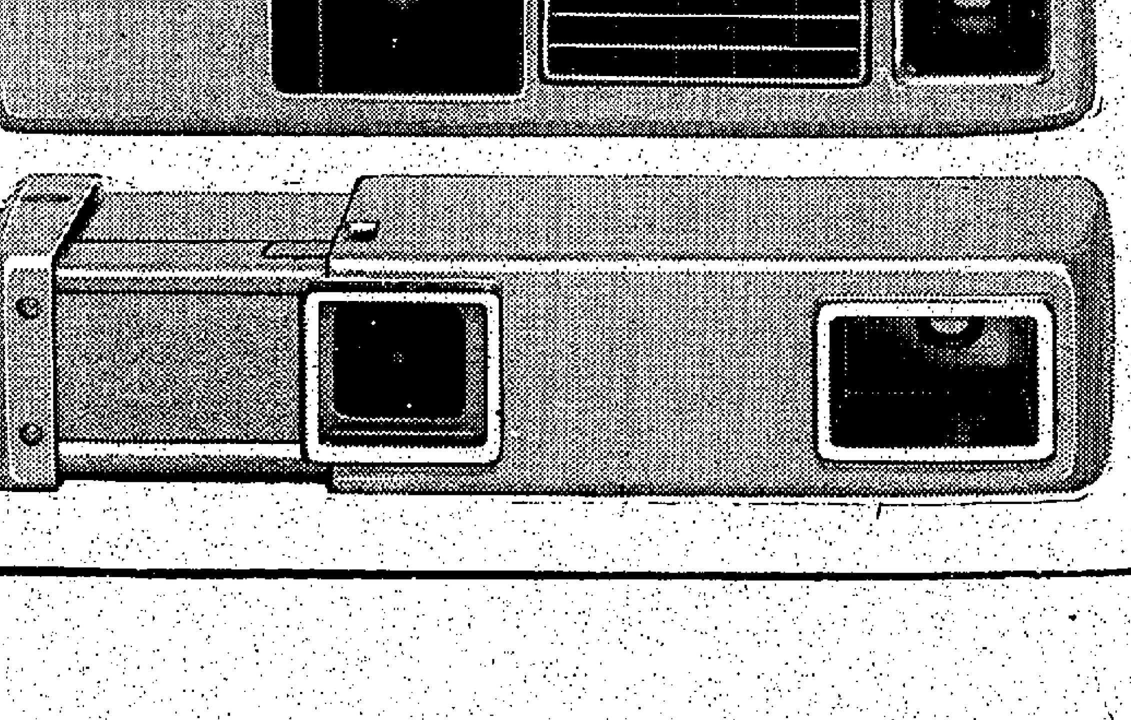
16-11型則採用Rokkor F2.8鏡頭快門速度由1/30秒至1/500秒固定焦距攝取六尺以外景物永遠清晰玲瓏只憑簡單推拉動作換片及開啓快門掣。

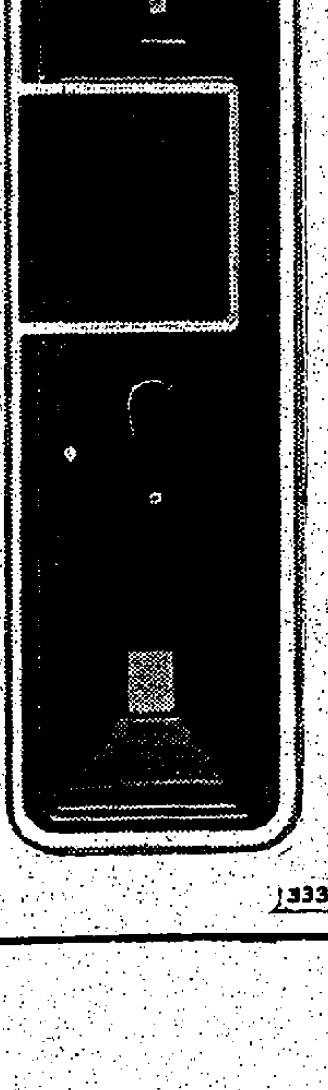
16-PS型最適合初學者使用售價便宜使用Rokkor F3.5鏡頭固定焦距設有自動指示器不必顧慮調整快門速度及光圈等。

萬能達「迷你」相機是最佳禮品用者就算是一竅不通的門外漢一樣攝得完美作品。

萬能達 16米厘袖珍型相機

總代理：佐德有限公司 德忌利士大廈 電話：H231588





(3332-8)

本港新聞②

萬美雅慈善攝影比賽
優勝者獲奬
岑才生對各方熱心助學深爲感謝

（時訊）萬美雅相機與華僑日報聯合舉辦慈善攝影比賽優異者，冠軍劉漢忠，亞軍陳少谷，季軍陳葆炎，昨日下午五時半，在荷李活道華僑日報大廈五樓，分別接受萬美雅相機總代理萬方公司總經理岑啓智頒與奬品銀杯及紀念章。

慈善攝影會係於三月十四日下午三時半至六時，假中環皇都酒樓夜總會舉行，是日節目豐富，並有電影及唱歌紅星樂蒂，蘇茜，白瑛，苗嘉麗，沈夢，藍儀，鍾珍妮，江濤，林夢湘，徐淑明，歐燕，王婷，金翎，劉寶珠及蕭芳芳等十數位小姐，穿著各款服飾，由蛇寶裝至比堅尼，供各拍友拍攝，會中還備有豐富茶點，使參加者在享受上已值回票價，何況更具慈善之意義。

當日慈善攝影會之成績相當美滿，場面非常熱鬧，均得賴各方之支持，同時適剛遊港之日本世界乒乓冠軍隊男女運動員也到場湊熱鬧，使會場風氣更爲濃厚。該比賽的作品於四月廿日截止後，統計攝交比賽之作品數近八百張，盛況空前。經大會聘定攝影名家梁超文，黃簇泉，譚國鑾，高柳堂及汪石羊細心評閱後，選出：冠軍（一）「秉燭」—劉漢忠攝，亞軍（二）「鍾珍妮小姐」—陳少谷攝，季軍（三）「體育精神」—劉葆炎攝。

優異奬十名：（四）「甜姐兒」—蕭紹寧攝，（五）「名家與名機」—劉漢儀攝，（六）「苗嘉麗小姐」—蕭紹寧攝，（七）「撓饒」—姿玉玲攝。（八）「五相輝映」—黃國雄攝。（九）「同睇一笑」—鄧棣生攝。（十）「少女」劉漢儀攝。（十一）「靚影」—周沛民攝。（十二）「攝影盛會」—陳樂善攝。（十三）「鍾珍妮小姐」—陳少谷攝。其中亞軍陳少谷除得亞軍外，還獲得入圍優異奬一張，蕭紹寧及劉漢儀各得入圍優異奬兩張。

昨日各得奬人出席接受奬品，華僑日報經理岑才生頒奬禮中表示：「此次萬美雅相機與本報合辦之慈善攝影會所得優異的成績，端賴萬方公司總經理岑啓智先生之熱心，及萬美雅相機性能卓越的號召力，造福貧困學生的努力的奏效並不只此，因此次攝影比賽的成就，對本港攝影藝術中亦應分享一份功勞。教育助學深獲社會稱讚，雖然岑啓智先生亦居功至偉，萬方公司的支持，本人謹致謝忱，並祝各攝影者更加成功。」

昨日萬方公司分別頒發三種不同之萬美雅相機及華僑日報慈善杯，十名優異者各獲萬方有限公司禮券五十元，華僑日報銀牌一面，隨後茶點招待。

昨日萬方公司總經理岑啓智，營業經理黃海，評判梁超文，譚國鑾，高柳堂，黃簇泉，華僑日報經理岑才生及汪石羊均出席。（浩）

慈善攝影比賽頒奬

「萬美雅」慈善攝影比賽頒奬：（上）左爲萬方有限公司總經理岑啓智，頒發冠軍奬品與劉漢忠。（下）左爲萬方有限公司總經理岑啓智，頒發亞軍奬與陳少谷。（本報記者攝）

馳名世界馬賽馬素啞劇
今晚八時大會堂演出

（時訊）本港市政局及法國文化協會聯合主辦之馳名世界馬賽馬素啞劇，定今（十二）晚八時在大會堂演出。馬賽馬素已於昨日下午三時乘日航班機由大阪飛抵港。

馬氏之啞劇藝術，係師承法國德克旁啞劇派，其主要風格是以手勢，表情及身體動作將事物表達出來，向觀衆作具體性之表述。其啞劇多取材自日常事物，以深度之刻劃，描述人生哲理，演出手法，異常深奧卓絕。

他成功地創造了一種不用說話的言語，跨入他自己美妙的詩景，用一種簡單乖戾，基本而有揭示的動作，表達出來，使觀衆領悟到劇中人的性格，形式，職業，對外及其經濟能力，他不過用一個小小動作，使可知道兩網齊他生活兩子裏的是什麼人物。

馬氏昨在機場接見記者稱：他之所以發揚啞劇，純以用無聲的動作，使不同方言的民族，一體而知劇中人物之個性及劇情，他並認爲此是一種國際藝術，無分國界，族裔，信仰及膚色，他第一次演出在一九四九年在以色列及荷蘭。去年在法國、西德、奧國及意大利表演，在巴黎演出新的單人戲劇，並備啞劇學院及組成啞劇團。最近他在美一連演出數月，最近應日本大阪博覽會邀請，在會中演出。現來港逗留兩天，演出一場後，明（十三）日由港赴馬尼拉，至本月十八日返港，於十九日下午八時再在大會堂演出一場，二十日由港取道廣州前往河內。在文化交流計劃項下，代表法國政府在河內表演一週，並認爲在他的純藝術立場，在河內與在美國，並無不同之處。他以愛好和平，大部人類歌倍戰爭之慘禍演出。紐約若干報紙一致讚揚他爲自差利卓別靈後爲世界最偉大的啞劇聖手。（儀）

啞劇聖手馬賽馬素

觀塘一青年 被刦賊刺傷

（時訊）九龍觀塘街坊道昨日刦賊傷人，一青年爲兩賊刺傷。

青年莊姓，十七歲，住觀塘新區，昨日下午五時許回家，經過街坊道十六座附近，忽有兩賊跟青年追近，稱借錢，莊表示只有一元，兩賊搜身，莊反抗，遭賊毆打，頭部及口流血，手臂刺傷，背亦中兩刀，負傷回家，家人報案，送入醫院救治。

傷者與父母及六弟妹同住，昨日向父討兩元往土瓜灣找工作，回家時遇賊刺傷，兩賊年十七八歲，警方追捕中。（合）

灣仔警署些利署長 向加西亞法官請求 加重懲罰阻街小販
啓超道一帶小販阻塞車輛交通

（新亞社）警方以東區啓超道附近一帶，小販擺攤擺亂，引致交通混亂，灣仔警署長些利，昨赴銅鑼灣裁判署第一法庭，向加西亞法官申述有關該處情形，並提請法庭對此重視，及對在該處擺賣之違例小販予以嚴辦，俾能遏止惡劣混亂情況。

些利署長指稱：目前此種混亂情形蔓延在啓超道，恩平道及飛緊街等路口。該幾條街闊度爲二十八呎，而擠塞之小販，擺設攤檔並伸展至馬路中心，形成路窄人擠。路邊本設有角子泊車位置，亦恆爲攤檔所佔用，車輛通過該馬路固然困難，如遇火警，救火車亦無法駛入，直接妨礙公衆安全，此種嚴重之交通混亂及擠塞情況，實使附近居民及使用道路交通人士達到難以容忍程度。些利署長指出：經過詳細調查所得，在該處一帶之擺檔小販，實非一般「朝捉晚食」之小本經營者，而是經常在此擺賣一個大生意，存貨所值每每達數千元，有時甚至達萬元以上。雖然，由今年一月至四月爲止，警方已曾檢舉該處之違例小販案件一千八百多宗，而四月份前檢控已超過六百多宗，但並未使該處情況好轉。署長請法庭重視此項情況，對違例者處以重罰，俾遏止該區混亂及情形繼續惡化下去。

加西亞法官表示：本席極了解該區情形，本席認爲法庭將對該區違例小販加重罰金，而法庭更可能將罰金提升至最高限度，務求使目前之惡劣情況得以遏止。如小販再犯仍不合作及遵守法規，本席將考慮接納警方之意見，罰金將會陸續增加，或入獄半年。法官更表示：照法例規定，小販違例之最高處分，可達罰款五百元，或入獄半年。法庭對此類犯者，實在有充分權力云。

昨日該區被檢控上法庭之違例小販案共二十九宗，由區法庭總幫辦利至控，及將有關被告人之攤位阻街面積大小及貨值向法官報告。其中有一名布疋檔，佔地竟達二十七呎，檔中存布共百餘四，估貨值逾一萬元。關於此案被告人，法官判其罰款一百二十五元，爲昨日二十九宗中之最高罰款。另一被告佔地亦相當多，被告人由法官判罰款七十五元。其餘而輕被小者，判罰十元至十五元不等。

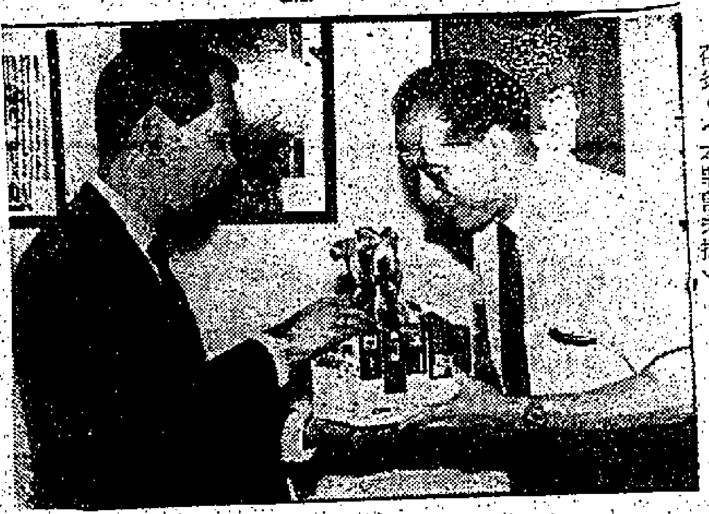
其中一名被告小販向法庭表示，警方及民政司署應先對被告攤檔位置作安排，始採取行動。法官則認爲，此非法庭權力。總之在此情況下，如再有在該區違例小販被控於法庭，一安判以較重罰金。

胡章釗譚炳文合作 拍攝百事吉廣告片

法國名廠拔爾地「百事吉」推出七〇年度最新電視廣告片，由電視天皇巨星胡章釗及譚炳文合作拍攝，內容風趣對白精警。查胡譚兩人均屬獨當一面之紅星，此次首次攜手合作，廣告界咸表注視。

此廣告錄影，日前於無綫電視影棚攝製：由女電視編導蘇國英小姐執導，手法新穎，鏡頭運用出色，此廣告之設計則由百事吉總代理香港源和酒行營業經理陸禮富先生及遠東廣告公司營業經理程自立先生策劃。

（附圖自左至右：譚炳文先生，陸禮富先生，蘇國英小姐，程自立先生，胡章釗先生）



「萬美雅」慈善攝影比賽頒奬禮，圖左爲萬方有限公司總經理岑啓智頒發季軍奬與劉葆炎。（本報記者攝）

三幅建屋地昨成交
土瓜灣官地臨時宣佈取消拍賣

（時訊）港九四幅官地，昨日下午二時卅分，在大會堂九樓演講廳，舉行公開拍賣，由拍賣官根頓主持。

昨日拍賣之四幅，除第三幅之九龍土瓜灣（常盛街天光道警察宿舍側），地段第九七四一號臨時由拍賣官宣佈取消拍賣外，其他三幅都順利成交。

成交之三幅官地，都是住宅及非工業用地。可能由於建屋地奇缺之關係，及近來私家用地地價之不斷提高，而昨日雲集於大會堂之地產建築商，超過二百人之多，以使競投更趨劇烈。

昨日拍賣，其中以九龍油麻地彌敦道之一幅，成交地價每方呎平均爲五百六十七元二角五仙，而與香港赤柱春磡角道之一幅相比，實是大巫見小巫。該地成交地價平均每方呎爲四九元而已。而九龍塘之一幅住宅地，則亦以比底價高出一百萬之數字成交，即底價爲四十萬元，成交價爲一百四十五萬元。

昨日拍賣之成交三幅官地詳細情形如下：

（一）香港赤柱春磡角道附近，郊外地段第八五五號，面積約計一萬平方呎，限作私家住宅用途，現定底價十五萬元。此地，可能座落於赤柱之關係，故此競投並不其激烈，結果以四十萬元成交，約爲底價之三倍半。平均每平方呎地價爲四十元，買主爲西百利亞地產投資有限公司。（譯音）（S IBERIAN INVESTMENT CO., LTD）

（二）九龍油麻地彌敦道四九四及四九六號（彌敦大廈附近），地段第九六六九號，面積約計二千八〇三平方呎，限作非工業用途，底價八十五萬元（平均每呎值三百元）此地，可能位於彌敦道之關係，競投非常激烈，每次加價亦爲五萬元。直至一百四十萬元，結果以一百五十九萬元成交，平均每平方呎爲五百六十七元二角五仙，買主爲丹尼斯酒店有限公司。（譯音）（DYNESTY HOTOL LTD）

（三）九龍土瓜灣常盛街（天光道警察宿舍側地段），據根頓稱：是因特別條例第七條所規定之建屋面積百份比有錯誤，故而宣佈取消。

（四）九龍塘歌和老街，鵞柔山道、雲景林道相連處，新九龍地段第五二八五號，面積約計一萬四千五十平方尺，限作私家住宅用途，底價四十萬元（平均每尺約值二十八元），此地爲昨日競拍最激烈者，競投者多至五六批人士，結果，以一百四十五萬之高價成交，平均每平方呎爲一百〇三元二角，買主爲牛津製衣廠有限公司。（OXFORD GARMENT FACTORY LTD）（彬智）

承讓聲明

本人經於一九七〇年五月八日承讓九龍東頭邨七號三樓四座腳踏廠之一切生財用具如有經手人與本人無關，及該廠以前交易與本人無關，特此聲明。

韓志全啓

元朗區體育會通告

查本會第十屆任期將滿，依章理宜進行改選，茲經第十屆常務會議決定由本日起至五月十七日下午二時止爲會員提名時間，凡我會員欲提名候選者，請於五月十六日前將名單交來本會，以便彙辦選舉工作，此告全體會員。

一九七〇年五月十二日　義務秘書潘康盛

拍賣已故西婦 MISS AILEEN WOODS 之首飾遺物傢俬 廣告

茲定於一九七〇年五月十三日星期三上午十時三十分在畢打行士庫本行拍賣房內拍賣已故西婦 MISS AILEEN WOODS 之首飾，傢俬及私人物件一大單計開：鑽石戒指，金鍊及鈪，玉器，珍珠頸鍊，手錶，雕花酸枝及柚木柜，枱，椅及櫈，地毡，銀，鍍銀，玻璃，銅及磁器，雪櫃，雪柜，玻璃柜，縫衣機，收音機，傢俬及什物，詳細數目錄表並由即日起任由參觀

香港畢打行士庫內　攬勿兄弟拍賣行啓　電話二二零二二四

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT ACTION NO.290 OF 1970. 定於一九七〇年五月十二日星期二日上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION: 12TH MAY 1970, TUESDAY AT 10.00 A.M.）在香港堅威街七十五號至七十七號樓浓大廈士庫本拍賣行內將存在九龍彌敦道九十六號 MILTON MANSION 10字樓D座 AARON L. CASH 各物照法院所封的當衆拍賣以價高者得下槌後須即將全部貨銀交清（現款）並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

梳沙拍賣行有限公司啓　電話：H二三一八六七

香港政府公佈
民政司署公告

茲有華人廟宇委員會管轄下之廟宇式間其司祝權將於最近期間終止，倘欲承投辦者於該公告刊出後至截止期前到民政司署信託基金辦事處依照下列金額繳交臨時按金並將有關表格填妥密封投入投票箱內，該投票箱將於五月十九日正午十二時封閉並於當日下午十二時十五分在本署由副民政司公開點票，投得者名單將於五月二十三日或以前在本署佈告板上貼出，特此公告。

計開

香港仔天后廟　押票銀六百元

鴨脷洲洪聖廟　押票銀四百元

民政司　何禮文

聯益互保水火險有限公司股東叙會通告

啓者本公司定期一九七〇年五月十五日正午十二點鐘在永樂街一百零五號三樓總寫字樓開股東叙會爲省覽一九六九年年結並公舉當年總理及定期派息希祈依時賁臨指示一切幸勿吝玉爲盼

聯益互保水火險有限公司啓

一九七〇年五月弍日

申請歸化英籍啓事

譚良佑（TAM LEUNG YAU）又名譚良伊（TAM LEUNG YEE），又名譚達琦（TAM TAT KAY），現住九龍又一村玉蘭路十一號A，現向香港政府申請歸化英籍，如有任何人士知任何理由認爲不應准予其歸化英籍者，可用書面呈香港布政司署將其理由向布政司報告之，此啓

英皇御准 香港賽馬會

關於一九七〇年五月九日，皮亞士紀念杯大彩票之頭獎，二獎及三獎中獎馬票者，請由一九七〇年五月十八日起，先電話二三一〇一一聯絡以便預約領取彩金時間。

其他入圍獎持票人請於一九七〇年五月十八日星期一，由上午十時至正午十二時正，前往天星碼頭新填地本會售票處，領取彩金，其後每天在上址領取彩金時間，爲上午十時至十二時半止，是項假獎時間，維持至一九七〇年五月二十二日星期五止。逾期欲領取奬金，必先與本會聯絡預約領奬時間。

至於安慰奬持票人，即中奬彩票之前或後之二個號碼，請於一九七〇年五月二十日星期三由上午十時至中午十二時，前往天星碼頭新填地本會售票處，領取彩金，其後安慰奬之領奬時間爲每日由上午十時至十二時卅分，維持至一九七〇年五月二十二日星期五止。逾期欲領取奬金，必先與本會聯絡預約領取時間，此啓。

司庫畢馬域萬曹公司謹啓

一九七〇年五月九日

業主招標承購下開物業

（一）該物業座落香港中環德忌笠街廣達坊九號十號三層商戰前樓，在田土廳登記爲內地段一〇〇九號A及一〇一〇號A官批年期由一八四三年六月廿六日起爲九九九年

（二）每年地稅爲十六元

（三）該兩段地面積約一三五九平方英尺

（四）該物業係根據現行按月租貨辦法出租，總租值七百八十元但于號三樓月租三百元，租批於一九七一年七月底期滿

（五）投標截止日期爲一九七〇年五月三十日星期六正午十二時

（六）有關該物業之詳細出售章程及投標格式請向下開之業主代表律師事務所索取

業主代表律師　張永賢律師行

地址：德輔道中七十一號啼邦大廈3003至3007室

一九七〇年五月九日

拍賣什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物 廣告

茲承政府物料供應處處長命定於一九七〇年五月十四日星期四上午十時三十分在畢打行士庫本行拍賣房內拍賣什貨車輛充公貨及無人認領之貨物一大單本行備有貨單及目錄表投得者於下槌時須即照投價交現款按金五成其餘之款限於翌日交清概要現款

香港畢打行士庫內　電話二二零二二四　攬勿兄弟拍賣行啓

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER C.J. ACTION NO.5778 OF 1969 準於一九七〇年五月十二日即星期二日上午十時三十分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 12TH MAY, 1970, TUESDAY AT 10:30 A.M.）在香港皇后大道中興隆大廈11樓五室本拍賣行內將存在香港第二街門牌66號地下之（LAU WAI KOU TRADING AS HAPPY PLASTIC MANUFACTORY.）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話式式九四四六　香港拍賣行及地產代理有限公司啓

聞

簡母吳少初太夫人痛於公曆一九七〇年五月十一日辰八時（夏曆庚戌年四月初七日）壽終養和醫院積閏享壽八十有三歲奉移香港殯儀館治喪謹訂於公曆五月十三日（夏曆四月初九日）下午二時半大殮三時在該館大禮堂辭靈擇吉火葬謹此報

簡普德堂家人稟報

治喪處：香港殯儀館　北角英皇道六七九號　電話：六一五二式六一八

聞

先嚴盧公幹庭府君痛于公曆一九七〇年五月十一日上午八時卅五分壽終養和醫院積閏享壽七十有八奉移香港殯儀館治喪謹定五月十四日（星期四）下午一時大殮二時正在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬於香港仔華人永遠墳場哀此報

孤哀子　家驄　家騶

媳　何慈慧　方小寶

孫男　仲輝　伯韶　楚鏘

泣告

鼎惠懇辭

治喪處：香港殯儀館　北角英皇道六七九號　電話：六一五二二六一八

聞

先夫李公振芳老爺慟於公曆一九七〇年五月九日（夏曆庚戌年四月初五日）子時壽終九龍法國醫院溯生於清光緒十八年壬辰歲四月初五日辰時積閏享壽八十有三歲奉移九龍殯儀館治喪謹擇五月十二日（星期二）下午一時大殮一時三十分辭靈隨即出殯安葬長沙灣天主教墳場哀此訃

未亡人　李馬娣　蕭留娣　劉瑞明

孝男　佩基　覺民　慶棠　覺洪

媳　陳有芬

孝女　婉珍　雅珍　佩珍　淑珍　美珍

孫男　庚祥　督基　孫媳　柳小薇

孫女　麗霞　孫婿　劉本

曾孫男　嘉龍

外曾孫男　劉漢祥　劉漢興　劉華仔

外曾孫女　劉寶蓮　劉錦蓮

泣告

治喪處：九龍殯儀館　深水埗楓樹街一號A　電話：K九三八四二九　K九三八六二九

REFERENCE LIBRARY
12 MAY 1970
CITY HALL

本港新聞 ③

高院開審油蔴地茶樓命案
五青年被控謀殺罪
主控述案情當日五人先後登樓伺兩死者

（特訊）佐敦道榮華茶樓年初發生之兩死一傷命案，昨在高等法院刑庭開審，五青年男子同被控兩項謀殺罪及一項傷人罪。

被告：（一）賀××、十六歲；（二）張羅中、廿八歲；（三）吳炎鄰、廿四歲；（四）張滿棋、二十歲；（五）江依華、十八歲。同被控三罪：（甲）本年一月十五日在九龍地區，與其他在逃人等，謀殺男子周偉智；（乙）同日在九龍地區，與其他在逃人等，謀殺男子陳志傑；（丙）同日在九龍地區，與其他在逃人等，惡意傷害周木昌，意圖使其傷害其身體或使人成爲殘廢。

案由副按察司麥琛年聆訊，檢察官溫諾主控，各被告分延黃明大律師，陳樑樑大律師，馮潤錦大律師及石板星大律師代辯。陪審團由五男二女組成。

主控昨日簡述案情稱：本年一月十五日夜晚五時十五分左右，警方接獲九九九電話後，於五時二十分趕赴佐敦道榮華茶樓案發現場，領隊警官在現場閣樓發覺一男子倒臥地上，一名傷者則坐在樓下一椅上，在門外佐敦道行人路上亦發有一人，未幾救傷車抵達，閣樓上及門外之男子均已告斃命。事發現場榮華茶樓位於佐敦道三十五號，樓下有圓桌八張及卡位十二個，門口之玻璃門在警方抵達時已破，樓下有樓梯登閣樓，警方除發現血跡外，并檢獲一個用紙粘成似是刀套之物，閣樓則有三卡位及三張小方檯，倒臥閣樓之死者，外衣被刺多刀，頭部滿佈刺傷傷痕，其中一桌被推翻，一卡位被擊毀，警方同時又檢獲一長刀鞘及一狀似刀套之物。門外約五十碼處，亦躺有一男子，該男子雙手伸開，滿面鮮血。閣樓上之男子名周偉智，二十歲，門外男子名陳志傑，十七歲，傷者名周木昌，與傷者及被告等均不相識，當日品茗後，正欲離去時即遭刺傷。

主控稱：事發前，兩死者與一女子在閣樓品茗，該女子名周惠卿，據稱伊當時見三名男子登上閣樓，其中一人即爲次被告，之後亦有多人隨後，其中一人爲首被告，當時突有人呼「傑仔」，該女子見首被告（又名成仔）出現，又聽得有人答謂：「成仔，原來係你呀」；旋有人大喝一聲「落」，登樓男子即行圍攻死者等，據該女子所見，似乎各圍攻者均持有武器，但死者等則無武器，之後如何則不得而知，因該女子已走開逃命。襲擊之後，返回閣樓，發覺兩死者都倒臥地上，該批大漢即下樓離去，抬頭兩次後即告不起，周身上共有傷痕廿四處，其一透過左肺及心臟；該女子又走出門外，見陳志傑亦躺在行人路上，法醫官檢驗結果，鍾身上共有傷痕五處，其一穿過右肺部，成爲致命傷。

主控續稱：事發時，亦有人見三人首先上樓，旋又有六、七人隨後，一瞬間，又見一男子飛奔下樓，滿身鮮血，撞破玻璃門，走出街外，該登樓男子亦尾隨其後。當日上午八時半，次被告之一友人突遇四男子到訪，該男子將一包裹留下，包內有刀八柄及鐵枝一條，約上午十一時，第四被告亦抵達，將一利刀交彼保管，直至該等物品於一月十九日被警方檢獲爲止。（超）

荃灣遠東銀行門前
三匪襲擊戲院職員
刦去現欵共四千餘

（時訊）荃灣青山道遠東銀行門前，昨晨十時發生刦案，三名飛仔閃電襲擊一戲院解款員，復搶去所持欲往存銀行之戲院兩日營業所得約四千元現款，及手錶山度士手錶一只，得手後，轉瞬逃逸無踪。被刦男子名許格與，又名興仔，廿四歲，在荃灣國寶戲院任職，每日均負責將戲院營業所得往存銀行。

據目擊者稱：昨晨十時，「興仔」自銀行對面舊戲院經班馬路過馬路，手持「牛皮紙袋」，正擬進入遠東銀行之際，突見三名男子一擁而前，將「興仔」包圍，其中正面一男子立即運拳猛力襲擊「興仔」面部，路人見此情形，以爲飛仔尋仇打架，故無人加以勸阻，旋見「興仔」鼻部流血如注，一個倒地，另兩名飛仔，迅速搶去「興仔」手上紙袋及所戴手錶，分途逸去。

當「興仔」甦醒後，已失暴徒所在，乃負傷走入銀行知銀行職員，由銀行職員代爲報警。荃灣偵探部偵日即率同大批幹探馳抵現場調查，并估料暴徒尚未逃出荃灣地區，即命警員嚴格檢查交通要道及碼頭等，惟迄至昨午仍無所獲。傷者則送醫院敷治。

據悉：匪徒跟踪許姓男子已非一日，故對其工作情形瞭如指掌，平常週日「興仔」往銀行之時間較遲，且爲戲院一日營業所得僅千餘元，而星期一則有星期六、日兩天所得較多，故擇定是日下手云。

又據消息人士透露：警方已掌握重要線索，相信不難將暴徒拘捕歸案。（合）

貿易局已在維也納設辦事處

（港訊）香港貿易發展局已在奧地利首都維也納設立新辦事處——此爲該局在歐洲大陸所設之第四個辦事處。

此一辦事處位於維也納市中心「約翰甘迺迪大廈」七樓，新任代表爲香港大學畢業生張紹燊，現年三十歲。

貿易發展局駐維也納辦事處爲該局推行新拓展計劃以來所開設之第三個辦事處；今年二月該局在德國法蘭克福開設辦事處，駐史德哥爾摩（瑞典首都）辦事處則於去年八月開設。至於貿易發展局在歐洲大陸歷史最長之辦事處則設在比利時首都布魯塞爾。

貿易發展局駐歐洲各國新辦事處之最高指揮者爲該局「駐英國及歐洲地區主任」郝廸活，其辦事處設於倫敦。

該局並擬於短期內在歐洲其他國家開設新辦事處——可能在米蘭（義大利），鹿特丹或阿姆斯特丹（荷蘭），而正在籌辦中者則有東京辦事處及北美若干城市之辦事處。

一九六九年香港與奧地利之雙邊貿易額共值港幣五千萬元，其中香港出口貿易佔三千二百萬元，此一數字比較前年增加百分之六十三。今年最初三個月內，本港對奧國之輸出繼續增加，貿易額達到七百九十萬元，比較去年同時期之數目六百四十萬元要超出一百五十萬元。本港輸往奧國之產品百分之六十五爲衣服類，其他如綿類、玩具、收音機、時別是假髮均增銷。

配合新海傍道一段
永興街修擴完成

（時訊）爲配合港島東海傍新大道之使用，把銅鑼灣區之行車交通作一個較大與適應之調整起見，而臨維多利亞公園之銅鑼灣永興街，大與修與稍與行人路擴闊行車道之工程，刻已大致告成，不同新況細修改後之維多利亞公園前永興街，已可能供三綫行車之用。

據工務局在五個月以前，透過政府新聞處所發表之公告表示：此一工程乃新海旁道計劃之一部，以便在新海旁道維多利亞公園之一段得暫行與北角目前之道路網聯接。此工程乃於去年十二月即開始動工，迄今已逾五個月，刻已完成，不日可全道復通。（立）

本港新聞合共九版

香港電話有限公司
物業部徵聘看更（屋宇管理員）啓事

新津：開始時連生活津貼每月約爲三百五十元

資格：（一）體格強健，年齡在二十一至四十五歲之間。（二）刻苦耐勞，無不良嗜好，樂忠職守。（三）能讀寫中文，略諳英語者將獲優先取錄。

工作時間：需輪班當值。

職責：在電話機樓內值班。

應徵信請詳細列明資歷及出生日期，並連同證件或照片副本於本月底之前寄香港太子大廈四樓香港電話有限公司事務處經理收。

中西私家偵探事務處

國際馳名　偵探權威

榮譽：世界偵探總會特派美國註冊偵探專家田振南法學士爲亞洲區首席總監

特點：本處創辦十六載歷史悠久第一家設備完善服務忠誠，經田振南專家親自主持，破疑難奇案榮獲英美日各國嘉獎，本處辦案以良心負責作信譽爲重，保密可靠，卅年經驗，富工作經驗者不勝枚舉。

權威：亞洲第一家獲國際偵探總部公認服務最忠誠工作最精密權威偵探專家

業務：巫蠱奸情偵查・私人逃避偵查・私人安全保護・解決一切疑難・財物損失追查・代收債項欠款・失物失蹤偵查・秘密跟踪攝影・商標代冒偵查・秘密押送・男女婚前偵查・……

新地址：香港德輔道中51—57號其昌人壽大廈五〇弍室　總電話H二二三八一六四八二五六

美國註冊偵探學專家　美國偵探總會亞洲區總監　國際特別偵探總會香港總監　美國偵探總會會員　國際偵探總會總裁長

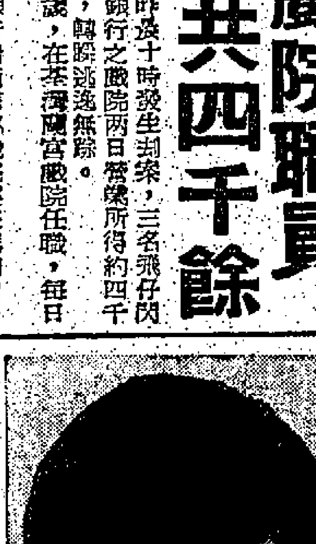
高薪誠聘

工程總管，機械工程總管，經驗管工

待遇：每年加薪百份之十，年底雙薪，另發個別優厚考勤獎金。

資格：年齡卅至四十五歲，曾單獨管理肆百萬圓以上工程，能寫普通英文公司日報表，持有本港及國外大學文憑或大專，工專畢業證書，及有經驗落B.Q.價者，優先禮聘。（現任則師或工程師特別優先。）機械工程總管能修理風機，開山機及地盆機械保養爲準。

有意請繕寫履歷表，待遇要求，附電話號碼及地址，寄九龍尖沙咀星光行1406室振邦建築置業公司梁振邦收，或於每日上午八時至九時及晚七時至九時直接到本公司與本人面洽。條件不合，絕對保密。



李成德小姐

李氏高等美容中心
李成德小姐昨飛日

（時訊）李氏高等美容中心主持人李成德小姐昨日乘日航班機赴日，應聘往日本美容學校及日本電視台講授最新之美容術，並爲其主持之美容中心購備有關最新之美容儀器及前往大阪博覽會參觀。

萬博香港館設計獲英國雜誌讚美

（港訊）白金漢郡市縣局建築及設計官傅利，對大阪萬國博覽會中三個展覽館之設計，表示讚美，香港館乃其中之一。

傅利氏在四月十日出版之英國建築設計雜誌中，謂香港館館頂之船帆，優美沉靜，乃展覽設計之一種良好作品。

彼欣賞之其他兩展覽館，一爲美國館，一爲瑞士館，彼認爲前者能運用「聰明心理學」以吸引觀衆，而後者則以其風格見取。

設計香港館船帆之建築設計師雅倫覆治，謂傅利君對香港館稱爲優美沉靜，此乃彼在過去兩年間日思月想所祈求者。

打字機平售！

（領事牌 CONSUL）名廠打字機機全鋼機身不銹鋼保證美觀耐用零件保用十五年字體秀麗美觀適合各界使用而且款式多手提半座枱及大型座枱等任由選擇價特廉並可分期付款手續簡便保證滿意本號並有各種計算機電子計算機，支票機及大量美國二手 UNDERWOOD 打字機歡迎參觀選購價格特廉保證滿意。

總代理　永發打字機公司

中環租庇利街十九號（順聯大廈）　電話：H447766　H439084　晚上：H244451

本公司有大量現貨

T/C 2640, 5665, 28000, 各種顏色齊備及人造毛等如有意請電 K932007 或任友洋行 H243076 王洽

招請外勤銷貨員

本行現徵求外勤銷貨員數名，需口才伶俐，儀表端正，體健耐勞，並對外勤有興趣，但不限經驗，待遇面談，具上述條件者，請詳履歷幷附相片來函本港永樂西街247源記行洽商

聘請繙譯

某出版社擬聘請有經驗之繙譯數名夜間工作待遇從優有意應徵者請將履歷及相片一張連同親筆之申請書于本月廿五日前寄華僑日報第二一九號箱合則函約面試

聘請公共關係助理

某大機構公共關係部欲聘請一名公共關係助理（不論性別）。應徵者須具有認可大學文科或社會科學學位，或相等之專業資格，或在公共關係方面有相等及實際之工作經驗，及能操流暢之中、英文。應徵者並願有最少兩年之公共關係或新聞工作經驗。薪金視乎應徵者之學歷及經驗而定，但月薪不少於港幣一千三百元正。其他利益包括參加職員福利儲備基金計劃及職員與家屬醫藥福利計劃。

應徵者請以英文具函，並在信封面註明「機密三一七號」字樣，於一九七〇年五月二十日前寄遞香港郵箱一六一三二號。

聘請研究助理

某大機構欲聘請一名工作勤奮之研究助理，負責蒐集、計算、及評定工業資料。應徵者須持有香港大學入學試及格證書，或具同等學歷，在研究工作方面有實際經驗者更佳。薪金視乎應徵者之學歷及經驗而定，但月薪不少於港幣八百元正。其他利益包括參加職員福利儲備基金計劃及職員與家屬醫藥福利計劃。

應徵者請以英文具函，並在信封面註明「機密三二六號」字樣，於一九七〇年五月廿五日前寄遞香港郵箱一六一三二號。

香港工業學院
一九七〇至七一年度招收夜班各科新生通告

本學院夜班將於本年九月七日開課並招收下列各科新生

科目	入學資格
建築，測量，土木及結構工程科	
（甲）一年制深造科	
（一）結構工程師學會第二部份考試預備班	具有該專業學會規定資格
（二）結構工程師學會第三部份考試預備班	同上
（三）英國皇家測量師學會各段考試預備班	同上
（四）建築工程之組織策劃及管理	具有本院有關學科高級證書
（五）建築法例	同上
（六）屋宇裝備工程	同上
（七）混凝土工程	同上
（八）地質及土壤力學	同上
（九）建築師工作研究	同上
（十）鋼筋混凝土及鋼架之設計	具有本院結構工程高級證書
（乙）二年制普通證書科	
（畢業後，可進修二年制之高級證書班）	
（一）建築工程	英中五年級或同等學歷
（二）土木工程	同上
（三）結構工程	同上
（丙）證書科	
（一）土地測量（一年制）	同上
（二）衛生潔具工程（二年制）	同上
（三）物業管理	同上
商業及管理科	
（甲）三年制文憑科	
（一）工業管理	具有英國公認高級證書或同等學歷或曾受良好教育，尤以英文及數學爲要，年齡在二十三歲以上，及現須任管理員之職位。
（乙）二年制普通證書科	
（畢業後可進修二年制之高級證書班。高級證書班畢業後，又可進修三年深造班）	
（一）會計學（英國公認會計師學會課程）	英中會考有五科成績在E級或以上，其中包括英文及數學兩科，或具有同等學歷。
（二）會計學（英國成本及工廠會計師學會課程）	同上
（丙）二年制普通證書科	
（畢業後可進修二年制之高級證書班。高級證書班畢業後又可進修二年深造班）	
（一）公司秘書（英國特許秘書學會）	同上
（丁）二年制普通證書科	
（畢業後可進修二年制之高級證書班。高級證書班畢業後，又可進修一年深造班）	
（一）商業學	英中會考有五科成績在E級或以上，其中包括英文一科。
（戊）二年制普通證書科	
（畢業後可進修一年深造班）	
（一）倉庫物料管理	英中五年級及具有適當經驗
（己）證書科	
（一）會計學（一年制）（澳洲會計師學會課程）	此科專爲第三段之應考生而設，故報名者須爲該學會之註冊學員。
（二）必文氏速記（六年）（共分十二級，每級修業期爲半學期）	申請理論班者必須曾參加英中會考而獲英文成績在E級或以上或中文中學會考成績在C級以上。讀實班前以必文氏證書爲根據。
（三）聽寫打字（半學期）	英中會考而獲英文成績在E級或以上或中文中學會考英文成績在C級或以上，及須有認可之每分鐘二十個字之打字證書。
（四）工商業督導（二年制）	具有本院普通證書或同等學歷。申請者年齡須在二十一歲以上，及須係在職之監管人員或將於短期內任監管之職。
＊（五）工廠財務及會計管理（二年制）	倫敦商會中級簿記證書或曾在本院修滿二年簿記課程，及具有英中五年級或同等學歷。
電機工程科	
（甲）二年制普通證書科	
（畢業後可進修二年制之高級證書班）	
（一）電機工程	英中五年級或同等學歷
（乙）二年制技術員中級證書科	
（畢業後可進修二年制之技術員畢業證書班。獲得技術員畢業證書後，又可進修二年深造班。）	
（一）電訊技術	英中四年級或同等學歷
（丙）二年制證書科	
＊（一）無綫電修理	須具有無綫電知識，並須經有關入學試。
＊（二）電視修理	具有本院無綫電修理證書
工商設計科	
（甲）二年制證書科	
（一）[illegible]本設計	英中五年級程度及須具有設計志趣
＊（二）商品美術設計	初中三年級程度及須具有設計志趣
數學及普通科學課程	
（甲）一年制深造科	
（一）應用統計學	具有本院應用統計學證書或同等學歷
（乙）二年制普通證書科	
（畢業後可進修二年制之高級證書班）	
（一）工業化學	英中會考獲化學一科成績在E級或以上
（丙）證書科	
（一）應用統計學（三年制）	英中會考五科成績在E級或以上，及須有高級數學或同等學歷。
＊（二）牙科技工訓練班（一年制）	專供在職之牙科技工攻讀。
機械生產及輪機工程科	
（甲）一年制深造科	
（一）冷凝工程	具有本院有關學科高級證書或具同等學歷
（二）工作研究	同上
（乙）二年制普通證書科	
（畢業後可進修二年制之高級證書班）	
（一）輪機工程	英中五年級或同等學歷
（二）機械工程	同上
（三）生產工程	同上
（丙）二年制技術員中級證書科	
（畢業後可進修二年制之技術員畢業證書班）	
（一）汽車技術	英中四年級或同等學歷
（二）機械技術	同上
航海科	
（甲）二年制普通證書科	
（畢業後可進修二年制之高級證書班）	
（一）造船學	英中五年級或同等學歷
紡織科	
（甲）一年制深造科	
（一）染色師學會考試預備班	具有本院之漂染，印花及整理高級證書，或同等學歷
（乙）二年制普通證書科	
（畢業後可進修二年制之高級證書班）	
（一）紡織工程	英中五年級或同等學歷。
（二）漂染印花及整理	英中會考化學及物理兩科成績在E級或以上，或同等學歷。
（丙）二年制技術員中級證書科	
（畢業後可進修二年制之技術員畢業證書班）	
（一）棉紡技術	英中四年級或同等學歷
（二）毛紡技術	同上
（三）機織技術	同上
（四）針織技術	同上
（五）化學染色及整理技術	英中四年級或同等學歷，須具有化學知識。

學費根據學科及程度而定，每年學費由港幣五十元至七十元不等，惟速記及聽寫打字班則以每半學期計算。

除註有星符號課程用中文講授外，其他課程皆用英文授課。

報名手續

投考者可親自向下列各地點索取申請表格第E.D.64號：

香港——各區民政處

九龍——各區民政處
紅磡育才道香港工業學院

新界——荃灣理民府

申請表格塡妥後，須於本年五月二十三日前交回本院，逾期或不依手續申請者，概不受理。

備註

部份時間日間給假訓練課程招收新生之通告於六月二十九日刊登，日學各科招收新生之通告於七月十三日刊登。

香港工業學院院長　程源錯

摩理臣山工業學校
一九七零至一九七一年度招收夜班各科新生通告

本校夜班將於本年九月七日開課並招收下列各科新生

課程名稱	程度	修業期限	入學資格
商業課程			
1. 錄音打字	——	½	英中會考英文成績在E級或以上，或中文中學會考英文成績在C級或以上，及具有每分鐘二十個字之打字速度。
2. 速記（英國倫敦商會課程）	——	3	英中三年級或同等學歷
3. 成本會計（英國倫敦商會課程）	——	2	英中四年級或同等學歷及具有英國倫敦商會初級程度簿記知識或同等學歷。
4. 中式工廠會計	——	2	中文中學三年級或同等學歷。
5. 商業儀器	——	½	由僱主保送。
營造工程課程			
6. 泥水批盪	技工	3	小學畢業。
7. 木工（全科）	同上	3	同上
8. 油漆裝修	同上	2	同上
9. 水喉潔具	同上	3	同上
10. 道路施工	同上	1	同上
11. 招牌繪製	同上	1	英中二年級或同等學歷
12. 傢俬設計	技術員	3	修畢第33項課程成績及格或英中五年級或同等學歷。
13. 營造會計	同上	1	同上。
14. 屋宇事務員	同上	1	同上。
15. 助理管工（營造工程）	同上	2	現職助理管工。
16. 營造技術員	同上	4	修畢第32項課程成績及格或英中四年級或同等學歷。
電機工程課程			
17. 電器裝置	技工	3	修畢第31項課程成績及格或英中三年級或同等學歷。
18. 無綫電修理	同上	2	無綫電知識入學試及格
19. 電視修理	技工	2	無綫電修理班第二年及格
20. 彩色電視修理	同上	1	電視修理班及格。
21. 電子/電器技術員（第一、二年[illegible]相同）	技術員	4	修畢第32項課程成績及格或英中四年級或同等學歷。
機械工程課程			
22. 汽車修理	技工	4	修畢第31項課程成績及格或英中三年級或同等學歷。
23. 機械技工	同上	4	同上
24. 白鐵鈑板	同上	4	同上
25. 工具工模	同上	4	同上
26. 紡織技工	同上	3	同上
27. 空氣調節及冷凍	同上	3	同上
28. 焊接	同上	1	修畢技工課程或同等學歷。
29. 塑膠模型	同上	2	修畢第31項課程成績及格或英中三年級或同等學歷。
工學預科課程			
30. 工學預科準備班第一年	技工先修	1	英中一年級或同等學歷
31. 工學預科準備班第二年	同上	1	修畢第30項課程成績及格或英中二年級或同等學歷。
32. 工學預科班第一年	技術員先修	1	修畢第31項課程成績及格或英中三年級或同等學歷。
33. 工學預科班第二年	同上	1	修畢第32項課程成績及格或英中四年級或同等學歷。
工業師範課程			
34. 技術教師訓練班	——	2	現職技術教師。
35. 工場導師訓練班	——	1	現職工場導師。

學費乃根據學科及程度而定。每年學費由港幣四十元（工學預科準備班）起至七十元（高級課程）不等。

第4-7，15，17-20，22-29，35等課程用中文講授，其他課程皆用英語授課。

第30-31項課程，教授英文，數學及機械繪圖等科目，以備學生升讀第32-33項課程及各技工科。

第32-33項課程教授英文，數學，物理及機械繪圖等科目，以備學生升讀由香港工業學院及摩理臣山工業學校辦理之普通證書及技術員證書課程。

報名手續

投考者可親自向下列地點索取申請表格：

香港——各區民政處。

九龍——各區民政處或香港工業學院。

新界——荃灣理民府（荃灣青山道香港上海滙豐銀行三樓）

截止日期

申請表格塡妥後，須於本年五月二十三日前交回香港工業學院。

備註

（1）本校課程男女生兼收。

（2）上述課程將會盡量如期舉辦但亦可能格於環境而延期或取消

（3）日間部份時間給假訓練課程及日班各科招收新生通告將約於八月一日刊出

摩理臣山工業學校校長　華德斯

體育

甲組足球聯賽護級生死戰
流浪火拼南華
下午五時半在花墟球場決鬥

（時訊）甲組足球聯賽今日在九龍花墟球場排有一場精彩戰碼，由流浪對南華作生死存亡護級大戰，定下午五時卅分開波。頭場序幕戰預備組聯賽流浪對南華，於下午三時四十五分先行打頭陣。門票一律收二元四角。

流浪與南華兩隊在第一循環碰頭時曾打成一比一平手，流浪出戰二十一場四勝六和十一敗得十四分，僅相差一分之微緊追警察，故流浪對於此役是許勝或和，而絕不許敗，如打和便與警察同分，兩隊須作一場生死大戰，今午萬一受挫就要降班，若能擊挫南華，即脫離降班，逃出苦天，變成警察降班，流浪球員一向習慣是死纏爛打，氣力充沛，常有意外之收穫，去週二，曾以二比一擊敗東方，士氣大振，今仗勢必如狼似虎地向南華身上搶分，如能奪得一分，便有一線生機。

南華現得十八分排在第七席之內，已解除降班危險，今仗勝負已無關宏旨，賽來比較輕鬆，南華近況回勇，曾以三比二後來居上力克消防，今日決排出最佳陣容應敵，且看流浪如何過關。由於流浪勢必拚命，今午將有劇戰，是一仗五五波生死存亡硬仗，非經賽至終場，勝負誠難逆料，以和局成分最高。茲將兩隊可能出察陣容錄後：（七趾）

（流浪）
馬迎祥
梁維光 侯活 郭鴻昌 吳澤鑾 庾國良 宗啟明 郭家明
邱志強 石志偉 李國華 羅灶石

（南華）
郭錦明 梁兆華
彭志光 陳錫祥 黃寶基 陳志佳 陳賢明 黃志強
羅桂生 曾鐵洪

夏令盃超過廿隊 今日止截報名

華人足球聯會主辦華人足球聯賽（夏令盃）開始報名以來相當踴躍，賽會已定於今日下午五時截止報名，由於參加之隊伍甚多，現已達廿隊須審查資格是否符合，截止報名後，聯賽委員會亦定於明十三日（星期三）下午六時在華協會召開會議，通過參加的隊伍及決定揭幕和編組有關事宜。

截至昨日下午止，現時報名的隊伍有飛聯，首飾，警察，澳英，五一七，電話，飽斯茄，愉園甲、乙隊，華雄，星島，中健，東方，公民，九菜，流浪，恰和，傑志，由於場地問題，可能會將隊伍減少或分組，得看明天會議作最後決定。

第十屆亞洲乒乓球錦標賽總檢討（二）

七趾球叟

男子單打第一週淘汰賽，香港乒壇「孩子秘密武器」，陳卓年與中華民國國手劉松明遭遇，劉松明在一路領先爭取到主動地位優勢上風局面下，以廿一比十七、廿一比十九、十六比廿一、十六比廿一、廿四比廿二，三對二成績擊敗陳卓年，晉入單打第二週。香港孩子秘密武器陳卓年在亞洲大賽第一週單打賽即遭中華民國國手劉松明淘汰出局，雖失香港人對陳卓年之期望！

劉松明在單打第二週淘汰賽，與日本世界高手在第卅屆世界錦標大賽晉入半準決賽單打最後八強之左手名將井上哲夫遭遇，井上哲夫左手發板兇悍無比，以廿一比十七、廿一比十八、廿一比十一，直下三局三對〇成績輕取劉松明，晉入單打第三週。井上哲夫在單打第三週淘汰賽，與馬來西亞首席國手第八屆亞洲男子少年單打亞軍「大馬神童」宋保羅遭遇，井上哲夫，左手的確厲害，殺得宋保羅攻以廿一比十二，廿一比十一，廿一比十三，三對〇直下三局成績，大破馬來西亞神童宋保羅，晉入第四週。

男子單打第四週淘汰賽，井上哲夫與印尼首席國手曾在第卅屆世界乒乓錦標打晉男子單打最後十六傑之蘇溫多遭遇，雙雄展開五局劇戰，蘇溫多發揮負手橫板右路旋轉削球威力，以廿三比廿一，十六比廿一，廿一比十二，廿一比十，三對一成績力挫世界八傑左手將井上哲夫，晉入單打第五週半準決賽最後八強，井上哲夫慘遭淘汰出局。

今屆亞洲大賽男子單打晉入半準決賽最後八強，日本共佔六人，印尼南韓各一人，四場男子單打第五週半準決賽成績是：日本世界名將第廿九世界男子單打亞軍，上屆第九屆亞洲錦標男子單打冠軍衛冕者第一號種子球員之河野滿，與日本新秀阿部勝幸在準決賽遭遇，阿部勝幸以十八比廿一，廿三比廿一，廿一比十，廿一比十二，三對一後來居上成績擊挫上屆冠軍河野滿，晉入男子決賽，爆出大冷門。世界名將上屆冠軍河野滿衛冕失敗，慘遭淘汰出局。

日本世界名將第廿九屆世界男子單打冠軍「鐵臂人」長谷川信彥，與南韓世界名將曾在一九六六年第五屆亞洲運動會乒乓球錦標賽男子單打決賽，以三比二成績勇挫日本球王世界男子單打冠軍長谷川信彥，在第卅屆亞洲世界單打冠軍賽被列為第五號種子球員之金忠勇，雙雄在單打半準決賽遭遇，仇人見面份外眼紅。長谷川信彥拿出渾身解數，發動負手橫板全攻型鐵臂人如機器般左右開攻連珠炮彈殺厲攻勢，緊密，金忠勇被打到落花流水，毫無還手之力，長谷川信彥以廿一比九，廿一比十五，廿一比十，直下三局成績大破金忠勇，痛雪在第五屆亞運受挫之敗辱，晉入準決賽最後四強。

印尼首席國手蘇溫多在半準決賽與日本世界名將在第卅屆世界乒乓錦標賽打進男子單打準決賽最後四強，今屆亞洲大賽被列為第三號種子球員之田坂登紀夫遭遇，田坂登紀夫殺球兇猛絕倫，以廿一比十三，廿一比十八，三對〇直下三局成績輕取蘇溫多負手橫板削球，晉入準決賽最後四強。

日本球王第卅屆世界男子單打冠軍，今屆亞洲大賽被列為第二號種子球員「伊藤繁雄」，在半準決賽與另一名日本新秀西飯遭遇，伊藤繁雄以十四比廿一，廿一比八，廿一比十二，廿一比十六，三對一後來居上成績，擊敗西飯，晉入單打準決賽最後四強。（未完待續）

足總紀律小組通告 判罰各犯規球員 季後可申請出賽

足球總會紀律小組委員會，最近召開會議，對幾個犯規球員予以判罰，球員若欲在球季結束期間，作比賽的話，則必須要向紀律小組委員會申請，被判罰球員如次：

（一）郭錦龍：停賽六週，由五月八日至五月十七日，又由九月十二日至十月十四日。

（二）雷焕添：停賽八週，由五月八日至五月十七日，又由九月十二日至十月二十八日。

（三）林漢城：停賽十二週，由五月八日至五月十七日，又由九月十二日至十一月二十五日。

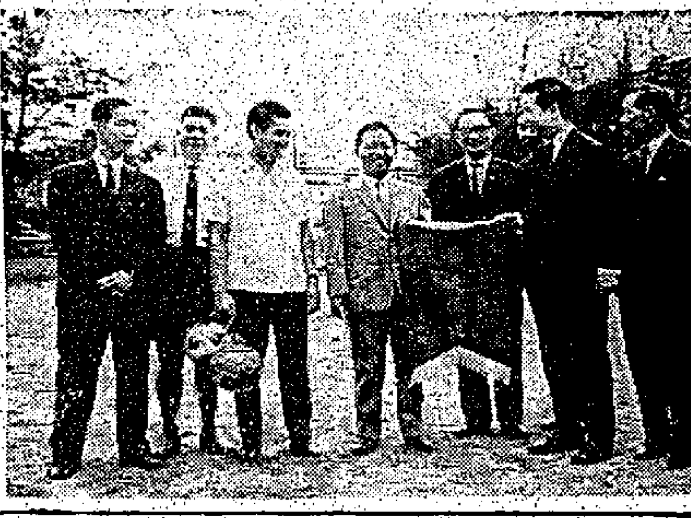
（四）潘文燦：停行六週，由五月八日至五月十七日，又由九月十二日至十月十四日。

（五）羅文強：停賽六週，由五月八日至五月十七日，又由九月十二日至十月十四日。

（六）被記名警告者：黃永生（東昇）。

元朗體育會 決提前召開大會 辦元朗區夏令盃

元朗區體育會於昨日在理民府召開會議，席上決定了提前召開同人大會選舉委員，並於下週後召開執委會改選新職。昨天會議由主席郡泉主持，在席上並決定了續辦一九七〇年度元朗區夏令杯賽，於六月中旬揭幕由即日起開始報名，各元朗區隊伍如欲參加者不容錯過。



圖為滑渣體育會主席呂榮光，副主席呂景，總務主任呂少文及各部主任於滑渣軍部球場接受副民政司鍾逸傑頒贈錦旗後之合照。

滑渣青年足球訓練班 鍾逸傑主持開班禮

深水埗民政署及滑渣體育會聯合主辦之青年足球員訓練班，經由副華民政務司鍾逸傑，主持開班禮，參加之青年足球員共達一百餘名，鍾氏在開幕禮時，特贈錦旗滑渣會主席呂榮光和副主席呂景接受，到場參觀者，有深水埗街坊會理事長黃卓、滑渣會呂德康，呂漢能、呂少文、呂星亭，並由郭洪担任司儀之職。（正）

樂善堂轄屬學校 舉辦乒乓球比賽

九龍樂善堂轄屬學校，以提高學生之體育精神與興趣，及促進健康與友誼，舉辦乒乓球比賽，業已由該堂各屬校校長組成籌委會，推定宋兆麟，尤應邦兩位校長負責籌備，并推動一切有關事宜。

凡參加比賽學生，可在各屬校辦理報名手續，塡妥表格，（不收費用）限於本月十八日正午前截止，逾期不接受辦理，定本月廿三日起，逢週末下午二時至四時，在龍岡道體育館舉行比賽，獎品由各代表捐贈，編定比賽辦法，採單打淘汰制，以三局兩勝者為勝，每局廿一分計，逢五發球，廿分為平手，平手後須得三分者作勝。裁判方面，由屬校各派教師一至二人相任，由組長編配（以兩週輪值服務為原則）凡當場判定之比賽結果，即為最高決定，不得上訴。

除別分中學男生、女生、及小學男生、女生四組，中學組由中文中學、英文中學、及英文夜中學部，肄業已逾三個月之男生各五人，及女生二至五人參加，小學組，由各津貼小學及中文夜校，英夜小學部肄業已逾三個月之男女生，各選五名，參加比賽。

獎品：中小學之男女各組概分冠，亞，季軍，分別頒以紀念性之獎品。

白眉派門人聯祝 張禮泉宗師誕

（新聲社）白眉派在中國拳技有重要的地位，歷史悠遠，揚威海外，該派第四傳掌門張禮泉宗師，在傳統上為俗家之始，由是更稱繁衍，子弟雖衆，但能遵守師衆訓戒，潛修用武，不事苦鬥，頗強武門清譽。昨日為張禮泉宗師寶誕，此一代名師，留芳後世，該派陳耀墀，陳國華，郭燦昌，吳擺，南部，蔡劍光，各健身院十餘單位，余挺等各界人士、余劍光，為敬祭先賢，特假九龍皇后酒樓，舉行恭祝寶誕大會，社會賢達，工商名流，文化國術界及該派友好，流臨賀誕者甚衆，由蔡劍光師傅領導行禮，禮成後分別由各院表演醒獅國術助興，張宗師遺像致敬，莊嚴主盛，宴開三十餘桌，賓主盡歡，深夜始散。

足球聯賽 南華對流浪 南華會各會員 憑證換票入場

今天在九龍花墟球場舉行的足球聯賽，甲組聯賽秩序，南華對流浪。

據南華會消息，這場賽事，係南華會做主場，按例會贈門票給與會友觀賽。現悉：凡持有南華會發出之現年度永遠名譽會長，總理，永遠會員證，及建場捐款手冊者，足球名譽證之南華會員，

如欲參觀南華對流浪球賽，請於今午甲組開賽前半小時，帶上證件到西洋菜街警察球場山邊入口處，換票入場，即換即入，逾時恕不補發。

又南華會員如觀者，亦可在上述球場購票入場，遲來則須排隊購票，幸希留意。

預組同是南華對流浪。上場開賽時間為下午三時四十五分，下場甲組開五時半，門票一律收二元四角。

南流將孰勝
今屆球季僅有高潮

宗棠

（時訊）本港球季五項錦標，名花有主，警察得其四，星島佔其一，此後高潮已過，等待下屆球季始有精彩球賽出現了。

但本屆尚未解決有待來屆會議決者，厥為甲組之升降問題，甲組最末兩隊是否仍停留于甲組，不用降班，下屆增加十四隊，其十四隊除了本屆之十二隊甲組隊外，另外是乙組兩隊成績最高之隊伍，湊成十四隊？抑或本屆甲組最末兩隊降班乙組，替補此隊之缺額者另物色其他隊伍補入也。

一由於上訴會已判決消防上訴直，甲組最末兩隊降乙組，而流浪會卻不滿上訴會之判定，還須等待時間來揭曉也，到現在，尚未知其結果如何。

但不管降留判決如何？流浪隊為了擺脫降班厄運，一直作垂死之掙扎，其能否逃出生天，取得十六分，而以警察隊為攀牌的時候，如果今番南華會之一擊，流浪能擊敗南華，取得寶貴的兩分，則可躋身於積分表的第十名，警察就由十一名跌到十一名，與第十二名的港會降班乙組了。

今日花墟場南華，流浪之戰，可說是本屆球季的甲組聯賽中僅有的高潮，南華須得失無關宏旨，但警察是如何期望南華今日能取得勝利。

如照正常的看法及近況演出，流浪的拚勁雖源源不絕，但脚下技術遜非南華可比，時刻是經驗上，南華今季演出的成績，以平均率得失分計算，南華都可取得勝利，可見南華已有同樣現象，最近已有不錯的演出，在前週與消防第二循環爭奪戰，以四比二取得勝利，可是南華已非爭奪前的「失人望」的水準。

但不管如何，今日花墟場仍是一場緊張精彩之賽事，絕不會冷場，也是本屆球季內僅有的較吸引力之球賽。

港巴埠際宴 十六晚舉行

（時訊）香港足球總會，為了盡地主之誼，將於本月十六晚，假座中區京華酒家歡宴巴西奧拉利亞球隊，並邀請報界有關方面作陪，屆時將有一番熱鬧。（白浪）

精武游泳速成班 飛魚温兆明任教

（時訊）精武體育會開辦游泳速成班，定六月二日起，逢星期二四下午七時半在北角維多利亞游泳池上課，訓練期兩個月，特聘本港唯一持有國際游泳教師證書之太平山飛魚温兆明主持，此速成班採用最新方式教授，保證在短期內能游泳自如，全部費用僅收四十元，報名地點：北角英皇道三號十三樓該會內。

游彬健身院 醒獅參神 祝譚公誕

（特訊）游派國術名家游彬健身學院，定今農曆四月（初八）日下午一時，在北角英皇道九十一號H座三樓跌打醫所齊集，出發往香港筲箕灣譚公古廟前，參神賀誕，以供參加賀誕之各界演獅參神，及國技助慶，並為健身運動之宗旨，藉以推廣普及國術欣賞，使以提倡康樂運動，普及國技，已編排表演節目，有獅子出洞，醒獅舞，九環刀，單刀，金剛拳，大刀，仙，細寶竹，蝴蝶雙刀，單腰刀，十八羅漢，家大扒，地蹚拳，步戰大刀，雙頭棍，醉八仙拆，大刀對槍，雙刀對槍，英槍對槍，單刀對槍，自由拳術，担任演出之名拳師有趙國領、陳施沛、洪文虎、張祥、陳安坤、黃宜游、唐俊威、呂叔惠，吳洪林，吳洪輝，梁活武，郭煥成，梁同萬宜。

麒麟羽球奏凱歸 勝澳門遊艇慶功

（特訊）香港麒麟羽毛球隊，由吳醉興，惠佳，侯傑，前往澳門訪問，並作兩場友誼比賽，比賽地點在馬交球場，週末之夜麒麟首戰中葡聯隊，麒麟獲以五比一輕鬆勝利，週日晚上麒麟乘勝，再以七比三擊敗老友記隊，賽後雙方在鐘石酒家聯歡，今天下午麒麟隊全部高奏凱旋歸，湯恩佳並將於遊艇上，在港海慶祝勝利。（白浪）

教師會康樂組 設太極拳訓班

（國際社）香港教師會康樂組，對於會員之康樂非常注重，並先後辦有攝影、音樂、游泳等活動及訓練班，現該會繼開辦太極拳班，使能發揚國技，增健體魄，培養堅強毅力之良好公德，茲錄參加辦法如下：分設太極拳班及國術班兩班教授，由五月廿五日起至十一月廿日止六個月為一期，逢星期一、五下午八時至十時在會所內上課，會員及親屬每月收費十五元，其他學員每月廿元。報名地點：九龍彌敦道二四二號立信大廈八樓該會會所，定廿五日開課，由麥利安任總教練，即日開始報名。

足總今續開執委會
商職業賽下屆爬頭
并推選遠征印尼香港脚領隊

（時訊）香港足球總會定今天下午六時，在該會會議室召開執委會，討論接連三次未決定之案件多宗，提案人注意者乃職業球員轉會之「掛牌」及職業聯賽欲在下屆球季開鑼之前上演等事宜。

會總足總召開之執委會上，對於職業球員之轉會收費問題及職業聯賽下屆欲爬在公開聯賽之前上演，因細節問題尚未弄清，故此押後討論，而職業小組在最近一次會議中，反覆討論，然後一致通過，職業球員轉會「掛牌」收費，下屆職業聯賽，擬在八月開始舉行，而公開聯賽則在九月份開始，這無疑是爬頭，今天將交由執委會通過，方獲得執行。

其次，是上次足總執委會通過，已接納印尼足球總會之邀請，在本年六月中旬，派出香港代表隊赴耶加達，參加印尼足總主辦之耶加達週年足球大賽，日間將召開遴選小組選隊外，對於該隊之領隊人選，將於今午執委會。

另一項被惹人注意者，乃球證執法已訂出批評法，今後球證在球場執法，由對賽隊之領隊給予評語及給分，這樣可讓訂球證升降級之準則，而且還可提高其水準。

因此，今午之執委會是被認為重要的，但在執委會召開之前，于五時半先開紀律小組對執委會之建議，是不會公開的。（小丁）

本週足球秩序 巴西出賽兩場

本週足球賽程，已是結尾的階段，巴西奧拉利隊在港兩賽秩序已編定上演，其賽程如次：

五月十五日	星期五			
友誼賽	港聯對奧拉利	政府場	八時半
	足總執委對華足聯誼會	政府場	七時半
五月十六日	星期六			
甲組聯賽	元朗對港會	警察場	五時半
預備組賽	元朗對港會	警察場	三時三刻
五月十七日	星期日			
友誼賽	華聯對奧拉利	政府場	五時半
丙組決賽	陸軍或獄吏對荃灣或鐵行	政府場	三時三刻
五月十八日	星期一			
甲組聯賽	電話對消防	警察場	五時半
預備組賽	電話對消防	警察場	三時三刻
五月二十日	星期三			
總督盃	消防對東方	港會場	八時正
預備組決賽	恰和對消防	港會場	六時正

泳聯定明日召開執委會

泳聯會定明（十三日）星期三，下午六時半在九龍尖沙咀金巴利道新羅琪餐廳召開第三次執行委員會會議，其會議決定今屆的工作大綱和準備就職典禮，議程如下：

（一）通過上期議案。

（二）通過上屆週年財政報告（上次押後）

（三）通過上次會議財政報告（上次押後）

（四）宣讀來函。

（五）報告事項：（A）會務報告，（B）財政報告，（C）各小組報告。

（六）討論事項：（A）關於就職典禮事宜，（B）其他臨時動議。

賓得盃小球 今修頓兩仗

「賓得盃」小球賽，今日續有兩仗在灣仔修頓球場上演，已是複賽的精彩秩序六時榮傑對北角，七時西區之友對九龍英榮，昨日戰果時新勝金國二比一，尾場因雨改期。

又總會盃小球，昨維多利兩場，因雨宣佈改期。

籃聯定期開執行委員會

籃球聯會定於十四日（星期四）下午七時半在會所召開執行委員會第十次會議，到時會決定聯賽及錦標賽頒獎日期，議程如下：（一）通過上期議案，（二）各部報告，（三）通過四月份財政，（四）推選最佳體育獎評定小組委員，（五）決定聯賽及錦標賽頒獎日期，（六）決定本年度財政預算日期，（七）各方來函，（八）其他事項。

籃聯計劃舉辦 會長杯邀請賽 請呂樂會長主持

全港公開籃球賽，經已全部結束，本來照例是尚有一項工商杯的比賽，但由於今年缺乏贊助的公司使到該項比賽至今天仍無法決定舉行，大有終止的趨勢。然則，本港今年之籃運至此終結？非也，各球迷不用担心，據有關方面透露，現籃聯會正計劃舉辦會長杯，邀請會長呂樂主持而是項的比賽，暫定由男子及女子組之四強參加角逐，倘若成功，本港籃運將又掀起一陣高潮也。

籃球國手潘克廉 月中將赴美深造

中文大學聯合書院體育主任，美國國家籃球教練協會會員潘克廉，將於本月中赴美，進入加州大學研讀體育課程，並將順道參觀各地大學，體育社團及西點軍校等體育發展情況。潘君乃籃球「國手」，美國泰田大學體育碩士，今次赴美深造，將於九月底返港，並繼續主持電台的呼聲「體育世界」節目。（圖為潘克廉）

奧拉利亞足球隊 十四日由韓飛港
即午假愛寶舉行記者招待會

（特訊）即將訪港作兩場表演賽之巴西奧拉利亞足球隊，已定本月十四日抵港，並於是日下午舉行記者招待會，客軍抵港後將下榻於銅鑼灣愛寶酒店。

巴西奧拉利足球隊在韓國，曾與韓國國家隊作一場表演賽，結果以一比一握手言和，因此客軍此次在港演出，必有可觀，將不會是一面倒之戰。

奧拉利足球隊已定十四日上午九時離開韓國，大約當日下午一時可抵本港，足總已安排其在銅鑼灣愛寶酒店駐營，如果依期前來的話，將於下午六時假愛寶酒店舉行記者招待會，報導此行之架勢史也。

對於客軍來港比賽兩場，十五日對聯選手，在晚上八時舉行，十七日對華聯一仗，目前兩仗球票已預售券，以十七日對華聯一仗暢銷，但球迷搶購并不熱鬧。（小丁）

百公里南華盃 九龍會奪錦標

個人組大雨下，南華杯如期舉行，在大埔舉行一百公里長途公路單車賽，整個賽事均在大雨中進行，路面濕滑，視野不清，速度雖減，成績受影響，但無意外發生，運動員之體育精神，值得表揚。前名雖為王理察所得，但其名卻是一名年僅十五之梁鐵堅，獎後由陳百舜頒獎，南華會為製勵隊員，特招待全體午餐于康樂園。以下為優勝成績：（七趾）

（一）王理察（英斯）三小時二十九分四十五秒。

（二）梁鐵堅（九龍）三小時三十八分。

（三）趙文威（九龍）三小時三十分廿五秒。

（四）何富綿（南華）。（五）賀潤祥（綠包）。（六）朱偉強（南華）。（七）鄧新生（九龍）。（八）梁紹（南華）。（九）甘光祖（碧隊）。（十）唐樹年（九龍）。

歐際冠軍九龍會十一小時十九分廿六秒。亞軍南華會十一小時四十九分五十秒。

本港新聞

工友力求清潔美觀
制服時常更換
注意夏季衛生

穿上制服，這是一種標識，它適用於在工作開工作的工人，以及專派外勤工作的工人，就機構本身做法，就是給外界以一種認識，避免工作時的一打白撞，官方面，就工人本身言，一年中對衣服方面，可以減少開支，一些工友，上班時，穿全套，下班後，又可以放工了。

卸下上衣，披上自己的外衫，通常，制服分多夏兩季，冷天制服，以供替換。而熱天呢？每人三套居多，因夏日天氣炎熱，出汗多之故，要經常洗滌也。

凡是給工人穿着制服，制服的洗滌，不可忽，時別在夏日裏，汗氣迫人，服久穿不換，怪異相的。

服第二，第一要保持清新，那才夠體面。保持衣新的原因很多，除了制時採用較佳的質料，可供耐用之外，穿着時間的長短，和工作關係，亦為決定因素之一。不過，為了光潔愛惜，工友對制服的

夏季易汚 洗滌宜勤

提起洗滌制服，一些穿制服的工友，就這樣的說：「我們的廠是只給制服穿，洗滌是你們自己的事，我們每天回廠時才換上，下班時，又要卸下，上班時，忙於工作，那有時間去洗衣呢？下班後，不好意思拿回家去洗，因廠方出廠要搜身，未經許可，不便出入，所以，縱使餿臭，也照穿如儀，髒了換新的」。

又一位工友說：「我們的廠，規定十天洗制服一次，自己可以拿去洗衣店去洗。但洗價較昂，原因何在呢？因為我們的工衣，染上色澤，洗時，生怕沾上其他的衣服，令他們的業務沾上損失，所以要特別洗，價昂一點。同時，由於每一個工友，衣地點不同，假錢有別，令到給錢的麻煩，有感到困惑，若開賞價，其中苦況，有苦自己知，最不過，每一個人不同價，但亦難做者」。

洗滌制服 費用問題

以上是工友洗滌制服的困難。又據一位工友稱：「我們的制服，是顏色不同的，有人穿白衣，也有人穿藍衣，兩年換一次新衫。夏日中，規定十天洗一次，洗滌的方式很簡單，在指定更衣那一天內，叫工友把制服卸下，集中到貯物室去。時候一到，洗的人派車前來，他們一邊送上洗乾淨的制服，同時接去穿髒了的去洗，同時間保省，開支劃一，工人依時洗制服，既光潔，又沒有異味，這種做法很適當。」

了茲夏日將臨，為了使更多穿制服的工友保持光潔，美觀，注重制服的清潔，乃是一件十分需要的事。（阿渚）

三〇三區獅子會慶祝十週年紀念
新舊總監主持切生日餅儀式

（時訊）國際三〇三區香港獅子總會，為慶祝十週年紀念及選出本年度總監，特于昨下午七時半，假九龍半島酒店舉行盛大聯歡晚舞會，由周寶璋任大會主席，委員黃允生，何榮高，黨尚斌、馮惠霖、趙世曾。大會司儀黃允生宣佈開會即由黨尚斌領導唱獅子會歌，主席周寶璋致開會詞，略以今晚總會十週年紀念，并選賀選出新總監，希望出席獅兄獅嫂盡情聯歡。總監潘約翰致詞亦指出十年來香港獅子會發展蓬勃，工作及服務成果輝煌，前途未可限量，請同寅下年度在新總監李國賢領導之下，繼續努力，並祝前運無疆。再由於新總監李國賢致詞，略以深感本人辱承諸獅兄之愛戴，推任新總監，三〇三區香港獅子會邁十年，進展成材，惟力有負重託。各會首長領導之下，過去各出錢出力，為社會公益服務，總監潘約翰，各會首長，各本努力，今晚舉行紀念盛典，更有最佳美滿之成果。本人今後願追隨諸仁人慈長之後，支持勤懇以赴，使獅子會在開來，保持此項服務之榮，最高職責，並能發揚光大，今後多承在座各位效益以匡不逮，俾免殞越，至所厚望。

大會秩序，有前任總監阮潤桓，李國賢，廖銓祺，劉邦，潘約翰等，分別為總會十週年生日紀念餅揭幕，有女高音鮑蓓莉主唱名曲多首，及抽獎節目，餘興節目多項，至午夜始盡歡而散。（宇）

（上）獅子總會十週年紀念舞會主席團之攝：（左起）九龍會長黨允生，新總監李國賢，大會主席周寶璋，總監潘約翰伉儷，（下）全體總監主持切生日餅之攝，（左起）劉邦，畢偉文，廖銓祺，阮潤桓，潘光迪，劉天宏，潘約翰，李國賢。

香港地毯廠小姐 在萬博覽會表演

由今日起至六月十六日止，大阪萬國博覽會「香港館」內將有一項藝術性表演，大開參觀者的眼界。此乃香港地毯廠派出兩位手織地毯能手，其表演出色工夫，勢必令來自世界各地之遊客歎為觀止，兩位小姐均為出色之織地毯能手，孔莎莉及杜桂蘭小姐當場表演編織技術。杜小姐自一九六三年即加入香港地毯廠從事編織工作，而孔莎莉小姐亦自一九六五年加入，過往曾在美國及歐洲表演過她的技術，有豐富的經驗，相信此次必能為香港工業界增光。

美度表新產品 在巴塞爾展出受讚揚

（港訊）以百份之百防水而馳譽世界之美度表，最近在瑞士巴塞爾鐘表展覽會中，特設一美命美奐之攤位，在該攤位分別以美度表浸在盛滿水之玻璃圓筒內，在該十天展覽期間，供遊人參觀，以證明百份之百防水。附圖為美度表在瑞士巴塞爾鐘表展覽會展出之攤位。

REFERENCE LIBRARY 12 MAY 1970 CITY HALL

本港新聞

北角坊會慶母親節 選出卅四模範母親 十名坊會學生獲徵文徵圖獎

（時訊）北角街坊福利會，慶祝母親節，選舉模範母親暨學生徵文比賽，選出模範母親三十四位，徵文徵圖獎學生十名。

陳樹渠會長在前日上述兩項頒獎典禮中，對參加典禮各界嘉賓及坊衆特別强調：母親節的意義，是表揚母愛，提倡孝道，母親是我們最親密和最關心我們的人，她們有十月懷胎的痛苦，有哺乳的艱辛，有噓寒問暖的關懷，有撫育的深恩，所以中外古今都歌頌母親的偉大。事實上，我們可以說人類最高尚的德行——忠孝仁愛，信義和平，都由母愛孕育而來的。根據調查所得，爲非作歹的青少年，都是由于家庭缺憾，得不到父母之愛，反之，在家庭溫暖的青少年，受着母愛的薰陶，一定會養成良好品德，所謂母慈子孝，樂也融融。古人求忠臣於孝子之門，也是這個道理，今日社會風氣敗壞，完全由于青少年忘却孝道，北角街坊會建校施教，即以發揚孝道爲教育中心，以貫徹中國以孝治天下的傳統精神。

我們慶祝母親節，除以徵文徵圖外，大會並選出卅四位模範母親，她們是根據四大原則而選出來的：第一是善於管教兒女的良母，第二是善於處理家務的賢妻，第三是親仁善鄰的好街坊，第四是熱心公益的好婦女。我們之目的，在鼓勵社會婦女都能負起家庭與社會的責任，做兒女的好榜樣，今晚，我們特製足金飾咀，頒給卅四位模範母親，另發獎品給徵文徵圖的優勝者，這只是一種鼓勵性質，正是物微義重，希望對社會有良好影響。

獲選模範母親，及學生徵文徵圖優勝者，由香港公益金公共關係委員盧維夫人頒發金牌給模範母親，及學生徵文獎品。獲選模範母親：陳麗玲、趙燕英、採月英、歐淑勤、余碧霞、李碧娥、陳啟然、江玉珍、[illegible]、許潤漢、陳[illegible]、貞、鄧瓊、邵麗芳、林實蓮、許英英、潘[illegible]、林秀珍、霍淑儀、鄧[illegible]、鄧月桃、黃瑞香、李佩瓊、雷翠霞、湯[illegible]、陳江蓮、黃雪寶、張細英、李會花、陳[illegible]、朱蕊[illegible]、高倩文、杜[illegible]、陳碧[illegible]、鄭珊。

學生徵文徵圖獎獲獎者有：（一年級）黃美湄、黎玉兒；（二年級）張勝娣、李佩蓮；（三年級）何鎮生、曾錦弼；（四年級）容燕子；（五、六年級）高級何永康、陳建新、陳雪兒。（宇）

北角街坊會選出卅四名模範母親。圖爲第一名模範母親陳麗玲（左），接受盧維夫人（中）頒贈金牌。右爲會長陳樹渠。（本報記者攝）

灣仔街坊會 選模範母親

（港訊）灣仔街坊福利會，前（十）日在駱克道該會學校禮堂，慶祝母親節，到有嘉賓坊衆數百人，情形熱烈。

大會主席李德田致開會詞，强調該會舉辦選擧模範母親，一方面爲樹立良母之典型，一方面啟發兒女之孝心。具有雙重意義。繼由會長何郁光頒發十四位當選模範母親每人一面足金金牌，以留紀念。隨由評判委員吳國安夫人、湯瑋、羅夢華、劉蔡炳彤等先後演講。會後叙餐。最後由該會學校學生歌唱慈母頌。模範母親：鄭玉如、何潤嫻、羅秀華、周國卿、許美容、佩英、黎窓、祁玉、劉月、朱周嫦、陳娣、區銀女、張寬容。（宇）

梁氏宗親會 慶祝母親節

（港訊）梁氏宗親總會，爲發揚柴偉大母親恩德，於母親節日，下午二時，在該會慶祝，由理事長梁弘揚孝道，參加者有婦女組主任及會員數百。婦女組主任容紹英任大會主席，祖、事長梁志柏會長上祖、聯理、副理事長、監事、婦女組主任致詞，闡述母愛爲人類諸愛之源，母親爲人類之偉大貢獻者，慈母氏劬勞，吳天罔極，爲人子女者，以報親恩，匪懈，並鼓勵賢助，曉鐵茶會，贈送……

粵東各僑團 聯祝母親節

（港訊）僑港粵東惠潮嘉同鄉、宗親會士、文教工商各界自由人主席陳鼐博士，香港新界宗教僑團，自由民港格新聞院監督譚卓君，李惠陽國術學院院長李兆基，循州麒麟健身學院長林光，各宗親會首長會長曾文華，麥志榮，廣東省中學教藥如深，同學會會念獎師鄺棘班，一儀佛社秘書長振文，知行田版社社長會光楚，粵東同鄉會首長陳集，爲江各孝道及弘揚孝悌提倡孝道，昨十一忠信禮義廉恥……

聖約翰救傷隊 港區隊員俱樂部 執行委會就職禮

（港訊）聖約翰救傷隊香港分區隊員俱樂部，第廿二屆執行委員會，昨假座香港大坑道分區總部，舉行就職典禮，並舉行週年叙餐，敦請香港分區總監何鏡波主持，嘉賓到有總部長官及顧問何鏡波、朱紹麟、趙公範、何炳昭、盧政浩、黃偉權、麥延禎、梁沛文、趙國强、李國忠等。

七時，主席蔡桂森致開會詞，繼由永遠名譽顧問何鏡波頒發聘任書，並致訓詞，顧問趙公輔頒發職委員紀念章，副主席陳金華致謝詞，會後全體拍照留念，舉觴祝本屆會務在衷誠合作努力之下，收到預期成功。

（永遠名譽顧問）何鏡波，鍾容秉。永遠名譽醫席：關鉅麟，江秀銳，蔡棉煥，劉秉桐

香港萬陽國術學院聯合香港梁氏宗親聯誼總會，公推會長曾詠而任主席，永遠會長曾詠而任主席，講述國際母親節之起源，及石竹花歷史。關於孝道爲我國數千年來傳統的美德，溯引述宗聖曾子蒸梨出妻的故事，且以飲水思源，感恩報德，同時提議，與衆共勉。

日下午九時廿五分，在紀念品，下午七時，假座新五月花酒樓，聯歡叙餐。

父親節將屆，香港天德聖教各項慶祝，並有舞麒麟佛社，新界荃灣，元朗，青山，粉嶺，大埔，上水各分社同人，以每年農歷四月十一日起至五月廿九日止，舉行四十九日祈禱世界和平，爲人類挽劫消弭災危，普渡法會，社長唐淑光，梁善茵，鍾振文等參加天德聖教總堂啟建法會外，時在九龍新區觀塘，新厦邱茂明佛堂舉行法會，並備山隨招待同時舉行超渡殉難記者，由新聞通訊社僑港同寅及殉難記者會有初，王德桂，女記者子銘，龔瑞嫻等親屬黃冠琰，王……主持致祭及宣讀祭文。

電子空氣清新機 清除都市濁空氣

由於近代工業的不斷發展，都市的污濁空氣影響人類之健康最大，很多人都渴望生活於有清新空氣的環境中，如今市面上有一種由英國製造的革命性新產品——（NU-AIRE）……新鮮空氣……的消除污濁……而且每具售價只三百八十元。

此種電子空氣清新機是最先進的科學所發明，原來新鮮空氣中含有大量的陰離子和少量的臭氧，對人和動物的呼吸有密切的關係，這種科學上早已有所闡明，含有三個原子的臭氧是性質同作用和殺菌作用，但是它比氧氣更具有强大的力量……由於科學家不斷努力而研究所得，發現此兩種空氣中的秘密，它可以使室內空氣如郊外般清新之環境。陰離子和臭氧混於空氣中，能消除一切的臭味，加强人體的抵抗力，特別對哮喘病有極大裨益，並能防止傷風，咳嗽，以及對呼吸系統之流行性疾病。

此種革命性之（NU-AIRE）電子空氣清新機，香港總代理：新科技（香港）有限公司。歡迎各界人士蒞臨參觀選購云。（生）

主席蔡桂森，副主席陳金華，秘書戴鏡海，助理秘書杜琛，司庫黎德賢，會計陳錦泉，稽核黃秀霞，會員余士元，洪麗周朝森，體育陳貴生，智育麥葆奇，康樂陳炎冊，福利葉妹，庶務陳……委員：黎漢賢、岑明燦、張揚、黃志强、李志榮、吳振思、葉展梅、程惠容、吳超强、何展……打醫師趙國强。名譽顧問：陳克承，麥延禎，林子峰，黃賢，周永鏗，何炳昭，陳展福，趙公輔，梁沛文，盧政浩，黃偉權，朱兆麟，陳劍雲，李國忠。

鄧炳蘭、鄭瑞霞、鄺鳳儀、曾星明、劉教棠、鄧順、黃錫祥、林永存、陳銘樹、蘇禮木、羅有勝、曾元良、朱煜輝、蔡國、梁永根、黃甚利、鄧淑、英、蔡德玲、陳惠英、區鈞鎏、梁日南、鄭振、李麗源、林展明、蔡紹安、郭灝、烈、盧瑞麒、潘德潮、潘新標、鄭文、鍾、樹坤、陳國雄、余偉棠、麥錫、源、林永明、鄧偉康、鄭興、張世華、胡麗娟、葉佳珍、梁志文、龍强、黃家麟、黃燦燕、蔡、新傑、莫昆錦、李建勳、林乃、仁、梁君由、區忠深、李嘉心、鄭開、天、李漢明。

崇正總會歡宴 各地蒞港邑彥

（港訊）崇正總會，以海外各地客屬僑領先後蒞港觀光及考察工商業，爲敦聯系誼，明瞭各地僑胞狀況，陳漢宗，理監事長黃石華，昨晚假座九龍大南街一定好飯店，舉行歡宴，計有：李茂機，李立基，何陪，冠等，並邀到食會會員常務理事作……黃冠華，就安夫婦……蘇利南廣義堂長丘鴻山……崇正會主席李芳夫婦等。席間，副理事長何壽康介紹嘉賓後，理事長黃石華致詞，歡迎，繼由嘉賓陳英燊，朱梅麟，丘鴻，葉冠青，先後報導當地僑情，宜互感親切。

賴族宗親籌備會 宴賀賴恬昌晉紳

（時訊）賴族宗親會籌備人員，以該會在籌備期間，欣屆香港中文大學校外進修部主任賴恬昌，宗彥一桑，榮膺香港非官守太平紳士，八日下午八時，在九龍新發酒樓聯合歡宴，到會嘉賓有太平紳士賴恬昌，民政司署聯絡官賴高年，工務局秘書賴鶴年，主方有賴中文，約翰，愛民，國芬，市邦，偶中，維宗，嘉仁，春芳，翹洪，劍雄，慶容，應榮，麟祥，新發，昌潤，介君，[illegible]，明，華，子英，永和，賴才，及之，培根等一式百餘人，席間觥籌交錯，氣氛熱鬧。

特製速冷型 Admiral

美國上將牌冷氣機

1H.P. — 4H.P.

凍够大風·打摩風强製特·多特喉冷

免費安裝·五年担保·最佳服務

各大電雅行均有陳列銷售（並免費派員察到安裝事宜）

總代理 通商貿易公司 電話：763231

新科技 電子空氣清新機

六月一日起照新價發售

製造陰離子清新空氣，消除污濁空氣及臭味，消滅空氣中細菌及病毒，預防傷風，流行性疾病，對哮喘有極大裨益。

WAH KIU YAT

中華民國五十九年（一九七〇）

空氣污濁將成今後世界最大問題

徹底解決空

城市空氣污濁問

NU-AIRE AIR-PURIFIERS

香港總代理：新科技（香港）有限公司 電話：H245839 H241382

國泰班機來往世界博覽會及日本其他城市

每日最少3班

往日本公幹旅遊或參觀世界博覽會，
請乘搭國泰班機，國泰每星期有39次班機
分別降落日本各大城市（東京：27次，大阪：10次，福岡：2次）
班次特多，服務週到，全部採用四引擎巨型噴射客機，經濟客位並設有寬敞的雙座和三聯座椅，乘搭國泰班機往
日本，旅途最舒適，啟程最方便

專爲亞洲服務

國泰航空公司

太古集團聯系機構

請向各大旅行社定票或致電國泰航空公司

香港德輔道九號於仁行·九龍半島酒店內 電話：H二四六一七一（二十四小時服務）

香港·台北·福岡·大阪·東京·漢城·耶加達·加爾各答·星加坡·吉隆坡·亞庇·曼谷·西貢·金邊·馬尼拉·吳哥窟·珀斯

請購備 1970 香港年鑑

全書分十四篇 內容包羅萬有

作爲你的案頭顧問

每冊港幣十元

售書處：香港荷李活道一〇六至一一六號 電話H二二九〇八一
中區辦事處：砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話H二三一六三北
旺角辦事處：旺角彌敦道九六七號 電話K八四〇七四九
（已訂閱者請向本報來取書）

大事寫眞 香港全貌 法規新編 交通要覽 街道指南 郵電便覽 居住須知 商旅指導 日用參考 人名辭典 醫療一覽 學校實錄 社團總覽 工商名錄

◀下列各處·皆有代售▶

香港區：

世界書局	德付道中一零四號
天利行	砵甸乍街十六號
東南書局	德付道中一弍一號
香港圖書公司	德付道中安樂園大厦
世界出版社	干諾道中六十號
發興書局	荷李活道七十五號
大方書局	莊士頓道五十六號
灶景書樓	莊士頓道四十二號
泰昌書店	莊士頓道一九七號
東方書局	軒尼詩道一七三號
崇文書局	波斯富街七十六號
翰記書局	波斯富街一百號
藝美圖書公司	怡和街華員三六六號
東雅書局	書局街卅九號
北角書局	書局街廿六號A
興記書報攤	北角渡海碼頭
大觀書局	大道西三一五號
林記書局	大道西三五二號
廣文公司	大道西三〇六號
文教書局	天樂里十四號
麒麟書局	禮頓道被演大厦
利興書局	筲箕灣道三六六號
泰昌書局	筲箕灣道二八七號

九龍區：

世界書局	亞皆老街一〇五號
天利行	彌敦道六〇七號
大東書局	彌敦道六二六號A
翰記書局	彌敦道六十八號
開明書局	彌敦道三八五號A
三育圖書公司	彌敦道五八〇號C
環球書局	上海街三四弍號
英華書局	上海街七三〇號
大達書局	上海街一五三號
文風書局	洗衣街九十一號
天成書局	洗衣街九十號
大成書局	大埔道五十九號
友聯圖書公司	花園街七十三號
萬邦書局	花園街七十六號C
文華書局	奶路臣街十七號A
浩華書局	亞皆老街七十四號
民生書局	西洋菜街廿四號
智源書局	金巴利道廿七號一樓
寶源興書局	馬頭圍道一八〇號
偉英書局	彩虹道卅六號
光明書局	城南道廿八號
成昌書局	侯王道廿二號
偉發文具公司	福佬村道卅七號
鴻文書局	九龍城老龍五十五號
成記書局	南昌街八十號
集益號	佐敦道碼頭

本港新聞

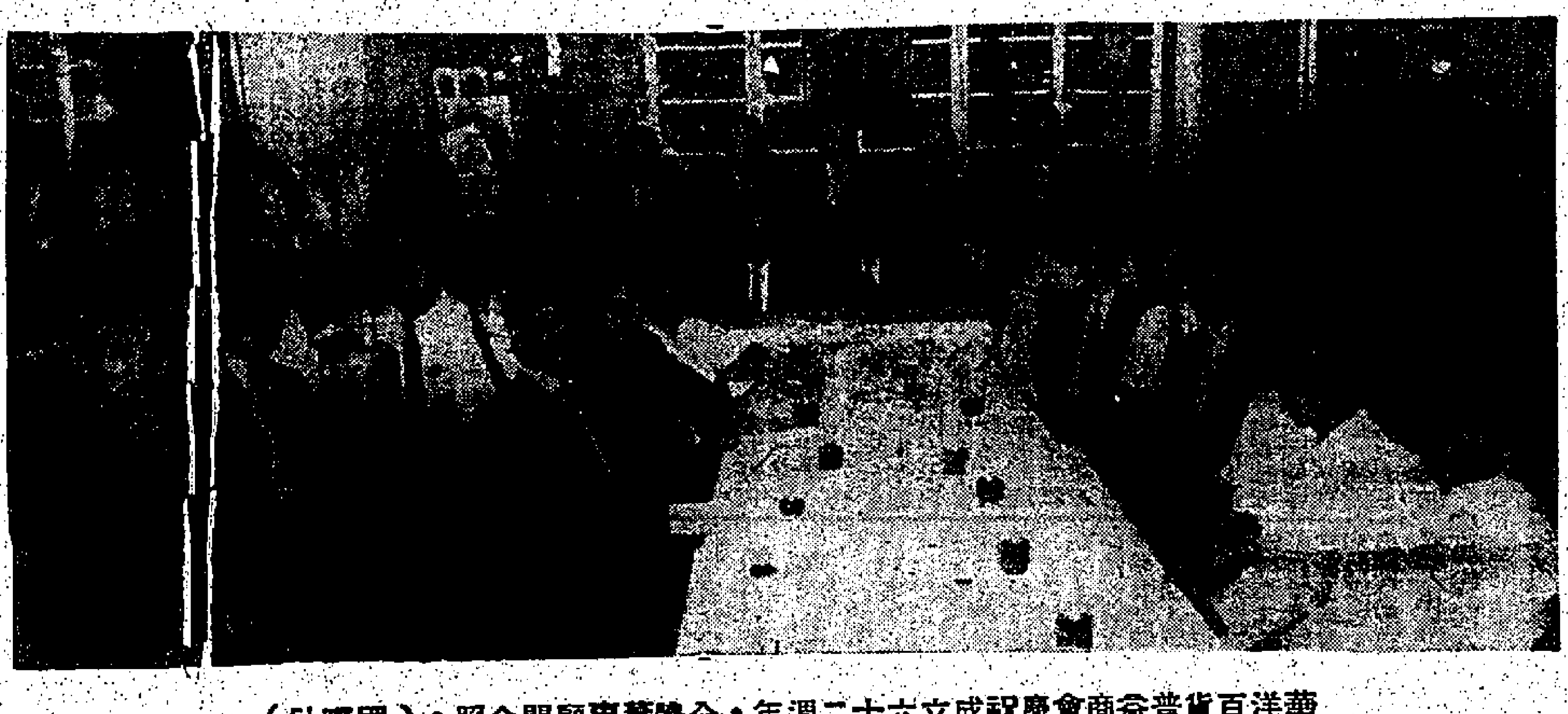
普益商會昨慶祝創會六十二週年

（國際社）香港出入口華洋百貨行普益商會，昨（十）日在會所慶祝成立六十二週年紀念及會員聯歡聚餐，到有潘瑞、游奕權、鄧堃、名譽顧問陳仲池、馬文輝、歐炳光、譚恒榮、黃國伯、蔡寸朝、洪兆霖、顧問鄧琳强、蔡惠霖、鍾□□、古勝禪、林鐵振及會員濟濟一堂。主席潘瑞、鄧堃、常務葉□□、張照、李集仁、何永新、陳志民、招炯垣、李民權、鄭振威、許核、陳國楨、郭澤榮、李慶殊款接嘉賓，典禮由下午六時開始，首由主席潘瑞致開會詞，繼由副主席鄧堃讀祥、述該會史實。顧問陳仲池、馬文輝先後致詞訓勉，禮畢拍照聚餐，席間多采，觥籌交錯，潘瑞主席致詞稱：今日慶祝成立六十二週年紀念。本會成立已超過半個世紀，在悠長歲月，歷屆主席首腦致力于行友團結，會員福利，促進會務，並及協助當地社會公益事業，用能發揚香港九商業僑團表率的會譽。

古語說得好，創業難，守成亦不易。本會先哲前賢在篳路藍縷中，後起者在繼往開來下，兩點都達到，時至今日，計日發展，殊屬可珍。因此，在富有深長意義的一年一度紀念典禮舉行當中，吾人應緬懷先哲，效法前賢，一心一德，齊一步驟，向發展會務的唯一指標邁進，去迎接新的二十世紀七十年代。

本席材識微薄，承同人厚愛，謬膺會務，時值艱難，恐負所期。深望各位顧問不吝訓迪，行業先進時加策勉，同業同人鼎力支持，鄧堃副主席游奕權，列位常務委員誠勵助，同心合作，得至順越，會務擴展進展，公私同感。今後，仍懇一本過去，繼賜揭斯力之所及，當盡所能，爲本會會務與行業同人服務，謹于爲政不在多言之義，多謝各位，敬祝會務興隆，座上各位身心康泰。

鄧堃副主席致詞稱：追本溯源，本會由初期孕育而至目前長成壯立，一枝挺秀，實在已年代遙遠，中經戰亂，資料已不復憶。會史昭示吾人者，祇從公曆一九〇九年開始，亦即吾人今日慶祝之六十二個週年。在此之前，本會是由兩個洋貨行普會與協益商會所合爲一體者。其中，經過先哲郭泉、賀齋溪、陳露甫、黃仲霖、梁深如諸先生更番努力，初則定名入口洋貨行普益商會，繼以行業愈大，範圍愈廣，正名爲目前之「香港出入口華洋百貨行普益商會」。至於本會會址，亦由初期租用威靈頓街遷至德輔道中，浸而集腋成裘，斥資購地，鳩工庀材，興建港址，永奠所基。凡此過程，亦端賴現任永遠名譽顧問陳仲池，與先賢馬略斌，關雨泉，呂錦彰諸公所致力，今日吾人分享成果，應該懷念先哲前賢播種耕耘的血汗，好好地把這棵長春樹，精心栽培，沃肥灌溉，勿剪勿伐，使年年今日，綻出燦爛的花，結成碩大的果，始不負初期植樹者之苦心。謹獻上，吾人亦應盡培養之責，這是個人鄙見，仍冀就教於座上高明。



華洋百貨普益商會慶祝成立六十二週年，全體董事顧問合照。（國際社）

九龍扶輪社捐設 土瓜灣盲人工廠 康樂室明天開幕

（鴻訊）耗資一萬餘元裝備的盲人康樂室，明（星期三）日下午四時開幕。康樂室位於土瓜灣木廠街盲人工廠內，全部設備費用，均由九龍扶輪社捐助。

九龍城民政主任梁正本，對是項建設極表贊同，梁氏認爲：失明者同樣須要工餘康樂活動，以調劑日間工作的辛勞與苦悶，目前本港仍缺乏適合盲人娛樂的場所。本年初，九龍扶輪社欲資助一些有意義的社會福利設施，故捐出款項，用作設立盲人康樂室。

梁正本主任在獲得贈款一萬一千七百元後，即與香港盲人輔導會接洽，商得該會同意，利用土瓜灣盲人工廠內圖書館，加以改裝，闢作康樂室之用，並設有一些特殊用具，使盲人及該廠工友，能得到適當康樂活動。

該室現設有製陶器之各種用具，錄音帶貯藏室一個，錄有一般盲人喜愛之音樂及天空小說等，此外還設有各項遊戲及健身設備，康樂室開放後，將歡迎港九失明人士，前往享用。開幕禮將由九龍扶輪社畢賀武主持。

安樂旅運社日本團 逛博覽會登富士山

安樂旅運社主辦之各地旅遊團，素以編排妥善，服務誠懇見稱，該社「大阪博覽會旅遊團」，既有充份時間參觀主要目的之世界博覽會，且可登終年積雪之富士山，更可欣賞著名寶塚少女歌舞團，遠東最大之夜總會，及名聞遐邇之東京歌舞伎等節目，堪稱包羅萬有。

此次本港各界人士參加該社三、四月份博覽會團者，共二百餘人，均完滿遊畢返港。五、六月份博覽會團報名，近三百人，刻正籌備出發中。七、八、九月份各團，正值暑假期間，報名倍見踴躍。足見港人對「大阪博覽會」之嚮往。該社「暑假合遊團」及一般「假星馬泰團」，定期出發。參加者可往德輔道中五十一號其昌大廈三樓報名，或電話二二七五〇三洽詢。

圖爲安樂旅運社大阪博覽會團登終年積雪之富士山時合影。

華僑日報週年紀念攝影比賽 依爾福捐贈全部獎金

華僑日報創刊四十五週年，爲提倡攝影與紀念，與自由照片攝影比賽，取材以「香港面貌」爲主題，凡有關香港市民的生活之樂生相，俱可參加。此組並分爲公開組及學生組。公開組不論業餘或職業攝影家均可參加，學生組則以現在仍在肄業中者爲限。

茲將「公開組」及「學生組」比賽章程詳列如下：

一、參加比賽之照片，以最大不超過16x20吋，最小不過8x10吋，裱在16x20吋之咭紙上，並請每張用中文填寫參賽者姓名、住址、用何種菲林，相機，光圈，快門。請小心貼緊，以免脫落。

二、每人參加作品，不得超過六張。

三、參加者之照片，許用依爾福菲林及相紙擴曬者。

四、獲獎及入選照片，本報有權借用其底片或照片刊印在本報及其他刊物。

五、收件日期：五月五日開始。截件日期：五月廿日。由華僑日報聘請名攝影家担任評判。（如本章程有未盡善之處，則以華僑日報之決定爲最後決定，參加者毋得異議）。

六、收件地點：香港中環華僑日報中區辦事處。收件處收到參加比賽照片將發回收據。

七、所有參加之照片，本報自當珍而保存，倘有不幸遺失，或損壞，每張照片將賠償同樣之咭紙。

獎品列后：

冠軍：華僑日報金牌一個，依爾福贈獎金三百元，菲林三十筒。

亞軍：華僑日報金牌一個，依爾福贈獎金二百元，菲林二十筒。

季軍：華僑日報金牌一個，依爾福贈獎金一百元，菲林十筒。

優異獎十名：各獲華僑日報銀牌一個，依爾福菲林六筒。

（公開組，學生組，獎品相同）

姓名：

組別：　公開組　學生組（參加任何一組請將其他劃去）

題名：

住址：　電話：

相機：　菲林：

光圈：　快門：

古井同鄉會 歡送趙達仁

（港訊）新界古井同鄉會，以永遠名譽會長趙達仁，月前由美旅港，昨（十一）日乘機返美西北，該會假九龍新五月花酒樓日前設宴歡送，出席者有林進德、張瑞林、趙心林、梁惠垣、林道源、林瑜、梁冠、葉佐、趙高紀、何登生、林厚、林南、金張、何陞、林英、趙舒、林佑、何瑞南、湯夫人、趙必良、何仲、湯瑞南及梁國等十餘人。

山特羅的太空音樂 清新浪漫扣人心弦

他和他的太空人樂隊每晚都在本港最新型的極星夜總會

帶領享樂時代人士

進入愉快的太空軌道遨遊

山特羅和他的太空人樂隊

極星夜總會是全遠東最新的超太空時代豪華夜總會

著名意大利音樂家山特羅的傑出演奏

使此摩登高級社交場所更爲多姿多采

極星的服務最爲週到

極星調合的美酒最爲香醇

而極星窗外的海港景色更使人

恍如置身滿鑲鑽石似的彩色世界！

香港凱悅大酒店 Hong Kong Hyatt

九龍彌敦道67號　電話K-662321

合家成長基金

透過物業投資．長期穩定增金

合家成長基金係對地產物業及股票証券平衡投資的互惠基金，亦係唯一不收服務手續費之國際基金。換言之閣下一經投資即開始賺錢。

1970年5月4日　每股售價：US$1.37

由1968年1月1日起增值：37%

美國投資公司

美國經建投資（亞洲）有限公司

香港皇后大道中公主行大厦

茲附上US$＿＿＿請代開設本人之戶口。（過戶支票註明付予合家成長基金。）

姓名：

地址：

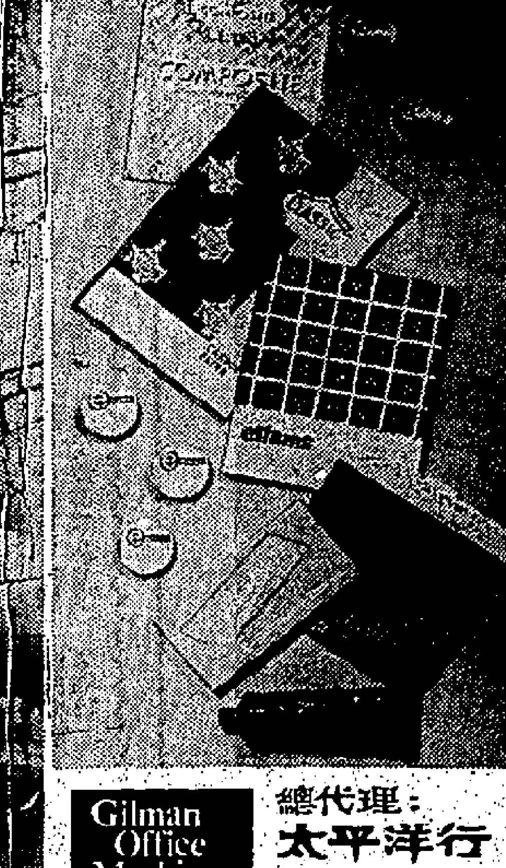
□請寄下免費說明書。

□請寄下合家成長基金投資章程。

1-W-1

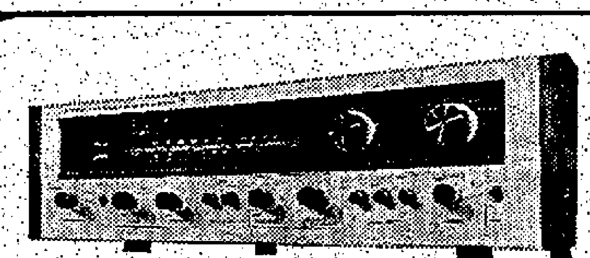
精明能幹的秘書 都讚賞「依臨」及「佳色」辦公用品

「依臨」超級油印機臘紙，打字機帶，打字炭紙及「佳色」絲質打字機帶，炭紙是大小寫字樓及精明秘書所不可缺少的優質辦公用品。

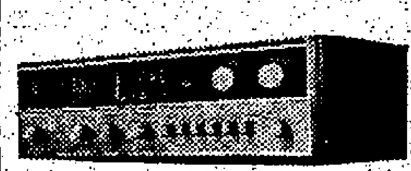


Gilman Office Machines　總代理：太平洋行　電話：H二四五一五一

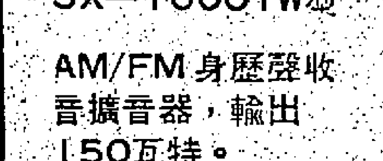
PIONEER 先鋒牌 先聲奪人



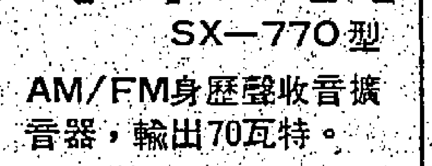
SX—1500 TD型　AM/FM 180瓦特身歷聲收音擴音器，裝有咪高峯混音器，採用集成電路，場效應晶體。



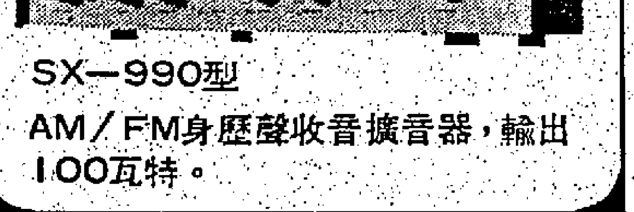
SX—510 T型　AM/FM 身歷聲收音擴音器，輸出50瓦特。



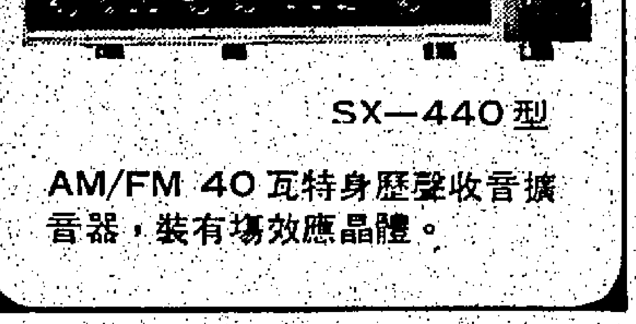
SX—1000TW型　AM/FM 身歷聲收音擴音器，輸出150瓦特。



SX—770型　AM/FM身歷聲收音擴音器，輸出70瓦特。



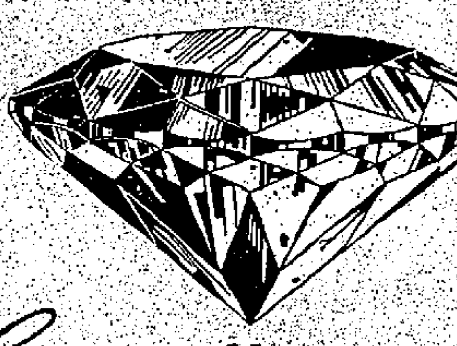
SX—990型　AM/FM身歷聲收音擴音器，輸出100瓦特。



SX—440型　AM/FM 40瓦特身歷聲收音擴音器，裝有場效應晶體。

PIONEER 和記工程有限公司　電話 H-766815．H-773741

Constellation 144 天皇星 144稜面鑽石



巧奪天工．新穎琢磨

比普通鑽石多出八十六稜面

光芒四射 耀眼生輝

瓊光異彩 五色繽紛

普通鑽石只有五十八稜面

天皇星144稜面鑽石比普通鑽石多出八十六稜面

戴寶華鐘表首飾公司

開文珠寶行

滙光珠寶公司

大丸（香港）百貨有限公司珠寶部

寶屋　九龍彌敦道一二二號

英皇鐘表珠寶公司　九龍彌敦道八十一號

美國註冊專利第3,286,486號及在其他國家註冊

REFERENCE LIBRARY 12 MAY 1970 CITY HALL

本港新聞

華松仙舘賀佛誕 董事會今浴佛齋酌聯歡

（港訊）九龍旺角林爾街三三六至三三八號八樓，華松仙舘有限公司，董事會李梁、王康炳、陳大炎、譚志、饒毓材、李行、周文、陳根、及鄭忠利、蔡子銳全體同人等，以今日四月初八（星期二）欣逢南無本師釋迦牟尼佛降生誕辰，是日正午十二時集體同人舉行浴佛朝賀，以誌慶祝，下午七時備設齋酌，歡宴同人及嘉賓。

廣社行友一二四 鴨紅探勝飲三杯

廣社行友前（十）日旅行「鴨紅探勝」，參加行友百一十四人，分乘三輛專車，於八時卅分由紅磡直駛頸，轉乘機船，十時開航，四舟齊發，魚貫航行於水波不興之沙頭角海，兩岸青山綠水，景色柔和嫻逸，倚舷閒眺，左右邊區景物，別具風光，右望坑谷埔，村鄉連屬，林木蔥蘢，船過條樹凹，鴨洲已現目前，鴨洲北端尖長，有洞貫通，廣可容數十人，號稱鴨眼，南部丘阜圓渾，亦號鴨尾，自西遙望，形似鴨浮水面，潛首覓食。十時四十分泊舟登岸，探訪漁村，村屋一棟一底，排列整齊，村後有漁民子弟學校，頗備規模，攀登鴨尾高阜遊覽，東望吉澳灣港灣曲，峰巒秀麗，落山西出鴨頭探勝，穿越鴨眼洞，[illegible]十五分，回船集合，準備開航時天暗雲低，船家告以風雨將至，請上岸暫避，行友到教堂小憩，轉瞬果然風狂雨驟，電閃雷鳴，歷時四十分，始雨止天晴，行友登船開航，時雨過天青，風後波平，四面山光水色，塵垢盡滌，份外明艷照人，遠處山巒積翠，百瀑爭流，山半白雲繚繞，羣峰挺秀明麗，實天造地設，可遇而不可求。船繞吉澳之白沙頭咀，經印洲南端紅石門，航程中右望西流洲，西畔漁舟三五，鄉校建於阜頂，紅瓦黃牆，校前草坪如茵，綠色鮮嫩，色調清新，令人悠然神往。四舟繞向南航，過往灣洲之七樹灣養珠遺址，魚貫通過紅石門，海道左為往灣洲，右為質竹角海北岸，海岸岩石殷紅，海水碧透，兩岸吳林翳草，青翠欲滴，綠水丹山相映，嘆觀止矣。時西南天際陰晦，雨意漸濃，乃不再停留，航經質竹角入大埔海，在雨中航行廿分鐘，泊荔枝莊碼頭，行友或登岸[illegible]覓食，或冒雨浮游埔海，三時過後，雨霽雲消，內望荔枝莊村屋齊美，林木秀茂，倒映鏡湖光山色之美，三時卅分解纜開航，一路飽覽埔海雨後風光，八仙嶺峰浮現雲端，隱現不常。四時船過企嶺下海，行友遊興正濃，繼舟三杯酒小洲，登陸遊觀，行友小許腳頭，上高落低，流連半小時，再航向沙田何東樓，五時卅分泊岸，盡一日之遊，專車排候接載，一路通行無阻，六時返抵紅磡散隊。

行友名單：鄧全，梁翔成，梁燕秋，鄧蕊芳，余德貞，呂經添，林永康，袁新穎，袁偉明，張明輝，陳梓運，張秉中，李國棟，梁佑賜，鄧潔玲，鄧潔芳，鄧錫洪，余錫年，余兆棉，袁民，楊毓坤，唐偉光，林翠珍，余鴻翔，岑敏恆，朱樂怡，譚尚恆，余艷嬌，余家駒，謝麗湘，余芳，趙錦，王林，劉旺忠，鄧秀香，鮑學亭，許麗萍，鍾榮，馮秉彰，林閣璽，畢晚成，黎月桂，陳耐光，譚炎芬，甘松，葉天佑，陳笑薇，屈雪萍，李其光，何振聲，黎德康，余錫，戴珍，何保華，吳志榮，黃念祖，何祖光，何培興，黎熙中，吳緻文，吳錦文，陳志誠，廖國恩，曾英傑，曾坤鈺，趙亭南，容潤凌，梁平昌，戴希成，張賓申，周植培，植柏森，劉振球，屈炯楷，沈梓林，劉炳權，林錦松。（以下服務行友）黃志強，張炳鴻，沈浩榮，植幟光，容占美，從煒，陳樹成，曾英，梁蕙卓元，潘錫金，馮劍靈，鄭什雄，梁若愚，馬瑞璋，莫漢華，劉新，陳玉玫，盧耀華，游榮熙，甘純華，許全，彭效明，張鴻輝，梁兆棠，余仲強，鄧劍津，潘金鏞，關光時，布遠才，陳婉薇，楊旭華，張公南，曾慰勁，李旋，黎朝炳，曹敬禮。

半島烹飪獲好評 葷素班繼續創舉

（特訊）半島石油公司烹飪學校，開辦以來，一向作風，注重實際，以即學即用爲宗旨故不斷率先創設各種中西菜烹飪班，使學生活學活用烹調各式中西菜。自創設三熱並六大菜速成班後，深獲各界人士好評，入學者紛至沓來，絡繹不絕。其後在去年又設立西菜自助餐班，更爲主婦所讚賞，因其甚切實用也。最近於原有中菜班，西菜班，燒烤班及點心班，全採用英語教授，以利便外籍主婦學習外，再增設素菜點班，佛教人士固感興趣，即一般人士亦樂於學習。在學習素饌中西大菜熱葷點心燒烤之同時，再教授素菜素點，葷素並行故受到中西人士，尤其是主婦們之廣大歡迎。該校每週由星期一至星期五授課，每日由上午九時至十一時，下午二時三十分至四時，及六時至七時三十分，分三班上課，地址：灣仔天樂里三號三樓A座。可隨時報名入學。

香港人遊日本（上）

吳灞陵

•一九七〇年五月十一日在維多利亞聯青社演講•

（時訊）昨日下午六至八時，維多利亞聯青社同人，假座文華酒店二樓孔雀廳舉行月會，邀請華僑日報編輯吳灞陵先生演講，題爲「香港人遊日本」，以一個香港人身份在遊日本時所感受與接觸到的小事，描寫出來。先由梁中力社長介紹講員與衆認識。繼處理各項社務。敘餐既畢，由姚演樑前社長介紹講員爲一報人，且爲一旅行家，將從另一觀點來談日本。隨由吳氏演講，既畢，放映彩色幻燈片，由吳氏講解，計有萬國博覽會，東京，鎌倉，箱根，京都，奈良，大阪等風景。映畢，由趙文學社友致謝吳氏，惟深具意義，足資參攷。旋由揭革非副社長以社旗致贈吳氏留念，吳氏背像一幅，由仇永平前社長贈與吳氏。是日與會者計有友社荃灣聯青社社長梁威力，總監周永留，社友林克耀，龐光憬，熊漢忠，王飯樂，劉治中，鄭柏松，宿上進，嘉賓梁威力，梁中力，揭革非，社友趙文學，仇永平，林守鑫，姚漢樑，羅國城，廖霖成，徐翠等，茲將吳氏演講筆錄於下：（奕）

本年三月廿四日到四月二日，我參加了「新日本月刊譯著萬國博覽會觀光團」的行列，在十天裏，「六城連走」，無非是一般的觀光路綫，凡是到日本觀光過的，都十分熟悉，無須細說，至於萬國博覽會，在報紙上，在耳朵上，已有過詳細記載，也無須我來細說，（稍後好在我有幾十張彩色幻燈片，是關於名勝和博覽會的，總算有些少交代。）我只想以一個香港人遊日本感受到或所看到的事情拉雜談談，聊作茶餘酒後的談話資料而已。

一、

我在日本市街上，常常看到日本男女戴上一只雪白的口罩。依我的揣度：可能是因爲自己感冒，保護自己胸部以免受寒，同時也防傳染別人，所以這樣。

不論它的原因是不是這樣，我以爲在市街上來往，最好戴上一只口罩。在香港，更爲需要，因爲市街上汽車多得像蟻一樣，廢氣冲天，黑塵飛揚，染污空氣，影響健康極大，官方雖然承認有這一種害處存在，但還遲遲不想辦法去對付。所以，我以爲在空氣不潔的都市，市民外出，最好戴上一只口罩。

今天，在市街上穿奇裝異服招搖過市，大家都不以爲意，戴個口罩，最多在初時惹人注目，習慣了就毫不希奇。在日本，就沒有誰去注意那些戴口罩的人了。

二、

在日本，我在市內市外，都見到電綫掛滿天空，形成一種特別市景。回憶我童年時代在廣州放紙鷂，常常給電綫纏住不放，大煞風景。早期的香港，也許有這一種情形，現在，那些電綫已經全數藏入地下，表面上，市街的觀瞻乾淨許多，但是，另一方面，經常要把舖好的路面，掘得千瘡百孔，反而弄到大碍觀瞻，市民來往，商店營業，也大受影響。

日本雖然滿天電綫，總比香港常常掘爛路面好得多。

三、

我在日本市區裏，常常見到一些漢字招牌，寫出「麻雀」兩個字，我問過熟識的人，知道就是玩麻雀牌的地方。由此我想起了香港的「麻雀耍樂」地方，不少在繁盛的市區出現，而且被人叫作「麻雀學校」，竟然和公立學校私立學校「鶯盅齊鳴」。日本的玩麻雀地方，是不是也有一個「學校」的雅號，就不得而知。

我在日本的市區裏看到的日本人，熙來攘往，都是神情緊張，乘搭公共車輛啦，買東西啦……都顯得十分忙迫，若干行業人手不足，都在門前標貼「緊急招募」的字條，但是，另一方面，仍然有這許多閒蕩無事的人去玩麻雀。

四、

香港市區的霓虹招牌，五光十色，我們晚上到香港方面的北角，九龍方面的旺角等處遊玩，就覺得七彩奪目，十分好看。我以爲日本的城市，霓虹招牌當然要比香港多上千萬倍，雖知日本城市的光管招牌，除了一多之外，差不多都是活動的。

我從羽田機場坐旅遊巴士到新大谷酒店，一路上，都看到活動的霓虹招牌。這些活動的霓虹招牌，變化萬端，招牌的文字，忽而紅，忽而黃，忽而綠；招牌的圖案，固然忽紅忽黃忽綠，其圖案花紋，也花樣百出，極够吸引。

我在東京有樂町日本劇場門前，看到對面屋上，有一幅活動壁畫上面有一個女子表演脫衣舞，跳舞一番，跳到最後把衣服脫光的一剎那，突然幻變，映與一個汽水瓶盛，出現一個商標，原來是宣傳汽水的廣告，處理得非常巧妙。

可惜香港的霓虹招牌雖然多，雖然美麗，但都不會動的，呆板的！據說，因交通安全問題，恐妨影響駕車人士的視綫，所以不准採用活動的霓虹招牌，和日本城市一比，使「東方之珠」大爲失色。（明日續完）

維多利亞聯青社演講會（自左至右）副社長揭革非，社長楊中力，講員吳灞陵，總監周永留，荃灣聯青社社長熊漢忠。（本報記者攝）

大會堂節目

五月十二日 星期二

場地	時間	節目
正座音樂廳	下午八時	啞劇欣賞：法國啞劇大師馬素担任演出：市政局及法國文化協會聯合主辦。
劇院	下午二時	國際護士節慶祝會：香港護士協會主辦。（只限會員）
劇院	下午八時	京劇：王少卿主辦。
高座北演講室	上午九時至下午四時	教育講座：香港教育司署主辦。（私人）
北演講室	下午五時至七時	演講：香港攝影學會主辦。
北演講室	下午七時至十時	中大校外課程。
南演講室	上午九時半至十一時半	瑜伽班：香港文化協會主辦。（只限會員）
南演講室	下午五時至七時	港大校外課程。
	下午八時至九時	愛丁堡獎勵計劃私人會議。
南會議室	下午五時至七時	中大校外課程。
南會議室	下午七時至十時	同上。
北會議室	下午六時至八時	
大會堂圖書館及九龍圖書館	市政局公立圖書館 上午九時至下午八時	成人圖書室、資料室、報刊閱覽室及學生自修室。
	上午九時至下午六時	兒童圖書室。
大會堂博物館（十一樓）	香港博物美術館 上午十時至下午六時	香港博物美術館所藏中國古器物展覽：歷代陶瓷器、漢唐銅鏡、琺瑯器、漆器、古銅器及玉器。
大會堂美術館（十二樓）	上午十時至下午六時	每月藏品陳列：藝術的繼[illegible]。現代巴黎派版畫展覽。
李鄭屋古墓	——	休息。

大會堂今演國劇 吳玉麟搜孤救孤

（港訊）大會堂劇院，今晚八時起，由鼓王王少卿主辦國劇聯歡會，劇目有春秋戲劇學校粉菊花老師門生黃景偉等之「三岔口」，王雪濤、趙復旭之「蘇三起解」，趙振亭、王大爲、竇筠芝之「岳母刺字」，大軸爲文武俱全之名坤票吳玉麟「搜孤救孤」，由蕭北琨、周大偉爲配屠岸賈及程嬰，吳女士係本港數一數二坤票老生，屆時當有一番盛況。（吉）

吳玉麟「四郎探母」劇照

九龍城區青年議會 決定暑期服務工作

義務代售書課本及建築公路

（新聞社）九龍城區青年議會，昨舉行會議，討論暑期活動計劃，席間決定：（一）義務代售書籍課本運動，地點，在聖若瑟英文書院；（二）集體訪問慈善機構；（三）擬在模範村內建築一條公路。會議並選出下屆職員：主席黎族健、副主席劉可、陳國昌。秘書：李世英、周從樂。總務：羅誰傑、李國權。財政：鄭少培、黃國雄。康樂：郁飛。學術：劉慧芳、馬顯芳。社會服務：陳柏齡、利智甜、陳國雄。公共關係：劉晶冰、陳鑑平、程潔芬。新員於週末（十六日）舉行首次會議，討論今後工作。

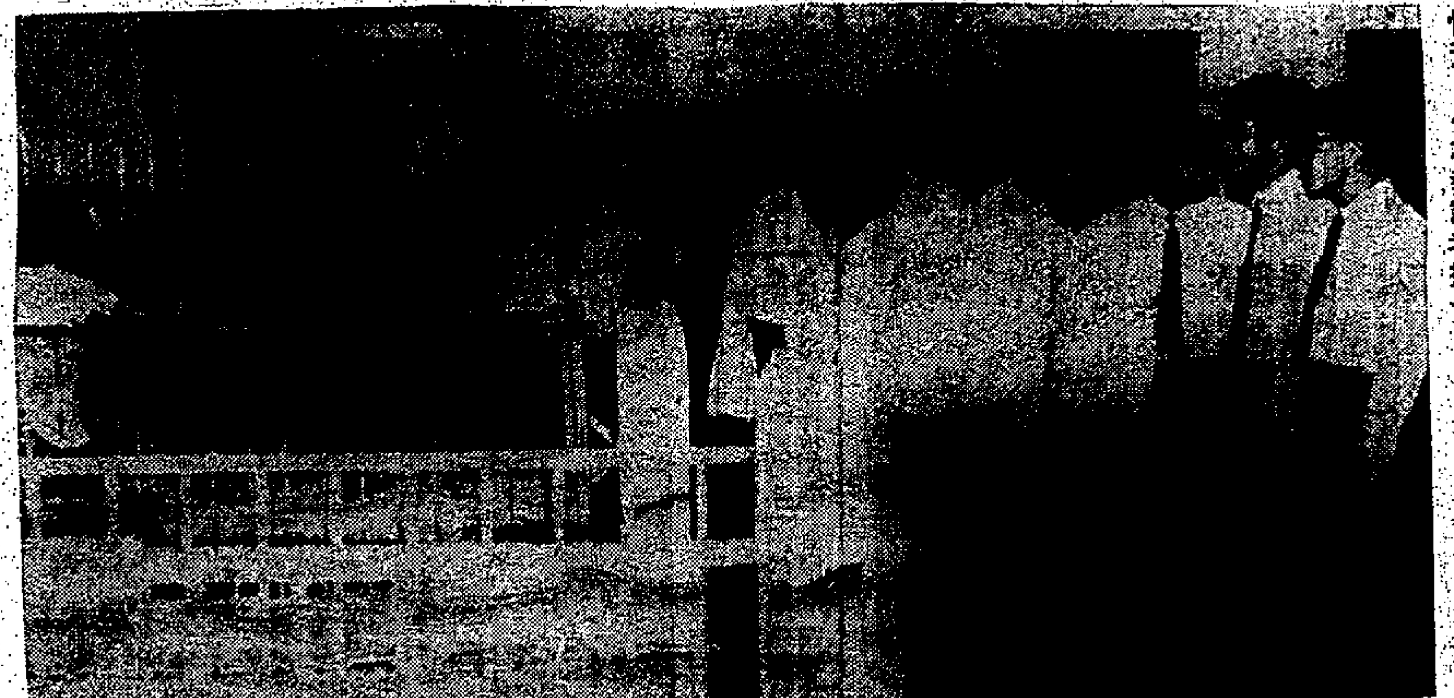
青年會縫紉班 招收新班學員

（港訊）中華基督教青年會，爲提倡職業教育，增進對縫紉技術，舉辦縫紉班，聘請經驗豐富教師負責教授，曾造就不小裁剪、車搖、編織，車花人材，現又開始招收新學員，六月五日開課，每科課程充實，教導科目有男女恤衫、西褲、便服、套裝、洋裙、裙褲、長衫、西裝、短褸及兒童服裝。編織有嬰兒裝、斗篷、披肩、鞋、帽、襪、男女背心、外套、衫裙、拾布、椅墊、個別指導與實習、務使學員即學即用。三個月爲一期，期滿發給證書，報名可到上環必列者士街男青年會（一），電話：（四三二零一）。

喇沙書院員生 參觀廣華醫院

（時訊）陳瑞祺（喇沙）書院生物學會，學生卅人，由李秀鏞主任率領，昨日下午參觀九龍廣華醫院，東華三院首總理簡日澄偕同醫院高級職員，陪同參觀各部門設備，該校學生對醫院各部門工作，務詢甚詳，充份表現年青人求知熱誠。

是日參觀部門計有：產科房、育嬰室、嬰[illegible]、消毒供應中心、血庫、外科、門診部、急救部、飲食部、洗衣部[illegible]。[illegible]大學之[illegible]，彼等[illegible]同心協力，向學，爲社會服務，關心他人。



陳瑞祺喇沙書院生物學組學生，參觀廣華醫院小兒病房時情形。（本報記者攝）

Style and Quality Underwear

HING'S ®

FEATURING
• EXTRA COMFORT
• EXTRA STRENGTH
• FULLY COMBED COTTON

興士牌 新型內衣·適體耐用 紗質最靚·橡根柔韌

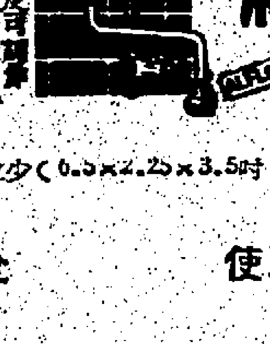
百利恒織造廠 電話：K710286-710218

ALFLOW

幸福牌 電熱水器

請採用 英國名廠

常用熱水淋浴能使你 血液暢流 消除疾病 增強體健



溫度可調節 安裝又方便

佔位少（6.5×2.25×3.5吋）安裝易

去污垢 殺細菌 熱水洗濯碗碟 除惡菌 防疾病 永保家庭幸福

嚮年來雖成本日增 但因銷路擴大 廠方同意維持原價 以謝顧客雅意

使用方便 絕對安全

長期的節儉 乃致富之途徑 每用一次費用不足兩仙

特點：即用即熱 長用長熱 費廉慳電 安裝方便

水：經有關當局核准 可直接安駁自來水喉上

電：只三千火適合於普通租電錶位取電之用

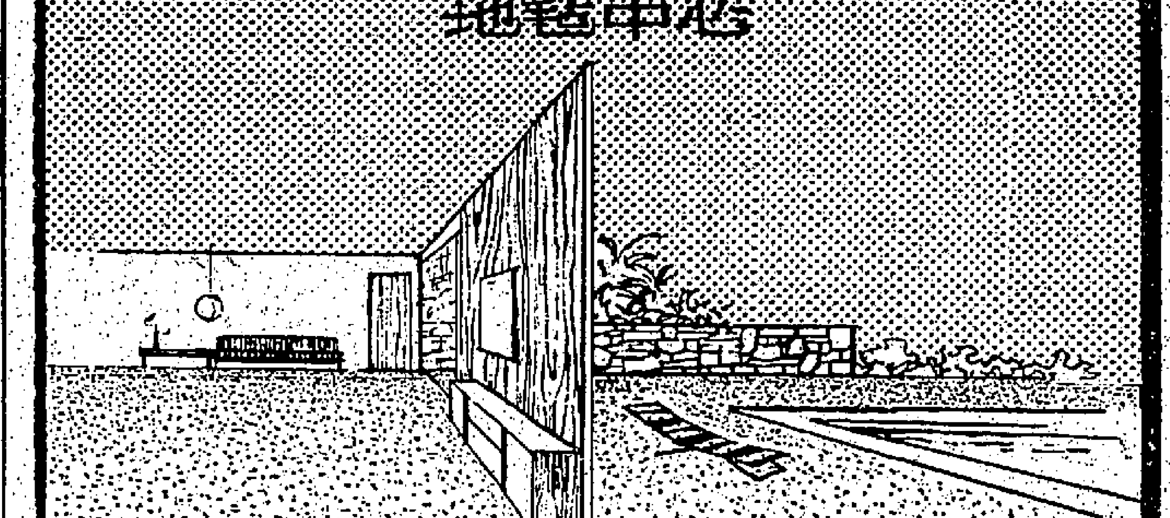
總代理：耀生行有限公司

銅鑼灣英皇道20——22號電話：704514

或香港電燈公司中區服務中心

華僑晚報 分類廣告 每天元五 上期繳費 不折不扣

室內 室外 地毯中心



無美不備 價格相宜

室外室內地毡中心，秉承太平地毡優良的傳統，爲君服務。其間無美不備，價格相宜，滿鋪地毡每呎僅售二元七角。

爲使閣下地毡保持美觀如新，專人上門代爲清潔地毡，收費廉宜。

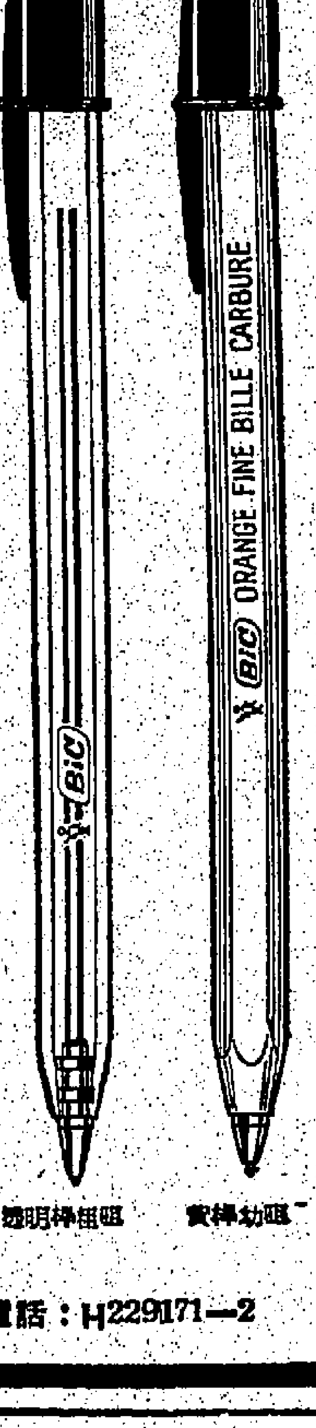
門市部：聖佐治大厦 ☎ H-236485

BiC MARQUE DÉPOSÉE Made in France

法國 碧 牌 原子筆

全球銷量日逾五百萬枝，其波珠以最新之炭鎢合金製成，經久耐用，不漏墨，不溜脫，不玷污，出類拔萃，與衆不同。

各大書局及文具行均有出售



透明桿粗咀　實桿幼咀

總代理：飛揚有限公司 怡和大厦十二樓 電話：H229171—2

本港新聞

械刦兩銀行案開審 六被告五認罪

首次被告否認兩罪均押候宣判

（時訊）青年男子六人，涉嫌持械行刦美國運通銀行及海外信託銀行分行，昨解高等法院提審，除首被告外，各被告均認罪候判。

被告：（一）李鎮，卅一歲，報稱作家，住吳宇新邨，（二）梁日康，卅五歲，住江西街，（三）譚海，卅歲，無職業，住怡安街，（四）詹鐵東，廿九歲，商店夥計，住上海街，（五）何雄，卅五歲，無職業，住利德街，（六）王卓漢，廿六歲，無業，住大角咀道。

控罪四項：（一）持械行刦，指各被告於一月廿一日，在廣東道九九三號至九九九號海外信託銀行，持有兩枝手槍，刦去該銀行十一萬五千八百一十五元；（二）暴力行刦，指第一至第五被告，於去年十二月廿三日，在新蒲崗爵祿街五十五號至五十七號，與在逃人刦去美國運通銀行一萬八千六百六十元；（三）非法藏械，指第三、四兩被告，於一月三十日，在怡安街二號二樓A室，藏有兩支點四五口徑自動手槍，卅五發同徑子彈，及五個子彈夾；（四）指第三被告未有執照藏械，一月三十日，在牛頭角道二二五號二樓，藏有一枝點四五口徑自動手槍，七發子彈及子彈夾。

案由副按察司具理士聆訊，檢察官伊毀士主控，被告等由李俊大律師代表。陪審團由七男子組成。

昨日開庭時，首被告否認（甲）及（乙）罪，第二被告及第四被告則分別否認（乙）罪及（丙）罪，除此之外，各被告均承認全部控罪。控方旋表示撤消（乙）罪及（丙）罪對第二及第四被告之控訴，法官遂將各認罪者還押，候審訊首被告完畢之後，始作宣判。

主控昨日透露案情稱：去年十二月廿三日上午十一時二十分左右，三名男子持槍進入新蒲崗爵祿街美國運通銀行，第三被告為三人之一，率先闖入經理室，當時經理正與一姓薛職員商談業務，第三被告用槍指嚇經理，并開始搜索抽屜。其時第五被告則跳進出納部櫃面，自抽屜中掠去一萬八千二百六十元，放入一紙手抽中。然後進入經理室，與第三被告一同威脅經理打開夾萬，但經理表示夾萬必須用兩條鎖匙始能打開，而第二持匙人不在，故無能為力，第三及五被告遂離去。其時門外亦有一人持械把風。

至於首項控罪之詳情，主控稱：本年一月廿一日，三男子進入廣東道海外信託銀行分行，持槍者為第四及第六被告，第四被告負責把風，第六被告則與餘一男子跳越出納櫃枱，將現欵十一萬五千八百一十五元分放入一膠袋內，一併帶走。

主控稱：兩案發生時，首被告均不在場，但根據證據顯示，首被告可能係刦案之策劃人，曾在酒樓內與各被告多次商討計劃，并供給槍枝，事後分得贓欵最多，共計二萬零八百元。

華僑日報 四十五週年創刊紀念 舉辦公開工人學生兒童徵文徵畫比賽啟事

敬啟者：六月五日乃華僑日報創刊四十五週年，為紀念報慶，決擴大籌備，編印特刊，同時舉行公開、工友及大專、中學、中小、幼稚園學生徵文及自由畫，獎金豬公開及學生插影比賽，茲先將公開、工人、大專生徵文比賽章則錄下：

公開組徵文

題目：A 物價租值與香港繁榮之關係

B 疏導人口改善港九新界離島交通之對策

辦法：歡迎各界人士惠稿，字數限四千字，本月廿三日截止，郵戳為憑，稿末請另紙附暗碼及詳細地址。

工人組徵文

A 加薪加價，此長彼消，到底誰人受益？

B 改善工人生活芻議

辦法：歡迎工友惠稿，字數限三千，至五月廿日止截，以郵戳為憑，稿末附地址，工作單位，及工作證號碼，以便通訊。

大專學生徵文

A 如何準備投身社會，有什麼個人理想

B 學生運動應如何發展，應否接受社會批評

辦法：歡迎大專學生（UPPER．SIX亦可參加）投稿，字數限三千，本月廿三日截，郵戳為憑，稿末附地址及學生證號碼。

以上三組冠軍獎金均為二百元，亞軍一百五十元，季軍一百元，另設優勝獎若干個，獎金十元。

高中組學生徵文

A 請述你目睹身受交通不便種種實況并提供改善辦法

B 青少年犯罪日多原因，及如何納於正軌

辦法：歡迎F4（LOWER SIX亦可）及中五以上同學參加，字數限二千，本月廿三止截，郵戳為憑，稿末附地址及學生證號碼。

金：冠軍百五十元，亞軍一百元，季軍五十元，優勝獎若干，獎金各聯三十元

初中組學生徵文

A 社會良好秩序基於容忍與禮讓

B 你所知的一個好學生（要事實，不要虛構）

辦法：歡迎F3以下，中四以下同學參加，字數限一千五百，本月廿三止截，郵戳為憑，稿末附地址及學生證號碼。

金：冠軍五十元，亞軍四十元，季軍三十元，優勝錄若干各聯十元。

自由畫比賽

高級組（小五至中三）

A 圖案畫　B 都市或鄉村的勞動生活　C 家庭樂　D 正當的活動與遊戲

初級組（小一至小四）

A 圖案畫　B 動物或人像特寫　C 難忘的節日　D 爸爸媽媽（祖父母哥哥姊姊亦可）在工作

幼稚園組

A 動物或人像特寫　B 爸爸媽媽（祖父母哥哥姊姊亦可）在工作

繪畫：高級，初級，幼稚園組，每組各設冠軍一名，獎金均係冠軍五十元，亞軍四十元，季軍卅元。三組各再選優勝獎共一百名以上，致送獎品。

紙尺度：勿小于十五吋乘十一吋，勿大于二十四吋乘十五吋。

收件日期：至五月廿三日止截，以郵戳為憑，逾期不錄。

所有各種徵文徵畫，應例詳書明地址、校名及班，以便通訊。

普慶念佛社 大雄寶殿慶落成 三寶聖像昨開光

僑港潮州普慶念佛社三寶聖像開光，暨大雄寶殿落成開光典禮，深水埗民政司署主任黃劍琴剪綵，左旁為理事長陳覺軒，右為副理事長姚濟川。（本報記者攝）

（時訊）潮州普慶念佛社，在深水埗海壇街二百二十七號頂樓自置社址落成大雄寶殿暨三寶聖像開光典禮，敦請深水埗民政主任黃劍琴主持大雄寶殿剪綵，香港佛教聯合會會長覺光法師為三寶聖像開光。昨（十一）日上午十時，首由理事長陳覺軒，副理事長鄭貞馨，姚濟川，監事長陳其英，馬超雲陪同民政主任黃劍琴剪綵，隨由理事長陳覺軒致開幕詞稱：今日本社舉行三寶聖像開光暨大雄寶殿落成典禮，荷蒙深水埗民政主任黃劍琴剪綵，香港佛教聯合會會長覺光大師主持開光，使本社增加無限光榮。本社成立至今已有三十餘年，在此卅餘年當中，幸賴社員的努力勞動，及各方善信的鼎力支持，社務得以逐漸發揚，舉凡濟困扶危，贈醫施藥，救濟恤難，歷年參加沙田安老院，元朗博愛醫院，及東華三院舉辦萬善緣勝會，每年七月開自辦盂蘭勝會，吉祥法會，超渡孤魂，贈送白米給貧苦坊衆等工作，莫不見義勇為，悉力以赴，近年來更獲各界善信，慨解義囊，踴躍捐助，得以實現，在社址建成大雄寶殿，使本社能夠進一步闡揚佛學，[illegible]，顧望各界善信多多支持，時賜指導，最後恭祝各位健康，佛光普照，智慧增長，生意興隆，萬事勝意。

繼由黃劍琴致詞謂：貴社今日舉行三寶聖像開光，暨大雄寶殿落成典禮，蒙邀剪綵復蒞執，與各位商會大德，共敘一堂，不勝榮幸。本港佛教團體於教育，社會福利，醫療，俱有極大之貢獻。尤以最近落成大醫院，耗費千萬之建設新型之[illegible]，將為千萬貧病之福音。剛才理事長報導貴社歷年工作，早已實踐佛陀慈悲之宏旨，[illegible]，本港社會福利，日趨嚴重，本人深信我佛慈悲信念，在佛教團體不斷努力之下，當能貢獻[illegible]青年心靈，堅定彼等之意志，淨化心靈，以期渡己渡人，同登覺岸，則社會自然安寧，世界自然和平。本人深切期望，并祝各位同沾法雨，福慧雙修。詞畢，隨主持三寶聖像開光佛教儀式畢，由覺光法師說法，隨由鄭莉娟小姐向黃劍琴主任，覺光法師獻花，副理事長鄭貞馨致謝詞，該社理監事同人向各大法師頂禮。該社自今日起，啓建吉祥法會，一連七天，并備素筵恭候，歡迎善信參加慶典，共弘佛法。（天）

萬邦書局新址開幕

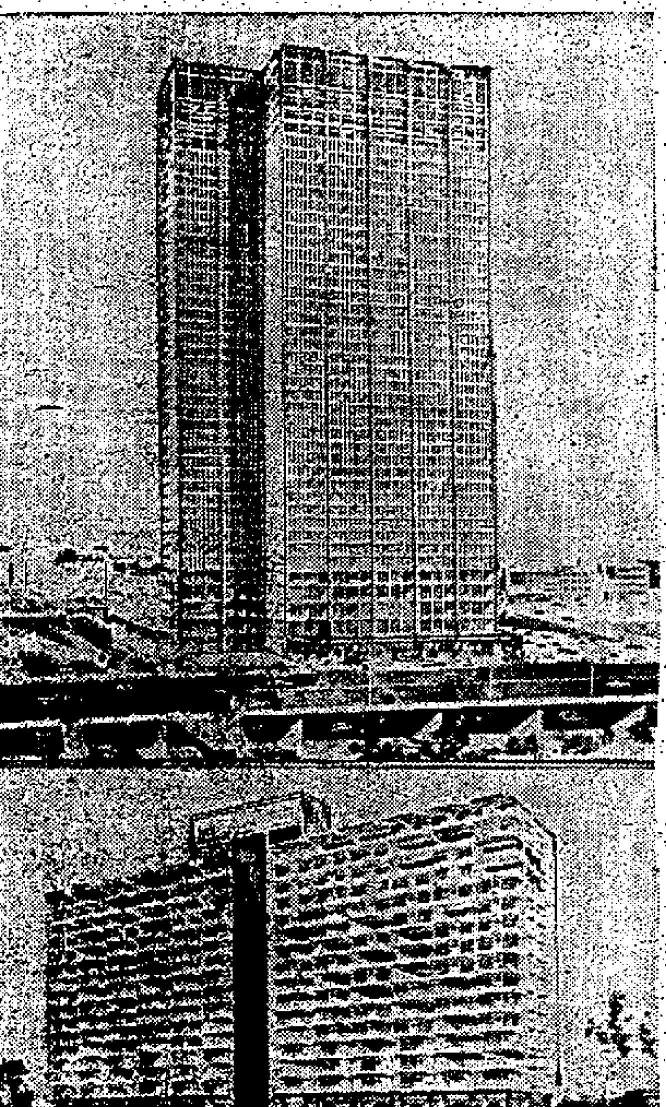
圖示右起：董事曾國照，經理廖學林，董事長廖學人，董事周鑒珍，董事鍾錦鵬。

萬邦書局有限公司係本港前教育界元老廖其銘先生及其哲嗣現任董事長廖學人與董事鍾錦鵬周鑒珍，曾國照等創辦，經營中西圖書學校課本文具全銷，數年以來營業發展早已奠定良好基礎，自年前由廖學林任經理負責主持業務，營業尤見鼎盛，最近該書局以原址不敷應用，已于昨（九）日遷往旺角亞皆老街五十四號地下（先施公司對面）擴張營業舉行新址開幕典禮，敬備酒會由各董事同寅親自招待港九文化教育，出版廠商，洋行同業各界嘉賓）計是日到賀嘉賓數百人盛況盈門。

白象隊北海逐島登陸

（港訊）白象旅行隊自五月十七日，星期日，起連續五個星期日，舉行「北海全境，逐島登陸，遊遊獵影」節目，名勝古蹟，美景兼收，五次不同，包括：大鵬灣、印洲海、滘涌海、荷竹角海、赤洲海、赤門海及赤門海峽等，如千層怪石的平洲、飛鼠岩、吉澳、雞公登的獅牛洲、弓洲、赤洲洞、娥眉洲、往灣洲，百遊不厭的塔門疊石、龍頭節、塔門洞、鴨洲洞、三杯酒等。每次視天氣，湖水及風向而定，一年一度的，有計劃的逐步拍攝北海全境及海灘游泳，在遊艇上，有各行友各盡所長的自動的天才表演助興，是日在九龍佐頓道渡船街文華樓旁打銅行門前集合，乘專車往何東樓，乘船（遊艇證照）出發，約下午七時半乘專車由何東樓返市區，因船位有限，除基本行友無需報名外，參加較少者，請電話報名，為安全第一，只歡八成人數，額即隨時止截，車船費五元半，小童半價，每次不參加之基本行友請電知，需備額水、泳衣、太陽帽，充足每日長晚十時正，電H六一二三五二，陳志安王生。

遊日鱗爪：



圖左（上）為京王巴喇沙大酒店的雄姿（下）用活動拼合房屋建築法建成的大商業樓宇（右）為大阪人工島興建計劃

遊日本萬國博覽會歸來

深水埗街坊會萬國博覽會觀光團隊
新日本月刊記者萬博特派訪問員　徐振球

（十）

擴建酒店人工島 配合新時代來臨

由於萬國博覽會開幕，互訪游者七四七「珍寶」巨型客機的飛行日本，使來更多遊客，日本的旅遊事業更加蓬勃，遊客蓬勃，酒店的需要程度一天比一天增加，同時工商業好景，商業樓宇也同樣渴市，尤其是東京大阪，名古屋等幾個大都市。

根據日本旅遊處所作的統計，日本在去年底有一百八十七間酒店向政府註冊，共有二萬二千八百三十六間客房。該處會預料到本年三月底，通過同新建成及擴大現在酒店的工程，日本將會有一百九十八間酒店，而客房將增至二萬九千四百一十七間。在京都，大阪，神戶，現在加緊興建酒店，使各國到日本參觀世界博覽會的遊客有容身之所。而在一九六四年奧林匹克世運會在東京舉行時，也有同樣的酒店業蓬勃景象出現，甚至在大阪方面更計劃建人工島，以配合這個新時代的來臨。

照一般觀察家認為，在未來兩三年間，酒店業會繼續興隆，而將會有更多酒店在各地興建。這種酒店業好景的原因，是因為客房現在正供不應求，這日本酒店的使用率，與其他國家比較，是特別高的。酒店房子供不應求的現象，是由多種因素形成的，主要的原因就是由一九六四年到一九六八年，外來遊客的人數，劇烈增加了一點七倍。日本交通部官員估計，在七十年代，由於世界性的旅遊渡假及錢和瓦形「珍寶」噴射機加入民航服務，每架飛機可以載客四百九十人，到日本的遊客，將會更快的增多。

在一九六六年時，百分之八十的日本酒店房間，已供給外地遊客應用。至一九六七年時，需求之數已升至百分之八十一點四；到了一九六八年，更升至百分之八十二點五之多，現在的情勢，實不足以應付來自四面八方的外地遊客的漸增加，旅行社及航空公司的工作人員和國際會議的主持人，都逐漸覺得越來越難預定酒店房間了。另一個使酒店業興盛的原因，就是有更多的日本人，已不再住傳統式的旅店而改住在酒店。正因為這樣，雖然現在各地正加緊興建大酒店，到時酒店房間仍會感到缺少，其數目約為三萬間。而面對這種情況，全國的酒店商經營而正為酒店從業員，如文員，廚師，女侍的短缺而大傷腦筋。

現在，日本正研究興建特大酒店，不只用來解決世界博覽會遊客擁擠問題，更對酒店業發展作長遠計劃，如日本航空公司正計劃建造一間有三千客房的酒店，新大谷飯店也正在考慮增加一千個客房，另外又有計劃在新東京國際機場，近的千葉縣成田興建數間酒店。同時在日本國內其他地方如水戶，茨城，溫泉勝地：熱海，靜岡，岡山，廣島，九州，等正計劃興建酒店。

在東京赤坂東急酒店（有五百七十個房間），已於今年九月及今年三月開幕。此外，京王帝都電力鐵路公司，又將建成一間有一千一百個房間的京王巴喇沙酒店，該建築物約四十七層，高達一七〇六尺，將於一九七一年六月揭幕，矗立於稱為「小東京中心」的新宿。同時，還京濱鐵路公司亦將於一九七一年底，在品川建造一座二十九層，有一千個房間的酒店。還有其他航空公司及鐵路公司，亦透露了建築酒店的計劃。

在此同時，大阪和京都的四家酒店，亦於去年秋季及今年春季相繼落成，以配合博覽會的盛會。這四家酒店是在大阪的巴喇沙酒店（有六百個房間）和東京大酒店（有四百個房間），又在京都的京都格蘭酒店（有三百五十個房間）和京都是家酒店（有三百二十間房間）。

在計劃中和正在興建中的酒店，就算是在兩三年內落成啓用時，日本酒店聯會核下的酒店房間，將增加百分之五十之多，到時則增至四萬個之多。酒店房間不敷應用之難題，便可以迎刃而解了。

地皮是有限的，人口車輛和各種商業樓，住宅樓宇的需要程度，不斷增加，尤其是東京大阪，名古屋等大都市，更覺嚴重。為了解決這些問題，關西方面的經濟界人士最近擬建三個人工島的龐大計劃。這預期從大阪西部的岸和田市海面至神戶市海面大阪灣中央面建築的三個並列的人工島的面積，合計約有一萬五千五百公頃，相當於大阪市的四分之三，預算將來可住一百萬人。

在這人工島中可建二至三億噸的貨物。在人工島的中心部與建築貿易商社和官廳的大廈，以及美術館博物館和研究所等建築物。人工島與大阪市之間，預定興建一條汽車和鐵道兼用的海底隧道，這海底隧道可能成為環繞大阪灣的高速汽車公路和鐵道的新建的國際機場，而且目前受到國內人士所注目的海上新關西國際機場，將來也有可能與建設在這人工島上。不過擬定這構想的日本關西經濟同友會認為：「就算不能依照原定計劃予以實現，仍希望集中各人的智慧，迄至一九八五年代，完成這「人工島」。」

說到提出這龐大計劃的起因，就是由於展望神戶港和大阪港等大阪灣的港口，在一九八〇年代，將擠迫不堪，目前大阪灣各港口所處理的貨物量，每年約一億九千萬噸，但至一九七五年將約有三億噸，一九八五年將達五億數千萬噸，以目前的狀態，是勢不能處理得那般大量的貨物的。若到了這田地，那明治時代起一直以神戶港為門戶，發展下來的西部日本經濟，以及整個日本的經濟，都會受到很大的影響，為了解決這個困難設想，出來的，就是建設大規模港口的計劃。

他們還有一個期望，是擬在這人工島上建設近代化的模範城市。根據綜合性的土地利用計劃建設一個道路和鐵路網，使整個人工島成為一個有系統的，沒有交通擁擠，也沒有屋宇擠迫，四通八達的城市，同時又欲想這人工島將來所謂西部日本的「電腦」，在島上設立以港口成中心的流通業務的情報機構，政府分署以及研究所等機構，負責擔負資料中心的任務。

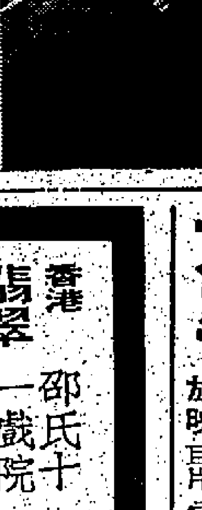
不過，為要建設這人工島需要三十至四十億立方公尺的泥沙作填海之用，這般大量的泥沙，究竟從何處山地掘，如何把它搬運，卻成為困難的問題。預定建設人工島的地點，水深有十至十二公尺，對於水流與潮流，今後尚須要詳細的查勘，而且大阪灣的海底有很厚的軟泥層，把它填築並不易，技術方面仍待解決，此外，前途還有若干難題，完成這人工島的建築費用，大約預算要四兆日元，這相等於太陽神計劃所花費的一半互款，這筆互款由誰負擔，又由誰推進計劃，目前仍未有確定。

劉仕遜志遜昆仲 令壽堂昨日逝世

定今日下午二時出殯

劉母鳳管芳太夫人，昨十日晨七時病逝於港中分科醫院，享壽七十九歲，太夫人幼受庭訓，聚娴內則，與其胞兄區建公同受乃翁家教之薰陶，太夫人幼通文學，長識女箴，溫文爾雅，而待人接物慈和恭儉，教訓子女，一本九江先生之學規，一旦睦然長逝，噩耗頻傳，仕遜等以未盡菽水之歡，聞然淚落，令子交遊之友好，亦為之惋惜云。定今天一時在香港殯儀館大殮二時在該禮堂辭靈隨即出殯安葬扶林道中華基督教墳場云。

富衡珠寶行 盧幹庭十四出殯



盧幹庭老先生遺照

盧幹庭老先生，十一日上午八時卅五分病逝養和醫院，享壽七十八歲，今在香港殯儀館治喪，十四日（星期四）下午一時大殮，二時正出殯，安葬香港仔華人永遠墳場。盧老先生為本港富衡珠寶行之創辦人，乃家聰，家騶君之令尊，為人和藹可親，有仁者風，一旦仙遊，親友聞者莫不惋惜。（生）

太平
即日公映
歷史七彩 古國女暴君
明日 七彩十七 塞班島浴血戰

太平
今天最後放映
七彩武俠巨片 獨掌震龍門
明天七彩巨片 總有一天捉到你

今日南丫
華僑日報出版
每本五毫

REFERENCE LIBRARY 12 MAY 1970 CITY HALL

工人世界

勞工處高級官員昨對記者指出 僱員有年獎 不影響享受每月休息四天權利

自從當局頒行一九七〇年僱傭（修訂）（第二號）法例，並於四月一日起實施後，各業機構員工，包括所有體力勞動工人，非體力勞動工人，月薪不超過一千五百元，以及局部時間工作工友，在同一僱主連續受僱四個星期，每星期工作五日或以上，每日工作六小時以上者，均可每月享受最少四天休息日，經過一個多月以來，從各行業之實際情況反映，大都予以遵行，尚無影響僱員休息日之利益。不過，最近對該新法例其中之一項規定，引起爭辯，認爲僱主有權使僱員在休息日工作，而給予年獎，換言之，獲得年獎之僱員，僱主有權使僱員在休息日工作，亦即毋須每月給予四天休息；如給予四天休息，亦毋須給予在休息日工作者以補薪。此種看法，勞工處官員在答覆本報記者詢問時，指出完全是誤解。

僱員每月獲休息四天 不能以任何條件交換

勞工處一位高級官員對上述問題，指出新法例給予各業僱員每月享有不少於四天休息日，是一個原則，決不能以任何條件作爲交換的，故此，各業僱員其已有年獎的，當然不影響休息日之取得。

據謂：法例對此已有明白規定，年獎制度實亦與俗稱「雙糧」有相類的意義，在法例規定上言，不祗現已有年獎制度者，並不因休息日之取得而有所影響，即使以往無年獎制度，而於新法例施行後，假如有僱主提出給予年獎收益，而抵償僱員休息日之取得，使照常工作，亦不可行。申言之，給予員工四天休息日，而將一向已有之年獎制度取消，同樣是不可行。事實上，該新法例已有這樣的一項規定，即第十一壬款：「凡在僱傭契約內訂明條件，規定僱員須同意在該法例所規定之休息日，爲其僱主工作，方可領取年獎，包括農曆年獎金在內者，則此種條件均屬無效。」因此，已明白指出此種契約條件——以年獎收益以抵償僱員休息日之取得，使之不休息照常工作，完全無效，經上述解釋，顯見所謂獲得年獎之僱員，不能取得每月四天休息日或僱主有權以年獎作爲不休息是交換條件之說，均屬誤解而已。（㨂）

休息新例實施月餘 現仍有人發生疑問 如向勞工處查詢可獲詳細解答

由今年四月一日起生效的有關規定僱傭條例範圍內所有僱員，每月享有四天休息的一項新勞工法例，勞工處爲便於僱主及僱員瞭解及實行起見，經編印就一九七〇第二十三號僱傭（修訂）（第二號）條例指南，以供參考。

該指南內容分爲緒言：一九七〇年第二十三號僱傭（修訂）（第二號）條例於一九七〇年四月一日起生效。在僱傭條例增加新篇，即第二乙編，使僱傭條例範圍內所指之僱員有權享有每月最少四天休息日。

有五類工人 不包括在內

二、本指南乃解釋該新法例者，並印有中英文本。本指南務求清楚易達，但法律效力則以該條例本身爲正。凡有關該法例之問題，可逕向勞工處下任何屬下勞資關係組之辦事處查詢：港島濱港雪廠街二十二號地下。九龍（一）何文田培正道辦事處，（二）觀塘區政府分署大廈三樓觀塘區辦事處，（三）新界荃灣渣打銀行大廈荃灣辦事處。

僱傭條例保障所有體力勞動工人，不論其工資多寡，以及非體力勞動工人其工資每月不超過一千五百元者。但下列則不包括在內：（一）海員。（二）與僱主同住而又屬主家屬者。（三）凡根據學徒契約而受僱用之學徒經勞工處處長所核驗之學徒。（四）凡按照海外僱傭契約條例，由勞工處處長所核驗之契約而離港在本港以外之地方受僱用之體力勞動工人，包括家庭傭僕在內。（五）凡受僱於工業經營而按照工廠暨工業經營條例第十四款必須於每七日享有一日休息之婦女及年齡在十四至十七歲之青年。

每月開始時 指定休息日

「休息日」之定義：第二款四，一日之「休息日」其定義爲：在一段連續不少過二十四小時之期間，僱員不用替其僱主工作者。

休息日之應享權利：第十一戊款三五，每一名受該條例第二乙編所保障且按照一連續性契約而受同一僱主僱用之僱員，每月有權享受最少四天休息日。六，「連續性服務契約」之定義在該條例之附表有所列明，但概括而言，即指在不少過四個星期之期間內，每週有三日以上而每日又最少曾經常受僱用六個小時。

第十一戊款（二）七，僱員除休息日外，亦享有工業上僱傭（給予假日與疾病津貼）條例所規定之法定假日。

有關指定休息日事（第十一己款（一））八，僱主必須於每月開始前指定其僱員之休息日。彼並可指定不同僱員享用不同之休息日。第十一己款（四）倘若指定之休息日乃屬經常性如一週中之某日或一月中之若干固定日，則僱主得將該項安排通知其僱員便可，否則在每月開始之前，僱主必須以口頭或書面通知各僱員有關該月份內給與彼等所指定之休息日。彼可在僱傭地方之當眼處張貼一份休息表，列明每名僱員之指定休息期。

僱員有年獎 亦可獲休息

休息日之代替。九，僱主指定休息日之後，祇限在下列之情況下，可以其他日期代替休息日：第十一己款（五）（甲）倘得有關僱員之同意，可在同一月內或在原定休息日後之三十日內，以另一日作爲代替休息日，第十一庚款（二）（乙）倘因機器或廠房損壞或其他意外緊急事故而僱主需要其僱員在休息日工作時，則彼必須於四十八小時內通知該僱員有關代替休息日之日期，而該日必須在原定休息日後之三十日內給與該名僱員。

第十一辛款。十，當僱員本人提出請求當彼之僱主之要求時，彼可爲其僱主在休息日工作。第十一庚款（一）十一，僱主不得強令僱員在休息日工作，不論該日爲原定之休息日或代替休息日，除非機器或廠房損壞或有其他意外緊急事故，參閱第九段。第十一，款。十二，凡在僱傭契約內訂明條件，規定僱員須同意在該法例所規定之休息日爲其僱主工作方可領取年獎，包括農曆年獎金在內者，則此種條件均屬無效。

處罰：第三十一款。十三，凡僱主無合理之原因而不將彼須給予僱員之休息日給予僱員，不於某一個月份開始之前通知該僱員有關在該月份之休息日，或又責令僱員於休息日工作而違反該條例之規定者，則屬違法，并可被處罰款五千元。

在工場裏，工友們工餘休息，構成一張藝術性的圖片。

勞資雙方 唇齒相依 唇亡齒寒 不可不知

工作推行順利 全靠經驗累積 工友表現良好 獲得老板賞識

每位工友都希望自己有出頭之日，包括收入的增加，或職位上的升遷，但這種願望的達成，并非可以躐等，倖致。非有足夠的工作經驗，信用樹立了之後，不易言事功的。

事實上，你可能對他人企羨：「他的職位又升調了，他的收入，又比從前增加了」。明白事理的工友，就會觀察人家的積極，吸收他人之所長，以爲自己做人做事的借鏡。不明白事理的人，不免帶有幾分嫉妒的說：「他的工作，誰都可以幹，有甚麼了不起」？

但事情是否如此簡單呢！據說：一位初到社會工作的青年，初次到工作間工作，主管人吩咐他：「把這個工作間的東西通通執妥吧，挪出更大的空位吧」。他帶領了七個工人去行事，結果，執了兩天，所挪出的位置，僅比原來多出五份之一。

工友……擢升……廠長

主管人見了表示不滿，他說：「你這樣的做法浪費了人力而無功呀」。那位青年有點不服：「你叫我執，至多執埋一邊，將佢拍實晒，挪出空位而已，又怎能說是勞而無功呢？」主管人說：「你的工作經驗淺，不懂得工作，難怪，但以後卻要多動腦筋呀」。

又一位年甫三十開外的廖姓工友，他最近當起廠長來了，月中的收入，除薪金，補工之外，再加上花紅，接近一千五百多元，當日年齡比他長的工友，或工齡比他長的工友，有點不服氣，「字都唔識多一個，咁就做廠長」，「他有什麼了不起？從前跟我尾之嗎」。

英雄……莫問……出處

一個人的出身可能很低下，但他的成就，就要看他本身的突出之處去取決。那位廠長非常坦白的說：「我也有點不明白，老板竟會用我爲廠長。不過，我確爲他盡過點力，賺過不少的錢，我字唔識得多，是事實，但本業上所使用原料的牌子，性能，價錢，由於平日留心，一一記住。我不時提供用平價料代貴價料（多賺錢），用乙種料代甲種料，（不致因缺料停工），廠方又可減少時間，工資的損失。我自己一向不開罪別人，搵人幫手也容易，這些，說不定就是老板看重我的地方吧」。

經營工業底目的，主要在於能夠獲利，能夠避免損耗，增加生產，促進收入，你便是一個能者，不言事功，而事功自至。（啓光）

華僑日報四十五週年創刊紀念 舉辦工人組徵文

敬啓者：六月五日乃華僑日報創刊四十五週年，爲紀念是日，決擴大篇幅，撰印特刊，同時舉行工人徵文比賽，章則錄下：

題目：A加薪加價，此長彼消，到底誰人受益？ B改善工人生活芻議

辦法：歡迎工友惠稿，字數限三千，至五月廿日止截，以郵戳爲準，稿末附地址，工作單位，及工作證號碼，以便通訊。

冠軍獎金二百元，亞軍壹百五十元，季軍壹百元，另設優勝獎若干個，獎金各四十元。

三項亞洲影展獎 四項金馬獎

麗都 麗華 國寶 仙樂 民樂 國際 金陵 華樂 美宮

後天獻映

中影公司出品 文藝動人巨片

啞女深情 姚君表妹 大導演 李行 嘔心瀝血之作

養鴨人家

唐寶雲 葛香亭 武家麒 歐威 葛小寶 魏蘇 聯合主演

榮獲 三項亞洲影展大獎 四項金馬獎

最佳編劇 張永祥 七彩闊幕

全新印本再版發行 值得一看再看

金陵 永華 金國 寶聲 今天四院仍映

榮堅公司 震撼影壇 舉世無匹 武俠巨片

冰谷孝女 THE FILIAL GIRL AT THE ICY VALLEY

陳思思主演 張冲 蘇丹 馮毅 林蛟 王世立 古森林 李尤中 合演

名導演羅熾得意作

連日大滿特滿 賣座傲視群倫 戲院抽期排映 好評紛至沓來

監製 關志堅 製片 吳榮華 武術指導 李嘉恩 唐佳 劉家良

太平 香港 北河 油麻地 英京 英華 華樂 柴灣 荃灣 明天獻映

太安下期放映 各院預售三天戲票

美麗華影業公司創業輝煌巨構時裝歌舞偵探打鬥奇片

色香美

爲新潮歌舞的熱鬧場面，有樂而不淫的好睇鏡頭，大膽暴露，莫過於此。

監製導演 陳烈品 製片 邵保華 客串 蜜雪 葉玲

總有一天捉到你 I'LL GET YOU ONE DAY

七彩闊銀幕

陳寶珠 薛家燕 曾江 張清 馮淬帆 俞明 領銜主演

舞蹈指導 吳景麗 武術指導 劉家良

柴灣 今天四場選映 七彩神話打鬥片 豬八戒招親

今天下午五點半公餘場 鑽天入海怪英雄

明天正場 玉面煞星

好世界 今天選映 七彩俠義古裝巨片 黑帖 韓湘琴 白鷹 楊夢華 主演

下期正場七彩巨片 我還是永遠愛着你

英京 北河 英華 麗 油麻地 今天最後 中影寫實鄉土喜劇 百萬巨片 轟動到處

導演 白景瑞 柯俊雄 歸亞蕾 李湘 武家麒 王戎 主演

一致好評 一值得再看 七彩闊幕

家在台北

美麗宮 九龍大坑東道 今天選映 七彩哀艷文藝歌唱 長流水 恬妮 王羽 主演

今十一點早場 鬼媳婦 公餘場七彩 危城烽火艷情

荷李活 金星 今天五場放映 七彩聊齋古裝片 小翠 翁倩玉 武家麒 主演

下期正場放映 太陽浴向記 格利哥力柏主演

國泰 明天獻映 柯杜雷主演 敢死五壯士 七彩闊幕 打得爆爛 戰爭巨片

國泰 最後四場 丹麥春情 Diary of a teenager 兒童不宜 聯邦日戲不加入院

華僑晚報 分類廣告 每天元半

高陞 今天續映 偵探奇情緊張巨片 十字路驚魂

黑夜滅屍一場 保證心驚肉跳 從頭到尾一氣呵成 任何角度都是好戲

新珠三千代 三國連太郎 聯合主演 中文字幕上片

銀都 最後今天 文藝名著改編 革命戰爭巨片 孤星淚 法國大文豪 雨果原著 法國電影皇帝 桑嘉賓 主演

明天放映 鳳凰公司古裝劇 蟋蟀皇帝 石慧 江漢 主演

七彩 金色年華 長城巨製

普慶 南華 珠江 南洋 高陞 銀都 後天映

江漢 梁珊 丁亮 石磊 李次玉 蘇秦 徐力 藍青 良鳴 劉甦 合演 編劇 黃麥鈴 導演 黃域

洋場處處是陷阱 青年步步要當心

打錯算盤走錯路 痛失良友又失妻

三劍客 風格新穎 題材別緻 場面熱烈 氣氛緊張 王小燕 江漢 主演

南華最後 南洋兩天 鳳凰七彩闊幕

恐怖得夠晒艷秘！

麗都 麗華 國寶 仙樂 民樂 國際 華樂 最後兩天

花城公司出品 描繪人鬼多情冶艷恐怖巨片

小翠主角 武家麒 情慾女主角 張琦玉 金馬影帝 葛香亭 福祿壽主角 蔣光超 領銜主演 主唱 姚蘇蓉

邪不敵正，正人君子，鬼亦怕。鬼咁嬌，鬼咁艷麗。欲滴，人人愛。

恐怖中 艷跡斑斑 凄涼夜裏 嬌聲滴滴

雲翠仙 七彩闊幕

有人做了替死鬼 有人想死鬼唔收

導演 張方霞

新界版

西貢北約山明水秀土地廣闊
繁榮將可期
鄉事會就職黃俊威報告西沙公路動工 理民府高禮和願協助改善醫療及供電

（時訊）西貢北約鄉事委員會於昨（十一）日正午十二時，在大埔墟會所舉行第十一屆執行委員就職典禮，敦請大埔理民府高禮和蒞臨主持監誓並頒發選任證書，觀禮嘉賓到有林錫鈞、簡德明、黃劍斌、黃天宋、余國雄、鍾金榮、鄭梧發、張鳴、林炳榮、王齊律、簡和鈞、李奕據、盧秀、與各村代表張就明、黎達源、石永榮、姜觀發、何國榮、郭伙、丘金生、黃煌發、蔡秀、鄧秀、許丁、黃容、李榮平、李奕桂、謝累、路錢、何興、何鳳安、蔡長、李奕倫、張發、鄧秤、黃有、李石安、廖喜、李根發、劉福利、何強、鄭勝等多人。首由主席黃俊威致詞，略謂：此次第十一屆復選各委員之愛戴，繼續主理鄉政，檢討過去，和策勵將來，自當盡棉力，奮勉從事，以不負各位之期望。本人回憶第九屆和第十屆時得到副主席鄭伯平先生和李爵文先生兩位的協助，同心合力，甘苦共嘗，在更艱辛的工作下，鄉政得以順利完成，眞有壯丹赤之感，所謂有一分熱發一分光，實盡力安排，大家打成一片，和福利之發展等。今天我最高興者就是本人在三屆當中最爲關心之「西沙公路」已如期開工，使我心頭上之大石得以放下，皆拜當局之賜也。

本區交通方面祗靠水上輪渡行走，對於鄉民運輸和一般旅遊人士仍未如理想，本區地方廣闊，山明水秀，實爲本港目前發展最好的所在，深望當局勿以等閒視之。其次十四鄉南接西貢大環，西與大埔沙田相通，面臨吐露港峽，風景優美，不論工業之發展或市民之徙置，既有城市之便，復有土地可用，他日西沙公路全線通車，本處之繁榮，當指日可待。本區部份村落仍未裝設電燈，本人曾屢次向當局催促，未見實現，深表遺憾，對村民醫療上之照顧，希望予以改善及加張。已悉西沙公路（大環至馬鞍山）第一期工程，大環至企嶺下墟村，經在四月七日動工，至七二年一月六日完成，當爲本區值得欣慰之事。在今日第十一屆就職典禮中，希望本會同人一秉以往之精神，一心一德爲本區工作而努力，發揚光大。

執行委員宣誓就職，恭請大埔理民府高禮和主持監誓，並致詞向各當選執行委員致賀，祝任內成功。至於黃主席所提有關供電及改善醫療建議，當予慎重考慮，予以實現。並希望各委員及村代表，本過去之合作精神，支持政府，共爲地方福利發展而努力。

同日舉，與主持頒發選任證書，由副主席李爵文代表接領，最後由副主席鄭伯平致謝後，禮成，中式酒會招待，情極熱鬧。

該會第十一屆執行委員如下：主席黃俊威，副主席鄭伯平、李爵文；執行委員：翁玉清，方丁福，陸華，廖水生，陳貫發，鄭榕，沈輝，李通德，李三，李吉輝，李帶，傳生。（述）

西貢北約鄉事會昨第十一屆委員宣誓就職，圖爲大埔理民府官高禮和主持監誓時攝。

村民與軍方已獲致協調
大埔仔建軍營探土
直升機運機械順利
警方派出機動部隊戒備幷無意外

（時訊）清水灣道大埔仔村對面山興建軍營之問題，月前在官民雙方會商之後，鄉民亦諒明大義，及爲本港居民利益設想，已放棄其成見，不堅決反對在該處興建軍營，但向新界民政署提出多項條件，而對於探土問題，雙方亦能得協調，鄉民爲保障本身安全及免除心理上之威脅，日前亦已先行促請軍方主持審行。當局經於昨日派員前往進行探土工作，於昨晨七時許，英軍方面派出多架直升機運送探土機械前往興建軍營之地盤，警察當局亦爲安全起見，派出大批機動部隊前往戒備，並有多部警車在清水灣道附近往來巡邏，但一切進行頗順利，並無發生意外及不愉快事件。

，有關當局已將圖則修改，使日後建成的軍營不在大埔仔村的視野之內。探土工程進行之前，曾在建營地點舉行一連三日的屯符儀式。由於建營地點的小徑可通，而探土的機械共達六噸之重，形成搬運方面的困難，因此承判是項工程的公司，祇得有關當局的協助，昨晨派出直升機，將機械運往建營的山坡之上。探土工程預料可於七日之間完成，探土的地點並已徵得村民的同意，於該村山坡的山脊另一邊五十碼外進行。昨晨在探土工程進行之時，有數名村婦上山砍柴，被工作人員婉勸離去，經勸論後分別離去。

（山）據新聞處消息：英軍方面稱準備在大埔仔山頭興建新兵營的計劃，在經過月來商討及安協後，昨晨七時許，英軍方面已使用多架直升機運送英軍的機械，以便在本週開始地盤，進行探討工作，探討工程是與大埔仔村村民協商後，於距離山頂約五十碼的山邊進行，以研究是否適合興建新兵營，有關工作預料約需一個星期，昨晨一切進行順利，並無意外發生。（山）

（港訊）與大埔仔擬興建軍營計劃有關的探土工程，已於昨（星期一）日展開，以確定該地是否適宜。探土工作進行順利，並無任何事故發生。是項計劃曾遭村民的反對，謂恐影響風水。

港府撥款三百多萬
荃灣建新村
可容海壩成田村民

（港訊）立法局財務委員會昨批准撥出公款三百多萬元，用以在荃灣一幅三英畝之梯形地盤興建一新村落。該村落將有九十一間兩層高之房屋及一座祠廟。該村可容納現居於成田與海壩兩鄉之二千名鄉民，成田與海壩兩村係被認爲有水災危險者。

每一房屋將分爲兩個單位，每單位面積爲大百五十方呎，各有起居室，廚房及洗手間。該座新村落將在關門口之一座地段上興建，該三條村現有村民二千二百人。

建築工程計劃包括關建一座兒童遊樂場及籃球場地，該幅場地係爲全部新舊鄉村之需求而計劃者。該工程亦包括排水渠，食水供應及電力供應在內。

新界扶輪社 講新界發展
理民官鄧樂詳述因素

（時訊）元朗理民府官鄧樂，於昨日下午五時應邀出席新界扶輪社在九龍半島酒店舉行之每週例會，發表有影響新界過去二十年發展之因素，談及新界今後的前途。

例會由社長陳日新，張人龍主持，友社社長及社友子良，丁觀壽，曾昭憲，陳漢忠，雲瑞霖，鮑汝南，許榮棠，嘉賓元朗理民府鄧樂，林彥，梁水發，恩，陳子鈞，楊少初，鄺任安，鄧乃文，許燕志忠，彭銘然，劉榮，鄧厚，廖侯榮，戴樞，趙玉全，何新榮，李均，林偉培，鄧樂聲等多人。各友社社長致詞及交換紀念旗後，即請元朗理民官鄧樂演講有關影響新界過去二十年發展之因素。（講詞全文明日刊）

一工人肺病慘死
荃灣青年撥款濟急
寡婦孤女獲溫情

（時訊）荃灣青年代表，介紹荃灣一名工人因肺病不治逝世，遺下寡婦和四名年幼孤女，最小者尚嗷嗷待哺，除失去父之痛外，全家生活，陷於絕境，舉目無助，景況堪憐，荃灣區熱心青年聞訊後，立即決定在荃灣青年緊急救濟基金中，撥出二百元作解救居之急，並通過社會福利署荃灣社區服務中心照顧彼等日後生活，雖然杯水車薪，聊勝於無，可安慰者，青年人熱情激盪，感到人間尚有溫暖。

代表荃灣青年贈金之世界信義宗職業訓練中心學員邱姑娘稱：我們獲悉這一家人的悲慘遭遇後，即積極代爲奔走，各方設法，但我們的能力有限，希望社會熱心人士，幫助十三歲之孤女完成小學學業，彼僅有兩個月即小學畢業，功虧一簣，如中途輟學，未免可惜。

含着眼淚的寡婦，述說她不幸的遭遇：丈夫爲一搬運工人，平時在家中工作，與婦女同出車子街上，以所得依足糊口，丈夫身體不好，但困於生活，若非病倒，則不停工，不知丈夫積勞成疾，於今年四月，力疾而逝，留下長女雲巧，十三歲，讀小學六年級，次女雲枝，十歲，讀小學三年級，三女六歲，四女雲嬉，年僅二歲，猶在襁褓中。

長女雲巧，年僅十三歲，異常懂事，自父親去世後，即自行輟學，找尋工作，幫補家計，但因過於年輕，謀職不易，每日在家幫助照料幼妹，鍾雲孫女士現一身兼嚴父慈母，爲口奔馳，亦勤終日，正敘述間，悲傷已不能盡，在場中人亦爲之鼻酸不已。

荃灣社區服務中心主任林國魂對記者表示：社會福利署已積極進行救濟工作。彼讚揚荃灣青年出於自發充滿同情心之表現。彼補稱：荃灣區社會福利事務，推而行之，不甘後人，該會曾於去年六月間，在社會福利署荃灣社區服務中心舉辦「青年之夜」，籌得善款三千六百元，作爲荃灣區緊急救濟福利金之用。

爲了更好地處理該款，該區青年代表組成了一個小組委員會，組長爲信義宗青年代表，副組長爲蕙涌青年代表。

該福利金只作緊急救濟之用，荃灣區居民如遇天災人禍，確實需要金錢上的援助者，可往荃灣大河道新界民政署荃灣社區服務中心查詢及申請協助。自從該緊急救濟福利金設立以來，已有兩戶人家，因火災，總獲撥給，得到幫助後，重建家園，另一位青年難民亦會獲得該福利金協助，解決了他的困難。荃灣區緊急救濟福利金數目雖然不大，但對於不幸受天災人禍打擊的居民確可濟燃眉之急，同時亦充分表現出該區青年熱心公益，盡了他們的力量去解救危難病困，這實在是一件難能可貴的事，値得其他地區青年效法。（發）

荃灣熱心青年在荃灣社區中心主任林國魂陪同下，由代表邱姑娘將現款面交雲女士，聊致慰意。

元朗兩街道 行車改變
福康與福德街

（港訊）交通處發言人昨稱：元朗南面單程向南行車之福康街，已改爲單程向北行車，福德街介乎福康街與同樂街之間，已改爲單程向西行車，以上地方已設有標誌，改變行車辦法之目的，在改善元朗中心區之交通。

長洲安老院 董事會會議
今謁離島理民府

（時訊）長洲安老院，早於去年落成，且已接受無依之老人居住，該院現已成立董事會，以資管理及負責籌募經費，庚戌年院之第一屆董事會，昨在院內舉行會議，由主席馮北財主持，參加者有首總理楊允來，總理林佐立，楊木盛，總理林佐立，溫浩根等多人。

主席馮北財報告：本院定於六月一日就職，已邀請新界民政署長陸鼎堂，允前來主持監誓，繼即討論事項，議決下列要案：（一）本院司庫負責籌款，推定由馮北財，揚允來，楊木盛三人負責。（二）定於十二日上午十時廿分，全體總理晉謁離島理民府。（三）聘請黃偉棠會計師爲義務核數師。（四）本院款項，存於長洲遠東銀行。（五）下次會議定於五月十四日下午七時舉行。

長洲安老院於去年九月間開始招收男女老人，現在入院者有男老人四名，女老人卅三名。該院收容之老人由院供應膳宿，亦可自由活動，與自由作業，使其身心舒暢，加以環境幽美，故入住之老人，均感愉快。（山）

魷魚灣爆船死傷數人
鄉會募得三千元救濟

（時訊）坑口魷魚灣日前發生拖網船爆炸事件，造成三死一失踪，兩受傷慘劇，坑口鄉事委員會以此事發生於該區所屬地點，死傷之工人家屬，情況殊爲慘，由主席邱基領導下，藉該區慶祝天后誕演神功戲之便，在戲台上向觀衆募捐，並首先倡導，旋得紅伶，熱心觀衆之熱烈響應，當即獲得二千元有餘，主席及委員亦冒炎熱天氣親向附近及墟內殷家及商店勸募，共獲得善款三千元，於昨日派發與死傷者之家屬。

主席邱基及成榮安、鍾灶、梁灶發、劉錦棠、布水坤等在鄉事委員會內負責發給與死傷工人之家屬，每名死者之家屬獲領六百元，受傷者每領三百元，全部共三千元。

領取捐款者，有死者方面，昨日代表死者家屬領取之十歲老母賈珍女士，張萬之妻梁嫦女，及梁華之老父梁帶，士勝，傷者屈沛濟則由其人親自到領取三百元，及受傷之失踪之伍華添，其家屬未見到領取，該款將存於鄉事會，待其家屬隨時來領取。美國良友贈捌亦由麥平代表，在鄉事會內發給每名死者家屬五百元。（山）

荃灣鄉會呈請 改善換地措施
提出三點辦法盼民政署長採行

（時訊）關於荃灣鄉民業主之換地問題，荃灣鄉事委員會經提出會議研討後，已提議決辦由該會主席陳浦芳簽呈星文理民府，并轉呈新界民政署長，提出三項換地辦法，請求俯順民情予施行。

該呈文內容稱：鄉政府收換地辦法，向以在本地區內交換爲原則，自一九六七年暴動之後，地產一落千丈，土地交易一蹶不振，在此情勢下，政府乃有接受新界各區土地換取荃灣發展區土地之舉，換之當時局勢，原亦無可厚非，惟近年以來，香港情勢全面改觀，則此接受新界各區土地換取荃灣發展區內土地辦法，實有從新考慮之必要。查本區鄉民於一九六五年交地予政府，直至現在仍無機會換地者，爲數尚屬不少，而荃灣發展區有限之擇地，以去，又被投機者陸續換取，有怨望，因是對於政府頗會爲官民間之隔核，誠不能平。本地政府發展地方，鄉民響應於上述情形，不皆交地者，影響荃灣發展甚大，而非地方之福，亦非政府之利也。爲此不揣冒昧，提出荃灣區之換地辦法如下，尚望政府俯察民意，而賜施行：

（一）政府即日停止接受新界各區土地換取荃灣發展區內之擇地。

（二）政府應保留荃灣發展區內適當擇地之用，供給以前交地與政府之鄉民（業主）爲換地之用。

（三）今後政府發展地方或撥村，鄉民（業主）應有優先權換回原居之屋地。

上述辦法，無損於政府，而有利於地方之發展民，想政府當表贊同也。（新）

離島理民府 今行啓用禮

（時訊）新界民政署長陸鼎堂，將於今日下午三時在中區國際大廈四樓主持離島理民府辦事處正式啓用儀式，離島理民府及西貢理民府，係由一九六九年十一月一日起代替以前之南約理民府，因爲該區內之事務複雜，一個理民府難於料理妥當。

自從分爲兩個辦事處後，兩個理民府都設在九龍中央郵局大廈內，但離島理民府之若干部門已於今年初遷入新址，至四月廿七日兩個理民府已完全分開。離島理民府之新辦事處佔地一萬九千方呎，該理民府負責施行政府對離島之政策，包括長洲，坪洲，南丫島，大嶼山，蒲台，赤鱲角及索罟群島等。

該理民府與各鄉事委員會密切合作，以改善居住於大約六十二萬方哩地方之四萬三千名村民之生活。選擇現在之新辦事處地址，係因爲方便離島居民，彼等以前有事到理民府，需要前往九龍。新界民政署現有五個理民府，其餘三個在荃灣，大埔及元朗。

大埔區女童軍會 昨週年大會
廖潤琛報告將獲撥會址

（時訊）大埔區女童軍會於昨（十一）日下午三時，在大埔舉行一週年大會，出席者有會長李宏耀，副會長廖潤琛，沈忠祐等多人。

……軍之補助數字，得：小女童軍每人八元，總會補助九元，共廿一元，區會津貼四元，總會補助十三元，區會津貼五元。

又本週六下午，區會將假在上水鳳溪中學舉行小女童軍遊藝日。

散會後，全體同人設茶會歡賀會長李宏輝榮陞新界東區高級教育官，主席廖潤琛榮膺非官守太平紳士，副主席沈忠祐榮任新界東區教育官。由副主席傳致詞，對三首長榮膺致同祝賀，氣氛異常熱鬧。（述）

新都 樂都 新域多利 新舞台 金華 國寶 百樂

新樂·域多利·新舞台·金華·國寶·日·樂都 五場

映期無多 好片當前 萬勿錯過

寶聲 金星 美麗宮 蘭宮 下期加入

萬祥公司出品 風趣奇情有味大喜劇

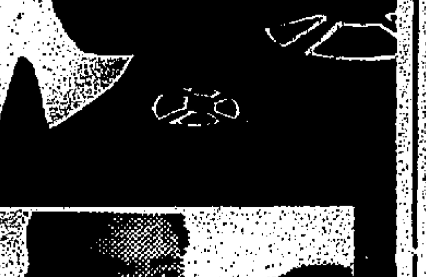
新樂公司發行

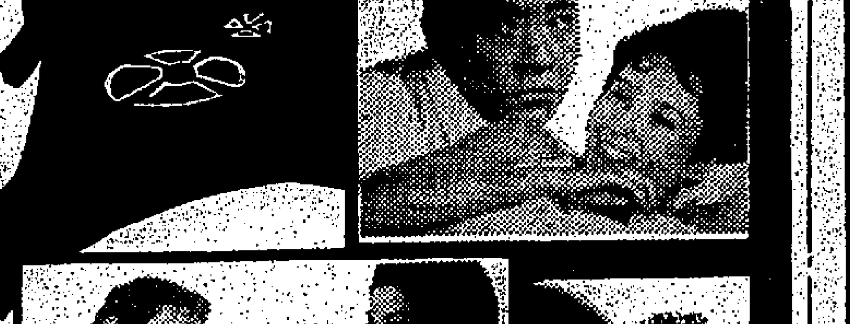
張佩成 張蜀生 導演

觀衆如潮 好片明證

柯俊雄・田野

兩大紅星客串主演





新婚的煩惱 初婚的滋味

睇到你週身爽

大鬧新房 氣煞主婦 生涯頑柄 丈夫夜歸 香艷

趣味多多 令你笑到你碌地

楊群 江青 張燕 陳慧美 陳小駿 金石

六大巨星 領銜主演

題材現實 素材妙 趣味 觀來有如身歷其境

七彩闊銀幕

看了本片包保你的家庭閨府和睦愉快

邵氏公司・無綫電視・矮克發 聯合舉辦

報仇

明星螢光幕攝影比賽

「報仇」乃邵氏新片，以民初爲背景，戲中服裝適應現今復古潮流，富有時代氣息，故特舉辦攝影比賽，本片男女主角姜大衛，汪萍，狄龍等，於本週五（十五日）晚九時半穿戲裝上無綫電視，於「歡樂今宵」大型節目中接受訪問，參加攝影比賽者，可在家中擬定相機，拍攝螢光幕「報仇」明星影像。照片拍成後，請寄九龍旺角郵箱八六三七號，詳細辦法如下：

（一）來件規定不能少過5X7，由攝影名家評判。

（二）截止收件日期五月十九日（郵戳爲憑），另於五月廿六日公佈，得獎者及頒獎時間地點，居時由「報仇」男女主角頒獎。

（三）獎品：冠軍：獎矮克發愛天馬500SENSOR型相機一架（全黑機身）及彩色負片兩卷。亞軍：獎矮克發愛天馬500SENSOR型相機一架及彩色負片兩卷。季軍：獎矮克發愛天馬200SENSOR型相機一架及彩色負片兩卷。另設優異獎三十名，各獎邵氏戲票四張。

海運戲院

每天特別獻映

今天早場：午夜場：

禁宮龍虎鬥！

逢星期日上午十一點正七彩卡通！

早場十二點半 午夜場十一點九

皇后 明天獻映 只映兩天

美高梅巨片

齊瓦哥醫生

阿歷堅尼斯・佐拉婷卓別靈 主演七彩巨星

優待學生一律二元

DOCTOR ZHIVAGO

文華 明天獻映 只映兩天

美高梅巨片

壯士雄風

李察波頓・奇連伊士活

優待學生不加座價

WHERE EAGLES DARE

皇都 明天獻映 只映兩天

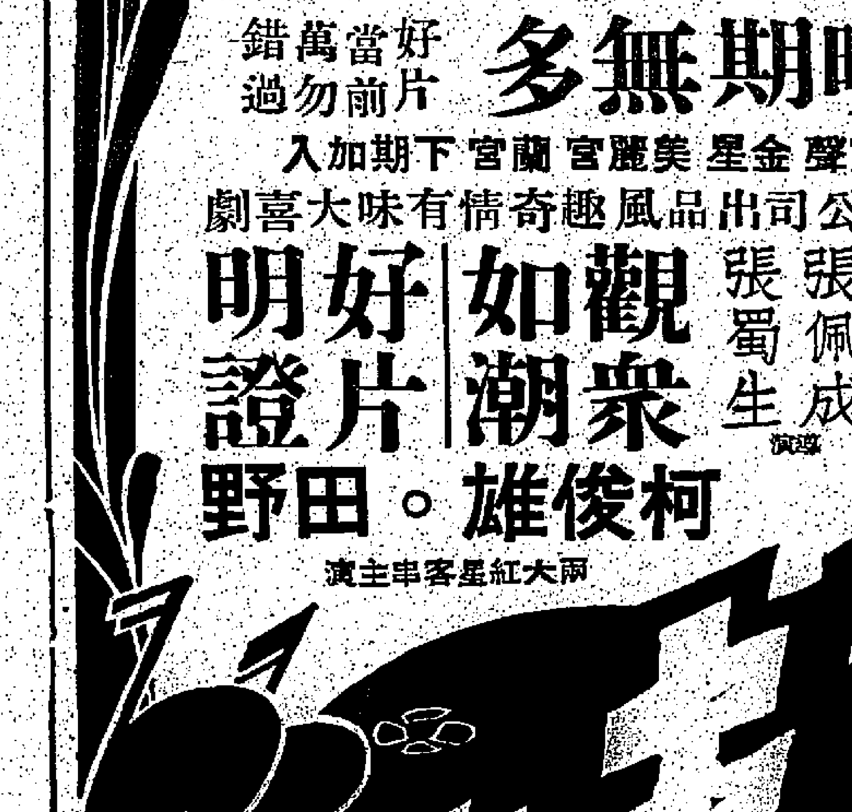
歐洲公司巨片

隔牆搜秘

雅麗珊史超華大膽傑作

OBSESSIONS

奇情秘艷



REFERENCE LIBRARY
12 MAY 1970
CITY HALL

本港八間私立專上院校 辦聯合入學試

共招各科系新生一千名 即起接受報名 五月三十日止截 六月十三及十四兩日分三組舉行入學試 申請表格可向各校索取

（特訊）香港珠海、廣大、香江、聯大、華僑、德明、清華、遠東等八間私立專上院校，為促進合作，提高入學程度起見，特舉行聯合招生，并組織招生委員會，辦理考選新生事宜。

上述各院校各科系將招收一年級新生共一千名，報名日期由即日起至五月卅日止，入學申請表格，在可上述八院校內索取及辦理報名手續。投考資格規定，凡具下列資格之一者得報名投考。

（一）六年制（或三、三制）中文中學高中畢業。

（二）五年制中英文中學畢業，經在校修業一年（須取得正式證明書），或在各大專學校預科（或先修班）結業者。

（三）中文中學高中肄業二年以上或五年制中英文中學畢業，曾參加會考及自修一年者，得以同等學力報考，其取錄名額不超過總名額百份之二十。

考試日期定於六月十三日及十四日兩天，每天由上午九時起考。考試科目分甲、乙、丙三組舉行，計為：

甲組：（理工科各系）公民、國文、英文、數學（高等代數，解析幾何，三角）物理、化學、六科（數學加重計分）。

乙組：（文科各系）公民，國文，英文，數學（高等代數，平面幾何，三角）中外地理，中外歷史各科（國文加重計分）。

丙組：（生物學系）公民，國文，英文，數學（高等代數，解析幾何，三角）化學，生物 六科。

丁組：（商科各系）公民，國文，英文，數學（高等代數，平面幾何，三角）中外地理，中外歷史六科。

考試地點：甲組：九龍亞皆老街一二四號珠海書院。乙，丙，丁組：九龍亞皆老街一一五號大同中學。

各生報名時，必須注意下列手續：（一）填報名表二份。（二）繳驗學歷證件。（三）繳交最近半身二吋相片三張。（四）體格檢驗表（須自行貼相片於表上由本會指定醫生檢驗）。（五）報名費港幣三十元，體格檢驗手續費四元，取錄與否概不發還。（六）領取准考證考試時須携證入試場。（琳）

英中會考週五開鑼

二百五十九校 三萬八千考生參加 今年考試採用兩項新措施 教育界反應好壞不一

（特訊）一九七〇年度英文中學會考，將于本週五（十五日）開始舉行，目前各考生正利用這僅餘的三天時間，作更充足之準備，期爭取較優異的成績。

參加本年度英文中學會考的學校有二百六十九間，連同自修生，本屆將共有考生達三萬八千人，人數之多破歷年紀錄。

由于考生人數突增，本屆考試試場亦要調至一百五十七處，而當局為應付龐大複雜的考試工作，本年之會考，將採行兩項新措施，其一即為採用全新方法以分派學生至各試場，使本年度要科目所用之試場次數減少百分之十七；其二為將多項選擇題部份分為個別試卷，於不同時間舉行，這樣將可使考生不致考某一試卷時費時太久而致疲勞。

英文中學會考，自年前開始採行多項選擇題後，此種試題與舊有形式之試題同一時間舉行。今年之改用新辦法，據有關方面表示，亦是在避免發生如以前之會在試場出現之混亂情形者，因為過去兩部份試題在同時舉行，考生要全部答完選擇性試題，方能開始答有形式試題部份，致有些考得快的考生答完後在場談話，影響其他考生，同時也易發生混亂。分開考試後，可預此弊。

考生更可多獲時間休息。今次英中會考設有多項選擇性試題的科目有：經濟及公共事務、中國歷史、數學卷一、數學卷二、英文試卷二、生物、化學、物理及地理卷一等九個試卷。此類試題佔該科考試之試題百分之四十有等則佔百分之五十，其餘題目仍採用舊有之問題形式進行。

至於採用全新方法以分派學生至各試場考試，係由於本港數年來參加考試之考生迅速增加，對揀得足夠之試場日益困難，而新辦法除利用減少所需試場之數目以解決試場不足問題外，當局亦解釋，此舉又可使所需之監考人員不如以前之多，各校校長亦較易選擇更有經驗之教員監考，從而更進一步協助改善監考之水準。

但此舉將使考生如同應考較小科目一般，須往不同之試場應考每一科目。因此，教育界人士深恐此舉使學生消耗於交通之時間太多。（成）

·編者·成君：請來電話

張有興盼政府 資助貧童入學

並盼能於七五年行三年中學義務教育

（特訊）市政局民選議員張有興向政府呼籲，每年以現金資助清貧的適齡兒童入學。他在天主教同學會學生報告會上透露：每年有八萬兒童由於家境困難而失學。此等兒童可能會入學兩至三年，但因為家庭經濟惡劣，要停學外出工作或在家照顧小兄弟，以補助家計，所以形成現在有很多官小有大量學位空缺情形發生。

張氏稱：政府應該以現金支持此等家庭，以幫助失學兒童入學。現在約有十一個志願團體每月以現金幫助貧苦家庭兒童讀書。政府應與此等團體合作，及幫助他們的工作，以幫助失學兒童再度入學。

張氏又稱：將來的香港教育發展，免費小學教育，政府一定要實施。目前最重要的是強迫小學教育，政府應該切實執行此計劃，及補助公眾輔助計劃。張氏希望政府能於一九七五年實行三年中學義務教育，然後再實施九年強迫教育（伍）

香港真光中學祝 創校九十八周年

十六日紀念感恩會及遊藝會

（港訊）香港真光中學，為慶祝真光創校九十八周年，及該校在港創辦三十五周年校慶，特定本月十六日上午九時半，在大坑道校內舉行感恩會，而該校家長教師聯誼會，為籌募助學金及興建「真光創校百周年紀念堂」經費，隨于校慶感恩會後，直至下午五時，舉行遊藝會。各項節目，則由該校中學學生會主理，各班級學生早已進行商討，積極籌備，開會場將分設各種遊藝攤及飲物攤，設計新奇，食品精美。自該校發動學生向親友推銷遊藝會食物券以來，頗獲各界贊助，除踴躍購券外，並贈送各種獎品，預料屆時大坑道上，定必行人絡繹不絕。該校環境優美，設備完善，素以訓導品格有方，校風良好，為家長所信賴，社會人士所稱許，該校下期招考新生報名，已定于六月一日開始，六月二十日考試云。

摩理臣山工校招收夜班新生

日班招生廣告八月刊出

（港訊）摩理臣山工業學校於各中心開辦之夜班，將由明日起招收新生。

本年度該校共設有三十五項課程，投考者須用之申請表為：E.D. 40W（3），可親自到各民政司署，紅磡香港工業學院及荃灣理民府領取。

該工業學校發言人昨稱：經填妥之表格，應於五月廿三日前寄回摩理臣山工業學院轉交，切勿延遲。該學校將盡力開辦廣告上所刊登之各項課程，但如有需要，可能予以取消或延期開辦。該發言人又稱：關於招收日班課程學生之廣告，大約將於八月一日左右刊登。

教師會辦太極拳班

（特訊）香港教師會為發揚國技，鍛煉體魄，現開辦太極拳班及國術班，歡迎會員及親屬參加。期間由五月廿四日起至十一月廿四日止，六個月為一期，逢星期一、五下午八時至十時，在該會所上課。費用方面，該會會員及親屬每月學費十五元，其他學員每月學費二十元。有意參加者，可到該會報名。（琳）

BALDWIN COLLEGE

香港大學文理學士主辦

博允英文中學

擴校招七〇年度男女新生通告

校址：九龍南京街卅至卅六號 電話：K八五七七八七·八八〇六六二

招生班級：英中一（FORM I）男女新生
英中二至英中四插班生
英中五（FORM V）會考生（參加一九七一年會考）

大學預科：港大高初班 中大班 倫大高初班

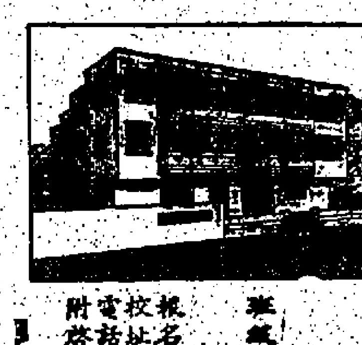
報名日期：即日開始

入學考試：五月十七日（星期日）上午九時

英文夜中學（中一至中五會考班）同時招生

校監兼校長：廖國宏（香港大學榮譽文學士）

静宜女子中學招生



概況：本校環境高雅寧静，宏美園林校舍，全部新式課室，設有完備之理化實驗室，圖書館，音樂室，以德智雙修為施教方針，為有志力學之理想學府。

班級：英文中學中一至中五。（保送會考）
中文中學中一至中五。（保送會考）
小學四年級至六年級。

報名：上午九時至下午五時，假日休息。

校址：界限街一二六至一二八號全座。

電話：八二七九一二八（近聖德肋撒天主堂）

附啓：本校另設一靜宜女子夜中學，學制及課程與日校完全一致，同時接受新生入學申請。

仁伯中學

招生通告

班級：F1至F5

試期：五月十七日上午九時

校址：北角繼園（巴士公司直上）

電話：H七〇二六一五

附註：（一）清貧或成績優良者得申請「陳氏助學金」（二）凡參加升中試者得優先取錄

政府津貼

鐘聲慈善社中小學校

招一九七〇年度男女新生及插班生

招收學級：小學一至六年級，中學一、二、三年級。

報名日期：即日開始（不收報名費）

考試日期：六月七日（星期日）上午十時。

學費：每學期堂學費分五次繳交 小學每次四元，中學每次十五元。

校址：西環域多利道五十五號 電話：H四六一〇四七

監督：劉梅軒 校長：王子俊

孔教學院大成中小學招生

班額：F.2四名，F.3六名，F.4九名

報名：新制小學一年級，一百八十名

中學：六月一日至十日

小學：五月十六日至廿三日

考試：中學：六月二十日（星期六）上午九時

小學：五月三十日（星期六）上午九時

校址：黃大仙大成街十號

克勞英專夜校

堅尼地城（電話462939）

招一九七一年會考生及各級插班生課程除英文必修課程外，加授簿記會計及銀行管理學。

校址西環卡羙乖道四十七號（觀龍學院現址）

校監兼校長 曾繁毅

香港仔浸信會

培真中學

招生

班級：中一至中五（中五全部保送1971年度會考）小一至小六 幼稚園高低班

報名：即日開始

試期：五月十六日（星期六）上午九時

校址：香港仔水塘道十一號 電話：九〇九八七五

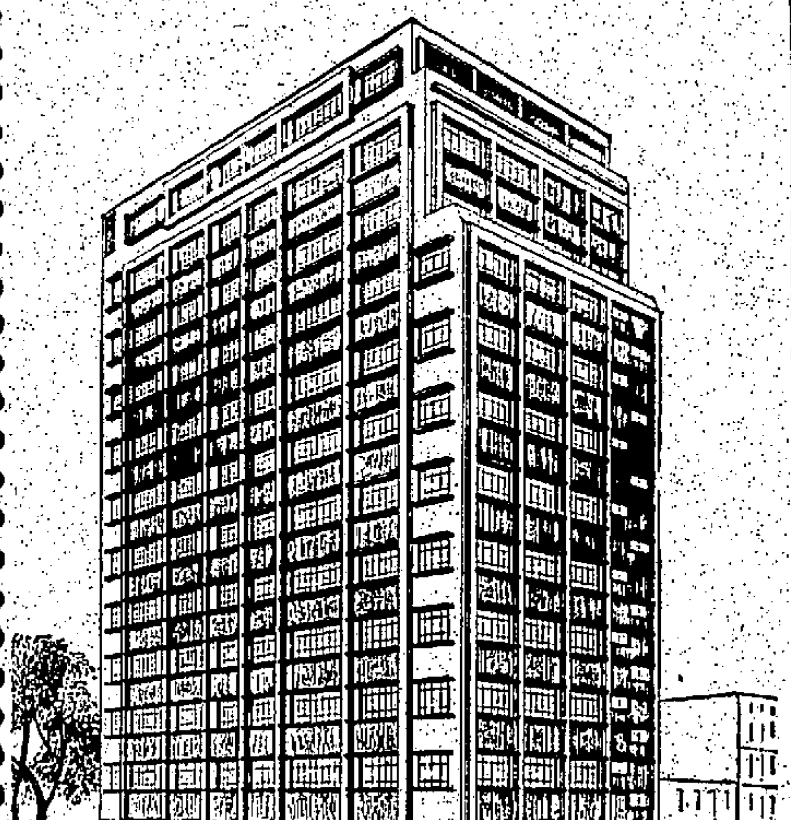
凡持有升中試證可免試入F.1或中一

本校因班數增加聘請下年度各科教員

校監：馮文彬 校長：曾紫毅

威靈頓英文中學

擴建九龍新校招生



本校自建新校舍於九龍尖沙咀金巴利道諾士佛台，準本年九月開課，樓高十三層，有課室三十五間，物理、化學、生物、實驗室共六個，並有禮堂二所，圖書館、地理室、音樂室、視聽教學室俱備。

開設班級：

大學預科：（一）港大入學試高級班及初級班
（二）倫大教育文憑試高級班及初級班
（三）中文大學入學試預科班

中學部：一年級至五年級

小學部：一年級至六年級

課程大要：

（一）大學預科採選科制，分文、理、工、醫、社會科學五組，開設科目如下：英語、英國文學、地理、歷史、中國文學、中國歷史、中國語文、經濟學、心理學、純數、應用數學、物理、化學、生物。

（二）中學一至三年級須修讀全部文理課程。由中四起，採選科制，各生可就其志趣，自由選讀。

（三）小學部中英文並重，從小一起即開始教授英文，小五以後，全部課程為英文學校編制。

報名：即日開始接受各級新生報名。（簡章備索）中一入學試定五月十七日（星期日）舉行

校址：九龍新校：尖沙咀金巴利道諾士佛台一號 電話：六六二九〇八

香港正校：堅道卑利街柯威士頓台 電話：二二二四五一

中區分校：必列者士街卅九至四十九號 電話：四三七九一九

灣仔分校：灣仔大道東乾亨台一至二號 電話：七二九七二一

西區分校：西營盤高街四十至四十六號 電話：四三四〇一二四

聖璐琦書院招收F1新生

報名：即日開始

考試：五月十六日（星期六）下午二時半

校址：灣仔大道東山濤台1A（由大道東九十九號爭適安街直上）

電話：七三二五五三，七三二五六三。

監督兼校長 李福柱

崇文英文書院

招中一中二及小學四、五、六年級新生

校址：北角英皇道新麗池大廈對面 北角渣華道九十六至九十八號

電話：六一三三五一 七〇〇四九八

考試：五月十七日（星期日）上午九時

即日開始報名

校長 黃永年

香港大學教育系文理學士主辦

文理英文書院

—擴校招生通告—

啓者：本校九龍新校舍業已落成，定於下學年與港校同時開課。兩校均由本校同人以一貫制度統一辦理。茲將有關招生事項詳列如下：

（一）港校招P.6至F.4男女新生 九龍新校招F.1至F.4男女新生

（二）開設班別：港校—P.6至F.6U預科文科高班 九龍新校—F.1至F.4及F.6L預科文理科初班

（三）報 名：時間—每日上午九時至下午五時星期六下午及星期日休息 手續—携帶半身照片二張及前校成績表

（四）考試日期：由於報名人數眾多，除原定五月廿四日星期日外，另加開考試日期如下：

港校：P.6至F.1—五月卅一日星期日 F.2至F.3—六月七日星期日

九龍新校：F.1—五月卅一日星期日

地點—香港考生：香港文理英文書院 九龍考生：九龍文理英文書院

（五）校址：香港—灣仔大佛口萬茂徑廿一號 九龍—新蒲崗景福街（太子道景泰街交界）

諮詢電話：H七三三式式叁 H七三二三式五

校監：張永賢 香港校長：張慧冰 九龍校長：張振國

（附九龍新校圖）

CAINEWAY ENGLISH COLLEGE

堅威英文書院

招考全日班男女新生

班級：英文中學一年級（FORM 1）

報名：由即日起每日上午九時至下午四時，請携備照片兩張，及原校成績表。

試期：一九七〇年五月十六日（星期六）上午十時。

制度：（A）全日授課，並規定學生在校自修功課一小時，各科教師留校輔導。

（B）英語科採取 TUTORIAL SYSTEM，分每班為四小組，各組均由歐籍教師以座談式會話及口授作文，訓練學生多聽多講，及即時構思寫作之能力。

師資：全部聘請港大、中大、師範學院、及歐英籍之有經驗教師任教，管教嚴格。

校舍：本校自建新型校舍，有標準課室四十五間，並有實驗室、地理室，及其他各科之示範室等，設備齊全，校舍環境幽雅，交通便利，乘搭3號、12號、及23號巴士，可直達校門。

校址：香港堅道128—132號 電話：H245593 H245589

利瑪竇書院徵聘教師通告

本校擬於九月擴充校舍并增加下列班級：

（甲）英文部：FORM 1 五班 FORM 5 三班 UPPER FORM 6 SCIENCE 一班

（乙）中文部：中一 三班 中五 兩班

現徵聘上述班級各科具有教學經驗之教師多名，應徵者請於一九七〇年五月三十一日前將詳細履歷寄荃灣大埔道七十號利瑪竇書院秘書處收，（有關本校之組織及近況等資料，請見香港天主教會出版之香港天主教年冊，可資參考）

利瑪竇書院秘書處

一九七〇年五月十二日

天主教會

聖若望英文書院

招考一九七〇—七一年男女新生

班級：英文中學F.1，小學P.1至P.6，幼稚園高低班

報名：即日起至五月十六日中午十二時截止接受申請

考試：一九七〇年五月十六日（星期六）下午二時

校址：男校：紅磡[illegible] 電話：K637155

女校：九龍城太子道[illegible] 電話：K[illegible]

小學：[illegible] 電話：K[illegible]

康樂家庭

女人比男人長壽之謎！

據生理學家指出：女子的白血球數目比男子爲多；女子的遺傳質素比男子爲強；女子荷爾蒙分泌比男子爲多，故其壽命亦較男子爲長。

在一般情形下，女人的壽命是比男人爲長的，研究那些因素影響着男女的壽命，從許多可靠的統計數字，都可以證明這個事實。醫學專家曾經調查過世界各地男女的平均壽命，均表明男人的壽命不及女人的長，例如肺結核病，男性患者的死亡率比女子多一倍到兩倍，患肺炎以及流行性感冒的男子，也比女人要多百分之三十。

然而在另一方面來看，有幾種疾病對於女性壽命的威脅，比男子要大好多倍，甚至於完全是屬於女性方面的疾患，例如乳癌和子宮癌，懷孕期的疾病以及難產等。此外，男子和女子患貧血，高血壓或中風的機會，大致是相同的。

生理學家對於男女的壽命，他們認爲女人的平均壽命何以比男人的長？那是由於下面的三大因素所支配：

（一）女子白血球的數目比男子爲多，根據研究，證明在女子的血液中，含有男子較多的白血球，這對於女性抵抗病菌，有顯著幫助，因爲白血球中的單核球和嗜中性球，能夠作變形活動，可以防禦病菌和消滅病菌以及其他異物。白血球中的淋巴球，可產生抗毒的物質，以消滅身體中的毒素。這樣就直接減少女子生病的機會，壽命也可以延長一些。

（二）女子的遺傳質素比男子爲強——根據遺傳學家的研究，發現女子所接受的先天質素，比男子的要強，先天質素，即遺傳細胞。專家們研究，男子細胞中的Ｙ染色體沒有Ｘ染色體活潑，故男性嬰兒的體質，一般來說都比女性嬰兒爲弱，對於疾病的抵抗力也較少，這是遺傳上的因素，使女孩子的壽命較男子爲長。

（三）女子荷爾蒙的分泌比男子的爲多，專家們研究，女子的甲狀腺，一般比男子的爲大，特別是當她們在姙娠期間，甲狀腺的分泌作用比平時增加。甲狀腺是人體最重要的一種內分泌腺，操縱着人體的新陳代謝作用，對於細胞的生長與活力，有很大的影響。女子在這方面是比男子爲優越的。

此外，另一種與生命有關的腺體，腎上腺皮部，也是女子的大於男子，同時與人體的生長以及性腺的發育也有密切之關係，若其分泌不足，可使人體發育遲鈍，有些專家認爲女子的壽命，與卵巢的分泌也有關聯，即卵巢所分泌的荷爾蒙，有助於女子壽命延長。根據研究，發現卵巢素對於某些疾病，有預防的效力，由於這個原因，女子比男子更能保持健康。

以上所述，都是先天的因素，使男女的壽命有差別，然而這個差別，並不十分大，使男女壽命發生距離的，還有後天的因素，那就是疾病和環境的影響。（若譯）

家務常識問答

·主婦不妨一讀·

——社會福利署贊育服務中心主辦——

社會福利署贊育服務中心爲慶祝母親節於五月九日晚上舉行家務常識問答比賽。以下是關於該晚常識問答比賽之資料：

育嬰常識：

（一）多數人主張嬰孩在什麼時候，可以完全斷乳？（九個月左右）。（二）在嬰孩剛出世時，一般母親的乳房有乳嗎？（沒有，經四天後才有）。

（三）自己餵乳的母親會懷孕嗎？（會）。（四）假如嬰兒接觸了患麻疹的人以後，要多少天後出麻疹？（十天到十四天）。

（五）嬰兒剛出世時，爲什麼一定啼哭？（嬰兒剛出世時，因爲呼吸系統擴張，呼氣時震動聲帶，所以哭上一陣）。

（六）嬰孩飲下漂白水液，好而最有效的急救方法是什麼？（給他飲鮮奶或牛奶）。

（七）四個月大的嬰兒，平均每天應睡多少時間呢？（十四到十八小時）。

（八）嬰兒應在什麼年齡起預防白喉？（十個月大時）。

（九）嬰兒通常在什麼時候開始學說話？（一歲）。

（十）嬰兒吃奶時爲什麼出汗？（他們是一件費力的事）。

（十一）嬰兒發熱時可以喝開水？但在什麼情形下不可以？（除非他時常嘔吐）。

（十二）嬰兒的體溫爲什麼從肛門量而不從口量？（防止弄碎溫度計）。

（十三）在什麼情形下，母親不應該用自己的奶餵嬰孩？（母親有慢性病或嚴重的病症時）。

（十四）什麼時候可以給嬰兒吃全穀類的粥？（六個月左右）。

（十五）摸嬰兒身體的什麼部份才可以知道他是否太熱呢？（頸後或腹部皮膚）。

（十六）小童睡眠最好的姿勢是怎樣？（向右側睡）。

（十七）不可以給嬰兒喝茶或咖啡，爲什麼？（因爲茶或咖啡都是刺激品）。

烹飪常識：

（一）乾的魚，怎樣才可以用刀切而沒有困難及魚肉不散？（稍擦生薑及薦油於刀上）。

（二）除了用燈光外，怎樣選擇雞蛋？（將雞蛋放在水盆中，新鮮者下沉）。

（三）怎樣辨別罐頭的好壞？（罐頭有不正常的凹凸狀者，多爲壞罐頭）。

（四）飯焦了怎樣才可以令到飯沒有焦味？（用一碗水或炭燭於飯內，可吸收焦味）。

（五）吃生雞蛋有益，還是熟雞蛋？爲什麼？（熟雞蛋有益，因它易消化，而細菌給熱力殺死）。

（六）鮮雞蛋不宜洗過後存放，爲什麼？（鮮雞蛋表面有一層膠狀物，護蛋殼外的小孔，洗去了，細菌容易侵入而變壞）。

（七）蒸餾水是最乾淨的水，我們應該讓孩子每天都喝蒸餾水嗎？（不應給孩子常喝蒸餾水，因爲它缺少了所含的礦物質）。

（八）熟了的蝦與生的蝦顏色有什麼差別？（熟蝦呈紅色，生蝦則白色）。

（九）牛羊豬肉等，怎樣鑒別是否新鮮？（新鮮肉有光澤及彈性，有香味）。

（十）給菜放在鐵鍋裏後，會變成什麼顏色？（黑色）。

（十一）怎樣由魚鱗中分別魚的好壞？（鮮魚鱗片緊貼，不易脫落）。

（十二）幼鹽和粗鹽那一種容易吸收水份？（粗鹽）。

（十三）煎魚時除了用多量的油起鑊，還有甚麼方面可令魚皮不與鑊底相黏？（以生薑擦鑊內，然後下油煎魚）。

（十四）牛肉如想容易軟，應該切直紋還是橫紋？（橫紋）。

（十五）吃過的菜，如想留待明天，又沒有冰箱，怎樣辦？（先煮沸一遍，再用紗罩好）。

（十六）蛋黃所含的營養，列出其中兩種；（蛋白質，維他命A、B及C，礦物質，鐵或鈣）。

（十七）請在下面三種粉中選一種做糕或饅頭：（A）米粉，（B）粟粉，（C）麪粉。（麪粉）。

（十八）醋一定不可以用那一類器皿盛載？（銅的器皿）。

（十九）甚麼食物可以洗掉墨跡呢？（飯）。

（二十）孩子梗了魚骨，可以用甚麼食物去軟化所梗下之魚骨？（橄欖）。

裁剪常識：

（一）婦女的衣服應注意質地多呢？還是稱身的剪裁多呢？（稱身剪裁）。

（二）直線紋的衣料適應身裁肥或瘦的人穿着？（肥的人）。

（三）化學纖維的衣服適宜在陽光下曝曬嗎？（不適宜）。

（四）旅行時應穿什麼衣服？旅行裝還是長衫？（旅行裝）。

（五）面色蒼白的人應避免穿什麼顏色的衣服？（黃色或綠色）。

（六）衣服太短了，有什麼辦法補救？（落腳貼）。

（七）收藏衣車，車面用軟布遮蓋，是什麼原因？（避免車內潮濕生銹）。

（八）如果穿一件單調，沒有款式的衣服，加上什麼飾物，可令衣服生色？（心口針或襟花）。

（九）請在下列幾種中選出一種去洗一件沾上了油的衣服：A、清水，B、汽油，C、皂水。（B的答案正確）。

（十）衣車食線，應首先檢查什麼部份？（車梭）。

（十一）家庭衣車如果常用，應隔多久加油一次？（每週加油一次）。

（十二）洗一塊顏色布，怎樣才能防止褪色？（加多少許醋）。

（十三）潮濕的衣服還是乾燥的衣服容易變壞呢？（潮濕衣服）。

（十四）試舉出冬天的衣料任何兩種？（毛布、絨或棉）。

（十五）假如衣服沾上了汗漬，血，牛奶之類的污漬，應用冷水，溫水還是熱水洗？（冷水）。

（十六）鑲有閃亮金屬片的衣服，宜什麼時候穿着？（晚上）。

（十七）假如要戴頸鍊，穿開高領，還是開低領的衣服適宜呢？（低領）。

（十八）除鐵銹污衣，除用藥物外，可以用什麼普通食物；（檸檬汁或醋，然後用水）。

急救常識：

（一）小孩急驚風該怎樣急救；（用生油塗在其鼻端和咀唇上）。

（二）水痘發病率最高是什麼季節；（冬末和初春）。

（三）如意外流血，血現鮮紅，不用藥物怎樣才是最快的止血方法；（用力緊握出血處的上方）。

（四）假如毒蛇纏身，自己不會捉蛇，又沒有工具，怎樣才能擺脫蛇的糾纏；（在地上滾，蛇自軟而解放）。

（五）一當救傷者或被溺者時，應該最先注意那一件事情；（本身的安全，因不可以再增加救護的麻煩）。

（六）被燒傷的皮膚的急救法是什麼？（可塗碘酒，亞摩尼亞或雪花膏）。

（七）流鼻血應怎樣止血？（病人頭部仰起，冷手巾於額上及後頸部）。

（八）暈厥病發作時，身體可能跳動，我們應該走去阻止嗎？（不可）。

（九）下列何種救傷物品中，那兩種不能同時用於傷口上？：（A）紅藥水，（B）棉花，（C）滑水，（D）碘酒。（紅汞與碘酒）。

（十）如有一條活虫爬進耳內，怎辦？（可將該耳對向光亮處，則虫自爬出，或滴香油入耳，使虫窒息，然後鉗出）。

（十一）抽筋後的人，最好飲開水呢？還是鹽水？（鹽水）。

（十二）被鏹水淋到後，最快的急救方法是什麼？

（十三）如要進入火場救人，應該挺直胸膛快步跑進，還是蛇行入？（蛇行，離地一二尺許）。

（十四）走火警時，那種方法是最安全呢？：（A）衝進電梯，（B）從窗口跳下去，（C）走後樓梯。（C的答案正確）。

（十五）一個剛從水中救出溺得半死的人，應先做人工呼吸，還是先倒出肚內的水？（先做人工呼吸）。

（十六）吃藥時應該用茶，酒還是開水送服？（開水）。

（十七）假如油鑊着火，該用那一個方法去救火？：（A）潑水，（B）把鑊蓋蓋上。（B的答案正確）。

（十八）中煤氣的人急救方法怎樣？（應開啟所有的窗和門戶，移病人於新鮮空氣中，施行人工呼吸）。

翁益智鄧淑霞大喜

翁益智君與鄧淑霞小姐，於昨日下午在香港跑馬地聖瑪加利教堂舉行結婚典禮。是晚假座美麗華大酒店大和殿歡宴親友，乾坤兩宅均爲知名人士，到賀嘉賓四百餘衆。新郎現任職香港某名銀行東角分行經理，新娘任職日本航空公司，一雙新人志趣相投締結良緣，佳偶天成。新婚夫婦於明日乘日航班機飛歐洲，歡渡蜜月，將於下月初返港。（圖爲：翁益智鄧淑霞新婚儷影）

盧惠文令嬡出閣

朱明彪盧愛蓮大喜

東區持牌小販聯誼會理事長，香港革新會港九區分會常務委員，港九小販團體協會義務工作委員，盧氏宗親總務主任，灣仔街坊會聯絡主任，盧惠文之令嬡愛蓮小姐，與朱明彪君於昨日在香港大會堂婚姻註冊署舉行結婚典禮。是晚坤宅假座銅鑼灣紅寶石酒樓二樓歡宴親友。到有官紳名流徐滄、楊永泰、李國楨、陳毅、貝納祺、胡鴻烈、馬超常、梁錫恩、潘太樑、番博民、李東海、杜崇德、黃洪、卓漢濤、盧述卿、甄球、甄子傑、黃煥霖、盧振馨、盧錦元、盧兆、文劍秋、王昌、陸紹新、陸智夫、韋榮輝、廖謙、卓佳、呂羣、詹洪、鄧兆祺、林紹耀等數百人。（圖爲：朱明彪盧愛蓮新婚儷影）

香港大酒店 天台花園有野火會 開放泳池可供使用

炎熱的夏夜最賞心樂事者莫如來一次野火會與夜泳。由五月十四日起，逢星期四晚及星期日晚，香港大酒店在天台花園的游泳池畔，舉行野火晚會，並歡迎本港各界參加。該酒店的游泳池本來只開放給住客使用，現在，參加野火會的亦可享用。野火會由晚上八時開始，在悠揚音樂之下進食，情調確是怡人！

參加野火會的穿着便可。要游泳的，泳衣及毛巾等，以便取用。由於此種野火晚會新穎而取價不昂，遊客及本港居民定必踴躍參加，爲免向隅，最好事先訂票。訂票手續簡便，只須打電話至香港大酒店即可。野火會費用每客港幣廿元，服務費在內。

如果天氣不佳，不適宜室外活動，野火會自然取消。如遇此種情況，可於下午六時後打電話至香港大酒店詢問處查詢，即可獲得確實消息。

女青年會今有健身運動表演

香港女青年會康樂部定今（十二）日下午三時在麥當奴道總會所舉行健身運動表演，節目內容大致有器械操、健身運動示範、刀劍等，介紹各種適宜於婦女之健身運動，歡迎各界人士參觀（公開）。

灣仔坊會昨舉行慶祝母親節大會

女子新聞免費班培養女子新人材

聯邦
域多利
鬼見愁
丈夫與我
永樂
紅勵
煞星橫掃地獄門
格力史提芬主演
仙樂
雲翠仙
卧虎藏龍
樂聲新聲
SANDS ROXY
今晚廉價午夜場
德州四傑
木馬屠城記

REFERENCE LIBRARY
12 MAY 1970
CITY HALL

湄公河航運已無阻 柬入口商昨日迅已通知港商 貨物直接運金邊

港庄乘機增加對柬輸出，特殊旺能持續一時，趕付罐頭衣服醫藥日用品為主。柬產農牧品本週末到新貨。

（特訊）一度被越共封鎖的金邊以南湄公河河道，已由美國及南越艦艇打通，昨（十一）日金邊商家已有電報到港，據謂美國及南越艦艇保護商船由湄公河裝運物資接濟金邊，通知港方將貨品恢復直接運往金邊，因為近來金邊商場各種貨品供應短缺，價格飛漲，由港去銷大有化算，本港有輪船公司決定恢復派出貨船開往金邊，另一方面，由金邊裝運白米、牛隻及其他農牧產品的輪船已經開出，本月十六日可到港。

據本港辦庄消息：本港與金邊的航運可以恢復，一度被越共封鎖的金邊以南湄公河河道，已由美國及南越艦艇打通，港方已收到金邊商家的電報，據謂美國及南越艦艇保護商船由湄公河接運物資接濟柬埔寨，因為金邊航運中斷，雖然只為幾天，可是金邊商場的貨品供應極為缺乏，主要原因是當地商家將日用品，衣著品，醫藥品囤積居奇，未肯售出，以致金邊商場貨品價格飛漲，且呈混亂狀態，由港運往金邊可獲大利，於是本港輪船公司恢復派出貨船由港開抵金邊。本港辦庄恢復運往金邊的貨品，計有罐頭食品，衣服，日用品，醫藥品以白米及牛隻較多，其次則是大豆農牧產品亦不少。預料本港對金邊航運，在今後短期內不會再度中斷，因為美軍及南越軍的艦艇已經打通金邊以南的湄公河道，且在艦艇保護商船行走的原則下，港貨去柬埔寨可以不必轉運新港，金邊農牧產品亦可繼續運來本港。

辦庄人士指出：本港對柬埔寨貿易的發展，因為歐洲，日本貨品尚未恢復直接供應柬埔寨，本港辦庄乘此機會，可以增加對柬埔寨輸出，相信這種特殊貿易仍將有一段不短時間持續。

至於金邊農牧產品輸港，亦已恢復，由金邊開出的輪船，本週末（十六）可以到港。

暫時，雖然現在由港運赴金邊的貨品，運費的保險費均告增加，但去貨大有化算，本港辦庄試陸續付貨品往。

香港證券交易所邀集有關方面 組織公證性委員會 保障投資新股利益

五月十四日舉行籌備會議，委會將由外匯銀行公會，科學管理協會，特許會計師會，法律學會及股票發行機構等代表與港證主席會員出席。

（特訊）鑒於市民對投資之需要，及對香港證券交易所新上牌之各香港公司股票之日感興趣，香港證券交易所執行委員會已決定為廣大羣衆利益起見，成立一個由香港各界財務有關之主要機構，學會或協會代表組成之委員會。

該委員會將為一公證人，以保證各上市公司股票能夠經適當處理而使投資人士之利益獲全面保障。

該委員會職權範圍大致如下：

（一）在認為需要時，可向香港證券交易所提出目前股票上市手續及條件之增減。

（二）對每宗公司股票新上牌手續加之觀察，並向香港證券交易所委員會提供未來新上牌手續，或應否修訂現行手續。

（三）香港證券交易所，證券發行機構及銀行界等會員遇有新股票上牌事情諮詢，概由此委員會擔任「電情大使」角色。

雖然建議中的委員會並無法定權力，但由此委員會所提出建議及規則，香港證券交易所將予接納，所以其會員受此約束。

一九七〇年五月十四日將舉行一個會議，解釋及討論委員會之成立，下列機構將派代表出席。

外匯銀行公會
香港科學管理協會
香港特許會計師公會
香港法律學會會員一名
股票發行機構代表一名
而香港證券交易所之主席及該證券交所委員一名亦將出席。（強）

東米恢復大量運來 食米市情持續垂淡

谷仔米銷弱價跌一元二至二元 廿六款成盆量四千餘包

（特訊）昨日（十一）米市，繼續垂淡。入口米商十一家開盤，揭沽食米四十五款，其中十家沽出二十六款，成盤數量四千三百多包，泰國谷仔米價格下跌，每担跌一元二角，一元五角及二元。

據米業人士指出：過去四個多月內，泰國谷仔米價格一直比較高，巴仙三級新米為高，昨（十一）日谷仔米價格突告下跌，除了實銷轉弱之外，東埔寨粘米恢復大量運來，本月十六日可到達，亦是影響泰國谷仔米價格下跌的另一因素。

成盤紀錄：泰國藍金鐘新米每担六十六元，金楓新谷仔米每担六十七元五角，金狗艇庄新谷仔米每担六十四元五角，金勳粘舊米每担六十七元八角，黃太陽新米每担六十五元五角，紅鯉魚舊米每担六十九元，金鸚鵡新米每担六十六十五元，天字新谷仔米每担六十九元八角，吉玉舊碌每担四十八元，藍飛霞新糯米每担五十二元，藍珍新糯米每担四十三元三角，吉星特級新米每担八十元，吉金瓜新米每担六十六元，吉魚頂上新米每担六十六元，黃三八鄉樹谷仔米每担六十七元五角，黃榕塔新三號米每担六十四元，吉三角白碌每担五十元，吉大陸洪字絲苗每担九十五元，石字絲苗每担八十七元，華南粘每担一百〇五元，澳洲中包油粘每担九十七十一元。

蘇糖將到 歐糖壓倉 拆商低拋

交投趨淡 成交不足百頓

（特訊）昨（十一）日砂糖市，大勢仍然趨淡，由於蘇聯幼砂糖近期又有大量運到，拆銷商已購入而未出倉的現貨，迅速沽出，東德幼砂糖亦降價沽出。

據糖業人士指出：目前存倉的歐洲砂糖，疏導極為緩慢，因為本港實銷的砂糖以太古砂糖及大陸砂糖佔較大比率，且因拆銷商購入而未出倉的歐洲砂糖數量很大，近期內又有大量蘇聯幼砂糖由北歐轉運來港，對於存倉的歐洲砂糖將有很大壓力。

蘇聯幼砂糖，拆銷商降價回拋，倉內現貨每噸先以六百五十五元成交十噸，再以六百五十元成交二十噸。

東德幼砂糖，拆銷商亦有回拋，每噸以六百五十元成交二十噸。

大陸榴花粗砂糖，轉手碼頭交貨價格轉定，每噸按六百八十元。

太古糖價較高 榴粗轉手貨定

太古砂糖，價位較高，
X A 粗砂每噸七百二十元，
S G A 幼砂每担四十八元，四星幼砂每担四十九元，B嘜棉白砂每担五十五元。

大陸供應稍疏 豬市平慢 價有榮辱

成出量四千五百頭

（特訊）昨日（十一）港九兩地生豬市道，交投大勢平慢。售價略有調整，大陸豬供稍疏，下價豬續拉高三至五元，新界大豬下跌五元，中豬價位仍守原，全日成出豬四千五百餘頭，由大陸及新界供應。

據此間生豬欄商消息：昨日豬市，大勢平慢，因為肉食銷情仍疲淡，雖引起大盆多吸。全日成出豬隻共四千五百卅頭，做價略有調整，大陸下價豬來疏，續拉高三至五元，新界大豬，疲下跌五元，中豬價穩無變動。大陸豬成三千八百八十六頭，係浙江湖北湖南江西梧州江門肇慶三水石岐容奇市橋梅菉洪江海口惠陽東莞汕頭等地運來，做二百一十元，二百零五元，二百元，最低一百七十元。新界六百卅四頭其中大豬一百六十八頭，做二百卅五元，二百卅元，二百廿五元，最低一百九十元。豬種四百十六頭，做三百四十元，三百卅五元，三百卅元，最低二百九十五元。中豬二百十元，最低二百七十元。

菲匯回企 坡匯報順

（特訊）日匯報一六三．七，即在日交一萬日鈔，在港收一百六十三元七角，合匯報一四七．七，即在合交一千合幣，在港收一百四十七元七角，菲匯略企，成九七，即在菲交一百比索，在港收九十七元，坡匯報順成一九四．七，即在坡交一百坡元，在港收一百九十四元七角，暹匯成二八四．九，即在暹交泰幣一千銖，在港收二百八十四元九角，越匯成一三九．八，即在越交百紙一萬，在港收一百三十九元八角。

台幣報企 法郎上升

（特訊）加元報五六一．五，即一百加元兌五百六十一元五角，坡元報一九五．六，即一百坡元，兌一百九十五元六角，法郎上升，成一〇七，即一百法郎兌一百零七元，西德馬克成一六五．二，即一百馬克兌一百六十五元二角，合幣報一四九，即一千合幣兌一百四十九元，日幣報一六六，即一萬日鈔，兌一百六十六元，實紙報一六五，即一萬實紙兌一百六十五元，菲幣報堅，成九二，即一百比索兌九十二元。

今年首季港產輸美 超過十億元關

比去年同期增一億九千餘萬元，首季港產輸德增五千一百萬元，輸日增三千八百萬元，輸澳增一千九百萬元，輸瑞典增二千三百萬元，輸加增一千八百萬元。輸英則減四百廿萬元。

（特訊）今年首季港產品外銷保持可觀增加，但各國則互有增減，其中以輸美德日增幅最大，但輸往英國越南菲島則告減少。

據香港政府每月貿易統計，顯示今（一九七〇）年首季（一至三月）港產品輸往美國總值達十億零七千三百六十六萬元，比較去年首季增加一億九千四百五十萬元，亦即增值百分之二二點一。今年三月份港產輸美價值則為三億六千二百七十萬元。

今年首季港產輸往西德貨值二億一千萬元，比去年同期增加五千一百八十萬元。輸往日本貨值增加三千八百四十萬元。輸往澳洲增值一千九百四十萬元。輸往加拿大增值一千八百廿萬元。輸往荷增值一千五百九十萬元。

港產外銷今年首季減少的國家也不少，計輸往越南減值一千零卅萬元。輸往英國減值四百廿萬元（減至三億二千三百萬元）。輸往菲列賓減值三百四十萬元。輸往庫威特減少二百四十萬元。輸往GIBRALTAR減少二百四十萬元。

日主要汽車零件 醞釀再提高價格

汽車業注視一連串升

（特訊）東京航訊：日本生產特殊鋼、軸承、輪胎、冷卻器等主要汽車零件的業者，打算再度提高產品價格。汽車業界認為，如果零件漲價，勢將影響到汽車售價，因而表示反對。然而，特殊鋼業界以來自海外的原料鐵礦漲價為理由，堅持要求提高價格。各特殊鋼會社在年初曾把一月至三月份交貨的汽車用CS材（機械構造用碳鋼），平均每噸提高了二千圓至四千圓，但現在又要求從四月份起交貨者大約提高一萬圓，漲幅為一五％左右。

特殊鋼業界提出這項要求後，馬上波及到軸承的售價，最近製造軸承的會社，已向其最大的需要者汽車業界提出平均漲價九％的要求。

據說，日本汽車工業會對於此項提高價格要求，雖然仍在研究中，但由於以新日本製鐵會社為首的各鋼鐵會社之間，成為要提高鋼材價格，所以不敢輕易答應任何一項提高汽車零件價格的要求，對於將採取靜以觀變態度。

另外輪胎，冷卻器等汽車零件業界，也在試探要求提高價格。由於汽車製造成本的六五％由零件和原材料所佔，所以汽車製造業界一旦同意零件漲價，汽車售價勢將非隨之調整不可，因此汽車業界對這一連串漲價要求，態度極為慎重。

三種商品 台准進口

（特訊）台北航訊：國際貿易局簽證委員會核定三種初次申請進口貨品：①永嘉貿易公司申請進口強力接著劑。②億中實業公司申請進口紡織用合成皮帶③信福貿易公司申請進口白金廣（又名彭巴斯草）。

出口押匯業務 大勢重見振作

日澳英德綫表現最佳 雨季前扯吸支持南銷旺態

（特訊）香港銀行界對遠洋地區輸出，逐漸暢旺，銀行出口押匯業務大勢重見振作，以日澳英德各綫表現最佳，業內拆借依然活躍，拆息企定不移，昨以七厘六二五成出數百萬元。

據此間金融界人士消息：最近各類港貨對遠洋以及近洋綫之付運，除了逐漸有活躍的勢態，陸續付出外，許多非季節性的日用品也有大量運銷，有關廠家和貿易商向銀行實單可觀，其中以日本，澳洲，英國，西德諸綫表現最佳。近洋綫方面，應節港匯及轉口貨之裝船運出，刻下正在高潮的階段，同時目前又是雨季前趕裝貨品去銷的暢旺階段，故支持本綫的貿易活態。在上述有利因素刺激下，本港各有關銀行的出口押匯業務，大勢又重告振作。據指出：銀行的出口押匯生意已呆定了一個時期，雖然並不是十分淡靜，但和去年的同期比較起來，則已較遜色，此與今年的出口貿易活動變化有關，從現時的表現看來，今後幾個月內，出口押匯業務將會持續的暢旺下去。至於入口押匯生意，則基本上也相當穩好，特別是各廠家生產漸趨忙碌，向外訂購原料者衆多，頗有支持作用。

業內拆借尚活 拆息堅企不移

據續指稱：目前各銀行的同業拆借仍然活躍，拆息也堅企不移，昨（十一）日週一仍然以七厘六二五的水平成出有數百萬元。由於現時各類港貨以飛機空運出口者日益衆多，佔運費也不斷增大，付運時間大大縮短，對於週轉方面也起有很大的幫助作用。

港產出品空運佔率日大，有助調轉。

經濟學家發表 美經濟輕微衰退 下半年可望好轉

關鍵政府與聯邦違政策

（時訊）名經濟學家之加爾布萊斯，克林，尼克森總統私人經濟顧問的弗瑞德曼相信美國經濟已經過一個相當輕微衰退的中途點，他們預期在今年下半年美國經濟將會好轉。

弗氏說：一項衰退將在今年下半年過去，不過要看當局的財經政策如何配合。他認為，這次經濟衰退是一個輕微的衰退，他說，政府如果採取一種較為擴張性的政策，那就要……

加州大學經濟學家告訴本社記者說，從政策觀點看來，關鍵問題在於政府與聯邦準備局的委員會是否仍堅決遵循所採取的緊縮政策。

美國的失業率可能增高到百分之五至六，不過一他認為今年第三季的緊縮的「和的」，在他這個失業率為百分之四點四。

暑假期近銷力減退 加麵飽粉市欠行

根台粉來存不多市堅

（特訊）麵粉市，當暑假期近，銷力減退，中價貨麵飽粉市欠行，根台粉來存不多，市堅。

加拿大根粉，麵飽粉市價堅定，其它粉市況亦平穩……

澳洲增加台灣製品優惠待遇 增強台貨銷澳地位 港廠將遇競爭壓力

接入聖誕貨澳單現在還不弱

（時訊）由於澳洲將會增加對台灣製品輸入予以優惠待遇，對港貨銷澳將會遭遇更大之競爭壓力，幸而這種影響並非很大。

據此間有關貿易人士表示：台灣方面與澳洲進行經濟合作會議之後，澳洲方面決定增加對台灣貨品輸入之優待，其中包括放寬輸入限額及享受優惠關稅待遇等，在此情形下，無疑使台貨銷澳地位增強。

然而，港貨銷澳則相應遭遇了更大的競爭壓力，據指出：多年來本港對澳洲市場均力謀擴展，澳洲市場的進口限制，且關稅又高，頗為嚴格，加上新的競爭因素增加，幸而此一影響並非十分嚴重，因為目前接入彼邦的聖誕訂單大致尚不弱，預料今年去貨仍會稍有增加。

（合北訊）孫部長報告第二屆中澳貿易及經濟關係會議經過，此次會議主要議題為檢討如何加強雙方貿易，澳洲政府已同意在關稅及限額方面，為促進我產品對澳輸出，對我產品放寬項目有下列各點：（一）澳洲開發中國家關稅優惠待遇，同意我國新增輸澳產品項目有：毛料、衣服、襪、皮鞋、不銹鋼餐具、玩偶、鏡框。（二）過去已享受優惠關稅，但有限額，此時同意增加的有：棉布、手織地毯、被褥、電線、磁磚、大理石板及製品，家庭用電器。（三）澳方同意設法使我水泥銷澳，於今年七月份起享受優惠關稅待遇。（四）澳方同意使澳洲航運同盟最近決定把中澳間羊毛運價增加七．五％一事，暫緩實施，將來可能與日本同時實施。（五）澳方同意勸請澳洲航運同盟設法減低中澳間運費。孫部長呼籲我國工商界注意澳洲市場，設法推銷我產品，並應以高級品銷澳，不要破壞我國的商譽。在自澳洲輸入方面，孫部長認為尚可大量增加的產品有羊毛、礦砂、鋼鐵、小麥等。他對今後中澳貿易前途，至表樂觀。

棉織廠補給頗頻密 紗市交投增 港粗支供緊

巴紗價格廉宜銷出量亦轉衆 港紗一般做價穩定

（時訊）昨日棉紗市，交投轉呈增加。港產棉紗期貨大盤雖然疏成，但小額補給較為頻密。巴基斯坦棉紗價格廉宜，棉織廠購入亦轉多。

據紗商指出：目前棉織廠需用的棉紗，仍以粗支紗較多，粗支紗供應亦比較中支紗及幼支紗緊湊，但港產粗支紗價格尚告站定，巴基斯坦粗支紗價格廉宜，無形中成為港產粗支紗的牽制。

昨（十一）日價格，一般穩定。港產十支A級每包八一〇元至八三〇元，C級六九〇元至七一〇元，十二支A級八三〇元至八五〇元，C級七一〇元至七三〇元，廿支A級九八〇元至一、〇〇〇元，C級九〇〇元至九二〇元，卅二支A級一、〇〇〇元至一、〇二〇元，全精梳一、四五〇元至一、四七〇元，半精梳一、三四〇元至一、四〇〇元，廿支A級一、二〇〇元至一、二四〇元，B級九四〇元至九六〇元，BC級九二〇元至九三〇元，卅支A級一、三〇〇元至一、三二〇元，巴基斯坦十支電話每包七一〇元，白馬七〇元，鱷魚七四〇元，無綫電合七二五元，廿支飛馬八三五元，無綫電合八二〇元，白馬七九〇元，龍麥七八〇元，馬波八二〇元。

澳洲雪梨股市下瀉 價見十八個月低點

有些人不單灼傷手指，甚至失去整隻手臂，經紀行說很難打開局面。

（路透社雪梨十日電）為了想賺容易的錢，數以千計的澳洲人將他們的金錢投入股票市場中，根據經紀的話說，有些人不單是灼傷手指而已，甚至「他們失去整隻手臂」。這位經紀是在評論雪梨的股票市場，從一月間的全盛時期到目前的下瀉的情況是十八個月來最低者。雪梨的六十二家經紀行，目前據說很難打開局面。

這六十二家經紀行在一月間及二月間每一天平均所做的生意是四十四萬美元。

每日的交易量，已從一月的平均一千一百萬美元，下降到七百萬美元，現在好長的時期已經過去，經紀與股票市場可以慢慢地解決積積的文件，這些文件是在繁盛的月份累積起來的。

正如一位股票交易所的職員評論說，這種情況是很快速的，幾乎是不可預期的，根本沒有時間讓人準備。他說：「考慮了事實後，這個國家的情況可說不壞。」

即使鎳礦在澳洲首次發現礦藏的時候開始，最近兩年的情況乃是「令人難以相信」的。

這位職員說：「我從未看過這樣的情況，我感到高興，它總算曾經賺了一些。」

去年日魚獲 逾三百萬噸

（時訊）東京五日電，日本農林省宣佈，在一九六九年中，日本的深海漁獲首次超過了三百萬噸。但一九六九年的總漁獲僅八百六十萬七千七百噸，比一九六八年減少了百分之一。這是自一九六五年以來，總漁獲未能超過前一年的數字。

總漁獲的減少是由於北海道對開海面以及日本北部西岸沿海之漁獲減少。（愛明）

香港股票市價指數

珠海書院經濟研究所 林雲 編製

五月第二週股市反覆，交投暢活，升降幅度頗大，乃本港股市罕見現象。全週兩交易所共做一億一千九百六十萬元，香港佔六千二百三十萬元，遠東佔五千七百三十萬元。

五月份第二週（五月四日起至五月九日止）股市交投較過去數週活躍，惟市情呈現波動反覆之勢，一般股票做價由暴跌之局面，以週二及週三表現最為顯著，週二各項價位全面性大幅度低瀉，逆料週三即急劇回升，乃本港股市罕見現象。兩交易所全週共做總值一億一千九百六十萬元，其中香港五天交投佔六千二百三十萬元，而遠東五天半交投則佔五千七百三十萬元。本週市情走勢與交投情形大致如下：週一市情續見疲淡，交投稀少，做價普遍低降。香港全日交易值祇有六百十四萬元，遠東全日交易值則有八百六十二萬元，兩所共做一千四百七十六萬元。是日交投的股票共四十一種，上升的佔七種，下跌的佔三十三種，無變化的有一種。收盤價指數為一五八點七七，較上週五下跌一點二六。週二市情頗現軟弱，由於外國不利因素影響所及，人心不安，各種做價全面大幅度下跌。香港全日開做一千一百四十七萬元，遠東全日開做七百八十六萬元，兩所合共一千九百三十三萬元。是日交投的股票只有三十七種，而全部下跌。收盤價指數為一五四點三五，下跌四點四二。週三市情突轉暢活，做價多見止跌回升，部份升勢強勁。香港全日開做一千六百六十二萬元，遠東全日開做一千零五十九萬元，兩所合共二千七百二十一萬元。是日交投的股票共四十三種，上升的佔三十一種，下跌的佔八種，企穩的有四種。收盤價指數為一五七點三〇，上升二點九五。週四股市持續暢好，買家踴躍吸入，做價再度上升，黃埔，均益倉，兩燈及油麻地升勢最勁。香港全日交易值一千二百四十四萬元，遠東全日交易值一千三百九十一萬元，兩所共做二千六百三十五萬元，是日交投的股票共四十八種，上升的佔三十七種，下跌的佔四種，無變化的有七種。收盤價指數為一五九點七七，上升二點四七。週五股市保持穩好，交投依然活躍，各項股票除黃埔，均益及青洲仍見跳升者外，其它升勢轉趨和緩。香港全日開做一千四百二十四萬元，遠東全日開做一千一百卅一萬元，兩所合共二千五百五十五萬元。是日交投股票共四十八種，上升的佔二十四種，下跌的佔十四種，無變化的有十種。收盤價指數為一六〇點九三，上升一點一六。週六上午遠東例常有交易，市情仍屬活潑，做價呈穩，二小時成交總值六百四十八萬元。

個別股票方面，大體而言，大多數價位變動頗大。而以船塢貨倉公用變動最為明顯。黃埔船塢最低價成八十三元五角，最高價九十四元，收市價為九十三元，比上週升四元五角。太古船塢最低價五十元，最高價五十四元五角，上升五角。均益倉最低價三十四元，收市價為三十八元，比去週上升二元五角。油麻地小輪最低價五十三元五角，以最高價五十八元五角收市，比去週上升一元。九龍燈最低價二十八元三角，收市價二十九元九角，升二角。香港燈最低價二十一元八角，最高價二十三元三角，收市價二十三元，升二角半。電話最低價三十五元五角，收市價三十七元二角半，升二角半。電車最低價十三元，收市價十四元二角，上升四角。飛機工程最低價十八元八角，收市價二十元五角。

全週交投的股票共五十四種，上升的佔二十二種，下跌的佔二十四種，無變化的有八種。香港交易所全週五天成交總值六千二百三十萬元，每天平均交易值一千二百四十七萬元。遠東交易所全週五天半交易總值五千七百三十萬元，每天平均交易值接近一千零四十二萬元。

茲將一九七〇年五月份第二週各交易天的二十種股票之最高價、最低價及收市價指數附表於后：（一九六五＝一〇〇）

日期	最高指數	最低指數	收盤指數
五月四日	一五九．六三	一五八．六五	一五八．七七
五月五日	一五八．二三	一五四．〇九	一五四．三五
五月六日	一五七．九四	一五四．九四	一五七．三〇
五月七日	一六〇．二二	一五七．四三	一五九．七七
五月八日	一六一．九九	一六〇．三四	一六〇．九三

港股市買家意態閒 做價走勢普遍低順

全日開做總值一千四百九十四萬元。港交所八八四萬元，遠東六一零萬元，聯合交易所首天成交一零六萬元。

（時訊）昨（十一）日港股市大勢疲弱，交投減少，做價亦普見低順。在上午開市之最初階段，大致尚穩好，但午後復市無力持續，買家意態轉閒，一般股票以低價位收市。香港及遠東交易所兩市場合共成交七八一、二〇二股，交易總值合共為一千四百九十四萬元。

香港證券交易所昨日成交四一〇、〇三七股，交易數值有八百八十四萬元。恒生收市指數一七四．八六，比上一天跌二．二七。

各項股票交投以南豐紡織較穩定，成交接近五萬股大部份成價仍企於六元六角半至六元七角之間，收市價為六元七角，比上週收市價相同。黃埔船塢及均益倉成交衆多，做價稍順，前者成交有一萬五千六百股，收市價為九十一元五角，比上週收市價跌一元五角，後者成交逾二萬股，收市價為三十七元七角半，比上週收市價跌二角半。九龍燈成交亦接近三萬五千股，收市價較低垂，收市價為二十九元三角，比上週收市價跌六角。至於其它股票交投平淡，以收市價與上週收市價比較：匯豐銀行跌三元，倫敦登記亦跌三元，會德豐跌四角，九龍倉跌三角，太古船塢跌一元，城市酒店跌二角，永高及凱聯酒店亦同跌二角，香港發展公司跌二角，置地公司跌一元，股權跌四角，電話公司跌七角半。和記企業跌六角，優先股跌一元，和寶（股權）跌三角，怡和升二角半，青洲英坭跌一元，電車公司跌二角，屈臣氏升五角，飛機工程跌五角，太古實業跌二角，聯紡跌四角，南聯實業跌三角，新馬製衣跌三角，牛奶公司跌五角及金門公司跌二角等。

遠東交易所昨日成交三七一、一六五股，交易數值有六百一十萬元。在上午市情尚屬平穩，下午轉弱，一般股票做價亦見低跌。收市價位與香港證券交易所接近。

聯合證券交易所昨日開始營業，首天交易數值有一百零六萬元，各項股票做價走亦稍帶軟。茲將香港證券交易所各項股票市價變動列下：

五月十一日香港證券交易所股票市價變動（單位元）

股名	上週收市價	昨日開市價	最高價	最低價	收市價	成交數
匯豐銀行	一五〇．〇〇	一四九．〇〇	一四九．〇〇	一四七．〇〇	一四七．〇〇	八〇〇
倫敦登記	一二二．〇〇	一二一．〇〇	一二一．〇〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]
遠東企業（除各項）	｜	一二．七〇	一二．七〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]
會德豐（除各項）	一一．七〇	一一．三五	一一．三〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]
會德豐（股權）	｜	三．三五	三．四〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]
九龍倉	二三．七〇	二三．四〇	二三．四〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]
黃埔船塢	九三．〇〇	九二．五〇	九三．〇〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]
太古船塢	五三．五〇	五二．五〇	五二．五〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]
均益倉（除各項）	三八．〇〇	三七．七五	三八．〇〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]
大酒店（股權）	一四．三〇	一三．〇〇	一三．〇〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]
城市酒店	二九．五〇	二九．六〇	二九．六〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]
永高	一五四．七〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
凱聯酒店	一三．五〇	一三．二〇	一三．四〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]
香港發展公司	六．五〇	六．三〇	六．三〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]
置地公司	八八．〇〇	八八．〇〇	八八．五〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]
置地公司（股權）	二八．〇〇	二八．〇〇	二八．五〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]
信託	二．四五	二．四五	二．四五	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯合橡膠	三．四二五	三．四二五	三．四二五	[illegible]	[illegible]	[illegible]
橡膠信託	一〇．五〇	一〇．四〇	一〇．四〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]
電車公司	一四．二〇	一四．二〇	一四．二〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]
九龍巴士	三四．二五	三四．二五	三四．五〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]
九龍燈	二九．九〇	二九．七〇	二九．七〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]
香港燈	二三．〇〇	二三．七〇	二三．八〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]
電話公司	三七．二五	三七．二五	三七．二五	[illegible]	[illegible]	[illegible]
和記企業	二〇．五〇	二〇．〇〇	二〇．〇〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]
和記企業（優先股）	一二五．〇〇	一二四．〇〇	一二四．〇〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]
和寶（股權）	一．五〇	一．四〇	一．四〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]
怡和	四五．二五	四五．五〇	四五．五〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]
青洲英坭	三七．〇〇	三六．五〇	三六．五〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]
生力啤酒	六七．〇〇	六七．五〇	六七．五〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]
飛機工程	六六．〇〇	六六．〇〇	六六．〇〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]
太古實業	一五．七〇	一五．五〇	一五．五〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]
屈臣氏	八五．〇〇	八五．五〇	八六．〇〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]
大新	四．三〇	四．四〇	四．五〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯紡	二四．二〇	二四．〇〇	二四．〇〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南聯實業	一五．一〇	一四．八〇	一四．八〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新馬製衣	一二．一〇	一二．〇〇	一二．〇〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]
牛奶公司	五三．五〇	五三．〇〇	五三．〇〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]
連卡佛	四八．五〇	四八．二五	四八．二五	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南豐紡織	六．七〇	六．七〇	六．七〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]
金門公司	一二．〇〇	一一．九〇	一一．九〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]
保華建築	七．八五	七．八〇	七．八〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]

合計 四一〇、〇三七股　共值 八、八四〇、〇〇〇元

航訊

美國郵巨輪 由美國來港將於十六抵埗 翌開溫哥華西雅圖朗威路

（時訊）福來輪船公司代理之「美國郵」輪，由美國來港，將於十六日抵埗，起落貨物後，翌（十七）日啓行，開往溫哥華、西雅圖、朗威路、砵蘭、逵金馬等埠。

酋鋒輪 十四抵港 翌開日本紐約費城

（時訊）美國輪船公司之「酋鋒」輪，由美國來港，將於後（十四）日抵埗，起落貨物後，翌（十五）日啓行，開往日本轉紐約、費城、波地摩、諾福克等埠。

芝萬宜輪 十七抵港 二十開澳洲各埠

（時訊）渣華郵船公司之「芝萬宜」輪，由澳洲來港，將於十七日到埗，起落貨物後，二十日啓行，開往比利士彬、雪梨、墨爾砵等埠。

協福丸十八到 翌開往星加坡

（時訊）中央航業公司代理之「協福丸」，由日本來港，將於十八日抵埗，起落貨物後，翌（十九）日啓行，開往星加坡。

鐵行黃榮製模型船 先達雅途明由歐到

（特訊）鐵行郵船公司屬下「先達雅途」號船上物料員，黃榮昇，花了一年時間用紙料及木塊製成了一艘精緻的模型船。

黃氏現年五十三歲，自加入鐵行後，在「先達雅途」輪工作迄今已有三年。

「先達雅途」輪爲鐵行自歐洲至遠東航綫十艘貨船之一，該輪將於明（十三）日自倫敦直航抵港。

名古屋丸 十九抵港 即開印尼

（時訊）日本郵船公司代理之「名古屋丸」，由日本來港，將於十九日抵埗，起落貨物後，即晚啓行，開往星加坡、耶加達、泗水等埠。

寶利華利 十七到 即開暹星巴

（時訊）多利順洋行之「寶利華利」輪，由美國來港，將於十七日抵埗，起落貨物後，即晚啓行，開往暹羅、星加坡、巴生港等埠。

瑞航班機 時人行踪

本港中國染料公司董事查濟民離港作爲期兩月商務旅行之後，已於昨日（五月十一日）由歐洲乘瑞航班機返港。查氏此行，曾赴非洲進行業務考察。

維也納聯合國原子能機構人員艾謙沙，昨日（五月十一日）由蘇黎世乘瑞航班機抵港，進行短期訪問。

截郵時間

（今日空郵）

泰國、馬來西亞、星加坡、沙勞越、沙巴、納閩 十二時

台灣、日本、以色列 一時

夏威夷、墨西哥、美國、北中南美洲、亞丁、埃及、非洲、加拿大、秘魯、厄瓜多爾 二時

柬埔寨 三時

菲律賓、希臘 五時

印尼、巴基斯坦（西部）、波斯灣、沙地阿拉伯、意大利、德國、瑞

夏威夷吉永 香港旅行團

（時訊）吉永觀光旅行社主辦之夏威夷吉永香港旅行團一行三十餘人，昨乘國泰班機抵港，下榻美麗華酒店。該團逗留期間，遊覽港九名勝古跡，一切觀光程序，均委由日僑旅行社安排。（佩）

士、法國、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、尼日尼亞、英國、澳洲、紐西蘭、新幾內亞、南越、南韓、泰國、印度、叙利亞、巴西 六時

（平郵）

馬來西亞、星加坡、沙巴、沙勞越 十二時

南非共和國、日本、加拿大 五時

澳門 二時半、六時 十時半、

（明日空郵）

關島 十時

菲律賓、馬來西亞、印尼、加拿大、沖繩 十一時

台灣、日本 一時

南越、夏威夷 二時

柬埔寨 三時

星加坡、沙勞越、庫威

時

非洲、德國 四時

紐西蘭、印度、巴基斯坦（西部）、意大利、荷蘭、比利時、瑞士 五時

法國、丹麥、挪威、瑞典、尼日利亞、伊朗、伊拉克、英國、澳洲、飛芝島、泰國、南韓、美國、沙巴、納閩 六時

（平郵）

泰國、寮國、台灣 十二時

沖繩 五時

澳門 二時半、六時 十時半、

輪船公司電話

太古	二三〇〇一一
總統	二三〇一七一
美輪	二三七〇七一
太平洋濱東	237191
福來	二三八二九一
法郵	二三五一四一
順昌	四四八〇二六
捷成	二四九二〇一
怡和	二三八〇一一
鐵行	二三二〇一一
太平	二三七〇二六
寶利	二三三四九一
中央航業	二二七一九一
渣華	二四一一八一
渣華經理	四四三〇一七
安江	二四四〇一六
美邦	二二六〇八一
天祥	二三七〇一一
大阪	二四〇一七一
日本郵船	二四八〇八二
多利順	二二六一一一
邊行	二三一〇二一
東方船務	二二八一〇二
鐵行	二三二〇一一
港郵	二三三一七一
寶隆洋行	二二七一〇一
新興行	二三七一五七
泛洋	二三五八七五
東洋	二四〇五五二
大信	四三七〇五五
澳洲	二三七〇五六
復新	二三八四五二
道華	四三〇二五四
利通	二三一七四一

航空公司電話

東源	四四四五七八
英海外	二三九一〇一
國泰	二四六一七一
泰航	二三九九六六
日航	二三〇〇八一
泛美	二三一一二一
澳航	二三九一〇一
加拿大	二三七〇〇一

九廣車時刻表

由九龍至羅湖				英段 由羅湖至九龍			
九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
6.30	7.34	16.02	17.06	6.04	7.10	14.25	15.34
7.32	8.44	17.12	18.22	6.38	7.46	15.33	16.14
8.38	9.43	17.54	18.57	7.10	8.16	16.29	17.29
9.26	10.30	18.46	19.51	7.48	8.55	17.27	18.32
10.34	11.38	20.00	21.03	8.58	10.05	18.33	19.40
11.43	12.46	21.00	22.03	10.06	11.13	19.09	20.14
12.53	13.58	21.47	22.50	11.14	12.22	20.07	21.14
13.45	14.49	22.30	23.33	12.02	13.09	21.19	22.25
		(E)					
14.55	15.57	23.00	00.03	13.12	14.24		
		(S)					

（E）逢星期六、日及公衆假期停開

（S）逢星期六、日及公衆假期開出

深圳至廣州		（中原時間） 廣州至深圳	
深圳開	到大沙頭	大沙頭開	到深圳
（快）下午1時正	下午2時59分	上午8時05分	上午10時4分
（慢）下午3時51分	下午8時43分	上午9時38分	下午2時31分

印度航業有限公司 The Shipping Corporation Of India Ltd.

紐約．東加拿大．大湖特快航綫

前往：紐約，紐城，波士頓，滿地可，多倫吐，威明頓，亞新諾寶拿，克利夫蘭，杜列吐，底特律，米高基，芝加哥

威沙施迪 VISHVA SIDDHI（香港）五月廿八到 卅一開（紐約）七月式日到

威沙施華 VISHVA SEVA（香港）六月廿八日到 三十日開（紐約）八月二日到

威沙美亞 VISHVA MAYA（香港）七月廿八日到 卅一日開（紐約）九月二日到

香港至紐約卅二天

太平洋特快航綫

來往：香港 羅省 三藩市 奧倫 大科馬 西雅圖 溫哥華

香港往美洲

威沙達馬 VISHVA DHARMA（船泊A1泡）（香港）五月即日收貨 十一號早啓行（羅省）五月廿七到 廿八開（三藩市）五月卅一到 六月一日開

威沙碩士 VISHVA SHAKTI（香港）五月廿八到 卅一開（羅省）六月十八到 十九開（三藩市）六月廿一到 廿式開

美梳州 STATE OF MYSORE（香港）六月三十開（羅省）七月十八到 十九開（三藩市）七月廿一到 廿二開

美洲返香港

賓澤州 STATE OF PUNJAB 業經啓行 五月廿二抵港

威沙多富 VISHVA TIRTH 五月卅日啓行 六月十七抵港

以上各輪有髮箱及卡板設備

欲得直航快捷及可靠之服務請付印度航業有限公司之貨輪。

總代理

香港東方船務有限公司 畢打街怡和大廈十四樓電話：H-二二八一〇一至七

接儎處：昌記公司 皇后大道中陸佑行八樓電話：H-235384 H-235385

香港東方船務有限公司 畢打街怡和大廈十四樓電話：H-二二八一〇一至七

接儎處：昌記公司 皇后大道中陸佑行八樓電話：H-235384 H-235385

協成汽船株式會社 KYOSEI LINE

豐隆丸 HORYU MARU 五月十七日由日本抵港

武友丸 TAKETOMO MARU 五月十六日由日本抵港

興隆丸 KORYU MARU 五月十八日由日本抵港

BSR LINES 東德船務公司 (VEB DEUTSCHE SEEREEDEREI ROSTOCK)

列錫 LEIPZIG 五月十四日由歐洲抵港 十六日啓行

直透：大阪、神戶、橫濱

快堡 FREYBURG 五月廿六日由歐洲抵港

請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續否則將貨存倉所有一切費用及風火水險等意外概歸各收貨人負責

福來輪船公司

總公司香港於仁行三樓電話H233181-5 業務部：H228293. H239858. H221519.

		（到）	（開）
往曼谷、星加坡、庇能、巴生港、加爾各答、吉大港、仰光			
遜利怡美利	Makeverett	五月十七日	五月十八日
茂利怡美利	Murryeverett	五月廿四日	五月廿五日
往沖繩、橫濱、名古屋、大阪、神戶、釜山			
大衛怡美利	Hugheverett	泊A27泡 五月十三日	五月十四日
利民怡美利	Ramoneverett★	五月十六日	五月十七日
★（不經沖繩及釜山）			
往星加坡耶加達、泗水、棉蘭、庇能、巴生港			
印尼怡美利	Tamuraeverett	五月廿一日	五月廿二日
利民怡美利	Ramoneverett	六月六日	六月七日
往檳榔嶼和波斯灣印度各埠（★不經星加坡）			
福星	Star Altair★	五月廿三日	五月廿四日
福星	Star Betelgeuse	五月廿六日	五月廿七日
往神戶、大阪、名古屋、橫濱			
寶星	Star Procyon	泊A24泡 五月十三日	五月十四日
華星	Star Bellatix	六月廿九日	六月卅日
常備貨艙及極舒適客艙服務 往溫哥華、西雅圖、朗威路、砵蘭、逵金馬			
美國郵	American Mail	五月十六日	五月十七日
印度郵	Indian Mail	六月二日	六月三日
日本郵	Japan Mail★	六月八日	六月十日
★（直航溫哥華、西雅圖等埠不經日本）			
往：雪梨、愛得力、墨爾砵、比利士彬。			
新武士	Samos	現已到港	五月十四日
安武士	Andros★	五月十七日	五月十八日
★（經日本）			

順昌航業有限公司

大寶山 M.S. TAIPOOSHAN（爲新型客貨輪時速十八浬 有冷藏貨位 統艙客免上落山）直透新加坡、庇能

本期：五月十七日落貨 五月十九日開行

下期：六月二日落貨 六月四日開行

大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 即日落貨 即日下午開行泊B三號泡 直透曼谷

華新 M.S. VIRGINIA 五月十六日落貨 十八日開行 直往西貢、新港

大華山 M.S. TAIWAHSHAN 五月廿一日落貨 廿三日下午開行 直透曼谷

樂興 M.S. MONICA 五月廿二日落貨廿四日下午開行 直往西貢 新港

貨客惠顧請到干諾道西二十四號二樓本公司接洽辦理 電話：H 448026（5綫） 接儎部：H 445512 客務部：H 441381

聯非輪船公司 美邦輪船公司總代理

電話：式式六〇八一至式室

貨儎部華經理永華企業有限公司

香港恒生銀行大廈壹一〇一至式室 電話：式三式〇八四至六

PHIL. PRESIDENT GARCIA 船泊A18泡

加西亞總統輪 即日落貨貨物截運 十三日中午到達船邊

往：羅省、紐約、波士頓、費城、波的摩、往日本、巴拿馬。

PHIL. PRESIDENT OSMENA

奧士文納總統輪 五月二十日到 廿一日開行

往：紐約、波士頓、費城、波的摩、經日本、巴拿馬。

PHIL. PRESIDENT MAGSAYSAY

麥賽賽總統輪 六月七日到 八日開行

往：羅省、紐約、波士頓、費城、波的摩、經日本、巴拿馬

由羅省、舊金山、直航快輪

PHIL. PRESIDENT MAGSAYSAY

麥賽賽總統輪 五月十七日抵港

PHIL. PRESIDENT QUIRINO

季里諾總統輪 五月廿五日抵港

DON ANTONIO

唐安東尼輪 五月廿五日羅省開 五月廿七日舊金山開 六月十二日抵港

香港島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS SHIPPING CO. LTD.

圓洲輪 "YUEN CHAU" 五月廿二日抵港 廿五日開行

直透：星加坡、喀拉蚩、刁拜、巴連、富威特、哥林沙、達文。

接儎處：環球海運公司 德輔道中二十號德成大廈四〇七室 電話：H229370, H221680, H223231.

CHINA UNION LINES 復興航業公司

渝勝快輪 S.S. "CHUNG KING VICTORY" 五月十四日到港 十八日早開行

前往：香理士頓、威明敦、紐約、紐奧連斯、豪士敦。

總代理：復新公司 恒昌大廈 電話：式肆四〇四五式

貨儎代理：道華船務有限公司 德輔道中嘉華銀行大廈一五〇五室 電話：四三〇式五四 四〇八六五

M.V. HOI LEE 海利輪 新型快捷 風艙設備

直透：亞庇 詩巫

五月十七日收貨 十八日開行

惠南有限公司 干諾道中李寶椿大廈八二〇室 電話：四三五八八四、四三〇六九五

SOLOSNA PLOUBA OF PIRAN (UNITED YUGOSLAU LINE) 南斯拉夫船務公司

每月啓航運費特廉

M.V. LITIJA（可載冷藏貨）麗德嘉輪 訂五月十五日落貨 十六日開行

（經日本）直往：西雅圖、大科馬、溫哥華、波特蘭（俄勒崗）

有關客、貨儎詳情請詢：

總代理：夏利麥倫（香港）有限公司 怡和大廈十四樓 電話：H式式六〇七六

接儎處：誠泰公司 怡和大廈803室 電話：H式四三六六五

太古輪船公司

台灣號客輪

香港——基隆航線 本週班期通告

第九班北上客輪：五月十四日（星期四）下午三時正開行

船泊九龍海運大廈

上午十一時至下午二時落客

行李通告

第九班北上客輪：所有客艙付運的行李必須在客輪開行前一天下午五時以前送達九龍海運大廈地下之行李收發站，每位搭客登輪時祗可隨身携帶手提皮箱及手提旅行袋各一個。

一九七〇年五月

太古股份（香港）有限公司

客運部 電話：H二三〇〇一一

SEA LAND SERVICE INC. 美國海陸聯運公司

標準貨箱船收貨站設九龍倉25號倉

依利輪 ELIZABETH PORT 五月16日下午截貨（集運） 五月17日下午截貨（其他）

聖庇路 "ST. PEDRO" 五月22日下午截貨（集運） 五月23日下午截貨（其他）

航友輪 GRAND NOVIGATOR 五月28日下午截貨（集運） 五月29日下午截貨（其他）

收貨往美國西……、東岸、溫哥華、紐奧良及巴拿馬、波多黎各、多米尼、牙買加等埠。

總代理：太平洋行

華人貨儎部（雪廠街大廈式樓）電話227011, 226392, 233870

夜間服務電話H235085, 235086

九龍辦事處：（邵氏大廈）電話：941754, 943692.

美新貨櫃運輸

香港——羅省——三藩市 接儎內陸各市

出口：太平洋銀行家號 (PACIFIC BANKER V28) 五月十九日截貨 五月廿一日開行

入口：夏威夷帝皇號 (HAWAIIAN MONARCH) 五月廿日到

貨櫃集散站設九龍倉十四號

太古公司

代理：美新航運公司 TEL 230011（內線 288, 393, 397, 406）

東京船舶株式會社 DAIWA LINE 大和海運

M.V. "GOLDEN LIGHT" 金光快輪 六月七日到港 八日開往

西依里安島、蘇那普拉 (DSAJAPURA)、比日 (BIAK)、蘇朋 (SORONG)、帝汶 (TIMORDILI) 及澳洲 (PORT DERWIN) 各埠

貨客付貨惠臨接洽

接儎處：三利運輸有限公司 地址：李寶椿大廈四式四室 電話：H四三五七九、四四五式八八

澳門分代理：星華船務公司 澳門巴素打爾古街95-97號 電話：2797, 2478.

代理：迪利航空貨運有限公司

K LINE 川崎汽船株式會社

M.S. "OCEANID" 泊A-6號泡 海洋號 五月十三日落貨 十四日開行

直航：神戶（乘收由神戶轉駁中南美洲西岸各埠）

M.S. "JAMAICA MARU"（不經南非） 牙買加丸 五月十三日落貨 十四日開行

直航：西非

M.S. "HOZAN MARU"（不經日本） 邦山丸 五月二十日落貨 廿二日開行

直航：三藩市 MANZANILLO, ACAPULCO, CRISTOBAL, BARRANQUILLA, KINGSTON, SANTO DOMINGO, SAN JUAN, LA GUAIRA, PUERTO CABELLO, ARUBA, MARACAIBO, PORT OF SPAIN, GEORGETOWN, PARAMARIBO & BRIDGETOWN. 乘收由SAN JUAN轉駁下列各埠：PONCE, MAYAGUEZ & ST. THOMAS.

M.S. "AKIKAWA MARU"（不經日本） 昭川丸 五月廿八日落貨 三十日啓行

直航：基士多寶、紐約、波士頓、費城、波的摩、諾福克

貨客付貨請移玉德輔道中六號廣東銀行大廈七樓

豐利行有限公司 電話：式三三四九式

總代理：川崎（香港）有限公司 電話：式三三四〇五室

九龍分行：邵氏大廈二〇七室 電話九四六六八八

澳門代理：連達行 澳門新馬路四號21號永芳銀行大廈 電話：五三七九

太古 CN CO

台灣輪 五月十四日下午二時開 往：基隆（泊海運大廈）（載客、暫不收貨）

太原輪 五月十六日下午五時截貨 往：比利士彬、雪梨、墨爾砵

湖北輪 往：紐西蘭、菲濟各埠 六月一日下午五時截貨

成都輪 往：新幾內亞、南太平洋各埠 六月一日下午五時截貨

太古——三井大阪聯合航綫

電話：總行 H二三九四五一 客票 H二三三八六二

Pacific Far East Line, Inc. 美國太平洋遠東輪船公司

華盛頓熊 WASHINGTON BEAR 五月十七號到 十八號開 往：舊金山、羅省、途經日本。

香港熊 HONG KONG BEAR 五月廿六號到 廿七號開 往：舊金山、羅省、途經日本。

日本熊 JAPAN BEAR 六月三號到 四號開 往：舊金山、羅省、途經日本。

搭客付貨即到娛樂戲院大廈十樓接洽 電話：二三七一九一

貨運客票總代理 陳業初啓

多利順洋行 電話：二二六一一一 太子行九樓

芬崖 FARNCLIFF 往：暹羅 五月十二日落貨 十四日開行

邦斯華利 BRONXVILLE 往：羅省、三藩市、舊金山、溫哥華 五月十三日落貨 十五日開行

寶利華利 BONNEVILLE HALLVARD 往：暹羅、星加坡、巴生。五月十七日落貨 十七日開行

海華 THEMIS 往：門司、橫濱、名古屋 五月十八日落貨 十九日開行

大美士 往：羅省、紐約、波士頓、費城、波的摩 五月十四日落貨 十五日開行

M/S "JALARATNA" 渣拿麗娜 快輪

定五月廿二日落貨 廿四日啓行

直往：羅省、聖地牙哥、三藩市、及溫哥華等埠

貨客付貨請到

總代理：華林洋行 上海商業銀行三樓 電話：式式八一三一至五

美商海上企業公司 SEA KING LINES

·十八天直達羅省·

普友 GRAND OCEAN

六月八日落貨 十日開行

直往：羅省、查爾士敦、紐奧連斯、豪斯敦

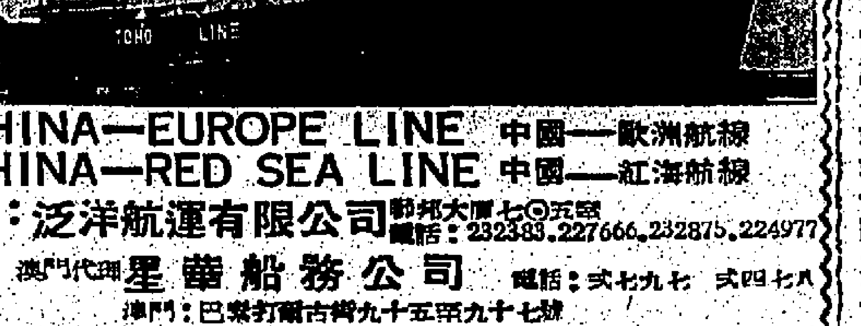
總代理：

海上航業（香港）有限公司

香港德輔道中國際大廈2210室 電話：H238969, 238215, 245251.

TOHO LINE 東方輪船有限公司

DEPENDABLE REGULAR SERVICE 定期航線



CHINA—EUROPE LINE 中國——歐洲航線

CHINA—RED SEA LINE 中國——紅海航線

代理：泛洋航運有限公司 郵政大廈七〇五室 電話：232383, 227666, 232875, 224977

澳門代理星華船務公司 電話：式七九七 式四七八 澳門：巴素打爾古街九十五至九十七號

美國總統輪船公司

S.S. PRESIDENT GARFIELD 加菲路總統輪 五月十三日開 往：羅省、紐約、紐華克、波的摩、諾福克

S.S. PRESIDENT WILSON 威爾遜總統輪 五月廿一日開 往：檀香山、三藩市

太子行三樓 電話：式式七四九三

REFERENCE LIBRARY
12 MAY 1970
CITY HALL

入口輪船預告

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
加非路總統	PRES.CARFIELD	美國	十二	總統
荷丹士泰	HOLSTENSTEIN	日本	十二	捷成
鳳隆丸	HORYU MARU	日本	十二	東方
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	美國	十二	捷成
伊予丸	IYO MARU	日本	十二	日郵
新和華利	SUNNYVILLE	美國	十二	多利順
南非萬壽達	S.A.MORGENSTER	日本	十二	怡和
第三雙葉丸	FUTABA MARU 3	神戶	十二	大信
必生達	PEISANDER	英國	十二	太古
協明丸	KYOMEI MARU	新加坡	十二	日郵
加西亞總統	PRES.GARCIA	馬尼拉	十二	美邦
蒙高基	MONGUGAY	印度曼谷	十二	菲士高
萬隆丸	BANDUNG MARU	日本	十三	日郵
海岸	OCEANIC	曼谷	十三	川崎
拉不拉打丸	LA PLATA MARU	日本	十三	大三
寶星	STAR PROCYON	新加坡	十三	福來
美華	MYOMAYWA	日本	十三	新興行
大韓怡美利	HUGHEVFRETT	日本	十三	福來
先達雅德	STARTHARDLE	英國	十三	鐵行
利華賓	RIVERBANK	東南非	十三	鐵行
鷲星丸	SHUSEI MARU	日本	十三	天祥
大島丸	OHSHIMA MARU	西非	十三	川崎
芬崖	FERNCLIFF	美國	十三	多利順
佐賀丸	SAGA MARU	日本	十三	日郵
晶泰	CRYSTAL TAKE	日本	十三	中央
東偉	TONG WEE	新加坡	十三	祺福
多倫多城	TORONTO CITY	高雄	十四	港郵
建國	CHINKOA	日本	十四	鐵行
山龜丸	YAMAKI MARU	日本	十四	海聯
芝萬捷	TJIBANTJET	日本	十四	渣華
吉備丸	KIBI MARU	日本	十四	大三
輝光丸	KIKO MARU	神戶	十四	大信
華新	VIRGINIA	金邊	十四	順昌
彥根丸	HIKONE MARU	日本	十四	日郵
適吉	SCHIEKERK	歐洲	十四	渣華
力高	REGO	日本	十四	大三
鉑鋒	AMERICAN CHIEFTAIN	紐	十四	美輪
粟田丸	AWATA MARU	日本	十四	日郵
比高	BAIKAL	橫濱	十四	華林
東方榮輝	EASTERN HONOUR	日本	十四	天祥
喜馬拉雅丸	HIMALAYA MARU	日本	十四	永泰
大美士	THEMIS	馬尼拉	十四	多利順
列錫	LEIPZIG	歐洲	十四	東方
北佐諾加士	PATRCCLUS	英國	十四	太古
武友丸	TAKETOMO MARU	日本	十四	東方
邊里岳	BENREOCH	高雄	十四	邊行
仙力高士	SINEGOISK	日本	十四	菲士高
永興	WING HING	日本	十四	東洋
約翰馬士基	JOHANNES MAERSK	日本	十五	捷成
賀佳	BANGGAI	南美	十五	港郵
麗德嘉	LITIJA	馬德拉斯	十五	夏利
莎域	SHAVIT	日本	十五	新興行
網中丸	AMINAKA MARU	橫濱	十五	大信
士打自由城	STRAAT FREETOWN	南非西非	十五	渣華
南城	KOTA SELATAN	上海	十五	太平
利文怡美利	RAMONEVERETT	新加坡	十五	福來
潘利蘇	PENELOPE	意大利	十五	港海
密芝安	MICHIGAN	美國	十五	怡和
來益	RAJAH	新加坡	十五	怡和
多利都	TOLEDO	歐洲	十五	寶隆
渝勝	CHUNGKING VICTORY	台灣	十五	道華
多利斯	DOLIUS	英國	十五	太古
高雄	KAOHSIUNG	基隆	十五	利通
柯利近	OREGON	美國	十五	怡和
日本熊	JAPAN BEAR	三藩市	十五	太平洋
賀茂春丸	KAMOHARU MARU	日本	十五	山下
幸洋丸	KOYO MARU	日本	十五	永泰
樂施馬士基	RAS MAERSK	日本	十五	捷成
安士山丸	AZUCHISAN MARU	日本	十六	大三
捷成馬士基	JEPPESEN MAERSK	日本	十六	捷成
邊里岳	BENREOCH	高雄	十六	邊行
海利	HOI LEE	沙巴	十六	惠南
施來	SEINE LLOYD	馬尼拉	十六	渣華
大和丸	YAMATO MARU	神戶	十六	大信
第二山梅丸	YAMAUME MARU 2	神戶	十六	大信
士打漆成	STRAAT CHATHAM	新西蘭	十六	渣華
美國郵	AMERICAN MAIL	美國	十六	福來
亞馬拿	ASMARA	日本	十六	寶隆
嘉利馬士基	CLARA MAERSK	馬尼拉	十六	捷成
太原	TAIYUAN	基隆	十六	太古
玫瑰威利	ROSECILLE	新加坡	十六	多利順
海洋	OCEAN	基隆	十六	建華
扇山丸	SENZAN MARU	日本	十七	中央
依利	ELIZABETH PORT	美國	十七	太平
華盛頓熊	WASHINGTON BEAR	曼谷	十七	太平
麗華碧琪	RAGNW BAKKE	三藩市	十七	太平洋
益利怡美利	MAKEVERETT	日本	十七	福來
東方榮輝	EASTERN HONOUR	日本	十七	天祥
寶利華利	BONNEVILLE	美國	十七	多利順
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡	十七	順昌
芝萬宜	TJIWANGI	澳洲	十七	渣華
多倫多城	TORONTV CITY	高雄	十七	港郵
安來	ANDROS	澳洲	十七	福來
麥賽賽總統	PRES.MAGSAYSAY	三藩市	十七	美邦
伊利洛克士	EURYLOCHUS	美國馬尼拉	十七	美汛
芝大臨	TJITARUM	東非新加坡	十七	渣華
第11金生丸	KINSEI MARU 11	高雄	十七	聯泰
瑞島丸	MIZUSHIMA MARU	日本	十八	東洋
鷹星丸	YOSEI MARU	日本	十八	天祥
柏春丸	KASHIWAHARU MARU	日本	十八	鐵行
興隆丸	KORYU MARU	日本	十八	永泰
尼加治	NEHAJ	中東	十八	東方
蘇丹	SUDAN	馬尼拉	十八	華林
宮上美	SUSANNE	曼谷	十八	太古
勝隆丸	SHORYU MARU	日本	十八	振盛行
溫拿蘇寶	WONOSOOBO	中南美洲	十九	海聯
安班南	AMPENAN	星洲	十九	渣華
東方神駒	ORIENTAL DESPATCHER	高雄	十九	渣華
葛連利安	GLENLYON	日本	十九	港郵
軒利達馬士基	HENRIETTE MAERSK	波斯灣印度	十九	捷成
第五日實丸	NACHIJIMA MARU 5	日本	十九	東洋
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	十九	日郵
利巴	NEGBA	美國	十九	新興行
甸那士久	DINNA SKOU	新加坡	二十	日郵
美華	MYOMAYWA	日本	二十	新興行

出口輪船預告

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
瑪西娜	PANAYIA MOUTSANIA	羅省紐約	十二	港海
總統	PRESIDENT	日本	十二	華林
利利和路	LELEWEL	日本	十二	天祥
東方藝人	ORIENTAL MUSICIAN	紐約	十二	港郵
海岸	OCEANIC	神戶	十二	川崎
加非路總統	PRES.GARFIELD	紐約	十二	總統
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	加州	十二	總統
新武士	SAMOS	澳洲	十二	福來
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	十二	順昌
荷丹士泰	HOLSTENSTEIN	漢堡	十二	捷成
沙湖	SAWII	波斯灣	十二	通裕
丹絨亞蘭	TANGJUNG ALANG	西伊里安	十二	通裕
日聖丸	NISSEI MARU	溫哥華	十二	中央
同達	TUNG TAT	西貢	十二	建華
拉不拉打丸	SA PLATA MARU	西非	十三	大三
復興	UNION SUNRISE	紐約	十三	復新
加西亞總統	PRES.GARCIA	紐約	十三	美邦
建築者	EXPORT BUILDER	紐約	十三	和捷
邦斯華利	B ONXVILLE	羅省溫哥華	十三	多利順
愛蓮碧琪	ELLEN BAKKE	溫哥華	十三	鐵行
立端多巴士	NEPTUNE TOPAZ	倫敦漢堡	十三	福來
第45義宗丸	GISO MARU 45	亞庇古晉詩巫	十三	海聯
南非萬壽達	S.A.MORGENSTER	南非	十三	怡和
泊來姆	PRIAM	利物浦	十三	太古
寶利	PAL MARES	雅加達孟加錫	十三	亞非
伊予丸	IYO MARU	紅海	十三	日郵
鷲星丸	SHUSEI MARU	新加坡巴生	十四	天祥
大韓怡美利	HUGHEVFRETT	沖繩日本	十四	福來
利華賓	RIVERBANK	神戶橫濱	十四	鐵行
蒙高基	MONGUAY	日本	十四	菲士高
永興	WING HING	山打根仙本那	十四	聯順
芬崖	FERNCLIFF	曼谷	十四	多利順
多倫多城	TORONTO CITY	南美	十四	港郵
樂施馬士基	RAS MAERSK	新加坡印尼	十四	捷成
佐賀丸	SAGA MARU	北歐	十四	日郵
協明丸	KYOMEI MARU	日本	十四	日郵
安士山丸	AZUCHISAN MARU	仰光加城	十四	大三
約翰馬士基	JOHANNES MAERSK	西南非	十四	捷成
威華倫	WAIWERANG	印尼	十四	亞非
仙力高士	SINEGORSK	馬德拉斯	十四	菲士高
東裕	TONG JOO	紅海	十五	祺福
牙買加丸	JAMAICA MARU	西非	十五	川崎
彥根丸	HIKONE MARU	東非	十五	日郵
芝萬捷	TJIBANTJET	東非	十五	渣華
建國	CHINKOA	卡拉奇波斯灣	十五	鐵行
吉備丸	KIBI MARU	南非	十五	大三
喜馬拉雅丸	HIMALAYA MARU	新加坡	十五	永泰
力高	SEGO	東非	十五	大三
鉑鋒	AMERICAN CHIEFTAIN	紐約	十五	美輪
粟田丸	AWATA MARU	墨西哥灣	十五	日郵
大美士	THEMIS	紐約	十五	多利順
東偉	TONG WEE	新加坡巴生	十五	祺福
宏達	HORNG DAR	高雄	十六	明仁
比高	BAIKAL	橫濱	十六	華林
列錫	LEIPZIG	神戶橫濱	十六	東方
密芝安	MICHIGAN	加州	十六	怡和
潘利蘇	PENELOPE	意大利	十六	港海
東方榮輝	EASTERN HONOUR	新加坡巴生	十六	天祥
高雄	KAOHSIUNG	西貢	十六	利通
潘德海	PANDO HEAD	倫敦漢堡	十六	鐵行
多瑪高	TOMAKO	印尼	十六	通裕
柯利近	OREGON	溫哥華	十六	怡和
華新	VIRGINIA	西貢金邊	十六	順昌
山龜丸	YAMAKI MARU	新加坡	十六	海聯
賀茂春丸	KAMOHARU MARU	紐約	十六	山下
麗德嘉	LITIJA	西雅圖溫哥華	十六	夏利
捷成馬士基	JEPPEREN MAERSK	孟買波斯灣	十六	捷成
輝光丸	KIKO MARU	馬尼拉	十六	大信
士打自由城	STRAAT FREETOWN	日本	十六	渣華
第11金生丸	KINSEI MARU 11	婆羅乃	十七	聯泰
莎域	SHAVIT	西南非	十七	新興行
北佐諾加士	PATRVCLUS	利物浦	十七	太古
邊里岳	BENREOCH	倫敦漢堡	十七	邊行
士打漆成	STRAAT CHATHAM	新西蘭	十七	渣華
伍利洛克士	EUROOCHUS	倫敦鹿特丹	十七	美汛
施來	SEINE LLOYD	歐洲	十七	渣華
嘉利馬士基	CLARA MAERSK	紐約滿地可	十七	捷成
瑞島丸	MIZUSHIMA MARU	新加坡巴生	十七	東洋
來益	RAJAH	日本	十七	怡和
美國郵	AMERICAN MAIL	溫哥華	十七	福來
多倫多丸	TORONTO CITY	南美	十八	港郵
伊利	ELIZABETH PORT	美國	十八	太平
華盛頓熊	WASHINGTON BEAR	加州	十八	太平洋
渝勝	CHUNGKING VICTORY	紐約	十八	道華
鷹星丸	YOSEI MARU	新加坡巴生	十八	天祥
亞馬拿	ASMARA	漢堡歐洲	十八	寶隆
麗華碧琪	RAGNA BAKKE	南太平洋	十八	鐵行
益利怡美利	MAKEVERETT	加城仰光	十八	福來
安來	ANDROS	澳洲	十八	福來
南城	KOTA SELATAN	波斯灣	十八	太平
蘇丹	SUDAN	美國	十九	太古
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡庇能	十九	順昌
名古屋丸	ANGOYA MARU	新加坡印尼	十九	日郵
柏春丸	KASHIWAHARU MARU	西貢	十九	永泰
海洋	OCEAN	大南	十九	建華
安班南	AMPENAN	加勒比海	十九	渣華
玫瑰威利	ROSEVILLE	溫哥華委內瑞拉	十九	多利順
太原	TAI YUAN	澳洲	十九	太古
寶利華利	BONNEVILLE	曼谷新加坡	十九	多利順
協山丸	KYOZAN MARU	馬尼拉	十九	中央
寶威	PALVIA	雅加達孟加錫	二十	亞非
勝隆丸	SHORYU MARU	新加坡	二十	海聯
溫拿蘇寶	WONOSOBO	新加坡馬尼拉	二十	渣華
芝萬宜	TJIWANGI	澳洲	二十	渣華
東方神駒	ORIENTAL DESPATCHER	長堤	二十	港郵
太平洋銀行家	PACIFIC BANKER	三藩市羅省	廿一	太平
大家泰	TAGAYTAY	曼谷	廿一	多利順
甸那士久	DINNA SKOU	日本	廿一	日郵
美華	MYONAYWA	仰光	廿一	新興行
葛連利安	GLENLYON	倫敦漢堡	廿一	和怡
閘堵士丸	GANGES MARU	加城吉大港	廿二	大三
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	新加坡印尼	廿二	福來
士打荷蘭	STRAAT HOLLAND	南非	廿二	渣華
來島丸	KURUSHIMA MARU	新加坡	廿二	大三
豪斯敦丸	HOUSTON MARU	南非	廿二	大三
黑天鵝	BLACK SWAN	南非	廿三	怡和
麥地臣來	MADISON LLOYD	歐洲	廿三	渣華
追風丸	OIKAZE MARU	古晉詩巫	廿三	東洋
協榮丸	KYOEI MARU	新加坡	廿四	中央
威伯隆	WAIBALONG	印尼	廿四	亞非
碧星	STAR ALTAIR	卡拉奇波斯灣	廿四	福來
加利爾	GALINI	新加坡	廿四	新興行

出口輪船預告

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
千利達	TRINIDAD	漢堡歐洲	廿四	寶隆
桂瑯娜	QUIRINALE	意大利	廿四	天祥
安地勞查士	ANTILOCHUS	利物浦	廿四	太古
廣東	KWANG TUNG	悉尼墨爾本	廿五	太古
亞利曼尼亞	ALEMANNIA	漢堡歐洲	廿五	捷成
哈域馬士基	HARTVIG MAERSK	新加坡印尼	廿五	捷成
長城	KOTA PANJANG	新加坡庇能	廿五	太平
總統	PRESIDENT	馬尼拉	廿六	華林
大運	LUCKY TIDES	西貢	廿六	建華
信豐丸	SHINYO MARU	亞庇山打根斗湖	廿六	泛洋
立端安美時	NEPTUNE AMETHYST	倫敦漢堡	廿六	福來
迎月	OCEAN MOON	紅海	廿六	泛洋
潘德峰	PANDO POINT	耶斯本漢堡倫敦	廿六	鐵行
鳩星丸	KYUSEI MARU	新加坡巴生	廿八	天祥
錫蘭丸	CEYLON MARU	新加坡巴生	廿八	永泰
邊潔倫	BENKITLAN	利物浦	廿八	邊行
高征丸	KOSEI MARU	歐洲	廿九	泛洋
邊華麗	BENVALLA	倫敦漢堡	卅一	邊行
烈娜州	RADNORSHIRE	倫敦漢堡	卅一	怡和
金利時	ASCANIUS	利物浦	卅一	太古
東雄	EASTERN ROVER	澳洲	卅一	怡和
長崎	NAGASAKI	漢堡歐洲	二日	寶隆
如靄	RU YUNG	漢堡倫敦	三日	港郵
岩代丸	IWASHIRO MARU	黑海	四日	日郵
邊利地	BENLEDI	漢堡倫敦	七日	邊行

輪船停泊處

（國籍）	（船名）	（西名）	（公司）	（停泊）
荷	士打菲芝	STR.FIJI	渣華	A13
荷	亞萬士吉	AMERSKERK	渣華	A32
巴	碧星	STAR ANTARES	福來	A33
美	哥羅拉多	COLORADO	怡和	九龍倉
荷	務時來	MUSILLOYD	渣華	A13
日	興光丸	KOKO MARU	大信	B 1
南	賀力加	HRVATSKA	華林	A27
英	大龍山	TAI LUNG SHEN	順昌	B 3
英	泊來姆	PRIAM	太古	A泡
英	泛德峰	PANDO HEAD	鐵行	九龍倉
挪	愛蓮碧琪	ELLEN BAKKE	鐵行	A23
日	日聖丸	NISSEI MARU	中央	A 8
美	麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	總統	九龍倉
中	復興	UNION SUNRISE	復新	A 7
英	邊利地	BENLEDI	邊行	九龍倉
德	班赫巴連	BERNHARD	東方	A34
巴	光榮三號	GLORY 3	大信	油蔴地
中	建華	KIEN HWA	東海	油蔴地

美國洛歇飛機公司宣佈 配合航空事業發展 特別設計新式航機

該種新式飛機將在巴黎航空展覽會展出

（特訊）美國洛歇飛機公司為配合未來航空事業發展之需要，特別設計一種現代化豪華噴射客機。

該種飛機名為「三星」L一〇一一型噴射機。機身寬闊，機翼長八十六呎，可載客二百五十人。目前正在洛歇加里福利亞公司之巴爾克廠房加緊興建中，預算於一九七一年後開交與各航空公司使用。

直至目前為止，美國及其他六家航空公司——東方，環球，三角洲，東北，加拿大，牙買加等——及美國兩家投資集團共已定購一百八十一架此類式之飛機。

這種現代化客機內部設備將在巴黎航空展覽會中之美國館內展出。該展覽會將於五月廿九日揭幕至六月八日結束，屆時遊客可目覩該機機艙積藏而之模型。（初）

洛歇「三星」L一〇一一型豪華噴射客機機艙全貌。

旅遊協會史敦禮指出 香港業已成為國際鑽石中心

一項由香港旅遊協會，香港鑽石入口商會及香港珠石玉器金銀首飾業商會，為吸引世界各地遊客來港購買鑽石，而發起向本港及海外進行大事宣傳計劃業已展開。

（特訊）香港旅遊協會總幹事史敦禮少校，昨日在香港鑽石入口商會，假希爾頓酒店，為向本港及海外展開盛大宣傳，吸引來港遊客購買鑽石而舉行的記者招待會上發表演說指出香港業已成為「國際鑽石中心」。原文如次：

沉默詩先生，張先生，諸先生，各新聞界先生：

世上能以兩種珍貴名稱用作宣傳之城市寥寥可數。香港的「東方之珠」盛譽，久已喧騰世界，今天，我們更揚添「香港——國際鑽石中心」的美名。

「香港——國際鑽石中心」新宣傳標語，係由香港鑽石入口商會，香港珠石玉器金銀首飾業商會及香港旅遊協會在本港及海外展開盛大宣傳，如何在本港及向全世界大做廣告的時候計劃，刻正在研究中。

香港旅遊協會將派員赴美國，加拿大，日本，澳洲，東南亞，英國及歐洲的卅三個辦事處，代表及代理機關向旅遊業及一般人士大事宣傳來香港選購各類鑽石的引人入勝之處。

香港鑽石入口商會創立於一九五九年，它那些色饒的會員商號上，即保證該店是可靠而有經驗的珠寶商，定以忠誠服務。

香港珠石玉器金銀首飾業商會是代表本港大部份珠寶金飾商之團體。其宗旨是訓練製造珠石首飾人材，俾得以供應符合最高水準款式的各種飾品。

香港旅遊協會深知本港鑽石業前途遠大，時與兩會通力合作，以「香港——國際鑽石中心」的新標語進一步推廣香港的旅遊事業。

本人過去曾一再提及，香港旅遊協會不斷尋求吸引遊客來港的新宣傳之道。對香港鑽石入口商會及香港珠石玉器金銀首飾業商會推行這項計劃，及向本會提供新宣傳材料，實深銘感。

這項宣傳方案，希望的十分重要好處是，希望能夠把香港的珠寶首飾設計推進更高的水準，俾來港遊客可以在很短時間內獲得依照他們心目中式樣而設計的首飾。

另一要點是：香港不同於世界其他鑽石市場如紐約，倫敦，及安特和爾等，他們都是磨鑽石和輸出鑽石的市場。而香港，基本上是用家市場。

由於地理環境使然，香港遠離生產鑽石的國家而又位於亞洲中心，入口商迫於要存大批各種各式的鑽石。事實上，香港是世界上最多的市場之一。鑽石從比利時、美國、南非、英國、印度等生產鑽石的國家輸入鑽石，因此買家在香港選購鑽石，品種之多，冠於全球。

香港殷實可靠的珠寶店林立，頗多接近各大酒店。這些珠寶店員，大多經驗豐富，可以立即設計式樣，服務妥當，能於遊客居港期內趕貨，這種服務，世界各地少有。

香港政府的統計數字顯示鑽石業的重要性及進展之速。如一九五九年鑽石進口不過二十三萬四千三百四十九卡，共值一億四千四百四十五萬三千四百四十五港元。至一九六九年，躍升至六十五萬四千三百四十一卡，共值八億七千五百八十四萬一千二百八十六港元。也即是說，過去十年間，增加了五倍之多。

這超卓成就的達致，香港政府的提供種種便利，功不可沒——同時也是自由企業好處的例證。這種有利的環境造成劇烈的競爭。但也是為甚麼在香港購買鑽石特別相宜的最佳解釋。

鑽石，除用以裝飾或表達個人之深厚情誼外，歷史證明，購買鑽石更是防範通貨膨脹的最佳措施。由於珍貴鑽石越來越少，價格便日趨昂貴。

香港鑽石入口商會同時與控制及統銷世界市場百分之八十的鑽石的DE BEERS CONSOLIDATED MINES LTD合作，準備數項宣傳計劃，指導一般人士如何選購鑽石。

本人順此提及，鑽石商會將有一本圖文並茂的鑽石小冊子THE DAY YOU BUY A DIAMOND（暫譯：「鑽石」）中文版印發，旅遊協會方面，將採用此書向世界各地華僑作廣泛宣傳。

最後，本人對上述兩會各位執事邀約，正式推動此「香港——國際鑽石中心」新標語，本人深感榮幸！行見不久之將來，此新標語將走遍世界每一角落，向那些有購買力的人宣傳。展望前途，殊堪期待也。」（澄）

旅遊協會史敦禮少校在記者招待會上致詞，左為珠石玉器商會理事長張適如。

印外貿部長巴格特 昨乘印航班機返印

（本報訊）印度對外貿易部部長巴格特參加日本大阪博覽會之「印度日」後，歸程來港作三天之停留，昨日已乘印度航空公司班機飛返印度。在留港期內，巴氏曾與本港之貿易發展局主席周錫年爵士及許多知名的印度商人會晤，討論有關促進香港與印度之間的貿易的方式及並法問題。巴氏宣稱，其中一條可能的途徑是在本港設立一間專賣印度貨品的百貨公司，這一項計劃已着手籌劃。據巴氏稱，印度政府並計劃擴充印度駐港專員辦事處的商業部門。同時，由於上屆日應印度政府邀請，由周錫年率領的香港貿易考察團首次赴印考察的成功，印度政府準備在今年底再次邀請第二個貿易代表團赴印。巴氏希望今年年底港印間之貿易能有進一步的發展。（圖為印度對外貿易部長巴格特（左）離港時與印度駐港貿易專員辭達哈沙利在啓德機場印航貴賓室內合照）

一架超時代的汽墊車模型日前在紐約展覽，該車可藉渦輪引擎成電力推動。（合衆國際社無線電傳真）

THE SANKO ASIA LINE LTD.

M.V. "SHUSEI MARU"
鷲星丸
五月十三日落貨
五月十四日開往
星加坡、巴生港
貴客付貨請到本公司接洽是荷
天祥洋行啓
康山大廈三樓　電話：六三七〇一七

怡和有限公司
代理 美洲輪船公司
JARDINE, MATHESON & CO., LTD.

往：檀香山、三藩市、羅省及聖地牙哥
"MICHIGAN" 輪
五月十六日到港收貨
五月十七日開行
"MONTANA" 輪
五月廿九日到港
五月三十日開行

往：溫哥華、西雅圖、野菲路及砵蘭
"OREGON" 輪
五月十五日中午到港收貨
五月十七日上午八時開行
"CALIFORNIA" 輪
五月廿七日到港收貨
五月廿八日開行

怡和有限公司船務部啓
電話：三一一九五九、三二九二二二
三八二〇〇、三九〇四〇三〇

Japan Line
加勒比海特快航綫
M.S. "NICHIWA MARU"
日和丸
五月卅日落貨
六月二日開行
直航：委內瑞拉——卅八天到達
千里達——四十三天到達
PANAMA, COLON, BARRANQUILLA, LA GUAIRA, PORT OF SPAIN, PUERTO CABELLO, CURACAO, ARUBA, MARACAIBO, CARTAGENA, SANTA MARTA.
兼收由神戶轉駁下列各埠：
ACAPULCO, ACAJUTLA, PUNTARENAS, BUENAVENTURA.
兼收巴拿馬，中南美洲及西印度羣島等地貨物
由基利十多倫轉駁
貴客付貨請移玉步
總代理：泛洋航運有限公司
聯邦大廈七〇元室　電話：232883, 227661, 232875, 224977

馬士基輪船公司
MAERSK LINE
MAERSK LINE FAR EAST SERVICE

S.S. "ROMO MAERSK"
羅慕馬士基
五月十二日落貨
五月十三日開行
直往：西貢、棉蘭等埠

M.V. "JOHANNES MAERSK"
約翰馬士基
五月十五日落貨
五月十六日開行
直往：南非角城及西非洲各埠

M/V "JEPPESEN MAERSK"
捷成馬士基
五月十六日落貨
五月十七日開行
直往：孟買，卡拉蚩，巴蓮，哥林沙，古域，等埠

M/V "CLARA MAERSK"
嘉娜馬士基
五月十六日落貨
五月十七日開行
直往：日本、紐約、波地摩、費城、滿地可。等埠

捷成洋行華人船務部啓
皇打行九樓　電話：H二四九二〇一（五綫）

小山海運株式會社
OYAMA LINE

M.S. "KIKO MARU"
輝光丸
五月十五日由日本抵港落貨
五月十七日開往：小呂宋
接貨處：東源公司
地址：文咸東街136/138號　電話：445098, 445099.

M.S. "AMINAKA MARU"
網中丸
五月十六日由日本抵港

M.S. "YAMATO MARU"
大和丸
五月十七日由日本抵港

請各收貨人即來辦理船務提貨手續，否則照貨存倉，其倉租及風、火、水險等一切費用，概歸各收貨人負責。
總代理：大信航業公司啓
干諾道西廿六號二樓　電話：437055, 431237.

香港——基隆定期航綫
M.V. "GLORY NO.3" 船泊B13泡
光榮三號輪
直放：基隆
準即日落貨
五月十二日開行
貴客付貨惠臨接洽
總代理：大信航業公司啓
地址：干諾道西廿六號二樓
電話：458583, 437055, 432791, 431237.

華僑經濟

新金多到賣盤轉增 黃金價昨下順
去息八角半收市二八三．八七 美鈔報慢收市為六〇三．二五

（時訊）九九金因新金多到而呈下降，收市二八三．八七美元，因供應尚多，而呈微順，美鈔收市六〇三．二五，美電收市六〇五．一式。

九九金開市二八四．五，亦為全天之最高價，最低為收市之二八三．八七五，去息八角半。

午後再以二八三．八七五開出，先成二八三．九三七，收市二八三．八七。

場上現金，上牌交收二千両，公價二八二．五。

美鈔開市六〇三．三七，亦為全天之最高價，最低為六〇三．二五，收市六〇三．二五。

美電開市六〇五．二五，亦為全天之最高價，最低為收市之六〇五．一式。

金單開市六〇四．三七，亦為全天之最高價，最低為收市之六〇四．二五。

遊客到港多 手錶銷流暢

（時訊）由於萬國博覽會在大阪舉行，吸引不少世界旅客頻頻經過購物中心之香港，勾留一個時間，使本港之上價錶生意大有進展，在尖沙咀與及中環各大錶行之業務近日來甚為發展，售出多以中上價錶為主。

同時本港錶生意之淡季經已渡過，而旺季隨而降臨，因天市民多穿短袖衣裳，如手上不戴上一個時錶，似感寒酸，因此一般普羅大衆，亦多購時計一個以作裝飾，不論其品質是否高貴或是劣貨。故在每年清明節過後時表生意即已進入旺季。目前本港一般有地位或是富家子女，其手上之時計多為鐘表之表表者，多屬瑞士名廠牌，售價甚昂，但是一般普羅大衆，則喜歡三兩樣較為流行之牌子，其售價在三百元至五百元之間者。因其手表可以隨時更換同相當之價值，此外較普通之手表則每個仍沽一百元至一百五十元之譜，市面銷售情形至為良好，由於熟練師傅不多，修理價格最近亦告提高。

熱門化原料 行銷暢勢

（時訊）化工原料市行，銷勢暢旺，因為本港及外銷均見暢活，各貨中，哥士的、炭酸鈣、珠、九九力餅粉、桃膠等，拆成頗多，價格堅企。

哥士的，拆成暢爽，每噸成七五〇元，中國，日本二百公斤鐵桶貨，同成七五〇元。

炭酸鈣，價格堅定，日本二十公斤紙包庄輕身貨，每噸四三〇元，中國大陸廿五公斤布袋庄輕身貨，扳硬四一〇元，台灣二十公斤紙包庄貨成，三九〇元。

桃膠珠市勢轉暢，察丹一號一百公斤麻包庄，每磅扳二元〇五分。

九九力餅粉，價格堅定，中國大陸廿五公斤布包庄貨海鷗牌，每公斤成一元，法國廿五公斤紙包庄貨同成一元，澳洲五十六磅紙包庄貨扳九角三分，印度五十公斤麻包庄貨，為八角五分。

棍膠，市勢堅定，日本三叁〇公斤鐵桶庄貨，每桶一二二五元，香港三叁〇公斤鐵桶庄貨成八十五元。

美首季進口紡織品 總數十億二千萬碼
同期人纖織品輸入二億餘萬元 日港台韓產品佔五成七

（時訊）紐約電：據美國商務部報道，三月份美國紡織品進口達到三億六千七百萬碼的破紀錄高度。

商務部說，三月份的進口總數（包括棉、毛及人造纖維紡織品）超過二月份百分之二十，亦超過一九六九年三月份（當時因碼頭工人罷工解決，進口異常地高）。

一九七〇年首三個月之紡織品進口總數為十億二千一百萬碼，比一九六九年同期增加了三分之一（去年同期進口受碼頭工人罷工影響）。

三月份進口增加得最多的是人造纖維紡織品，共達二億零五百萬碼，比二月份增加了百分之二十七。棉織品增百分之十二，而增至一億四千九百萬碼。毛織品增百分之十五，而增至一千三百萬碼。

一九七〇年首三個月之人造纖維紡織品進口總值達二億零六百萬美元，一九六九年同期為一億三千九百萬美元。棉織品之進口共一億四千三百萬美元，一年前為一億一千四百萬美元。毛織品之進口共七千一百萬美元，一年前為七千六百萬美元。

在一九七〇年首季中，由日本、香港、台灣及南韓之進口佔總值百分之五十七，此比率比一九六九年首季增加了五分之一。（愛明）

以下是四個主要出口國家，地區對美國的出口數字（單位百萬碼）：

	一九七〇年三月份	一九六九年三月份	一九七〇年一月至三月	一九六九年一月至三月
日本	一〇三．三	一〇二．二	二八一．六	二四八．三
香港	五三．五	五九．三	一四八．一	一二七．〇
台灣	二六．五	二八．六	九一．三	六〇．六
南韓	二四	二六．六	六五．八	五二．五

東京股市勢不振 道瓊斯指數續低
全日成交量祇八千萬股

（時訊）野村國際（香港）有限公司昨（十一）日接野村證券株式會社東京電稱：星期一東京股票市呈下降，交投冷落，市場缺乏刺激因素，活躍股續告低疲，收市價道瓊斯平均指數為二一四九點八二，比上一天跌一〇點七五，全日成交八千萬股。

股票名稱	收市價
松下電器	六三〇
東海保險	二二〇
日本郵船	七六
鹿島建設	三三〇
麒麟啤酒	一九八
東洋人絹	一三四
武田製藥	三三〇
衛村製藥	六三一
資生堂	九〇四
小松製作	一二二
日立製作	二三三
東芝電器	七九
日本電器	二五八
富士通訊	三〇九
三菱重工	九六
豐田汽車	三九三
[illegible]相機	四〇五
萬能達相機	二一〇
星辰表	一六一
大日本印刷	二四四
野村證券	二九五
三井不動產	五〇四

日本積極促進 向西歐區出口貿易

（東京工商通訊）日本一關稅貿易一般協定事務局一在最近發表的一九六八年國際貿易年次報告書中稱，日本正積極促進對西歐的輸出貿易。

關稅貿易一般協定事務局在其所發表的一九六八年國際貿易年次報告書中，以一日本的對外貿易一一國內經濟與世界貿易及其變遷一為題作了特別的事項研究。

這項特別的事項研究指出，日本自一九五五年國民總生產回復了戰前的水準以來，其貿易的推移以及在世界市場中所占的地位，有了顯著的變化。這項特別的事項研究，長達四十頁以上，其中並作了詳細的分析。其中最值得注目的是強調了今後將積極促進對西歐的輸出貿易。事項研究指出了下列各點：

一、戰後的日本經濟發展，主要的是以低廉勞力從事大規模高能率的生產，但近來其勞力不足甚為嚴重，致使製造工業部門呈現了顯著的下降，不過日本尚以省力化設備，不斷新的投資，使其勞力的不足得以補救，尚有上升的可能性。

二、日本工業在強力的國際競爭下，使其資本增加，因此產生大量輸出市場，所以必需不斷擴大輸出貿易系統，對西歐的輸入現在西歐諸國的總輸入之中，日本製品尚不到百分之二．五。所以日本最近決定擴大向西歐的輸出。

三、日本若想擴大對歐洲之輸出，在其國內必先將歐洲製品之輸入限制解禁，才是今後雙方貿易的必需條件。

此外，這項特別的事項研究中，就一九五五年起到一九六八年，日本對外貿易的推移作了綜合性的統計。事項研究指出：日本在輸出方面，年平均躍進上升百分之十五，占世界全體輸出額的比率由百分之二．〇增至百分之五．八，尤其是工業製品的輸出由百分之三．八增至百分之八．六。在輸入方面，年率均約上升百分之十四，占世界輸入市場的比率是由百分之二．三增至百分之四．八。

台灣：蔬菜：出口：底價

（高雄訊）台灣區蔬菜輸出公會頃公佈本月十日至二十五日蔬菜出口公定底價（每公斤以港幣計算），茲誌如下：

扁蒲一角五分，刺瓜一角五分，鷹爪椒三角五分，豌豆三角，蕃茄二角，蘿蔔一角五分，生薑三角五分，馬鈴薯五角，絲瓜二角，胡蘿蔔二角五分，花菜四角，竹筍六角，華人瓜三角，南瓜一角伍分，芋頭三角，甘藍菜一角五分，白菜二角，分葱頭陸。

去年菲輸入日本貨 值三億三千萬美元
美貨去銷已降至次位

（時訊）馬尼拉消息：中央銀行報道，日本去年取代了美國，成為對菲律賓輸出貨品的最大出口國。

該銀行說，在一九六九年中，由日本的進口總值三億三千六百七十萬美元，由美國之進口總值三億二千零二十萬美元。

數字指出，日本佔一九六九年進口總值百分之三十九，一九六八年祇佔百分之三十三。美國在它的以前的殖民地中所佔的百分比由一九六八年的百分之三十八，降至去年的百分之三十四。

但同期內，菲律賓對日本的出口都增加到幾乎足以消除貿易逆差，而對美國的出口則告滑落。

日本對菲律賓增加採購飼料，木條及木材，使菲律賓跟日本之貿易赤字由一九六八年的四千三百萬美元，降至去年的八百萬美元。

該銀行說，菲律賓對美國的出口已大為減少，因為椰乾、椰油、椰子以及夾板的出口已減少。

菲律賓和亞洲及遠東經濟委員會地區（除日本外）的貿易再度出現赤字，由一九六八年的七千八百萬美元，降至去年的四千萬美元。（愛明）

香港金融行情表
（五月十一日）

九九金 每司両（最高）二八四．五〇（最低）二八三．八七五（收市）二八三．八七五

	單位	成交價（港幣計）
美電	一〇〇	六〇五．〇〇
美單	一〇〇	六〇四．二五
美鈔	一〇〇	六〇三．二五
英鎊	一	一四．五〇
加拿大圓	一〇〇	五六一．五〇
法國法郎	一〇〇	一〇七．〇〇
瑞士法郎	一〇〇	一四〇．〇〇
西德馬克	一〇〇	一六五．五〇
意大利里拉	一〇〇〇	九．三〇
荷蘭盾	一〇〇	一六五．七五
澳洲圓	一〇〇	六七四．五〇
日本圓	一〇〇〇	一六．六〇
菲律賓披索	一〇〇	九二．五〇
紐西蘭圓	一〇〇	六一五．〇〇
坡圓（馬來西亞）	一〇〇	一九五．五〇
台灣圓	一〇〇	一四．九〇
泰國銖	一〇〇	二八．九〇
印度盧比	一〇〇	四八．五〇
巴基斯坦盧比	一〇〇	五四．〇〇
澳門紙	一〇〇	九八．五〇
西貢紙	一〇〇	一六．七〇
金邊紙	一〇〇	八七．〇〇
南非蘭特	一〇〇	七九〇．〇〇
緬紙	一〇〇	一五．叁〇

（以上行情由恒生銀行供應）

遲鷄鴨蛋 大部盆清
目前已失化算 日鵝鴨蛋市疲呆

（時訊）日本鵝鴨蛋，新貨有百餘箱應市，雖則來途成本價貴，此間市價欲升乏力，大盤仍成四十元，暹羅雞、鴨蛋，於節前所到之貨，現時大都已滑盤，由於到貨時價格低，辦商已感不合化算，是故後途到貨遙無期。中國雞、鴨蛋到貨保持正常，尤以鴨蛋到貨比前增加，因為銷勢日漸好轉，但成價仍少變化，茲將其價分列如下，每千隻計：上海超雞蛋成二〇〇元，牽級一八三元，陽特雞蛋一六四元，二級一五三元，二級一七二元，特級一六四元，一級一五八元，二級一六四元，河南超雞蛋一八四元，牽級一七七元，特級一六六元，長沙排鴨蛋二二二元，特級二〇五元，一級一九〇元，二級一七八元，三級一六五元，市橋超雞蛋二三二元，特級二〇一元，一級一九一元，排鴨蛋二二二元。

曼谷土產

油菜：（曼谷訊）曼谷十一日土產動態：
秀麗：暢銷，價轉紅。
豆仁：價每担由一百卅五銖升一百卅七銖，為廠則固守。
向淡：每担升二銖。

……每担仍三百銖。大油菜之普通庄者獨秀，每担轉存一銖，為一百五十四銖，上庄者每担一百五十八銖，皆表每担一百卅六銖，均雖有作為。豆仁行情逆轉，由於新貨續有抵步，故人心向淡，價格每担放落十銖，新節仁每担三百廿五銖，內地節庄者每担三百五十銖，蒜頭市續疲，大粒者每担一百七十銖，細粒者每担一百廿銖。玉蜀黍市價每担七十銖，未有進退，但現貨卻如鳳毛麟角。

韓首季貿易 赤字億美元

（特訊）漢城十日電：據昨天發表的數字，南韓在一九七〇年首季有赤字一億〇二百六十萬美元，比去年同期增加了五百四十萬美元。在此期間商品貿易的赤字一億六千五百九十萬美元，祇消了服務貿易的盈餘六千三百三十三萬美元而有餘。（愛明）

遠東交易所 成盆紀錄表
（五月十一日）

股名	成價（單位元）	成交數
聯合橡膠	三．三五	一，八五〇
又	三．四〇	四，〇〇〇
凱聯酒店	一三．三〇	一四，〇〇〇
又	一三．二〇	六，五〇〇
又	一三．四〇	一，〇〇〇
太古實業	一五．六〇	一，〇〇〇
又	一五．五〇	一，〇〇〇
九龍燈	二九．六〇	五，〇〇〇
又	二九．七〇	一，〇〇〇
又	二九．五〇	二，五〇〇
均益倉	三八．〇〇	一，八八三
又	三七．七五	一三，二五〇
又	三七．五〇	一，九五〇
城市酒店	二九．五〇	一，〇〇〇
又	二九．四〇	二，〇〇〇
又	二九．三〇	一，〇〇〇
青洲英泥	三六．〇〇	七，二〇〇
又	三五．七五	二，四〇〇
又	三六．二五	一，六〇〇
黃埔船塢	九一．〇〇	一，二〇〇
又	九一．五〇	六，〇〇〇
香港燈	三二．七〇	三，〇〇〇
又	三二．六〇	二，〇〇〇
中華煤氣	一四．一〇	一，〇〇〇
又	一四．〇〇	二，五〇〇
九龍倉	二三．三〇	一，六〇〇
又	二三．二〇	四〇〇
置地公司	八八．〇〇	一，〇〇〇
又	八八．五〇	一，四〇〇
又	八七．五〇	二〇〇
又	八七．〇〇	六〇〇
信託	二．四七五	一〇，〇〇〇
又	二．四五	七〇，〇〇〇
又	二．四二五	五，〇〇〇
匯豐銀行	一四八．〇〇	四〇〇
又	一四七．〇〇	二四〇
又	一四六．〇〇	二〇〇
倫敦登記	一二〇．〇〇	四〇
電話公司	三七．〇〇	七，〇〇〇
又	三七．二五	七〇〇
又	三七．七五	三〇〇
又	三六．七五	一，〇〇〇
又	三六．二五	五〇〇
電車公司	一四．一〇	二，〇〇〇
又	一四．〇〇	一四，五〇〇
堪富利士	二八．四〇	五〇〇
和記企業	二〇．〇〇	一二，〇〇〇
又	一九．九〇	五，〇〇〇
怡和	四五．五〇	一，五〇〇
又	四五．二五	五〇〇
九龍巴士	三四．五〇	一〇，八〇〇
又	三四．二五	三〇〇
運卡佛	四九．〇〇	[illegible]
會德豐（股權）	三．四〇	[illegible]
鋼業	六．三〇	[illegible]
橡膠信託	一〇．五〇	[illegible]
生力啤酒	六七．五〇	[illegible]
又	六七．〇〇	[illegible]
南海紗廠	三二．〇〇	[illegible]
天星小輪	一五．六〇	[illegible]
聯紡	二四．〇〇	[illegible]
又	二三．九〇	[illegible]
太古船塢	五三．〇〇	[illegible]
又	五二．五〇	[illegible]
屈臣氏	八七．〇〇	二〇〇
又	八六．五〇	二〇〇
又	八六．〇〇	四〇〇
會德豐	一一．四〇	三，〇〇〇
又	一一．三〇	五，〇〇〇
又	一一．一〇	二，〇〇〇
又	一一．二〇	七，〇〇〇
南聯實業	一四．九〇	五〇〇
永高	一五．四〇	七，〇〇〇
油蔴地小輪	五七．〇〇	八〇〇
壽德隆	五．八〇	四，〇〇〇
又	五．八五	二，〇〇〇
富都酒店	一．六九	一三，〇〇〇
又	一．七〇	五，〇〇〇
南豐紡織	六．六五	二五，五〇〇
又	六．六〇	九，九〇〇
又	六．七〇	九，七〇〇
金門公司	二二．一〇	一，〇〇〇
又	二一．九〇	一，〇〇〇
又	二一．八〇	二，〇〇〇
又	一一．七〇	二五〇
香港發展公司	六．四〇	一，五〇〇
又	六．三五	一，〇〇〇
又	六．三〇	一，〇〇〇
東亞銀行	八四．〇〇	二五二
置地公司（股權）	二八．〇〇	二五
又	二八．五〇	四七五
大酒店（股權）	一四．〇〇	九五七
又	一三．八〇	五〇〇
保華建築	七．八五	九，〇〇〇
和寶（股權）	七．八五	九三
又	一．三五	七五〇
又	二．四〇	七五〇
又	二．三〇	二，二五〇
又	二．二〇	二五〇
均益公司	二．〇〇	二，〇〇〇

紐約證券即日快報
開市交投依然呈軟慢 半小時內合共成交一〇九萬股

（特訊）據美國培基證券公司香港分公司接獲紐約（當地日期五月十一日（星期一））快電報導：紐約證券交易所在上午開市時之市情仍呈軟慢。開市後半小時內合共成交一百零九萬股，道瓊斯工業指數下跌〇．九二，上漲股票二百九十六種，下跌股票四百零四種。茲將部份熱門股票之開市價位列下：

股名	開市價
通用汽車	[illegible]
佳士拿汽車	[illegible]
拜耳好濕影機	[illegible]
波音飛機	[illegible]
寶麗夫影相	[illegible]
柯林無線電	[illegible]
衛星通訊	[illegible]
泛勒影相	[illegible]
道格拉斯飛機	[illegible]
泛方航空	[illegible]
柯達影相	[illegible]
美國鋼鐵	三四．八七五
通用電器	七〇．〇〇
康寧玻璃	二〇四．五〇
愛德光學	四四．二五
萬國商業機器	[illegible]
立頓工業	[illegible]
亞爾西愛	[illegible]
聯合飛機	[illegible]
新澤西石油	[illegible]
保樂夫影相	[illegible]
泛美航空	[illegible]
史密夫高路拿	[illegible]
史壁來電子	[illegible]
史利安電子	[illegible]
德萊克	[illegible]
德潔玻璃	[illegible]
德州機器	[illegible]
寶洛夫影相	[illegible]
仙立夫	[illegible]
控制電腦	[illegible]
泰甘霧	[illegible]

女裝衣料 新款價昂
厘士每碼百卌元

（特訊）婦女服裝競尚奢華，今年夏季女裝上價衣料，其售價之高，更令人咋舌。瑞士新花款厘士，每碼售價最高者四百三十元，要二碼一件女子短袖，單是衣料已超過一千元，還未計裁工在內。而且做一件短褲，一定要配一件罩衫，這樣一套女子衣裳，就要一千數百元，實在使人驚奇，就此種上價厘士，本港各處疋頭店均有貨，也只有訂貨人才會知道。稍次之瑞士新花厘士，每碼售價二百五十元，亦有售一百七十五元及一百五十元。此類衣料最平者每碼亦要一百〇五元。婦女服裝競尚奢華，誠非社會之福，致整個社會趨於享受與奢靡。

生意米蔬好 帶子干挺秀

（本港訊）生意米貨源缺，當銷貨辣，暹羅成一四五元，開邊貨成一三五元，粒身成一四〇元，碎身成一三〇元，貨源不多，貨到清盤。

帶子干，靚紅貨好價，星洲叨洲貨成五六〇元，漁船貨成三百六元至七十元，元貝堅挺，市價由七十元，干市亦可入，鯧魚乾、鯊魚翅，欠路低垂，柴魚新訂價高，現貨亦硬。

首季美千餘公司 盈利減少百分九
另百廿家商行營業虧折

（港訊）紐約電：萬國寶通銀行稱，本年首季美國公司盈利之銳減，顯示美國許多公司將開始採取削減成本之策略。

該銀行在其五月份經濟通訊稱，對付銷路呆滯之必要措施，例如削減成本以及存貨，及延長資本支出計劃將會暫時使經濟萎縮之復甦遲緩，但不會為衰落之重。

該銀行指出，美國公司盈利之長期減少，乃美國股市價格跌至六年來最低水平之一項因素。

該銀行對一千三百九十家非財務公司之報告加以分析，顯示此等公司之首季稅後利潤較去年減少百分之九。

在一千三百九十家公司之中，約有一百二十家商行營業虧折（佔總數百分之九），而本年首季則只有六十六家。與去年第四季比較，其中十四家生產商利潤較一年前增加。

較法，最高估計數字顯示商業利潤之百分之……

尚有經濟刊載第五張第一頁

美國商業票據利率 三家公司宣佈提高

（特訊）紐約消息：克萊斯勒財務公司、西爾斯公司、美國商業財務公司宣佈提高其商業票據利率。克萊斯勒財務公司將為期三十天至四十八天之利率提高為百分之八，為期九十天至一百七十九天者為百分之七．八七五，為期一百八十天至二百七十天者為百分之七．七五。西爾斯公司將為期三十至五十九天之利率提高為百分之八，六十至八十九天為百分之七．八七五，九十至一百七十九天者為百分之七．七五，一百八十至二百七十天者為百分之七．六二五。美國商業財務公司將為期三十天之利率提高為百分之八，一百二十日至一百八十天為百分之七．七五。

美鋼廠不願關門 已開始減少生產
搬運罷工蔓地縮小

（時訊）紐約消息：鋼鐵時代週刊稱，由於獨立的鋼鐵搬運工人罷工，部分美國鋼鐵廠已開始減少生產。該週刊說：放日雖無法交通，但仍小運廠，鋼鐵商雖不願關閉工廠，卻不得不減產，因為第一位到來之罷工需求，希望在不影響鋼廠下，時獲訂單，仍管不被罷工中斷。

白色短襪頗流銷
女生採用較衆 一元一對沽出多

（時訊）女學生上學採用之白色短襪，近來銷流頗暢，外國貨短襪，每對三元五角，通常女童白色短襪，每對二元左右。但內地來棉質短襪每對一元上下，因其售價廉，一般學生都樂用。外國貨三個骨白襪，每對售三元左右，白短襪及三個骨白襪，故女學生家長多指出，銷流頗暢。

加拿大最大證券公司之一
在港已有四年餘歷史，信用卓著之
基納證券有限公司
基納証券公司資料部現備有最新加拿大各種礦業股市評論，資料詳盡，其中包括銅、鉛、鋅、鈾、鎳、鋁及石綿等投資資料，各界查詢，請向香港分公司接洽。
本公司為加拿大全部股票交易所之會員，在公司設於多倫多，紐約，歐，亞三洲設有分公司廿三間，處理本港人仕投資，經驗豐富，服務妥善。
德輔道中廣東銀行大廈七〇一—三室
電話：二四八一七六—七，二三二一八六—八

閣下在以往股市交易中是否會受損失？
股市暴跌隨時會令投資者蒙受損失，所以在未決定投資之前應加細心考慮。我們最大之特點是永不妄下諾言，而確確實實給予所有投資者每年利潤不少過百份之十之書面保證，當然真正所得之利潤往往比此保證高得多。此外投資本集團屬下之基金，一概不收任何手續費。
國際投資集團
世界最大及發展最迅速之財務機構
美國置業投資基金
本基金主要業務為投資及經營新型建築事業。
七海航業投資基金
世界首創新興投資事業，主要資產集中船隻及船務。
欲知詳情，請向香港皇后大道中二十號太平行401室國際投資集團（營業）有限公司接洽

WESTERN AUSTRALIAN MINERAL FUND
西澳洲礦產互惠基金
是否理想的投資互惠基金？
在一九六九年至一九七〇年二月，百份之九十以上的互惠基金下跌百份之二十五。而西澳洲礦產互惠基金在一九六九年四月以美金二十元一股上市之後，到一九七〇年四月三十日每股已增值到美金二十四元五角六仙。由此可想像到西澳洲礦產互惠基金是閣下最理想的投資對象。而閣下只投資一萬元可得到三萬元投資的數目，即是三倍的利潤，小則一千美元，多則幾百萬元同樣歡迎。
如閣下已投資在其他基金而感到不滿意的話，本公司可代轉為西澳洲礦產互惠基金，不收任何手續費用。
詳細資料請接洽
國際投資（香港）有限公司
香港德輔道中國際大廈八〇二室
電話：H-243164-5
姓名：
地址：
電話：
WK-5

環球 今天四場 大膽暴露緊張刺激七彩巨片
開片！驚門！緊張萬幕！兒童不宜觀看
飛女飛車 飛車必入仔前單屁令舌 探飛道警 女踪跡手
玉女精通空手道，應付臭飛！
張才女·黃英·娟錦 京女恩仇 今早十二點半

百樂門 今天獻映 歐洲公司獨家龍虎鬥西片
佐一爾頓荷西法蘭·和路達班尼
七彩巨片 火爆動作 MOMENT TO KILL 殺氣騰騰
今天早場一時半起 彩菱艷

麗斯 連日滿今續映 超級特寫西部七彩片中文字幕
江湖三妙賊 I CAME I SAW I SHOT
今早十一點半 無敵殺手

英華 今天早場十點九 七彩片 一劍香 李居安羅愛嫦 今天五點半公餘場 鬧海擎龍 占士格納七彩 明天早場 龍鳳群 明早九點五 玉女彈琴郎
英京 今天早場十一點 傻人艷福 新馬仔羅艷卿 今天五點九公餘場 四虎屠龍 田向華七彩 明天早場 明晨九點 古都女俠

香港大舞台 今天五場獻映 彩色古裝武俠打鬥片 獨掌震龍門 主演 林蛟 曾江 馮寶寶 陳芳
下期首映 總有一天捉到你

REFERENCE LIBRARY
12 MAY 1970
CITY HALL

娛樂圈

金俐在影城遇到狄龍，要搭順風車，一試飛車的滋味。

王羽上訴期限已過
黃夏蕙組劇團征台

林翠在月初携同兩個女兒飛台，原意是與丈夫王羽長期定居台灣，並且研究如何對邵氏的官司進行上訴，但據近日來自台灣的消息說，王羽的上訴，不見落行動，同時上訴之期限已過。

原來台灣的上訴法例，是十天期限，並且上訴人需要交出雙倍的保證金。邵氏的保證金是一百四十萬台幣，王羽要上訴，則得付出二百八十萬作保證金。可能是因種種問題，王羽到現在還未見有行動，故此圈內人認為，王羽似乎難與邵氏對抗。

王羽不進行上訴，則勢必要服從法院的裁判，暫時不能拍片，甚而不能上電視表演。他當然不會因此挨餓，但如何解決眼前的困局，這就要看他的辦法了。

邵氏過去也與旗下影星及導演鬧過官司，但結果都是不了了之。像王羽今次這樣的，這是第一宗。這眞是王羽的不幸。

據謂：閩秀紅伶黃夏蕙，司徒關佩英、鳳凰女，鄧碧雲，李飛君等，再把閩秀粵劇團，準備下月中飛台灣演出粵劇。

據班中靈通人士透露：黃夏蕙正展開辦理全體團員入境手續，一方面計劃包機飛台，彼等此次飛台演出粵劇，目的是回國觀光性質，一方面是把粵劇介紹給當地的戲迷欣賞，較為有規模的粵劇戲班則是這次，鄧碧雲，鳳凰女，都是初次赴台觀光演出，該班還準備集體服裝，集體生活，現已進行申請赴台手續，演出地點及日期，台北演一場，新竹演一場，台中演一場，高雄演一場，其餘時間將遊覽各地風光及拜會當地各機關首長，婦女領導等。

消息又稱：如果該班申請手續順利者，相信在下月中旬便可啓程，閩秀劇團曾於月前在港演出兩次，受到戲迷熱烈歡迎，此番赴台作觀光演出，定能旗開得勝也。（徐）

圖：邵逸夫伉儷昨由日本返港

亞展下月中開幕
國泰嘉禾最矚目

「亞展」已定於下月十四日在印尼耶加達舉行，本屆亞展，最受人矚目的，一個是國泰參展團，另一個團體，則是最近成立之嘉禾公司了。

國泰已有好幾年沒有參加亞展了，這一次的突然參加，自然是很受人注意的了，本來，國泰打算有三套影片參展的，現在，由於林黛地執導的「雪路血路」，實際在趕不起，只有「我愛莎莎」和「玉樓春夢」兩部。雖然「玉樓春夢」的是由陳曼玲與楊羣主演，但因為劇本與及導演的功力問題，很多人認為是不及林黛地執導，歐伊俐和秦祥林主演的「我愛莎莎」機會大。

而且，從國泰這次參展團的名單中，可以看出，國泰當局也是打算放在「我愛莎莎」一部片上。參展團共十人：正副團長是楊曼怡與孫家雯，另外八名是乃本，陳鋼民，歐伊俐，秦祥林，宜玲玲，孟莉，秦芸和謝榮，「我愛莎莎」的男女主角全在，「玉樓春夢」的陳曼玲和楊羣，都不在參展團名單之中。至於鄒文懷，何冠昌與梁風組成的嘉禾，可能到時還沒有影片可以趕得起去參展，不過，這一次盛會，鄒文懷是會參加的，嘉禾雖然是新公司，的潛力，是非同小可的，鄒文懷一定不會放過這個機會，順道也可以為嘉禾開拓各地的市場。（于牛）

鏡頭背後

邵氏下月參加龍舟競賽
邵逸夫伉儷昨由日返港

據說：邵氏公司將向無綫電視下挑戰書，相約在下月八日（農曆初五）龍舟競渡之日，在大埔進行決鬥，雙方並將派出旗下影星藝員蒞臨，充啦啦隊，為己方隊伍打氣。

邵氏公司目前曾派人與無綫電視方面接洽，表示已為對方準備好龍舟，能手及鑼鼓手，只要對方派出划手，便可進行比賽。而無綫電視方面對對方之挑戰尙未正式答覆，不過，據推測，無綫將會接受該項「挑戰」，並派出旗下藝員多名納喊助陣。當日的賽事熱鬧情況，將會拍攝錄片播映。

倘若邵氏與無綫雙方在大埔舉行龍舟決鬥一事成為事實，將使當日龍舟競渡大添熱鬧。

月初赴日參觀大阪博覽會的邵逸夫伉儷，昨日回抵香港，這位銀色巨頭一回到香港，隨即返回影城辦公，其精力比年青人似乎更充沛。邵老板回來後，這幾天內，將會有多位影星簽新約。

張徹新作「報仇」以嶄新姿態，嶄新風格出現。「報仇」的傑出與嶄新，將會使串裝打鬥片出現新面貌。

「報仇」是由兩大現代青年典型—姜大衛和狄龍領銜主演。姜大衛與狄龍有過多次的合作，但都以知己或好友姿態出現，唯獨「報仇」則以親兄弟身份出現。在「報仇」裏，姜大衛飾演狄龍的弟弟，由於哥哥被殺而挺身而出，替兄報仇。姜大衛報仇方式奇特，使觀者能看得趣味盎然。報仇共分五階段，五次各個不同，姜大衛俐倒快捷的身手，則有多次的表現機會。

張徹為「報仇」所營造的，除了有氣氛深沉，緊迫的打鬥之外，更有細膩的情感描寫，姜大衛和汪萍之間的戀情，哀怨動人如泣如訴，則更是一般打鬥片中之僅見。再者，値得一提的，當屬「報仇」中的殺當佈景，雖假，但搭得好，卻遠勝實景的感覺，富於變化。「報仇」中的長亭，搭得非常精彩，頗有巧奪天工之妙。「報仇」的戲院殿堂，其精細眞實，尤以奸商金之泉的公館為最。「報仇」多方面的傑出表現，不但是張徹匠心獨運的表現，也是邵氏對影片拋作嚴謹的實證。

電影圈

有意大利電影博士銜頭的劉芳剛，曾以「家有賢妻」一片，升上雲端，詎料後來一部「恭喜發財」，卻又降回大地。許久已沒見他的新聞。這就是電影圈。

圈·中·人·語

猶有可取

張徹的新作「報仇」，緊張之士，捧得頗勁。我倘未欣賞過，但張徹的創作精神，我然得應該先說一聲。另一位百萬導演，根本不敢一試。

陣容可測榮辱

國泰已公佈參加亞展的代表團名單，邵氏尙未公佈。屆時由邵氏的代表團陣容，已可預測該公司在亞展的得失。

·阿安·

黃韶計劃在台成立分公司 與嘉禾聯綫

（本報台北特訊）據此間電影界傳出之消息，黃韶主持的香港明星電影公司，有意在台展開製片業務，計劃長期拍片，並羅致著名導演執導影片。黃韶為了推展在台製片業務，計劃成立台灣分公司，及聘請一位駐台代表，如一切進行順利，可望六七月間展開拍片。據說：明星公司第一年計劃拍八至十部，第二年十二至十五部，第三年十五至二十部，其中，多數都在台拍攝，台灣發行，是透過嘉甫的國語片公司，香港星馬，是與鄒文懷的嘉禾公司共組一議，由於合組了院綫，故必須加強製片，以應院綫需要。

電視短訊
萬博選美盛會將在螢幕出現

麗的中文電視台，日間又會播映一個至値得留意欣賞的節目，那就是，把在大阪萬博會舉行的一個選美大會，參加的共有五十個國家與地區的代表，包括香港在內。這些候選人為了爭取國際小姐這個榮譽，於是，自然會全力以赴，這選美大會的盛況，可說夠多姿多采了，這節目播映的日期是本月十九日晚上九時卅分，請大家記着于屆時留意收看。

雲妮莎格列芙 倫敦參加示威

女星雲妮莎格列芙（戴眼鏡者）五月九日在倫敦查靈格廣場，參加反戰示威聚集。她身旁的是從河內來演說的林桂夫人。雲妮莎還齊花球，預備擺放在美國大使館對面之紀念碑前，悼念肯特州立大學示威，被槍殺的四名學生。

廣場，追悼最近在美國俄亥俄肯特州立大學示威被槍殺的學生。（合眾國際社傳眞）

草莽神龍戰三關
情節傳奇。崇敬歌頌

每一個國家都有它的世代相傳底傳奇故事，這些故事為年青人崇敬，為成人歌頌，「草莽神龍戰三關」是古德國的最偉大的故事，描寫抗暴英雄米高歌勒斯的光榮一生。他推動革命，高擧火炬對抗殘暴，呼喚全國亮起一片熊光，揭露了十六世紀德國於極權統治下的社會現狀，專政主義者的暴力，人民的屈辱，憤怒，是一首革命史歌。

抗暴英雄米高歌勒斯一角由大衛華納佈演，恰如許多英國紅星一樣，大衛取得了倫敦皇家藝術戲劇學院的一紙文憑後，初則在舞台上演出，繼而向電影發展。他在處女作「湯鐵士」一片與阿爾拔芬尼一起演出，第二部作品「摩根」令他獲得了國際聲譽，大名不脛而走，接着他主演偷名劇「仲夏夜之夢」及「海鷗」兩部電影。女主角是安娜加連娜，她演「米高」的妻子伊莉莎白，「安娜」是歐洲電影紅星，紅遍法、意、德、美，出生於丹麥，童年開始在哥本哈根當攝影模特兒，十七歲拍攝了一部丹麥短片，獲得一九五九年的康城影展獎，她的電影工作使她於一九五九年的維也納電影節中獲得最佳影片獎。此時展開：「草」片是她從影以來第三部傑作，前在港上映的「慾河演界」是她與大衛尼蒙攜手演出的傑作。（孫路）

圖：高擧火炬的抗暴英雄，問吊殉身，青年人崇敬，成人歌頌，大衛華納在「草莽神龍戰三關」有扣人心弦演出。

陳烈品有腦筋
廢墟拍出好片

利用實景拍攝之片，不論中外出品，一般實景，俱甚美好，在片場花一大筆佈景費，佈景師如何鬼斧神工，亦未必可以搭佈得那麼逼眞。港片工作者近來效法此舉者亦夥。要達致理想效果，就以陳烈品來說，他處理的實景戲，腦筋便得比別人高明，場面之奇詭，氣氛之緊湊，令人大歎觀止！那是一部「總有一天捉到你」的一場追逐戲，陳寶珠與薛家燕被捲入殺人鉅案的漩渦，遇着凶猛如狼似虎的匪徒大演，包圍追踪陳寶珠和薛家燕在一個廣大的爛屋廢墟地區進行，那時看到何文田區屋宇已拆了八九，未全部夷為平地，形勢十分特殊，陳烈品又帶領大隊去拍戲，在爛屋斷垣中追來逐去，而壯觀，又驚險，又刺激，一連拍了三天的戲，在瓦礫場中拍起了扣人心弦的戲，實在捕捉了許多心血，為懸念實際的安排，使如何匠心獨運也比不上何文田爛屋那麼動人！由於陳烈品拍戲開其端，政府當局對那幅大幅地也發生興趣了，一項大規模的假想地震救災演習，出動民安隊、消防隊及有關工作單位，曾在該廢墟舉行過，成績之佳，不讓「總有一天捉到你」「專美於前」呢。

珍納瑪高蓮 好女三頭瞞

以演即與電影「大衛與麗莎」紛露頭角的珍納瑪高蓮自被大導演佐治史提芬斯邀請參加「萬世流芳」演出後，即成為製片家爭相延攬的對象，她的新作是珍娜羅露寶烈吉妲，莎莉溫娜，彼德羅爾及泰利湯瑪拉合演的諧趣型喜劇片「好女三頭瞞」，珍納瑪高蓮在「好女三頭瞞」中的扮相。（冊）

「霸海鬥群龍」的男女主角：麥白賴仁與瑪莉娜桃露。

瑪莉娜桃露 霸海鬥群龍 有惹火演出

「奪命煞星」一片之後，那位意大利肉彈—瑪莉娜桃露，便成為歐洲紅星之一。這位女星，本來是野心勃勃傢伙，她那份合約祗履行了兩年，便和卡路龐蒂商量解除了，之後就自由拍片，從一九六三年到六八年，六年間瑪莉娜共拍了二十六部影片，其中以意、法影片最多，次為美國，德國片。她的最新作品，是與麥白賴仁合作的「霸海群龍」，在此片中，她扮演一名幹練身份的記者，為了一宗新聞，她牽涉入一場政治鬥爭中，險死還生。在片中，有好幾場戲，她大胆暴露，惹火之極。（展）

藍儀新唱片 淚的衣裳

十八歲的藍儀，放棄了可愛的求學生活，走進了歌唱圈。在台灣唱了兩年，便來香港演唱，她的歌聲另有一種韻味，所以，當她在香港歌劇院演唱時，很受到香港歌迷的歡迎。因為居留限期只有一個月，藍儀剛在香港歌迷心中留下好印象，便要返回台灣去，幸而麗風唱片公司的主持人賞識她的歌唱天才，和她簽訂了基本歌星的合約，藍儀灌唱了一張新唱片，有「淚的衣裳」，「又像細雨又像風」和「好不要拋棄我」，「又像兆」四首歌，由於藍儀在香港逗留的期間太短，不能多錄幾張新唱片，但她曾經說過，很快便會再來，那時候，她一定會多唱幾首更動人的歌曲。

為免不愼慘遭洗袋
賊王影棚相戒莫入

影壇心聲

羅熾為國泰執導的「賊王」，這幾天都在趕戲中。本來，每部影片在拍攝期間，都經常有人前往片場和白相的，獨羅熾拍片今是例外，比如「賊王」在某一影棚開工，這座影棚便會被人視為禁地，等閑不敢闖入。這不是為了甚麼，只是怕誤入其間，便會有被洗袋之虞，為免損失，乃相戒莫足。

原來，羅熾為人豪爽非常，對金錢更是絕不重視，不管何時何地，只要袋中有錢，要他請客，誰一開聲，從來不會遭到拒絕。所以在他戲中登場的演員，都會時時高興落力，好像在「賊王」拍攝期中，早午晚，總是汽水西餅，源源供應不絕，這大都是羅熾掏的腰包。不過其中也有例外之處，由於羅熾不只慷己之慨，亦愛慷人之慨。凡遇有前來捧場白相的朋友，他會一概照不客氣，要人解囊犒軍，如果是袋中錢幣不多，更會給羅所有，不敢之故，便由他來代為補貼。因是之故，凡拍「賊王」的影棚，便飄給人以「賊巢」目之，縱不能道以避，多疑過門而不敢入。如此情況，卻也是羅熾與片中人員一概求之不得，因為正好不受他人干擾，專心一意，用于在工作中追求好成績。有一天，片中的女主角謂伊倒會對人說，在「賊王」上鏡以來，我已剝了羅導演不少光，就只怕有一天他請客請窮了，拉着我來付錢，那時可夠我大感肉刺了。

鬼見愁
連環故事

㊅張清清與大師兄等，學成絕技，寫下拚死神位，毅然約門鬼門愁，各出絕技，將其圍攻，大戰數百回合。

㊇鬼見愁被百忍門人圍攻，苦戰之下，緊夠百忍門人甚衆，但追魂劍被金剛掌所鎖，江彬及時趕到將鬼見愁殲滅。

總有一天捉到你
連環故事

（七）及逃至廢墟，李氏姊妹為匪徒四面包圍，此時大維出現，明鳳以爲救星來到，殊不知大維實是盜劫案主謀，被擄爲人質，要惠鳳取出論匙交換弱妹之性命。

（八）孑然一身之惠鳳，傷心欲絕，想不到心愛情郎竟爲夕徒，乃利用大維警車之無線電波通知警方，楊探長及時趕到，將大維一夥人等捉到官裡，判處重刑。完

花園碎屍案
連環故事

（三）丁太太漸漸知道，田小姐遇到些什麼事。梅太太在設法騙到嘗家的終生積蓄後，便殺死她們。她的唯一親人，姪兒佐治和姪媳朱莉亞以爲她很有錢。梅太太的開始有預備，她家對面的房子，有了新房客。

（四）夏麗（露絲瑪麗科西）是個寡婦，她和姪兒占士同住，還有一頭狗叫克魯。這隻狗很不識趣，常愛到梅太太的花園掘骨頭，她很不得殺死牠，與夏麗也爲狗的事吵幾次。夏麗這時已愛上丁太太的姪米克（羅拔傳勒）。

華僑教育

初稿經告完成 明年底可面世
中大編纂漢英字典計劃
由林語堂博士負責進行 厚約一千三百頁 特色爲以處理「辭」之方法以處理一般人觀念中之「單字」

（特訊）香港中文大學編纂漢英字典計劃，經已進入最後階段，林語堂博士主持計劃下，漢英字典之初稿已全部完竣。林語堂博士於日前從台北抵港，中文大學於昨（十一）日下午四時，假九龍星光行中大校外進修部舉行一項記者招待會，林博士就漢英字典之編纂工作及有關問題作詳細敘述。林博士指出：漢英字典計劃係於一九六七年三月開始，經過三年的努力，初稿已經完成，尙須花一年時間作校對工作，預料在本年底可完成校對工作，而正付印。渠謂除本人主理此項工作外，尙有助理三人，抄寫，及監理七人，全部工作均在台北進行。

此位在中、英字爲作及語言學方面均有獨特成就之學者，談及編纂此字典之主要程序，係用處理「辭」之方法以處理一般人觀念中之「單字」，因在現代中國語言中，「辭」往往包括數個單字。在該字典之「辭」中，多加註其詞品性質：文言、俗語、方言、俚語或中古語（如由自宋詞、元曲、明清小說之中古文字）等等。此種分類法，為該字典特出之一，亦為與其他字典不同之處。林語堂博士親自負責「辭」之選訂工作，並將「辭」翻譯爲通用之英文。

漢英字典全部編纂費用約四十萬港元，在一九五七年時，獲得香港太古公司，利希慎置業有限公司及星系報業有限公司各慨捐港幣十萬元，此外，又得金山輪船公司捐贈港幣弍萬元，讀者文摘英金捐贈英金弍千五元。

漢英字典約有一千三百頁至一千四百頁左右，初校歷一年時間校對及若干時間印刷，預期最快也要在明年底才能正式面世，供中西人士作爲研究中英文之基本參考書籍。（南）

文理書院慶祝新校落成
課外活動組聯合大滙演
分日夜兩場演出 來賓均麕好評

（港訊）文理英文書院爲慶祝九龍新校落成，於五月九日在新校大禮堂擧行隆重的課外活動組聯合大滙演，由該校員生担任全部演出工作，參加者達五百人，當日分日夜兩場演出，招待學生，學生家長及各界嘉賓二千多人，情況熱鬧。

大滙演節目內容有口琴大合奏及獨奏，中樂合奏，合唱，中、英詩歌集體朗誦，土風舞，中英文獨幕劇等。據校長張振國謂：文理除正規課程之外更注重學生德、智、體、群各種課外活動，使學生有機會接受全面教育，促進五育均衡發展。該校之課外活動，依性質分類，有（一）學術比賽，如常識，壁報，書法，朗誦，美術，戲劇等比賽。（二）體育活動，如田運，水運，及球類比賽。（三）課外訓練班，如口琴組，歌詠組，戲劇組，美術組等。（四）文娛活動及旅行。（五）其他：福利工作，如膳食運動，編輯工作，如編寫壁報，一年一度的學術科學展覽等。乃各訓練組學習成績之總介紹，希望家長對本校員生課外工作有一定的了解。是次演出安排在新校大禮堂舉行，乃藉此讓各家長有機會參觀新校。

文理書院九龍新校位於新浦崗景福街四九四六號地段，佔地二萬二千多方呎，建築面積達六萬方呎，建校費用超過二百五十萬元。校舍建築大致分作三個部份，向景泰街部份設課室廿間以及教員室，辦事處；向景福街部份爲學校正門，設有學校禮堂，停車場及展覽廳等。向新太子道部份爲各科專用室，有圖書館、電映室、史地室、物理、化學、生物及普通科學實驗室四間，另有科學示範室，音樂室，美術室及室內運動場等。當中有近一萬方呎空地，用來設籃球場。當日受招待的家長及來賓除對表演節目表示滿意外，對新校舍之建築及設備，更表示十分讚賞。校監張永賢當晚致辭謂：該校在香港方面亦打算自建同等規模之校舍，此項計劃希望三年之內能夠實現云。

據悉：文理九龍新校將於七月間正式開幕，並於九月一日與香港仔萬茂徑校同時開課。將以一貫宗旨及制度統一辦理港九兩校，並將在各方面均力求進展。

（上）文理書院九龍新校舍（下）該校口琴隊演奏。

李求恩紀念中學
擧辦師生遊河會
升學英美者獲得協助

大改進。查該校業已開始辦理新生報名手續，報考者衆，九龍方面尤爲踴躍，第一日排長龍領取申請表格者超過六千人云。

（特訊）李求恩紀念中學，將在暑期中舉辦一項師生聯誼活動，藉假期一天，租賃遊艇，作環島海上暢遊，辦法通融，同將參加者，收費用六元，可分三次繳交，或一次交足，的在校，或同校學參加。

又該校中六年級考取中大，其赴海外升學者，不少由該校留學英美升學者，透過該校校友之介紹，抵達彼邦時，可獲校友之協助和照顧。又在悠長之暑期中，學校方面將充份輔導，學生參加社會服務，爭取經驗。

中大教育文憑夜班
教師可請助學金
可於九月到中大教育學院取申請書

（港訊）政府現向進修香港中文大學教育文憑夜班之有學院教師，提供相等於全年學費之助學金。該項助學金首先以發給一年爲限，如該學員在第一年內之學業有顯著之進展，經香港中文大學教育學院院長之推薦，得於第二年繼續領助學金。

教育司署發言人昨日稱：獲發給獎學金者於每學期終結時成績被認爲滿意後即可領取助學金，並須先行簽約，同意於進修完畢後，至少在本港註冊學校任教二年，有意進修者，可於本年九月到香港中文大學教育學院索取申請書。該項助學金只限獲准參加進修者申請，填安之申請表格經由申請人任教學校之校長送交希望道利園大廈教育司署。

發言人稱：「任教於官校及補助學校之教師，屬於適當之等級而未有認可之專業訓練，且其薪金未達頂點者，經修畢該項課程後，可獲准加新一級。」

讀者來函

數學科考試少了十分鐘
升中試一三七試場 小學生不知如何補救

編輯先生：素知貴報爲市民口舌，常常主持正義，令我們非常悅服。

在本年度的升中試（五月六日）之一三七試場，我們一羣小學生在該試場應考，在第二節（算術科）考試後，剛巧小息時，我們看看手錶，才知道第二堂考試時間上少了十分鐘，但發覺時已經遲了，不知應怎樣補救。（考試時間二時三十五分——三時十分）。

後來，回到學校，有些同學竟然有十數條數學未做，這對於我們考升中試的成績，會大打折扣，請貴報爲我們早些刊登在讀者版上，謝謝。祝貴報蒸蒸日上

一羣小學生上 五月八日

華僑教育

1970英文中學會考試題預習專欄

堅道英文書院主編

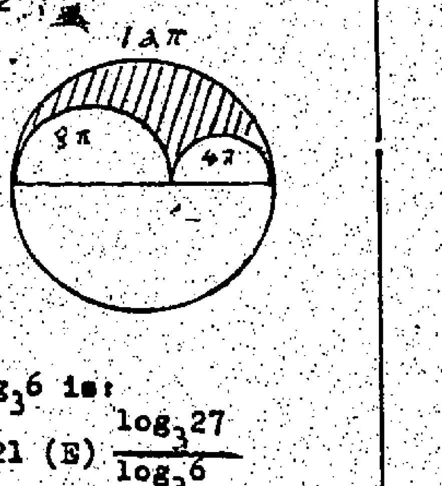
數學科 （廿八）

MATHEMATICS (28)

Multiple Choice Questions.

1. The number of ordered pairs (x, y) satisfying the equations $x^2 + 9y^2 = 1$ and $9x^2 + y^2 = 9$ is
(A) 1 (B) 0 (C) 4 (D) 3 (E) 2

2. In the diagram, the lengths of three semicircles are as shown. The area of the shaded region is:
(A) 144
(B) 32π
(C) 16π
(D) 64π
(E) 96π



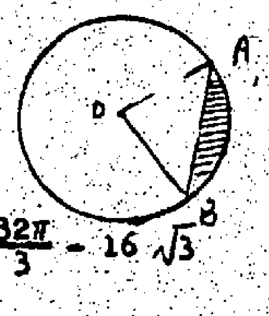
3. The value of $\log_3 9 + \log_3 18 - \log_3 6$ is:
(A) 27 (B) 3 (C) 1.5 (D) $\log_3 21$ (E) $\frac{\log_3 27}{\log_3 6}$

4. If $m + n = 4$ and $mn = 7$, then the value of $m^3 + n^3$ is:
(A) 64 (B) 148 (C) 20 (D) 28 (E) -20

5. If $\frac{x + 3y}{x - 2y} = \frac{3}{4}$, the value of $\frac{x}{y}$ is:
(A) -5 (B) -15 (C) -18 (D) 18 (E) 4

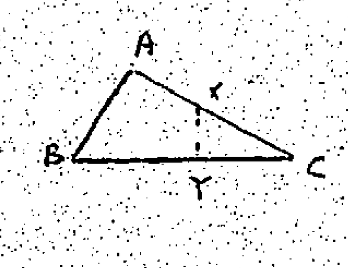
6. In triangle ABC, AB = BC = CA = k. The area of the triangle is:
(A) $\frac{\sqrt{3}k}{2}$ (B) $\frac{\sqrt{3}k^2}{4}$ (C) $\frac{\sqrt{3}k^2}{2}$ (D) $\frac{k^2}{4\sqrt{3}}$
(E) $\frac{k^2}{8}$

17. In the diagram, given circle, centre O, OA = 8 angle AOB = 60°. The area of the shaded portion equals:
(A) $\frac{\pi}{6}$ (B) $64\pi - 16\sqrt{3}$ (C) $\frac{32\pi}{3} - 16\sqrt{3}$
(D) $\frac{32\pi}{3} - 32\sqrt{3}$ (E) $32\pi - 32$



8. The sides of a triangle are positive integers. One side is 18 and the perimeter is 50. If the area is also an integer, then the length of the shortest side is:
(A) 14 (B) 12 (C) 10 (D) 13 (E) 17

9. In the diagram, ABC is a right-angled triangle with BC = 5 and AB = 4. If the triangle is folded along the line XY so that vertex C coincides with vertex B, then the length of XY is:
(A) 8/3 (B) 20/3 (C) 15/8
(D) 10/3 (E) 10/6



10. A square whose area is 20 is inscribed in a semicircle. The area of the square that could be inscribed in the entire circle having the same radius is:
(A) 75 (B) 50 (C) 25 (D) 100 (E) 700

11. If $\frac{1}{a} + \frac{1}{b} = \frac{1}{c}$, then c equals
(A) $a + b$ (B) $\frac{a + b}{ab}$ (C) $\frac{ab}{a + b}$ (D) $\frac{a + b}{2}$
(E) $\frac{ab}{2}$

12. If $x : y = 1 : 2$, then y equals:
(A) 2x (B) 2 (C) x/2 (D) x - 2 (E) 2 + x

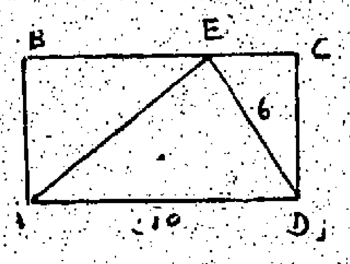
13. A square of side x and a rectangle with dimensions x and y have the same perimeter. The area of the rectangle is:
(A) x^2 (B) $2x^2$ (C) x^2y^2 (D) $4x^2$
(E) none of these

14. 106% of 200 is:
(A) 6 (B) 212 (C) 206 (D) 203 (E) 12

15. If the sum of the edges of a cube is 24 inches, then the volume of the cube in cubic inches is:
(A) 1 (B) 8 (C) 12 (D) 24 (E) 144

16. If x + y = 60, the maximum value of xy is:
(A) 60 (B) 900 (C) 450 (D) 300
(E) none of these

17. In the diagram ABCD is a rectangle with angle AED equal to 90°. If AD = 10 and ED = 6, the area of rectangle ABCD is:
(A) 24 (B) 12 (C) 48
(D) 60 (E) none of these



18. If .02y = 1 then y equals:
(A) .02 (B) .5 (C) 5 (D) 50 (E) 100

19. One cylindrical tank is 6 feet high and has a diameter of 2 feet. Another tank is 8 feet high with a diameter of 4 feet. The ratio of their volumes is:
(A) 3:16 (B) 1:4 (C) 3:8 (D) 3:4 (E) 4:3

20. If $\frac{1}{x} - \frac{1}{y} = \frac{1}{t}$; and x = 3, y = 2; then t = ?
(A) -6 (B) -1 (C) $-\frac{1}{6}$ (D) $\frac{1}{6}$ (E) 6

21. If ab = 3, bc = 4, and ac = 6, then abc = (?)
(A) $6\sqrt{2}$ (B) 13 (C) $12\sqrt{3}$ (D) $24\sqrt{3}$ (E) 72

22. Mr. Ho leaves his entire estate to his four children, the eldest receiving one-third of the estate and the other three sharing the remainder equally. If the youngest sells his share for \$2000, the value of Mr. Ho's estate was:
(A) \$6000 (B) \$9000 (C) \$12,000 (D) \$15,000
(E) \$18,000

23. The cost C of sending a parcel post package weighing p pounds, where p is an integer, is 10 cents for the first pound and 3 cents for each additional pound. The formula for the cost is:
(A) C = 10 + 3p (B) C = 10p + 3
(C) C = 10 + 3(p - 1) (D) C = 9 + 3p
(E) C = 10p - 7

24. When $2x^2 + x - 6$ is divided by 2x - 3, the quotient is:
(A) x + 2 (B) x - 2 (C) 2x - 2 (D) 2x + 2
(E) none of these

25. If two sides of a triangle are 9 and 15, the third side may be:
(A) 5 (B) 6 (C) 15 (D) 24 (E) 25

26. If x ounces of water are evaporated from n ounces of a salt solution that is 5% salt, the amount of salt in the resulting mixture is:
(A) $\frac{x - 5n}{100}$ (B) x - .05n (C) .05(n - x)
(D) .05(x - n) (E) .05n

27. If the radius of a circle is decreased by 20%, the area is decreased by:
(A) 20% (B) 36% (C) 40% (D) 80% (E) 400%

28. If each of the dimensions of a rectangle is increased 100%, the area is increased:
(A) 100% (B) 200% (C) 300% (D) 400%
(E) 10000%

29. Find the value of $x^{3/2} - 2x^0$, if x = 4.
(A) $-1\frac{7}{8}$ (B) $-\frac{7}{8}$ (C) 4 (D) 6 (E) 7

30. A man has \$10,000 to invest. He invests \$4000 at 5% and \$3500 at 4%. In order to have a yearly income of \$500, he must invest the remainder at:
(A) 6% (B) 6.1% (C) 6.2% (D) 6.3% (E) 6.4%

31. A druggist wishes to change 20 pints of a 10% solution of boric acid to a 40% acid solution. How many quarts of pure boric acid should he add?
(A) 5 (B) 10 (C) 20 (D) 30 (E) 40

32. A certain truck can hold 2 cubic yards of sand. If a cubic foot of sand weighs 100 lbs., the weight of a truckload of sand, in pounds, is:
(A) 600 (B) 1800 (C) 2700 (D) 3600 (E) 5400

33. The least common multiple of $2x^2 - 2y^2$, $4x^2$, and 2x - 2y is:
(A) 2x (B) $4x^2$ (C) $4x^2y^2$ (D) 2(x + y)
(E) $4x^2(x - y)(x + y)$

34. If $m = \frac{cab}{a - b}$, then b equals:
(A) $\frac{m(a - b)}{ca}$ (B) $\frac{cab - ma}{-m}$ (C) $\frac{1}{1 + c}$
(D) $\frac{ma}{m + ca}$ (E) $\frac{m + ca}{ma}$

35. If $x^2 - 2xy + y^2$ is factored, the factors are:
(A) (x + y)(x - y) (B) (2x - y)(x + y)
(C) $(x - y)^2$ (D) $(x + y)^2$ (E) none of these

36. If the angles of a triangle are in the ratio of 2:3:4, the triangle is:
(A) acute (B) isosceles (C) obtuse (D) right
(E) equilateral

37. If $\frac{1}{4}$ inch represents 15 feet, a line 100 yards long will be represented by a line whose length, in inches, is:
(A) $1\frac{2}{3}$ (B) 5 (C) $6\frac{3}{4}$ (D) 25
(E) none of these

38. $1 - \frac{1}{1 + \sqrt{3}} + \frac{1}{1 - \sqrt{3}} = (?)$
(A) $1 - \sqrt{3}$ (B) 1 (C) $-\sqrt{3}$ (D) $\sqrt{3}$
(E) $1 + \sqrt{3}$

39. Represent the hypotenuse of a right triangle by c and the area by A. The altitude on the hypotenuse is(?)
(A) $\frac{A}{c}$ (B) $\frac{2A}{c}$ (C) $\frac{A}{2c}$ (D) $\frac{A^2}{c}$ (E) $\frac{A}{c^2}$

40. If $\frac{m}{t} = \frac{2}{3}$, then $\frac{m - t}{t} = (?)$
(A) $\frac{-1}{3}$ (B) $\frac{-2}{3}$ (C) 1 (D) $\frac{5}{3}$ (E) $\frac{8}{3}$

1970英文中學會考試題預習專欄

堅道英文書院主編

英文科 （廿八）

ENGLISH LANGUAGE (28)

Answer to Exercise 27

1. (A)	12. (C)	23. (A)
2. (B)	13. (D)	24. (D)
3. (D)	14. (C)	25. (D)
4. (A)	15. (D)	26. (A)
5. (D)	16. (C)	27. (D)
6. (C)	17. (C)	28. (C)
7. (D)	18. (A)	29. (D)
8. (C)	19. (E)	30. (D)
9. (A)	20. (E)	31. (E)
10. (A)	21. (D)	32. (D)
11. (B)	22. (B)	33. (E)

Exercise 28

Complete the following sentences by picking out the best answers to each of the following questions:—

1. The weather being fine .... went out for a walk.
(A) ,we (B) . We (C) : we (D) ; we (E) —— we

2. Go with them .....
(A) Paul (B) . Paul (C) , Paul (D) 'Paul'
(E) ——Paul

3. John got a golden pen; Mary .... a silver watch.
(A) , (B)..... (C) ——— (D) : (E) ?

4. "Go then ...... ant said, "and dance winter away."
(A) ." The (B) ;" the (C) !" The (D) ," the
(E) " the

5. To-day we love what to-morrow we hate ..... we desire what to-morrow we fear.
(A) . To-day (B) , to-day (C) ——to-day
(D) ; to-day (E) ! To-day

6. The different kinds of fruit that we plant in our orchard are ..... apples, bananas, oranges, and pine-apples.
(A) , (B) ——— (C) ...... (D) ; (E) :

7. In the box you'll find these things-..... pieces of paper, a pen, a book, and some sweets.
(A) , some (B) ..... some (C) ——— some ,
(D) : some (E) . Some

8. He got an unusual cat .... cat which could swim.
(A) , a (B) ; a (C) . A (D) ——— a (E) : a

9. Mary said, "I heard John cry .... is my dog'."
(A) , 'that (B) that (C) , 'that'
(D) ——— 'that (E) : 'That

10. "There is something I must tell you." "Yes ....
(A) ." (B) !" (C) ?" (D) :" (E) , ———"

11. "You won't be there .... you?"
(A) ; will (B) : will (C) !Will (D) , will
(E) ——— will

12. "Did the boy say, 'I don't know .... Mary asked her father.
(A) ! ' " (B) ' ! " (C) '? " (D) . ' "
(E) ' . "

13. "Do you know how to play .....asked John.
(A) 'Ma-chong'," (D) 'Ma-chong'"?
(B) 'Ma-chong?'" (E) 'Ma-chong?'".
(C) 'Ma-chong'?"

14. In the hall, there is only one left......
(A) ——— his father (B) : his father
(C) ; his father (D) , his father,
(E) , his 'father',

15. He shouted violently .....
(A) go and push the boy.
(B) 'go' and 'push the boy'.
(C) , "Go!" and pushed the boy.
(D) , "Go," and pushed the boy.
(E) , "Go!" And pushed the boy.

16. (A) "Have you seen the film the Dragon Inn?" She asked.
(B) "Have you seen the film the Dragon Inn?" she asked.
(C) "Have you seen the film 'The Dragon Inn'?" she asked.
(D) "Have you seen the film, 'The Dragon Inn'? she asked.
(E) "Have you seen the film, 'The Dragon Inn'?" She asked.
The correctly punctuated sentence is .....

17. (A) Mary asked, whether Peter was present.
(B) Mary asked whether Peter was present?
(C) Mary asked, whether Peter was present?
(D) Mary asked, "Whether Peter was present?"
(E) Mary asked whether Peter was present.
The correctly punctuated sentence is .....

18. (A) The children dirty and wet through were told to have a bath.
(B) The children dirty and wet through, were told to have a bath.
(C) The children, dirty and wet through were told to have a bath.
(D) The children, dirty and wet through, were told to have a bath.
(E) The children, dirty, and wet through, were told to have a bath.
The correctly punctuated sentence is .....

19. (A) What is the matter he asked.
(B) What? Is the matter he asked?
(C) "What is the matter," he asked?
(D) "What is the matter?" he asked.
(E) "What is the matter?" he asked.
The correctly punctuated sentence is ......

20. (A) Put your dirty-clothes into the dirty-dirty clothes basket.
(B) Put your dirty clothes into the dirty dirty

（未完轉入第六張第三頁）

REFERENCE LIBRARY 12 MAY 1970 CITY HALL

一九七零年度 中文中學會考試題預習專欄

中國歷史科 (廿八) ·曾一民·

中國歷史科預習題答案(廿八)

(七)明朝(公元1368年—公元1644年)

(八)填充題
1.(A)豐臣秀吉 (B)朝鮮
2.(A)高迎祥 (B)張獻忠 (C)李自成
3.(A)利瑪竇 (B)萬國輿圖
4.(A)劉瑾 (B)貴州龍場

(九)選擇題
1.(A) 2.(C)
3.(D) 4.(C)

(十)明太祖建國之初,國勢頗盛,然自成祖以降,國勢漸衰,卒至滅亡,其原因何在?試分析之。(1969年會考試題)
答:明自成祖以降,國勢漸衰,政治敗壞,實與太祖廢宰相有很大的關係。及後則內憂外患,卒引起流寇之亂而至滅亡,歸究其因,有如下述:
1.君主昏庸:自成祖以後,多昏主臨朝。如英宗、武宗、世宗、神宗等。常不臨朝親理政事,大權遂落入宦官之手,國家綱紀因而紊亂。
2.宦官爲禍:成祖之能稱帝,宦官之助力頗大,自是重用宦官。舉凡監軍、奉使、持節出使,皆由宦者爲之,政權遂落宦者之手。如英宗時王振爲禍;憲宗時汪直爲禍;武宗時劉瑾爲禍;熹宗時魏忠賢爲禍。於此可見宦官爲禍之烈。
3.黨派結社互相排斥:明之黨爭始自神宗。時有吏部郎中顧憲成罷官歸無錫,與高攀龍等講學於東林書院,時而評論朝政,深得正直之士滙爲相應,遂形成結社,曰東林黨。此時朝中有崑宣、齊、楚諸派,視東林黨爲政敵,卽之爲非東林黨。彼此互相攻訐、貶黜。其中尤以梃擊、紅丸、移宮三案相爭甚烈。在此三案中,東林黨力主嚴究主謀。但非東林黨則力持異議,以爲不可。後來非東林黨勾結魏忠賢爲助,大殺正直之士,從此朝中良士,幾被殺殆盡。
4.外患迭起:明中葉以後,有韃靼的入侵及中日朝鮮之役,之後又有倭寇之爲禍,爲害沿海一帶,使國計民生大受所困。
5.天災流行,民變四起:思宗時,陝西發生大饑,高迎祥、張獻忠、李自成三股流寇,乃乘之而起,蔓延陝西、山西、河北、河南、湖北、安徽等省。至崇禎十七年,李自成陷京,明遂亡。

(十一)明室與日本、緬甸、暹羅、高麗之關係如何?試簡述之。
答:(一)明與日本之關係:明初倭寇常入寇沿海各省,至明成祖之時封義滿爲日本王,飭令禁制倭寇,如許再與通商,但規定很嚴,以十年一次,後因日本諸藩侵逸貢來罪,互起爭端,遂又禁與通商。於是倭寇爲禍再起,歷四十餘年,後爲戚繼光、俞大猷剿平。倭寇平後不久,至萬曆二十年,又有中日朝鮮之役,故明與日本之關係並未好轉。
(二)明與緬甸之關係:緬甸於宋朝時始與中國來往,元世祖曾三次派兵征之,實令緬甸常貢。明初,於其地設宣慰司以統其地。自是以後緬甸歲歲來貢。
(三)明與暹羅之關係:元時暹羅已常入貢。明太祖洪武三年命使臣呂宗俊等詔諭其國爲明藩屬,自是以後貢使來往不絕。
(四)明與高麗之關係:中國與高麗之關係最早,歷朝貢使均來往不斷。至明初,高麗權臣李成桂自立爲王,受明冊封,是爲朝鮮太祖。遞至萬曆二十年(一五九二),日本權臣豐臣秀吉發兵攻朝鮮,朝鮮王乃向明求救,明乃遣兵援之,與日本兵相持達七年之久。朝鮮始得恢復。明室經此役之後,人力、財力、物力損失頗鉅,間而引起流寇之爲患。

(十二)明末清初有那些歐洲教士來華?其對東西文化有何影響?試並言之。
答:(一)明末清初教士來華之情形:
明末清初來華之教士以義大利人利瑪竇爲最著。於明神宗萬曆九年(公元一五八一年)至澳門。初在廣東肇慶傳教,爲了博取信仰,旋結中國高級知識份子,又容許中國人拜祖先,尊敬孔子,以迎合國人心理。當時朝中大夫徐光啓、李之藻等均先後入教。甚至神宗也賜予第宅,建立教堂。隨之而來的還有龍華民、艾儒略、湯若望等。逮至清初之時,又有比利時人南懷仁、和波蘭人穆尼閣等來華。這些傳教士都是學養深湛、知識豐富的,他們到了中國後,一面從事傳教;一面把西方文化傳入。如利瑪竇之萬國輿圖,龍華民之幾何要法,湯若望之定新法算書及穆尼閣之學數法,都於此時傳入。
(二)影響:—
教會教士東來之後,不僅使基督教在中國奠下基礎,而且也增進中西文化之交流。他們一面傳教,一面傳授西方之天文、數學、物理、地理等科學,啓導了我國自然科學之知識,同時他們也將中國的四書翻譯傳往西方,對歐洲之啓蒙運動影響頗大。

(十三)試略述王守仁學說之要點及其影響。
答:(一)王學之要點:
王守仁,明浙江餘姚人,爲當代理學大家,初習朱子格物致知之學,無所得。後因忤劉瑾,貶謫爲龍場驛丞,在困苦的生活體驗中,澈悟大道,遂立「心卽理」;「致良知」;「知行合一」等學說。他認爲心卽是理,因爲「天地萬物均在吾心之中」所以不須假外求。例如:「有孝親之心,卽有孝親之理,無孝親之心,卽無孝親之理。」於此可見理不外在吾心。同時他認爲良知,卽天理,人人都有不學而知的「良知」。例如「好善惡惡」;「知是知非」,是與生俱來的,人所共有的。世人因受各種物慾蒙蔽,所以須要良知,故須下「致」的工夫,以驅除物慾,恢復本性,謂之「致良知」。他又認爲「知是行的工夫;知是行之始,行是知之成。」故他又提倡「知行合一」。他強調「知而不行是爲不知。」又說「知之眞切篤實處卽是行,行之明覺精察處卽是知。」可見知與行是不能分割的。
(二)王學的影響:自王守仁提倡「心卽理」;「致良知」;「知行合一」的學說時,學風爲之一變,一洗程朱拘泥繁束之學。蓋自王守仁出,學術重向心性,並重理論與實踐,對當代學術影響頗大。但其末流則於空疏之病,有「束書不觀,游談無根」之弊。

(十四)試簡述下列二項之意義:
1.黃册 2.魚鱗圖册
(一)黃册
太祖立國後,爲了整理全國戶籍,以便賦役,乃詔告天下編賦役册,將各地戶籍單位分列於册內,名黃册。定百十戶爲里,推選里中丁糧最多的十戶爲長,其餘百戶分設十甲,各設甲長,各管理甲內事務。黃册分謄四本,一存戶部,一存布政司;一存府;一存縣。如是可使賦役均平,杜絕逃避、隱瞞之弊。
(二)魚鱗圖册
洪武二十年,太祖命國子監生武淳整理全國土地田畝,於各州、縣量度田畝方圓,又類分土地高下,沃瘠、沙鹵等級,詳細記載。並將各戶中之田畝,書明四形、編號、分界、丈尺分類爲册,其狀如鱗,故名之。如是可使各戶土地無奸巧侵奪之病。

中國歷史科預習題

(八)清朝(公元1644年—公元1793年)

(一)填充題
(1)滿清自愛新覺羅崛起,傳至(A)始入關,奠都北京。
(2)滿清入關時,明室遺裔(A)卽位南京稱帝。時(B)守揚州,與清兵血戰七晝夜,卒城破殉國。
(3)南明傳至(A)爲(B)所執,遂亡。
(4)清初,俄人欲伸展其勢力入(A)流域,故常南下侵掠,後屢爲清兵所敗,遂於康熙二十八年,與清廷訂立(B)條約。(一九六九年會考試題)
答案:1.(A)____
2.(A)____ (B)____
3.(A)____ (B)____
4.(A)____ (B)____

(二)選擇題
1.滿清入關時,明室忠義之士紛紛起來擁立明朝宗室,號召抗清,當時首先起來者爲
(A)唐王 (B)魯王
(C)鄭成功 (D)福王
2.三藩反清,發生於下列何帝在位年間?
(A)順治 (B)康熙
(C)雍正 (D)乾隆
3.雍正年間,清廷接納「(A)岳鍾琪;(B)鄂爾泰;(C)年羹堯」之建議,用「改土歸流」政策,統治苗疆。(一九六九年會考試題)
4.清代諸帝,在位年期最長者爲
(A)康熙 (B)乾隆
(C)道光 (D)光緒
答案:1.____ 2.____
3.____ 4.____

(三)試略述滿清的興起及其入主中國之經過。
(四)滿清入京後,明室遺裔擬與清相抗,其經過如何?最後何以卒爲清所滅?並言其故。
(五)試略述三藩反清之經過,並言其失敗之原因。
(六)試略述康熙、雍正、乾隆三朝之文治武功。

世界歷史科 (廿八) ·林孟靈·

世界歷史科預習題答案 (廿八)

(C)一八四八年以後的政治活動

(十九)填充題
1.(A)埃及 (B)蘇丹
2.(A)一九一四 (B)奧國皇儲斐迪南彼得
3.(A)奧國 (B)意大利
4.(A)一九一八 (B)巴黎和會

(二十)選擇題
1.(B) 2.(C)
3.(A) 4.(C)

(廿一)試略述英國兼併埃及和蘇丹之經過及其所引起之影響。
答:(一)埃及和蘇丹被兼併之經過
在十七世紀時,埃及爲土耳其所統治,但土耳其帝國衰落之後,埃及之地位已顯見重要,尤其一八六九年,法國工程師里西浦(LEESEPS)開鑿蘇彝士運河之後。不久,埃及財政發生困難,遂將運河股權售與英國,並由英法兩國監督財政。其後法國藉免與英國發生衝突,乃放棄埃及之經營,自是埃及遂爲英國所控制。一八八一年,埃人曾起反叛,但爲英軍征服,埃及便成爲英之保護國。蘇丹原是埃及屬國,英旣征服埃及,認爲蘇丹也屬他的勢力範圍,幾與法國發生衝突,後於一八九八年議和,法國承認英國在埃及和蘇丹之權力。
(二)影響
自從英國兼併埃及和蘇丹之後,引起列強瓜分非洲之慾。英、法、德、意、比等國均欲染指。當時各國爲了避免彼此間之衝突,乃於一八八四年在柏林會議(史稱第二次柏林會議),議訂若一國獲得了一處新領土,應讓其他國家可以獲得另一塊領土作爲補償。自第二次柏林會議後,列強便順利瓜分非洲的領土了。

(廿二)試概述第一次世界大戰(1914——1918)爆發的主要原因。
答:(甲)遠因
1.俾斯麥的同盟政策,使法國陷於孤立——普法戰後,德國深恐法國報仇,故在外交上對法國採取孤立政策。一八八二年與奧意締結「三國同盟」(TRIPLE ALLIANCE),假使三國中任何一國受法國攻擊,其餘兩國則必須援助,使法國在外交上處處陷於孤立。
2.「三國同盟」與「三國協約」,使彼此相抗對立——法國爲了打破「三國同盟」對己之孤立,乃尋求友邦以爲幫助。此際俄國正退出德奧集團,而英國有感於德國之神速發展對己不利,於是英、法、俄三國爲了彼此之需要,在一九〇四年及一九〇七年組成「三國協約」(TRIPLE ENTENTE)。自是均勢形成,戰爭危機一觸卽發。
3.海牙會議未能制止軍備之競爭——自「三國同盟」與「三國協約」訂立後,國際間彼此各擴軍備,以謀對抗。大有劍拔弩張之勢。俄皇尼古拉二世有見及此,乃於一八九九年召開海牙會議,討論裁軍問題,以冀減少戰爭之威脅,可惜海牙會議的結果,只是空洞的條文,未能制止戰爭。
4.摩洛哥事件發生,加深雙方仇視——一九一一年,摩國土人叛亂,法國乃遣兵鎮壓,同時德國亦藉詞護僑派軍艦前往,雙方僵持不下,後經協議,德國承認摩國爲法之保護國,但法國則將法屬剛果十萬里土地割與德國作補償。摩國事件雖卒告解決,但已增加雙方的仇怨。
5.巴爾幹半島的民族主義鬥爭,使戰爭跨進一步——巴爾幹半島混集大斯拉夫和大日耳曼民族,但大斯拉夫主義則以俄國和塞爾維亞爲代表。至於但大日耳曼主義則以德奧爲代表。彼此希望將自己的民族團結起來。一九〇八年,奧國藉着「三國同盟」之助,併吞了大斯拉夫族居多的波斯尼亞和黑塞哥維那兩洲,立卽引起俄國和塞爾維亞的憤怒。自是俄奧之間,仇怨更深。
(乙)近因(導火線)——奧皇儲被殺——一九一四年六月廿八日,奧皇儲斐迪南夫婦出巡波斯尼亞首都塞拉耶佛(SERAZVO)時,爲人暗殺,奧國認爲此事乃塞國政府所主使,並立刻向塞國發出最後通牒,要求嚴懲禍首,但塞國要求交海牙國際法庭處理。而奧國則認爲塞國答覆不滿,遂於是年七月廿八日向塞國宣戰。當奧塞開戰後,俄國立刻動員助塞,而德國亦藉口出而援奧,德俄兩國遂於八月一日宣戰。八月三日法國加入向德宣戰,於是第一次世界大戰遂由此而爆發。

(廿三)國際聯盟之組織、宗旨如何?最後何以卒告失敗?試略述之。
答:(甲)國際聯盟之組織及宗旨:國際聯盟的組織,由下述三個機構組成:
(一)大會,由各會員國選派代表組成,但各會員國之代表不得超過三人,每年開常會一次。
(二)理事會,是國聯最高行政機關,由九個國家代表組成,除英、美、法、意、日五強爲當然常任理事外,其餘爲非常任理事,則由大會選舉產生。(後來美國國會不批准參加,只有四個常任理事,至一九三二年德國加入,始由德國充任)。
(三)秘書處,執行處理國聯日常事務。除此之外,國聯又附設國際法庭,國際勞工處及世界衛生局等機構,以處理仲裁事件。其宗旨爲:
(1)維持世界和平與安全。
(2)維護會員國之主權和領土的完整。
(3)設立國際法庭,以仲裁紛爭。
(4)促進經濟,文化的合作。
(5)改善勞工之生活。
(乙)國聯卒告失敗之因:
1.由於大國操縱:國聯常爲列強把持,各自以謀自己利益爲出發點,致缺乏維持世界和平之誠意。
2.發起組織國聯的美國反而不參加,使國聯形成先天之不足,後來德國參加,成了破壞國聯之一員。
3.國聯無法制裁侵略:一九三一年,日本發動「九一八」事件,强佔中國東北。一九三四年意大利侵佔阿比西尼亞。國聯均無法制裁,至此國聯已告解體。

世界歷史科預習問題

(C)一八四八年以後的政治活動

(廿四)填充題
1.俄國布爾雪維克黨人(A)和(B)於一九一七年十一月(俄曆十月)發動政變,推倒克倫斯基的臨時政府,建立共產政權。
2.一九一八年三月,蘇俄單獨與德奧議和,雙方訂立條約,名叫(A)。
3.蘇俄的第一個「五年計劃」是在(A)年開始,之後又有第二個「五年計劃」和第三個「五年計劃」。
4.威瑪共和國是於(A)年建立的,其中第一任大總統爲(B)。
答案:1.(A)____ (B)____
2.(A)____
3.(A)____
4.(A)____ (B)____

(廿五)選擇題
1.一九一七年,俄國爆發大革命期間,最初的臨時政府領袖爲
(A)列寧 (B)托洛斯基
(C)克倫斯基 (D)伏夫親王
2.蘇俄於一九二一年,頒佈「新經濟政策」,當時主持該項計劃者爲
(A)列寧 (B)史太林
(C)克倫斯基 (D)托洛斯基
3.領導蘇聯人實行三個五年計劃的是
(A)列寧(LENIN) (B)克倫斯基(KERENSKY)
(C)托洛斯基(TROTSKY) (D)史太林(STALIN)
4.威瑪共和國,初期的困難是
(A)政治問題 (B)賠款問題
(C)內戰爆發 (D)帝制復辟

(廿六)試略述一九一七年俄國大革命產生之時代背景及其建立共黨政權之經過。
(廿七)蘇俄自十月革命後,爲何實施「新經濟政策」和一連串的「五年計劃」?又爲何組織國際共產黨?
(廿八)德國威瑪共和政體是怎樣建立的?其初期的困難情形如何?試略言之。

(接第六張第二頁)

1970英文中學會考試題預習專欄

·潘堅道英文書院主編·

英文科 (二十八)

clothes-basket.
(C) Put your dirty-clothes into the dirty dirty clothes basket
(D) Put your dirty clothes into the dirty dirty clothes-basket.
(E) Put your dirty clothes into the dirty dirty clothes basket.

The correctly punctuated sentence is
21 (A) Summer is approaching, the boys all dream of the cold-water melon.
(B) Summer is approaching the boys, all dream of the cold-water melon.
(C) Summer is approaching: the boys all dream of the cold water-melon.
(D) Summer is approaching ---- the boys all dream of the cold water melon
(E) Summer is approaching; the boys all dream of the cold water-melon.

The correctly punctuated sentence is ......
22 (A) John said, "That the girls being ignored would certainly feel disappointed."
(B) John said that the girl's being ignored, would certainly feel disappointed.
(C) John said that the girls, being ignored would certainly feel disappointed.
(D) John said that the girls being ignored would certainly feel disappointed.
(E) John said that the girls' being ignored would certainly feel disappointed.

The correctly punctuated sentence is .....
23 (A) I'll be able to enjoy again my only pleasure, "swim".
(B) I'll be able to enjoy again, my only pleasure swim.
(C) I'll be able to enjoy again my only pleasure: swim.
(D) I'll be able to enjoy again my only pleasure ----swim.
(E) I'll be able to enjoy again my only pleasure "swim".

The correctly punctuated sentence is .....
24 (A) Oh dear! Mrs. Smith couldn't help exclaiming when she saw the dirty face of Little Smith.
(B) Oh! Dear Mrs. Smith couldn't help exclaiming when she saw the dirty face of Little Smith.
(C) "Oh! Dear!" Mrs. Smith couldn't help exclaiming when she saw the dirty face of Little Smith
(D) "Oh, dear!" Mrs. Smith couldn't help exclaiming when she saw the dirty face of Little Smith.
(E) "Oh dear!" Mrs. Smith couldn't help exclaiming when she saw the dirty face of Little Smith.

The correctly punctuated sentence is .....
25 "Don't you want to know the truth?" "Well ......
(A) , ——" (B) ..." (C) !" (D) ; (E) ?"

26 What .... beautiful scene this is!
(A) a (B) an (C) the (D) no article is needed
27. "I have a black and .... white dog." said John who had just got the lovely puppy from his aunt.
(A) a (B) an (C) the (D) no article is needed
28. "I have a black and .... white dog." said John who was looking at his two lovely puppies.
(A) a (B) an (C) the (D) no article is needed
29. She asked her grandfather to give her .... one dollar note.
(A) a (B) an (C) the (D) no article is needed
30. We all love Mary who is .... honest girl.
(A) a (B) an (C) the (D) no article is needed
31. We felt excited when our ship sailed into .... Persian Gulf.
(A) a (B) an (C) the (D) no article is needed
32. We long for a trip around .... Laccadive Islands.
(A) a (B) an (C) the (D) no article is needed
33. We all respect very much .... great Dr. Sun of China.
(A) a (B) an (C) the (D) no article is needed
34. He tried very hard to overcome .... poverty.
(A) a (B) an (C) the (D) no article is needed
35. English is .... language of people of England
(A) a (B) an (C) the (D) no article is needed

華僑文化

佛教團體祝教主誕

佛聯會定明日舉行浴佛大典 正覺校寶靜院昨先聯合預祝

(國際社)今日農曆四月初八,爲佛教教主釋加牟尼降生二五一四年誕辰。本港佛教各大道場及佛教團體,佛教學校,均分別舉行儀式慶祝,普供,浴佛等。釋迦牟尼佛於二千餘年前在印度降生,住世而成正覺,以慈悲平等化衆生。其教化傳入中土,迄今仍深入人心,民間供奉信仰,不稍少替。每年浴佛節,家家戶戶,固然供祀祈福;各佛教人士,亦皆大慶祝,藉以發揚佛陀精神。香港佛教聯合會,仍如往年一樣,擇期於農曆四月初九(佛誕翌日)慶祝,方便各道場剛於正誕先慶祝然後參加。該會今年首次在九龍舉行,已定明(十三日,星期三農曆初九)早十時半開始,在九龍深水埗麗閣邨長沙灣佛教大同中學,舉行慶祝佛教釋迦牟尼世尊降生二五一四年誕辰紀念浴佛盛典。明日慶典,會長覺光法師,副會長黃允畋居士,並暨各董事,已柬邀四衆會員及各界人士蒞會隨喜結緣。將由每一到會者親手浴佛祈福,並將有紀念品及茶點分贈,及備各遊藝餘興。

香港佛教正覺蓮社主辦之粉嶺佛教正覺學校全體員生,及佛教寶靜安老院同仁,爲慶祝佛祖降生二千五百一十四週年,於四月初七日,假座粉嶺戲院舉行預祝。到會各界人士極度擁擠,計有法師、居士、學生家長、安老院老人,及教師學生共有一千五百餘人之多。由佛教正覺蓮社社長覺光法師主持。儀式計有:唱讚、佛祖降生、佛歌、浴佛等;並由覺光法師講述佛教教義,會後並放映佛教電影,擧行茶會,招待各界,盛況空前。一時會場莊嚴,瞻仰佛德,莫不欣喜感動。

(國際社)九龍十方大佛寺僧衆、法師、居士,今(農曆四月初八日)爲,舉行慶祝本師釋迦牟尼佛降生,紀念聖誕,普佛一堂,然後舉行浴佛功德,及余雜獻供。參加者拈香浴佛,以種佛因而增福德,由樂果老法師及住持妙智法師領衆主持。

梁隱盦明晚講佛教在中國

九龍何文田街六號宗教友誼社定十三晚(星期三)八時,邀請世界佛教友誼會港澳分會副會長梁隱盦演講,題爲「佛教在中國」。昨題誤爲十二日晚舉行。合此更正,並希聽衆留意云。

香港童軍總會 鑽禧籌募大會 首先發出一元獎券

(時訊)港九童軍總會,爲熱烈慶祝六十週年紀念,將於明(一九七一)年本港舉辦鑽禧大露營。爲籌募大露營之龐大經費,決於本年內舉行一連串籌募活動,并委香應允任贊助人。首次籌募活動,爲新界地域所舉辦,並定六月十一日,在九龍覺士道總會禮堂舉行一元獎券抽獎禮,由新界民政署長陳賢麟主持。頭獎,名廠電視機乙座,二獎,雪櫃乙座,三獎,電唱機乙具,四獎,照像機乙架,五獎,手提打字機乙架,以下尚有其他名貴獎品十件。該一元獎券已發出各單位負責推銷,希各熱心童軍運動之社會人士踴躍認購,共襄盛舉,使首次安排之籌募活動,得以順利完成云。(琳)

紫靖閣週三晚歡迎聽衆 仍由忍慧法師續講壇經

德輔道西一六四號西都大廈頂樓,德教紫靖閣,逐週三晚七時續講壇經。上次講時,因報章所述,前期關於受持戒律執齋問題,爲聽者提出疑問,謂受持戒律執齋,既有毛病,何故擧凡七衆弟子。皆得受戒?而且七壇之戒律,不平等一律;尤其是對於出家男女二衆所受之戒律。

答云

飲食所以支持色身生命,不能因有犯齋毛病,而廢除飲食者,戒亦猶是也。佛付囑:佛在世時,以佛爲師;佛滅渡後,則以戒爲師。所以經有云:「戒爲道源,功德母」。佛弟子應當護持勿失。前所講者,非謂戒有毛病,而毛病在執着耳。有執者,妄也,委曲也。執齋有不可委曲,受戒有不可妄言。必也如齋,明矣。佛經所云:「汝是當成佛,我是已成佛。」常作如是信,戒品已具足。既得自他當成已成,戒品已具足,則與戒品已打成一片,無有能所,無有受持者,更何有執着之妄所言者?

至於

戒條不平等之加諸男女出家,而擬以平等齊其者,何異在果上眼齊其末,而不忖其因上之本。現目之男女相,果上事也,其中一切心理也,習慣也,色身也等等,皆彼此有異。故戒條對治,不得不有異焉。欲令男女一倫,戒條平等,無有是處。夫以平而平不平者,未平也;況以平不平而平於平者,亦未平也。善平者,知事物之不平,事物果位上之情也,故不能不以不平,而平之者也。

何必

鳧要續,而鶴要截,然後方平;鳧足雖短,不爲不足,鶴頸雖長,不爲有餘。然其長則悲,短則喜。世間一切事物,則悲;但了法法皆如,自然平等,不異於異,雖異而同。執同則滯寂,執異則兩分,迷此同異,而張男女戒條於必同,皆智不自在者也。明乎此,則處處海闊天空,百尺竿頭更進一步。若能用心,參究此「我」是誰?

有如

古人所說,必能廣照世間,得見「生」也如石女之懷兒,見「住」也若陽燄之翻浪,見「異」也同浮雲之萬變,見「滅」也猶狂花之謝空。深達無生,了對無「我」。然愍迷之無慧,乃發無作之悲智,行無捨之施,秉性空之戒,具無趣之精進,住無生之法忍,修無相之禪,圓無身而莊嚴相好,達無說而辯論縱橫。遊戲性空之世界,建立水月之道場;陳列如幻之供養,影響之善逝,偏習空花之門;降伏鏡裏之谷聲,旅爲夢中之佛事,廣度如化之含識,大作;同證寂滅之菩提。

港中國書法學會 昨雅集欣賞碑帖

香港中國書法學會昨晚在佐敦道瑞香園酒家雅集,到蘇世傑、梁仲懿、陳荊鴻、佘雪曼、許菊初、張紉詩、王世昭、黎心齋、區戒三、謝熙、潘小磐、陳風子、田大可、陳秉昌、陳榮興、新安、陳宗威、徐遠之、張錢、莊果民、李翼欲、陳菊圃、羅伯韶、陳文傑、劉思浩、陳觀海、陳維略、黃錦璋、羅天和、陳伯祺、龍印中、梁祺、蔡念因、黎瓊俊等數十人。而各收藏家攜來碑帖、舊拓本,懸掛四壁及陳列桌上,琳瑯滿目。如王世昭所供展之宋斷本聖教序,爲宋拓、宋損、出字未損,尤爲難得。據佘雪曼言:此本墨色古黝,當爲宋拓以上,眞是人間瑰寶。張紉詩供展之元祐黨籍碑,藏者不多,爲少之碑版。至如陳榮興、陳伯祺諸位,以古今名人法書或近作法書供衆欣賞,情況熱鬧。

勘誤

昨第二張第四頁「文化」版,風社詩壇第三二一期,蘇希軾君之「閒透響」詞,「閒苑桃天」句,「桃天」誤「桃花」。又闕應良君之「江干吟望圖」下之(深伯譽師生畫展,本月十日起在大會堂舉行)兩行,應取銷。合併校正。

嶺英中學校友會 公演話劇慶周年

嶺英中學校友港總會、爲慶祝創立九周年紀念,九日假座大會堂劇院,公演四幕兩景文藝倫理大悲劇「雷雨」。「雷雨」是我國著名之小說之一;由曹禺編劇、李健興、張心永兩位導演。嶺英校友會演員方面、有:李健興(飾周樸園)、關佩璇(飾周蘩漪)、黎華(飾周萍)、翁天佑(飾周冲)、鄺有超(飾魯貴)、白水娥(飾魯媽)、甘文添(飾魯大海)、謝翠恩(飾魯四鳳)。由於演出者皆是話劇名演員、觀衆於演出一星期前已預定滿座。是晚演出動人、爲成功之表演云。

美術館放映短片 介紹三名家作品

(特訊)爲配合大會堂美術館的展覽,特選集三部短片,免費公映。該三片分別於本月廿日下午五時半,廿六下午三時半,假大會堂九樓北座演映。(一)畢加索(彩色,十四分鐘):介紹畢氏一九六四年作品。(二)沙格爾(彩色,廿五分鐘),介紹沙氏全部創造歷程。(三)列爾(彩色,十三分鐘):介紹德比奧美術館所藏的列氏作品。座券於每場公映前一小時內,在美術館收接處派發。詢問請撥電H四四一二七。(治)

庚戌三月新安兄歡讌李勵文先生席上拈勻得千字

(詩) 謝啓睿

春郊杯酒興流連,莫問行人路幾千。
始是才雄先器識;偶然神合六因緣。
韶光不意來初地,滄海還思廢百川。
司馬城邊遊自笑,寶刀磨盡兩虛懸。

人海萬花筒

東城 樂宮 聯邦 下期盛大獻映

華納高度諷刺皇牌巨片

特藝七彩

嘉芙蓮協賓 查理士杯亞
尤伯連納 李察張伯倫
丹尼基 尊格溫

The MADWOMAN of CHAILLOT

豎八大獨當一面巨星主演。
洋洋大觀 寫盡人生百態

麗聲 京華 皇宮

午夜場大爆棚 下期盛大獻映

第一美人 珍娜羅露寶烈吉妲 新作

聯美公司高度諷刺輕鬆香艷光輝作

六大巨星 莎莉溫德絲。泰利沙華拉。彼德羅福。菲列施華。菲烈李萊。珍納理嘉蓮。聯合主演

特藝七彩·全景闊幕

一九七〇年最佳喜劇！

MRS CAMPBELL · HER DAUGHTER · THE FATHER · THE FATHER · THE FATHER

"Buona Sera, Mrs. Campbell"

好女三頭瞞

一個女兒 三個老豆 風流寡婦 四王一后

京都 大華 下期獻映

TRAP FOR A PROFESSIONAL

歐洲公司出品奇情緊張打鬥巨片

打鬥最精彩的傳奇巨片

拔擊高手 麥白賴仁
奪命煞星 瑪莉露桃露
香港靚女 馬麗明 聯合主演

霸海鬥群龍

中日韓泰名家特別助陣

柔道！空手道！泰拳大戰少林拳！勝任何過猶拳！七彩闊幕

維多利港！風雲惡！黑龍上！神威顯！

請看紅綠影評：

看過了「鬼見愁」，你一定會覺得，這一部合灣片，對武俠片的編導，在想像力和武打安排方面，處處比港製的高出一籌。不久之前，邵氏的「五虎屠龍」，已算是武俠片裏叫得響的一部。可是，和「鬼見愁」貨比貨之下，「五虎屠龍」顯然地是望塵莫及，同是報仇雪恨的武俠片，別的地方不說，祇是最後一場五人合力鋤奸，「五」片便遠不及本片殺得活和花招百出。所以，本片最後一場大決鬥，看五男女怎去破鬼見愁的追魂劍招，金剛掌和胡陽劍出齊，眞是殺個日月無光，以武俠片的角度來看，是認眞夠癮，滿意地離開戲院。一部水準以上的武俠片，定必要在過程裏刻劃出歹角的兇殘，套起觀衆的「恨」和「怕」，這樣，最後殺奸的一場才會提心吊胆。本片的編導，在這點下了不少功夫，所以，最後高潮的好看，也有不少地方是透過過程的積聚得來，編導對歹角鬼見愁的一招追魂劍，也刻意求工，每當施展的時候，必有追魂劍的特寫，配上了特別的音樂，這無形中給觀衆一種心理上準備，殺人絕招來了，這才覺得可怕。在多場劍鬥方面，導演不停改變環境，每次各不相同，打法亦各異，這才把「不外如是」的感覺剔除，當然，這已下了不少心血，才能安排如意的。這是一部武俠片迷不能錯過的片子，除非你不高興這方面的刺激。（齊）

樂聲 新聲 國華 聯邦 龍城 四場

四院五場

全港影評 有讚無彈
成報影評：鬼見愁動作夠多，氣氛亦夠緊

郭南宏創業作

空前陣容 張清清 江彬 易原 領銜主演

請早訂座

請注意明天廣告

戰績赫赫！
四天連午夜場
破卅六萬元

郭南宏慶祝破紀錄舉辦二次巨獎遊戲

七彩闊幕

鬼見愁

SORROWFUL TO A GHOST

皇宮

今天獻映

小翠

中影公司出品風格新穎大喜劇

翁倩玉、武家麒、魏蘇、傅碧輝 主演

留美電影碩士 廖祥雄 導演

好評如潮 百看不厭

七彩闊幕

利舞臺 海運

不日盛大獻映

一十一金剛大演一 羅拔雅德烈治 監製

美翠七彩

烏蘇拉名著改編

花園碎屍案

金像女星 佐拉婷披芝
金像女星 露芙歌頓
兩大天王巨星主演！

兒童不宜觀看

"What Ever Happened To Aunt Alice?"

紐約·大世界·麗宮

麗宮 五場 最後兩天

大胆香艷肉感彩片

萬花吐艷滿堂春

成人電影 兒童不宜

紐約·大世界 請早五場 今明最後

錦亞 祝菁 蔣光超 合演

生老病死

男女艷事 遺篇 夫妻閨房暴露

明晚九點半 優先獻映 有人味香艷電影

黑珍珠

李紅 江丹 萍萍 合演

東方·凱聲

今天四場請早

本屆影后 瑪芝史美芙

奧斯卡金像獎得獎作

ACADEMY AWARD WINNER BEST ACTRESS

The Prime of Miss Jean Brodie

錦繡年華

全部艷麗七彩年華黛綠，那個不善鍾情？錦繡青春，那個不善相思？

今早場 東方 江湖客破笑人計 | 凱聲 殺人王！

京都·大華·金冠

今天獻映 歐洲七彩緊張香艷片

毒美人

尚路易杜南宇 卡露碧嘉 主演

未看速看 歐洲公司七彩戰鬥巨片

八虎闖龍潭

塔達享 主演

今天獻映 肉感香艷七彩巨片

萬花吐艷滿堂春

兒童不宜

下期獻映奇情打鬥七彩片

霸海鬥羣龍

明天獻映 墨西哥世運會

早場 京都 吸血復活屍 | 大華 四剛黃金戰 | 金冠 十點半：給我一個吻 十二點半：殺人方

皇都

最後今天

槍戰打鬥刺激製作巨片

豹胆煞星

七虎勇男主角 金百萬
法蘭基和夫 佐治希 傑作

NO TEARS FOR A KILLER

明天獻映

隔牆守秘

奇情艷養眼巨片

港九首輪影院聯合廣告

總統·快樂

今天請早！香艷彩色片

保羅·蓮娜·費娜·美多 合演

財色女煞星

SCOUNDREL'S AFFAIR

總統下期獻映 特務烏龍王

快樂下期獻映 智多星棋逢敵手

皇后·文華·國華

皇都加入·最後今天 文華五場

七勇百萬金主角 法蘭基和夫

豹胆煞星

NO TEARS FOR A KILLER

殘忍兇暴·打鬥巨片

皇后明天 齊瓦哥醫生 | 文華明天 壯士雄風

美高梅王牌

今天五場 俠義打鬥巨片

鬼見愁

郭南宏導演傑作 張清清、江彬、易原 全部動作

麗聲·京華·皇宮

狂滿

日日五場

父子淚

"THE CHRISTMAS TREE"

威廉荷頓 維娜莉絲 波維爾

泰倫斯楊 導演

至情至聖 世界好評

有錢難買命 垂淚對嬌兒！！

充滿溫情 盡是佳趣

天才童星 保祿富勒 一鳴驚人之作

今最後 七彩香艷奇情巨片

財色女煞星

尚保羅貝蒙 主演

明映 小翠

利舞臺·海運

今天三場 三點半 六點 九點半 優待學界 一律二元

琴妮·寶慧 李察波頓 主演

龍樓鳳血

Anne of the Thousand Days

東城·樂宮·聯邦

今天五場獻映

宏華公司武俠片

鬼見愁

七彩闊幕

郭南宏 導演

今天獻映 美藝公司榮譽發行

一部給你盡情享受的影片

嘉芙蓮 丹露

歡樂良宵

最豪華的場面 最迷人的音樂 最歡樂的氣氛 七彩闊幕

新華·豪華

今天續映。仍然請早

聯美公司巨獻

麥戴蒙 尊埃倫 合力演出

雙虎血戰毒龍寨

英雄重英雄 | 義氣博義氣 | 硬碰硬 | 胆博胆

普慶·珠江

今天續映

警察與小偷

Cops and Robbers

意大利出品諷刺喜劇！

保證嘻哈絕倒！全部漫畫作風！

人情味濃，令你深深感動

笑中有淚，使你久久難忘

陶陶 主演

樂聲·新聲

四天連午夜場卅六萬

全綫五場預售三天

張清清 江彬 主演

郭南宏 監製

成報影評：鬼見愁動作夠多，氣氛夠緊

紅綠影評：鬼見愁花招百出，緊張刺激

鬼見愁

SORROWFUL TO A GHOST

今晚午夜場

REFERENCE LIBRARY 12 MAY 1970 CITY HALL

華僑日報 分類廣告

本報分類小廣告欄，歡迎各界來稿，每段（大字四個細字四十個）定爲一個位，每天收費弍元，如超過一段位，則按中段位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十個 每天二元

待聘

香港大學

經驗預科

英文女秘書

經驗精補

微積

到府補習

大學預科

中大女生

U6補習

新數補習

看更待聘

陳氏會計服務

各專補級英文 電K802455

香港華仁

免費補習

聘請

經驗補習

廠商注意

專門報稅

狗 病百貓 請電北角H617042 H617620

狗 病百貓 王華獸醫 889545

聘請

聘侍應生

聘請什役

聘請護士

大商行聘

金行後生

大廈看更

聘請褓姆

學校女工

工場管理

聘女職員

聘請職員

聘請師員

聘請職員

聘女職員

某大洋行聘

半工半讀

誠聘校工

請練習生

雅蓮時裝

請女文員

招請後生

外勤收帳

招請店員

急聘彩色

急聘職員

經驗行街

聘醫院員工

聘各科教師

本校誠聘預科及各級英數理化教師多人及夜校專科冷氣技術工商美術設計室內設計裝飾繪圖趣髮公模或五金公模設計機械設計教師詳中英文履歷相片寄九龍郵箱K一九〇一香港工科學校。

聘請後生

下午半天工作聘

女訪問員 女收款員

高薪傭人

商行後生

急聘司機

聘請司機

牙科助護

大丸聘請

男女售貨員 會計員

任錫五

廣告公司請畫師設計師

聘請校役

聘請書記

女會計

男售貨員

請理貨員

工讀後生

聘甲級教師

聘請後生

下午派報

家庭教師

電器行請

藥廠招請

急請職員

瑞興公司聘請

聘請職員

聘工程師

聘請後生

助理會計

五金工人

公仔衫外發

加拿大美國升學移民

美加升學移民公司權威

升學就業 移民加拿大美國泰國星馬台灣日本 簽證機票

中英護照及來港延期居留申請彌敦道旺角油麻地創興銀行大廈六樓601室（電梯按5字）

歐亞非公司 電話K 844790 K 880213

招聘女傭

聘看更

電氣學徒

電器售貨

請後生

見習職員

聘請後生

聘女電話

香港紙品廠有限公司

聘售貨員

請女文員

聘送貨員

牙醫助手

招生

訓練藝術人材 培養未來紅歌星

榮獲

香港立案 專美

正規化的美術學校成績斐然迎參觀校長陳海鷹 旺角彌敦道438號 K859929 窩打老道272號 735830

舞

教授鋼琴

男女裝裁剪班招生

英語會話

裁剪編織

海濤樂院時代曲班招生

課程：練聲呼吸，國語吐字，演唱鑑賞，讀譜共鳴

時間：星期一、三、五晚7：30—8：30或8：30—9：30

星期二、四、六晚7：30—8：30或8：30—9：30

月費25元（贈送新歌譜）導師：鄭仲華先生

五人樂隊伴奏演唱實習

香港學

九龍學

小畫家

會計 CIF計算

經驗補習

崇基理科

安德烈博士主理・香港商科語言書院・即日夜新班

LONDON UNIVERSITY G.C.E.

ENGLISH LANGUAGE "O'LEVEL"

英文文憑班

依照倫敦大學普通教育文憑試英文科課程授課

旺角彌敦道607號 新興大廈三樓，電話：858440 大人對面

安德烈博士主理・香港商科語言書院・招日夜新班

劍橋大學 英文文憑班

University of Cambridge Lower Certificate in English and Certificate of Proficiency in English

九龍旺角彌敦道607號 新興大廈三樓，電話：858400

超群烹飪

李會超親自教授

雅典鋼琴學院

青年會辦英文簿記

婦女補習學校

補習夜校

福嬰托兒

郭彬授舞

帶聲人英婦主理

活英文教

育才托兒幼園

創辦十六載 香港中西餅廚學院

呂敎娘點中西西中麵餅油麵月餅雄授體心菜菜餅餅飽乾器食餅餅

英婦 初、中、高班

文案：香港商科語言書院・安德烈博士主理 旺角彌敦道607號新興大廈三樓 電858440（大人對面）

教授攝影

會話 國際語文學校

數十中外專家代譯各國文件 小組或個別教授 德日法國

聖心

畫 設計 裁剪 時裝

亞運游泳選手教授

史正中書法

灣仔日文專科15元

日語

天使育嬰

英人教授

英人小姐

商業廣告美術設計專科

函授

蔣姚良教小提琴 K627719

華聲小提琴室 H760510

香港工科學校 日夜班即日開課

旺角彌敦道601號創興銀行四樓・電話：K305075

無綫電工程設計全科

電視工程修理全科

升中半費 招即

聖玫瑰商科學院

遊艇駕駛

英國必文考試中心 打字

香港商科語言書院招生

英婦會話・德文・法文・日文・國語・西班牙文・簿記・會計・速記

以上各科均由各該國名教授授課・特科在科修獲畢業証書外・另隨者L.C.C.及PITMAN-AIA-GCE-BSC文憑試

打字全科—全部新批，四十元學到畢業

英語拼音—一月速成英文及國際音標

珠算全科—學費廿元包教曉，一月速成

TOEFL班 劍橋大學英文文憑班

英文文法及寫作、國文、補文、拉丁文

香港稅制 成本會計 商業信札 處理化班 英文速記 裁剪全科

倫敦大學教育普通文憑英文科班 英文專修班 中文應用班 中英翻譯班 各業會計

電腦打孔訓練班 出入口文員班 廣告畫裝飾班 模型雕塑班 國畫班

人人可讀

九龍旺角彌敦道607號新興大廈三樓 旺角彌敦道593至601號創興銀行大廈五樓 電話：K-八五八四四〇 K-八五九三六四（全校空氣調節）

會話 H779480

曾河福教授游泳 請電741178洽

日文初班

西式裁剪

侍應訓練

營業

影印

特價週

噴多彩漆

上海工程冷氣

雪櫃噴油

專造膠袋

印刷

牆紙丹麥靚 款多樣工平 存貨最大量 電話即送辦

廢紙

影印 油印

高級雪白洗衣精

漏水

北極牌 自動製冰機 新貨到港 請即訂購

美商北極公司 電話：H-238461

民生冷氣

CIBA Ardux「發達」膠泥

道有企業公司

精修電視

內綫電話

雪櫃噴油

打字機修理

收購舊機

裝修牆紙 鋁質鐵器

經驗出口

維新水器製品公司

自設廠房專門出品：

舊鋼琴換電子琴

鍾士電視公司 山東街50號B3地下K886671

名廠打字機

特修油漆

天面漏水

冷氣機 惠風牌

冷靜可靠・銷數最多 1HP適合150呎用 祗售港幣$925

香港政府實用超過3000部

萬能角鋼 百葉窗簾

高價收購

遊河船車

平價冷氣機 起重機 電鈩機 電話K651884

牆紙

宏光洋行有限公司牆紙部 尖沙咀星光行1201室電話K675257・K673400

三妹牌 機關槍牌 上等綫衫

爽滑幼結 經濟耐用

大生織造廠

萬能角鋼工程線 高文工程公司 K-681224

醫藥

洪冠洲

喉科聖藥 洪桂昌吹喉散

洪子儀

喉

尚有分類廣告

刊在第七張第二頁

華僑日報 分類廣告

本報分類小廣告欄，歡迎各界來稿，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費弍元，刊字如超過一段位，則按半段位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

訪尋 尋找家人

在一九四六年中大埔一陳院生與一位寶陳生若決一年男生，何人能知其下落，請函大埔郵箱55號。

貨倉 瑞香園代客貯貨

電：四四八八七二

珠寶 寶光珠石

大道中八十弍號 電話H四五五三一一

啟事

承頂聲明

遺失啟事

遺失啟事

領長壽金

領長壽金

領長壽金

領長壽金

聯合鳴謝

寶安同鄉會61、62兩期啟事

領長壽金

租賃 （香港）

寫字樓出租

寫字樓 商業樓宇

舖位住宅

旺舖租售

新樓招租

寫字樓租

大舖租售

九年期租 H762517

中環房租

商業一樓

診所招租

寫字樓廉租

大道中367至373號萬利大廈 寫字間由四百至一千尺

照舊廉租

存餘無多 有意三三三 電H四 京華銀行信託部

擺花街舖

租平位舖

灣仔洛克道式一七地下 （立德大廈）平租
有關詳情請與本公司接洽：洛克道402號本德大廈十五樓 電話：七六〇〇二〇五

貨倉、廠房分層租

交通方便 設備新型 自動運輸 私家碼頭 歡迎參觀

公和中 有限公司 貨倉 香港干諾道西107—110號 電話：459904 458389

（九龍）工廠大廈

工廠出租

新蒲崗彩虹道二號 四號 工廠大廈 8B8D 10A每層 叁千餘呎 電梯三部 適合各種工業 電H二三零九 七二或本處管理處

廠房招租

觀塘偉業街157號 華業大廈八樓 面積一萬四千尺 空氣流通光綫充足 接洽處電話K二四六六 五九〇 二二六五 經紀勿問

官塘廠房

偉業街鄰近碼頭新落成工業大廈9790呎四面單邊每層一伙 OTIS 大電梯兩部廉租辦公時電H455398洽

地下舖位

旺舖出租

尖沙咀旅遊區樂道 旺舖出租 面積七百餘尺 電H二三〇二 七二洽

工廠廉租

新型工廠大廈面積貳萬餘方尺在荃灣九咪有客貨電梯請撥H二三三一八八李洽

招廠房租

旺角旺舖

志昌工業大樓

土瓜灣落山道108號
第二期快可入伙一分層招租
電話：H442266 H442277

和四百五

寫字樓租

工廠大廈

宿舍工場

廠房廉租

全層出租

工廠租售

蒲崗彩虹道大單邊4812呎平 售（一）（二）官塘巧明街18000呎 五月入伙 租售電K六五六八五洽

地下廠房

新蒲崗彩虹道工廠大廈 地下街... 通面積約六千呎 交通便利 電位8902

深水埗廠房廉租

元洲街298號地下東京街口面積六千尺樓高十六尺有意請電H765506洽

工廠廉租

有限公司 田氏塑膠廠

五金請人容易

出售

旺舖出售

唐樓廉售

銅鑼灣

二樓旺地

九龍城 六萬四 十至五 K291266

向海洋樓

旺舖平售

唐樓出售

特價廉售

官塘 物華街
七樓 L座收租$210 售$21,000
九樓 H座收租$200 售$17,000
十樓 A座收租$210 售$17,000
十樓 L座 售$18,000
光輝大樓
七樓 H座收租$210 售$19,000
八樓 L座收租$210 售$20,000
八樓 F座收租$210 售$18,000
八樓 I座收租$200 售$15,800
適時置業有限公司 物華街呂明豐金舖

吉屋廉售

中環廠房

寫字樓廉售

大單邊售

洋樓出售

單邊

唐樓廉售

單間吉地

吉樓出售

寫字樓

分層樓平賣

發財舖位

基隆街298—302號近大街市
幾闊 廿尺
（樓上前座）八百八尺。住宅。行。工。任用。
（樓上後座）兩房一廳。兩面單邊。房房有窗。
十月入伙（洽購處）本地解或香港鐵造廠電話K869687

舊樓平售

威靈頓街

洋樓平售

AF9250

美德工業大廈

新樓出售

華懋置業

鳳凰新村旺舖租售 各行適合

旺舖出售

花園洋樓出售

界限街165號瑞華洋樓三樓 實用面積1600呎
電話H235889 H235214洽

工廠樓售

吉樓平售

旺舖廉售

華興唐樓

舊樓廉售

鏡記舖樓

洋樓出售

旺舖出售

洋樓出售

新樓租售

屋樓

西環廠房

商業二樓

吉樓廉售

鳳凰新村新樓

九龍鳴鳳街 乾豐大廈地下舖位及二樓住宅出售 即可收租 分期付款 洽購處 香港德輔道西26至30號永泰大廈 1204室 電話H四三五六九〇 出售

交吉廠房出售

國書供銷

唐樓出售

宏基大廈 軒尼詩道252—254號 高尚廉樓 一梯兩伙 電梯上落 六月入伙 等如現貨 分期付款 分層出售

洋樓平售

香港柴灣

新型工廠大廈分層租售
每層兩伙4200呎
電話：600644杜洽

旺樓廉售

泰華大廈商業樓 地下至二樓三樓
泰港大廈住宅樓 BCDEF座
洽購處：本公司辦事處：H245782
管理處H736950(泰聯)H775219(泰港)

花園洋房

廠房出售

新蒲崗八號瑞華工廠大廈四樓B座出售 面積伍千尺 合意請到上址大廈管理處伍洽

何東產業有限公司 代理

長興大廈・長發大廈
九龍旺角長旺道十七號（與旺角道交界）
月付三百元即做業主
電K935757洽購

港九樓宇廉售

何東產業有限公司
灣仔向南（700呎）六萬餘元
旺角塘尾道（500呎）四萬餘元

常記行

鏡記

旺舖住宅出售

建貨倉工廠佳香

偉德大廈分層出售

灣仔洛克道414至430號
銅鑼灣地旺、新型則圖、戶戶向南
二十年付款、平過租納歡迎洽購

代客購售

香港皇后大道中36號 與安大廈二〇五室 電話：二九四三〇
香港拍賣行及地產代理有限公司（地產部）

（出售）香港區・九龍區・

美孚一期

出讓

僑興大廈

香港英皇道・太古船塢
地下 商業樓宇 二樓 三樓 分層廉售
僑豐置業有限公司

僑豐大廈

九龍柯士甸路14 18
地下舖位 廉售
電話：229664 280251

旺舖出售

出售

洋舖位樓出售

徵購

診所出讓

吉樓廉讓

買舖合時

車床・曬床・龍門刨

新到現貨來路全新六尺牙箱車床 6,800元
全新牙箱24寸橫刨床 7,500元
英國全牙輪座面58寸×15寸重型橫鑽 3800元
英國六尺馬肚過22寸車床 5300元
英國14尺馬肚過50寸直徑大車床 19,000元
英國21尺×4尺×4尺新型龍門鉋床 34,000元
九龍元洲街269號K—873980・H726636協興洽

士多出讓

唐樓出售

貨車廉讓

真鱷魚皮

涼茶店讓

寫字樓讓

柴薪舖讓

幼稚園

沙田

舊公辦校

花園舖位

大坑道

灣仔道

徵購

毛衫客路

徵女助理

誠意徵友

誠徵地下舖位

徵中區寫字樓

徵租吉樓

郵貿

徵租向公園樓

徵求夜中學校舍

徵求

九座位油渣

旺舖洋樓廉價出讓

旅遊簽證

長洲旅遊請 什松廬別墅

旅運

徵購機器

徵狐友贈藥

衛夫人

美國婚姻

真善美婚姻服務公司

收購機器

風濕

瑞生隆五金行

水源充足 永久得福 井科學

尚有分類廣告刊在第七張第一頁

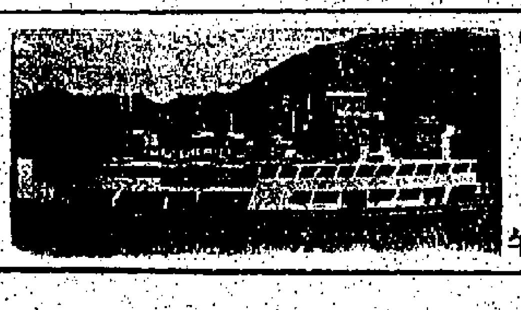
每日經常出紙兩次 華僑晚報

第一次 正午發行 第二次 四時發行

1970 香港年鑑

華僑日報 輝煌出版 最多資料 最合實用

每冊十元



「惠風王子」豪華觀光遊船

最宜家庭歡敘、工商酬酢、團体聯歡
泊九龍海運大廈、香港卜公碼頭（每日六班）
午飧12.45pm.$22-晚飧8.00pm.$32-TEL.H246809

REFERENCE LIBRARY
12 MAY 1970
CITY HALL

今樂府

香港電台

七時，粵語新聞簡報，「海員招募處海員空缺報告」，十三分，天氣報告，十五分，轉播倫敦粵語及國際現況簡略報導，三十分，天氣報告，「查根問底」常識問答節目，四十分，時代曲選唱，茶山情歌（夏丹、楊光），我的小冤家（靜婷），五十六分，姑娘十八一朵花，女兒國，做針綫（鄧麗君）。八時，粵語新聞，警務處公眾關係科用電報導交通報告，每日公眾活動報告及時別報告，二十五分，時代歌聲，湖畔小唱，我倆手牽手（夏丹），你對我有情義，爾打拉爾打（林沖），吹喇叭，陪你到我夢裏，兩桃之歌（嚴寧婷），你去我也走，相思曲（夏丹），香港旅遊（林沖），五十八分，天氣報告。九時，「中央市場蔬菜價格概況報導」，十分，「爐邊深下」，二十分，時代曲選唱，愛情要專一，心裏的秘密，何日回到我身邊，愛情淚（舞孃），三十分，兒童節目，四十五分，玩具漁曲，上高山，叫叔叔，搖船曲（合唱），兒童歌會，小英雄（獨唱），乖乖做工，一個害蟲，十時，點唱節目「空中小鄉差」，四十五分，行曲，曾藉編劇「千里芳踪」第八回，五十八分，天氣報告。十一時十五分，粵語新聞簡報，二十分，重播廣播劇「千里芳踪」第八回，三十分，「孝高馮的故事」，粵語新談」十七講。十二時，粵語新聞簡報，二十分，「今晨馬蹄角居房本地及外來生牛價格及長沙灣居房本地及外來生豬價格」，「時代歌聲」時代曲，情人的黃襯衫（合唱），愛情似叮噹，失去的春夢（趙曉君），夢裡的幸福，漁民天氣預告，「不堪回首總多回」之「窮巷」。一時，粵語新聞，時別報告，十三分，「西曲」，時代曲，痴情淚，為我把心兒留，你再不會來（李璇），寄語天涯，牧童懷念（潘秀瓊），二十八分，天氣報告，三十分，「時事寶鑑」。二時，戲劇化電影小說「報仇」之「新界桃花」，三時，粵語新聞簡報，「祝君好健」，三十分，午間，空間，民間故事「趙飛燕」廿三回，五十八分，天氣報告。四時，電影故事「總有一天捉倒你」，三十分，親親仁人之「彩虹曲」十七回。五時，警務處公眾關係科用電話報導交通情形，「兒童節目」，十五分，兒童歌曲，我乘上小馬車，故鄉的歌（合唱），友誼的歌聲，榮藤歌人心歌，見蛋之歌（獨唱），小小發明家（合唱），嘻嘻哈哈，三十分，快樂姑娘，晶晶（蔡咪咪），姚蘇蓉（蔡咪咪），五十分，魚兒那裏來，初戀的甜蜜（蔡咪咪），五十五分，「查根問底」重播常識解答節目，五十八分，天氣報告。六時，粵語新聞簡報及時別報告，五分，情報告，轉播「空中問答」，十五分，轉播華蘇會球場，甲組足球聯賽「流浪對南華」比賽過程。七時十五分，粵語新聞簡報，時代曲選唱，夕陽西沉，愉雜守（甄麗兒），賣花聲，過小橋（劉韻），三十分，「時事實錄」，八時，亞洲及本港新聞報告及時別報告，十五分，運籌寫劇「夜夜此時聽」，四十五分，時代曲選唱，青春戀揶曲及主題曲（合唱），愛神，世界，為了我們兩個人（蒼翠），少年志，銀色的世界，我的愛人在夢中，你的心裏沒有我，你的心裏沒有我（合唱），五十八分，天氣報告。九時，粵語新聞簡報，「香江夜話」，三十分，重播「爐邊深下」，四十三分，漁民天氣預告，四十五分，轉播倫敦粵語新聞。十時，「世界勾音」，四十五分，「咬文嚼字」，五十分，「民爲先」。十一時，粵語新聞簡報，風虎雲龍集，秦俠通約翰之「地獄之東」第三回，三十分，「愛曲夜眠遲」時代曲，夜鶯曲（孤崇），小丙口問答（合唱），回來吧，我愛巴沙路華（潘秀瓊），祇能怪你錯，常相守（姚莉），夢去了，午夜香吻，月圓花好（楊小萍），五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞簡報。十二時，全日廣播完畢。

商業一台

七時，新聞簡報，清晉雅報，天氣報告，十五分，座右銘，時代曲，河畔相思（錢萍），十分，天氣預測（李小梅），時代曲，擁槳（鄭玉玲），蜜的愛情，五十二分，時代曲，愛是淚（陳均能），四十五分，「成語新解」，甜心。八時，新聞報告，十分，天氣預測，十五話（櫻花）。八時，新聞報告，十分，天氣預測，十五分，時代曲，愛你，愛你（舒雲），三十分，歐西曲，美妙愛情（莫小瑛），三十分，玫瑰花（陳愛明），時代曲，心相印（陳錦璧），無可奈告（鐘玲玲）。九時，新聞節報，天氣報告，時代曲點唱。十時，每日菜點，祝壽祝婚及婦女雜誌，三。

十分，十一時，續播時代曲點唱。十一時，新聞簡報，報道東南亞各地天氣情況，社會小說「傻大姐與亞倫」，三十分，倫理小說「鍍金的魔鬼」。十二時，新聞簡報，港九時事，地天氣情況，新聞報告，天氣報告，歐西流行曲，萬花筒，風雨泣殘紅，主題曲，俠子姊妹花，主題曲，音樂盒上的娃娃，俠子姊妹花，彩彩，三十分，兩地相思，俠子姊妹花，（三家巷），時代名曲，三十分，李蓮彩，一時，淚的衣裳（冉肖玲），「三」……，愛情不講理，太陽下山了（張露），思念伊人（吳剛），……。三時，新聞簡報，粵語流行曲，鳥語花香（張露），情的太陽，美人（白英），百花開，粵曲，呂紅，玉玲，相思愛（馮玉玲），迷人妙舞（林靜），三十分，重播歌唱小說「碧玉簪情」。四時，天氣報告，一曲寄心聲，三十分，重播小說「尋寶記」。五時，續播出一曲寄心聲。六時，新聞簡報，港九時事，天氣報告，三兒童文藝小說「綠林俠女」。七時，武俠小說「綠林俠女」，三十分，俱樂部「喜劇場」。八時，新聞簡報，天氣報告，天驛地藏之「神通廣大」。九時，新聞簡報，漁民天氣報告，三十分，十八樓C座。十時，天氣報告，時代曲，小說，「山莊的故事」，「血」。十一時，重播「新聞報」，世界文藝，小說「二人生」之「印」。三十分，天氣報告，粵語西洋小說，歐西曲，愛情，在我心上（張麗），晶晶（謝雷），五十九分，新聞簡報，三十分，夜情似水（靜婷），一十一時，小歌唱（陳萍），三十分，晶晶（謝雷），……。十二時，天氣報告，全日播音完畢。

商業二台

七時，各位早晨，新聞簡報，四十分，中國天氣，天氣報告，續播各位早晨，八時，續播各位早晨，十分，天氣預測，三十分，天氣預測，漁民天氣報告，時代曲，夜曲，十時，新聞簡報，我要問你（潘迪華），南謝雷，張琪，走入你心田（李小梅），……，男歡女愛（潘迪華），……，十分，時代曲，……，情人橋（潘迪華），星夜（余天），三十分，花（梁月玲），……。

麗的呼聲銀台

一時，新聞報告，港九時事，各地天氣情況，新聞簡報，天氣報告，今日上午股市行情報道，東南亞地區行情報告，十二時，新聞報道，社團活動報道，祝壽節目。一時，新聞報告，港九時事，所上午股市行情報導，天氣報告，音樂譜子，鳳來儀。二時，鄭玉玲，……，時代曲，郎情，報道東南亞各地天氣情況。三時，新聞簡報，天氣報告，粵語流行曲，證券交易所今日下午股市行情。四時，天氣報告，曲藝節目，時代曲，……。六時，新聞簡報，天氣報告，青年人時間，七時，新聞簡報，新聞報告，名曲，八時，新聞簡報，天氣報告，續播年青人時間。九時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告。十時，輕音樂，新聞知音。十一時，新聞簡報，天氣報告，夜曲，五十九分，新聞簡報。十二時，天氣報告，全日播音完畢。

麗的呼聲金台

七時，原的呼聲進行曲，天氣預測，今日節目報告，粵語新聞簡報，十五分，中級日語，四十五分，一音樂，五十五分，談一事長一智，音樂。八時，新聞報導，天氣報告，名人小傳，二十分，社會服務，粵劇名曲選，「楚漢爭」（上中卷）。九時三十分，粵語流行曲。十時四十五分，粵語流行曲，三十五分，空中間答，四十分，衡市行情，三十五分，歐西流行曲。

綠邨商業電台

七時，清晨長音樂，……，世界節目預告，天氣報告，新聞，交通，……。八時三十分，天氣報告，輕音樂，時代曲，……。九時，天氣報告，重播古靈精怪信箱，三十分，長篇粵曲，三年一哭二郎橋（鍾云山、梅欣）。十時，……。十二時，粵曲。一時五十六分，中午小說，漁民天氣，……。

麗的教育

九時，麗的呼聲進行曲，十五分，中級日語會話，四十五分，時代曲，今日節目報告，十時，流行音樂，談一事長一智，十分，社會服務，十一時，算術，四十五分，粵劇精華，四十五分，英文讀本，十二時，時代曲，中文電視節目介紹，十分，各項節目播送完畢。

麗的呼聲金台：十一時，新聞報導，天氣預測，港九時事，……，國樂，十二時，四十五分，完播曲。

麗的電視一台（英文）

五時，卡通片，十分，幼童節目，四十分，卡通片集。六時零五分，一火石卡通片集，三十分，新聞簡報及節目預告，三十五分，「仙女下凡」片集。七時，嘻哈大笑（上），三十分，新聞簡報，八時零五分，嘻哈大笑（下）。八時，世界新聞，二十分，天氣報告，二十分，「烏龍特工隊」片集。九時，世界新聞，二十分，天氣報告，二十分，片集，嘉賓。十一時，最後新聞及天氣報告，（完）。

翡翠台（中文）

七時，卡通片，三十分，「鶴鳴雅集」，十二時十五分，「神行太保」片集，四十五分，中午新聞。一時，「太空漫游」片集，三十分，卡通片。二時，粵語長片「新始終嫂劫」由新馬師曾、張瑛主演。三時三十分，「歡樂家庭」。四時，「英語講座」，四十五分，粵語長片「可憐女」由任劍輝、白雪仙、羅少棠主演。六時三十分，「揮角比賽」。七時三十分，新聞及天氣報導。八時，「快開金口」，三十分，「雌虎雙雄」片集。九時三十分，「歡樂今宵」。十一時二十五分，「愛登士家庭」片集，十五分，「露西喜劇」片集，（完）。

明珠台（英文）

四時三十分，英語長片「東非奪金記」由羅拔．桂克、積賓利主演。五時五十五分，「新聞簡報」。六時，卡通片，三十分，「霹靂奇俠」片集。七時，新聞及天氣報導，三十分，「聰明時務」片集，五十五分，英語長片「破鏡重圓」由珍．恩文、雷．米蘭主演。九時二十五分，「摔角比賽」。十一時二十五分，最後新聞報導，三十五分，「冷暖人間」片集，（完）。

麗的電視一台（中文）

八時三十分，步步高昇，三十分，粵語長片「奪魂鈴」。九時三十分，步步高昇，張活游主演。十一時十五分，最後新聞及天氣報告，二十分，閉幕曲。

麗的電視一台（中文）

七時，新聞及天氣報告，零五分，潘歌妙韻，十五分，卡通，三十分，英語教授，四十五分，健身操。八時，世界新聞，十五分，街市行情，二十五分，今日菜譜，三十五分，實習服務，五十五分，新聞摘要。九時，……。十二時十五分，新聞及天氣報告，四十分，英語長片。二時，今日菜譜，十五分，粵語長片「行正桃花運」，何非凡、鳳凰女主演。四時，新聞摘要，節目簡報，零五分，潘歌妙韻，三十五分，紅粉金剛。五時，小樂園，三十分，粵語片集「萬里尋親」（下），胡蝶、蕭芳芳主演。六時三十分，麥葵與民眾。七時，世界新聞及天氣報告，三十分，星空奇遇。八時三十分，世界新聞，十一時十五分，最後新聞及天氣報告，二十分，閉幕曲。

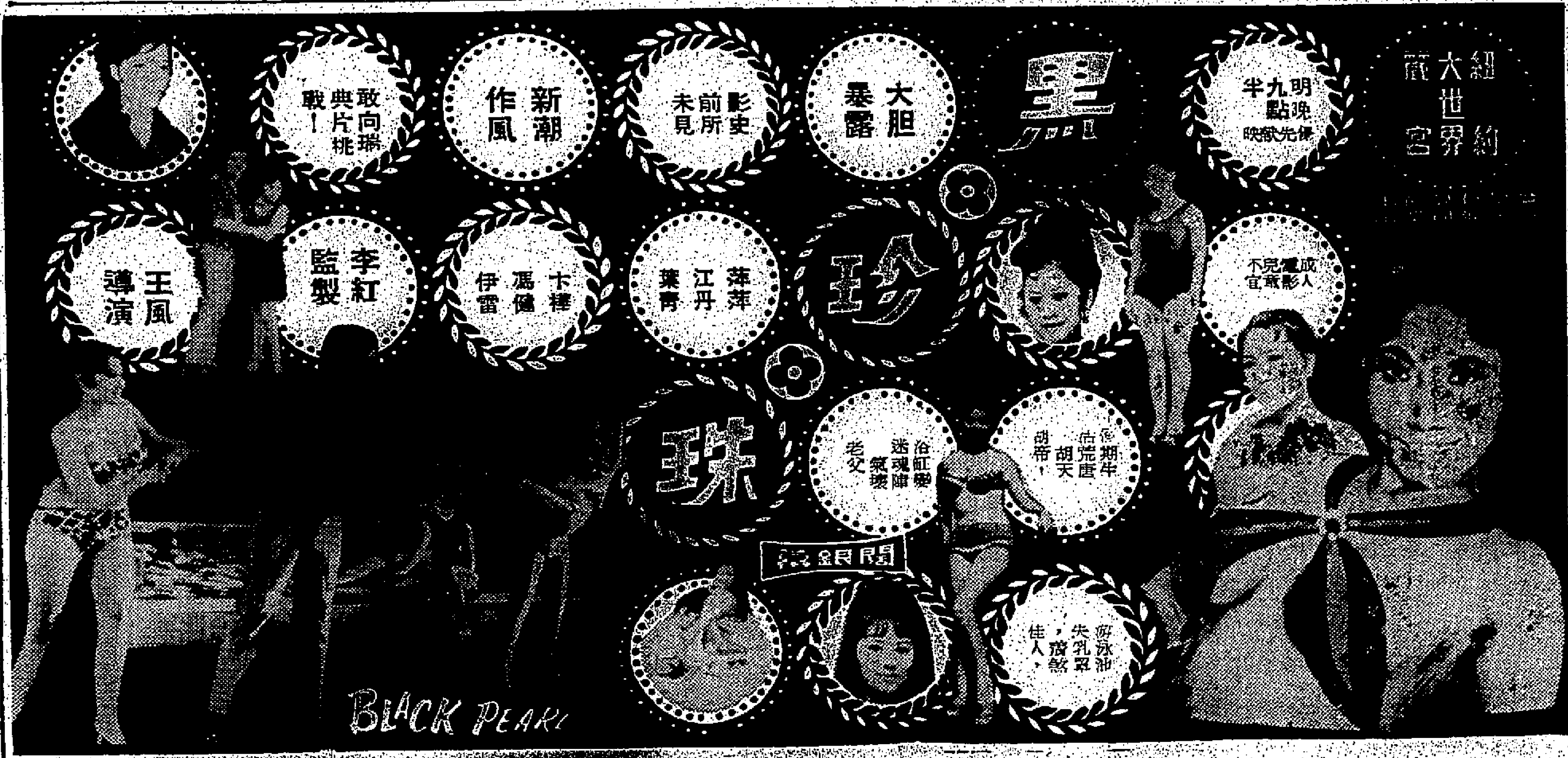
麗的電視一台（中文）

十二時，收場曲，是日廣播完畢。

麗的呼聲金台（續）

十一時，粵音樂，三十分，時代曲，我要找他（潘秀瓊），秋風夜雨（余天），紅燈綠酒夜（吳鶯音），霧夢的人（冉肖玲），秘密的愛情多少愛（潘秀瓊），為什麼愛上了你（鄧白英），江水向東流，多少柔情，五十六分，……。十二時，海洋天氣，收場曲，是日廣播完畢。

七時，明日節目預告，十分，滑稽，二十五分，…，粵曲，心曲寄情，五十六分，海洋天氣。八時，粵劇精華，三十分，海洋天氣，中篇小說「別墅驚魂」。九時，粵曲，駿馬奔騰，……。



中央
即日特別 仍映四場
時間 12點半 兩點半 七點半 九點半
古裝神打武俠奇片 特技巨片
鐵血恩仇錄 下集
陳寶珠 蕭芳芳 主演
明日映 江湖奇俠 美女 ……
即日 雙料娛樂
噴火 肉彈 登台
秘聘 噴火 表演熱舞
同場放映 日本治大胆巨片
禁地之帶
票價 一元二 至四元二

真光
即日四場
科學驚怪 神技特技片
海底飛船
大決鬥
七彩 闊幕
海底火山 爆發 決鬥
人腦 飛船 怪獸
寶田明 若林 映子
施沙 美……
主演
無敵隱身客
七彩 天十一點
九點十七 破陣 七彩 大……
海底 九點二 七彩 風流 女客

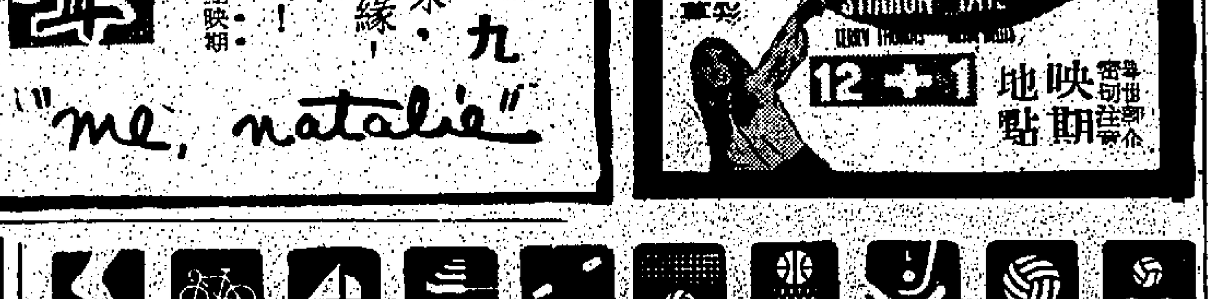
明聲
即日五場
全部七彩特技精湛巨片
孫悟空智取黃袍怪
丁紅 田青 秦沛 洪紅 梁醒波 主演
明天換映 家有賢妻

國都
今映一天
邵氏文藝奇情巨片
落花時節
張美瑤 柯俊雄
七彩闊幕
明天一天
奪魂鈴

國民
今映一天
文藝奇情動人巨片
婉君表妹
唐寶雲 主演
七彩闊幕
明天
不要抛棄我

金門
今天獻映
邵氏出品 武俠打鬥 慘烈彩色 巨片
百萬導演 張徹 得意傑作
鐵手無情
李菁．羅烈 領銜主演
早場：10點半映 紅衣血劍 12點半映 三狼喋血
流星鎚 雁行鏢 金算子 飛輪傘 最新武器大批出籠

金陵．金華．金國．寶聲
今天四場 陳思思 新作 武俠巨片 冰谷魔女 寶蝶記 五年前 金山莊血 河士國 龍宮寶蓮門 虎…
金華五場 江楊 張 柯 …… 丈夫與我 萬公司 現代 大風劇
長相憶
今天四場 陳思思 新武俠片 冰谷魔女 …… 五點半 諜海美人計



幽默短篇

禮・物

•西門穆•

有一個少婦，走進一間鳥獸店，一個年青的男職員走過來，問道：

「小姐，你要買甚麼呢？」

少婦向四面看看，說道：

「我一時都沒有主意了！你介紹我，看看甚麼小動物好麼？」

「小動物，買一隻鸚鵡好不好？」男職員指着一隻很漂亮的鸚鵡，對少婦道：「這鸚鵡很聰明，牠能唱歌的呢！可以唱許多時代曲。」

「這麼有趣？」少婦道：「你叫牠唱一支我聽聽！」

男職員便叫鸚鵡唱歌，鸚鵡果然唱一支「今天不回家」。

「真有趣。」少婦道：「不過，我想買這鸚鵡做生日禮物不很好。」

「那末，你買一隻小貓吧了，」男職員指着一隻白色長毛的波斯貓，說道：「這隻波斯貓，善知人意，你向她招招手，牠們走到你的身邊！」

少婦試一試，向那白色長毛波斯貓招招手，貓便走過來，在她的脚邊，「咪咪」地叫了！

「很不錯！」少婦道：「只是，我猶豫買波斯貓做生日禮物不大好！」

「那末，這隻獅子狗好不好？」男職員道：「這隻獅子狗，會和你握手，會翻觔斗的！」

少婦說：「試試看！」

於是，男職員便伸出手去，獅子狗竟然立起來，伸出一隻右手和他握手。

「真有趣！」少婦道：「再看看她翻觔斗！」

男職員便又使獅子狗翻觔斗，那獅子狗，便在地上翻觔斗，一連翻了四個觔斗！

「很不錯。」少婦說：「只是買這隻獅子狗做生日禮物，不知合不合適？」

「小姐。」男職員問道：「你買禮物，是送給甚麼人做生日禮物？」

「送給一個老女人。」少婦說：「她年紀有五十多歲了，自然是又老又醜，而且她脚又不良於行，日夜坐在輪椅上，她沒有丈夫，丈夫十多年前死了，她又沒有一個兒女，她很有錢，她承受了一筆千萬元親人的遺產，明天是她的生日，但不知買甚麼禮物送給她好。」

「小姐，你買我送給她好不好？」男職員說。

橫江劍

文：曾華倩　圖：楚子

七十三：偷去劍鞘

寶塔最高一層，陸老頭與龍光長老各據一角了，兩人已交了二三十招了，還是未討得了多少便宜，陸老頭還是手揮葫蘆，立在塔角之下，龍光長老手執香玉劍，立在另一角之下，塔下已來了許多和尚，都是手執兵器，來助此陣，倒似是陸老頭要是失手墜下，他們便要一窩蜂的上前，把他斬爲肉醬的。

陸老頭冷笑一聲，手拍一下葫蘆，只見一條酒柱，從葫蘆中直射而出，是無數的小水珠，向長老身上裹將過來，在月色下，來得十分清楚，每一顆水珠，都閃閃生光，龍光長老知道厲害，只要給它打中了，便要封了穴道，他也一聲冷笑，手中寶劍舞動如飛，水珠飛濺，沒有一顆沾着他的身上，水珠濺下瓦上，「力劫」作響，連瓦片也擲破了，陸老頭再又一聲大吼，人隨飛起，半空使掌，直劈過來，龍光長老把身子一矮，掌從斜刺打去。

陸老頭這一招是個虛招，龍光長老雖然見過了許多戰陣，一時倒沒有想到，陸老頭掌不收，人已掠起，直撲過來，左手那個大葫蘆向前一舉，便遞了龍光長老的腕，長老吃了一驚，生怕他使出噴酒的絕技，一招，正在保護，那知道陸老頭已趁身邊掠過，反手一噴酒射出，長老再三閃避時，他已飛身下了寶塔。

寶塔之下，許多和尚正見到陸老頭飛身下來，連忙揮刀而前，可是，只見陸老頭把葫蘆一搖，酒從葫蘆口噴出，有如一陣大雨，直射如箭，有時候是滿天風雨，巧妙不同，這一日是漫天風雨，那些和尚剛才已看到他的酒雨厲害了，那裏敢上前，都發了呆退後了幾步，陸老頭把身一縱，人已飛下山坡，去得老遠，長老那身影子追到時，只見到月色之下，陸老頭的影子已消失了。輕功高強，其快無比，龍光長老也是自知是輕功輸了他，無法可以追上。

龍光長老，眼睜睜看陸老頭消失了影子，他們見龍光長老不追，自然也不敢追，都在咬牙切齒。

突然長老喊了一聲哎喲，他發現身上少了一件東西，分明是那香玉劍的劍鞘，是插在腰帶裏，可是而今不見了，他大驚失色，難道是給陸老頭偷了去，一點也不錯，二十年前陸老頭是江湖上有名的神偷，那個不知，剛才他在自己身邊閃身竄過，已把香玉劍鞘偷了去，這個陸老頭，取不得香玉劍，便要了那個劍鞘，真是氣人。

龍光長老喟然嘆道：「真是豈有此理，剛才老頭如要取自己性命，也易如反掌，心下實驚，口中雖如此說，也易如反掌，自己肚裏的五臟便要大翻觔斗了，還好他手下留情。」

知客和尚道：「這個老頭子真可惡，我看他與王冠玉有點關連。」長老道：「是的，在江上那一役，便是老頭救了王冠玉，可是，是聖手書生救了王冠玉。」知客和尚道：「還有在猿山那一役，我們已樹了兩個大敵了，今後不可不提防。」

話雖這樣說，陸老頭雖然沒有對得那口劍，卻偷得那劍鞘，總算是不虛此行。

花邊雜文

加租新例有讚亦有彈……

•于立•

加租新例公佈後，凡租樓作住宅者，絕大多數都表滿意，新例准加租百分之十五，又獲兩年保障，比此前盛傳准加租百分之二十者要低些，將人在心理上已準備接受准加租百分之二十了呢！

外省人對此尤表歡迎，由于他們往往是高價樓買不起，則租樓住，他們在傳統上看不起買樓收租這事，要正式丈夫的婦女例外，一般香港所稱之上海人中，男性方面要在事業上發展，對開廠最熱心。筆者有不少朋友，他們自己是廠或幾家工廠的股東，他們家中至少兩個女傭，至少有一個女傭已是樓主，購下唐樓有年，但身爲「事頭」者還每月花一千到一千四百元租樓住，我撰此文前，打過幾個電話，教害于他們中無人花一千五百元房租，一千五百元即不受新例的保障了！我這些朋友，都是所謂「大波士」，且貴爲「大波士」則當然要買三千方呎以上的樓了，有一飲食家，他所購的樓，面積是五千四百方呎，由于上下兩層打通，每層是兩千七百方呎，外省人愛住在九龍塘，九龍塘的「花園洋樓」最大單位逾一萬方呎。

在一九六七年五月前，有一廣東作家搬到天后廟道的高級大廈中，他們希望我搬到那邊，而我也居然考慮到分期付款買樓。五月事件後，即息此意，以後也根本不作買樓之想。多年來，我租的是普通大廈中的一「座」，一家四口還不到一千方呎，在前些日子裏，我已決定；業主加租不超過百分之二十不搬，超過則再考慮，我非業主，但以爲業主在各項支出增加後，他作合理的調整是天經地義。

加租新例的准加百分之十五，還似乎有「抑平物價」企圖吧？由于若干物價已增百分之二十，例如五月一日開始的上海瓶裝之收費。

工商界人士目前所渴望者，在于工商樓宇不被管制，這對工商業有影響，而事實上亦對物價有影響，開店者本「羊毛出在羊身上」之旨，要主顧增加負擔了。

另外，如果開店者負擔不起房租，勢必一執笠，則又增加了失業人數，這些人中難免有「撈偏門」而「搵食」一者，這還不算太壞，要是「而走險」那更不堪。

在旅遊業，商業樓宇漲得更快，以後旅遊業要難搞，如果政府亦管制商業樓宇而將准漲的比率提得略高于住宅樓宇，那更爲人市民自作孽攻了！商業樓宇的不管制，亦影響全體市民呢！

鍍金的人

•何行•

是把紹公司的航運配合一下，這三大廠家的貨品，將來南美方面的銷路，可能也在香港製造，那末滿意方面也可配合了。」

「聽你說過，以新化學工業的出品，以機器自動爲主。」柏美娜說：「怎會要請許多工人？」

強宜笑說：「我們將來的廠，自己有倉庫，可能有一個小型印刷廠，自己印刷包裝出品的東西，估計要十個人，製成品包裝，打包，裝箱，需要二十個人，管理八個倉庫和搬運，至少四十人，廠中看守衛生清潔的工人，和管理各處清潔的工人，三十人。

「將來至少有六輛大貨車和四輛小型車，需要十個司機，雜工也需要二十人，包括花王，飯堂和廚房，一百三十人，加上二十位高級文員，已佔了一百五十人，再需要訓練的基本工人二百名，是不足爲奇的。」

「一切還要等到專家們來了後，看他們需要多少人了，將來香港廠房的設計，可能是全世界最新的。」

「這是我約略估計的。一個我的野心，早已在設計，凡是參觀過的廠，都以廠內的天橋和鐵軌一所以，我都設計在二十尺高，每一根主要柱上，預留架設工字鐵的地位，中間再設石屏柱，可以支撐了。」

「我把草圖寄給三個廠家，他們所需的設備，我都有記錄。好的，在我資料中都有，廠房，最高二十五尺，上面也有六條縱橫天橋，可以負重，以有鐵軌，任何機器可以由鐵軌吊起，搬運。一個廠房，好在廠地大，再建造，二三個廠房，也無問題，預留廠房的地方，在我的計劃中，將來花園，就可成爲二層廠房，現在建在廠上，便成二十尺，比一般工廠的樓。」

「你設想得真周到，」柏美娜笑道：「你是天才，你自稱爲鍍金的人，你現在正是真金的人了。」

強宜把想了的煙斗，吸了二口說：「不，過去是鍍金，和歐洲的大廠合作，成新化學工業公司，在自己地位，我的出品是集中新出品，我的製造上，希望成功。柏美娜，我現在有一份滿足，使我更高興的，你猜是甚麼？當然不在名譽地位，財富和有美滿的家庭之內，你猜到了，你真可以說是了不起的人。」

「一個人除名譽地位，財富和美滿家庭之外！」柏美娜在深思，想了一會，指指肚子說：「是不是有了這個孩子？」

強宜拍拍她說：「這是包括在美滿家庭之中的。」（一六五）

西洋怪異錄

•雅名•

杜松山的郵件

就在他的脚下，有一袋服卜給冰雪完全覆蓋住的東西。原來那是一隻郵袋。

韋泰吉和李模糢這時已經來到了他的身後，大家木然的站在門口，裏面的那盞放射出微弱燈光的火水燈，給剛進來的北風，吹得左搖右擺，轉眼便熄滅了，只有那數不盡的火爐是這間細小的郵務局裏唯一的光。

三人默然跟着那雪地走廊上面，昏黑如深，過了良久，然後費大爲首先用手把郵袋提起，步走到走廊的欄河邊，他發見欄外的雪地上有一列深深的脚印，那列脚印來到欄邊，便掉頭走了。

於是他縱身一躍，跳過那道欄河，落到外邊的雪地上，他瞇起了眼睛，一路追踪那列脚印，可是走了約莫幾碼之遙，北風怒號，雖然這時候還是雪花紛飛，但他依稀仍舊可以看見他的視野，但他依稀的看見有一個人緩緩的朝着大路那邊走去。

於是費大爲把手掬起來，放到嘴巴上面，大聲叫道：「喂，喂，喂，回來啊！」

可是那身形依然繼續往前走，他沒有停下來，也沒有回過頭來，他活像在趕路似地，步伐開始加速……費大爲馬上回到欄河邊，這時韋泰吉與李模糢就在那裏等着他。

「費大爲，你怎麼叫起他的名字來呢？難道他已經回來了？」

「是啊！他就在那裏！」費大爲對他們說：「快點回去多穿一件衣服，我們趕上去。」

「你已經發見他了，怎麼他不回到這裏來呢？」他們見到費大爲攀上欄干，便搶着問道。

但費大爲卻自顧自的衝到房間裏，從衣架上取下一件大衣，穿上了，才急促地回答：「你們也跟我一道走吧，出了甚麼事了，我猜他一定不會從欄干外邊把郵袋扔了在走廊上便回頭走的，彷彿神經錯亂了一樣。」

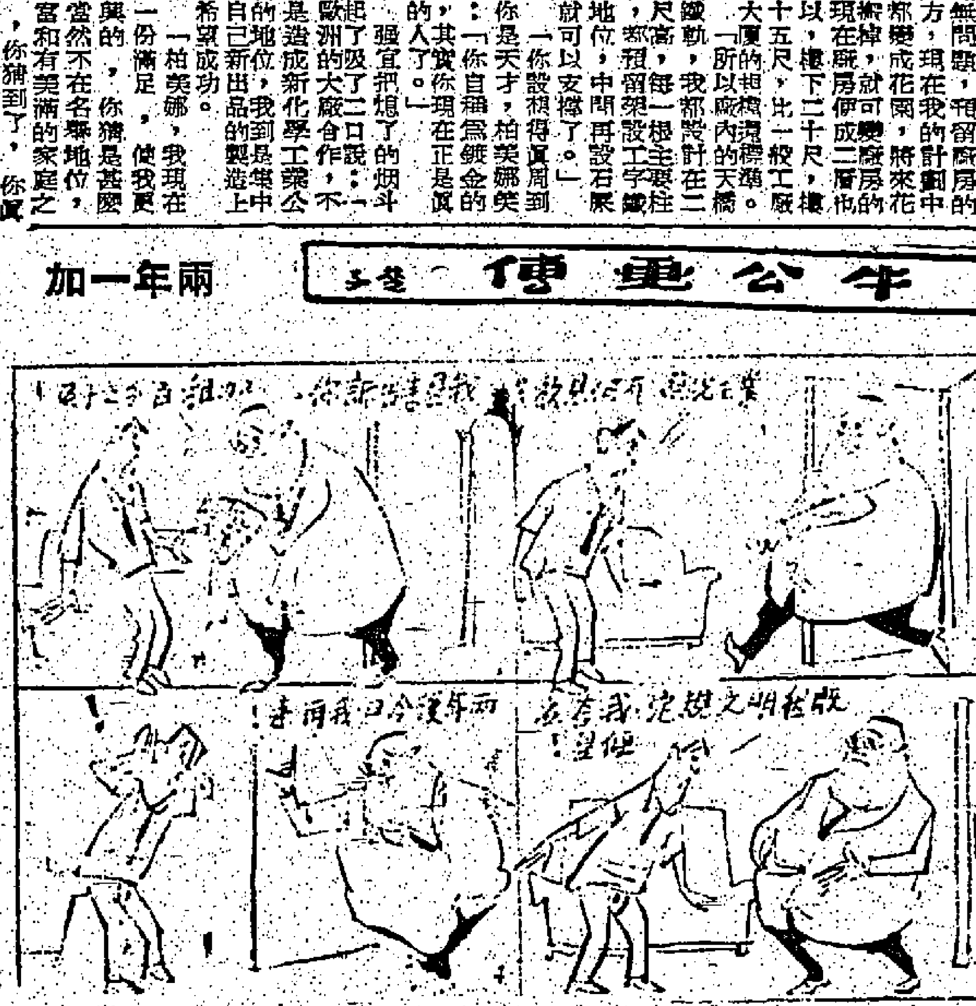
當他們趕到大路那邊的時候，韋泰吉困惑地四下張望了一遍說：「怎麼見不到他的車子的，地上也沒有輪迹呀！」

「我猜他不是駕車回來的。」費大爲簡單地答。

「難道你說他是走路回來的？」李模糢問。費大爲沒有回答他，這時猛烈的北風把他的聲浪淹沒了。他們三人一路沿着大路走去，把衣服領翻起來，向着前面的黑暗裏……（五）

牛公仔　便車

加一年兩



香港竹枝詞

•半個詩人•

防疫

炎夏已來，霍亂可能發生，打針防疫，此其時矣。

正是：

且到街頭打一針
及時注射莫沉吟
半年針紙傍身實
身有靈符安了心

金色香車

•翠翠•

二十：金少爺不歡迎女子

「我是珍珍——你貴忘忘。」她開聲便招呼。

「對不起！珍珍小姐。」他連忙道歉。

「你答應了下個星期捧我場的，怎樣？」她像撒嬌。

「祇要你來——多買入場券多請幾位朋友便成。」

「好的，我會托穩，他們去辦！」他滿口答應。

「但我要你親自來的。」她意猶未足。

「我準來便了。」他順口答應。

「哼——你連下個星期，我那一天演出還未清楚，便滿口答應，準是敷衍了事。」她有先見之明。

「不——我預備托穩向你購十張入座券，到時不是清楚時間地點了。」

「十張太少了，我要你起碼買二十張！」

「多少錢一張？」

「二十五元餐舞券，便宜吧！」

「相當便宜，好的，二十張就二十張吧。」

「甚麼時候交給你？」

「隨時交給穩好了，我會托他先付錢。」

「不——我要交給你，下午有空麼？」

「對不起，這兩天很忙，外埠來了生意朋友，你是知道的，你還是交給穩好了。」

「不——明天你不是要捧芳芳的場嗎？爲了你，我去走一趟好了。」她改變了主意。

「這——」金颯還沒說下去。

「就這樣決定好了，我明晚要你教我跳舞。」她說完便收了線。

金颯擱下電話搖頭，感到不勝厭煩，他忍不住便立即搖電話給約翰。

「怎的了金颯，這樣早掛電話來！」若翰詫異。

「哼，我要問你算賬！」

「說罷！準是昨天那三位小姐的事。」

「你怎曉得？」

「誰教你對女子有特別的吸引魅力？」他格格大笑。

「昨夜她們整晚分別向我和穩查問你的一切——」若翰跟着說。

「今早珍珍掛電話來，囉嗦了大半個鐘頭，又要我下星期捧她的場，你吩咐穩代我替他買二十張入座券罷！我擲得去了，送給朋友好了。」

「明晚你答應了芳芳去的！怎辦？」

「本來我有意去坐坐的，但珍珍會去，還是不去的好。」

「怕她怎的？我們一起去湊湊熱鬧。」

「不，我不敢會見她，寧願改天和你們喝酒好了。」

「颯——你真怪，倒怕起女孩子來了。」

「我對這夥小姐沒興趣，寧願獨自喝喝酒好過得多。」

「好罷！一起交給穩和姜利他們好了。」

「若翰，你今晚有空嗎？」金颯問。

「有的，甚麼事？」

「找兩三個人來我處玩撲克罷！但千萬別帶女孩子。」

「好的，颯——你快會變態了。」

「去你的罷！」金颯罵着便收了線。

偵探小說

一個寒冷的早晨

天風

我跟隨他們來到店後的貯物室。那裏兩旁整齊地放着很多紙盒，中央有一條狹窄的走廊，而且，天花板上，祇有一盞電燈，後門是兩門式的，一邊是頂部及門上下鎖的，另一邊則是鈕鎖的門，是作爲入口的。希夫一扭門鎖，然後一拉，一個靠在門檻的人，隨着寒氣，倒進門口之後，半醒地坐起來。他是個衣衫襤褸，饑餓怕人的乞丐，顯然，正睡在門口。祖班斯把他拉起來。

「你在這裏有多久？」希夫咆哮道。

那個乞丐企圖集中眼力。「放開我。我沒有犯法。」

祖班斯搖動他。「你在這裏睡了多久？」

「我不知道。」

「有人出過這度門嗎？」

「我不知道。」

希夫靠前身去，打量一下那條狹窄的街道，「唉，又是警方例行的步驟。前門有那麼警員，後門卻一個也沒有。祖班斯，你把那兩個首先趕進這裏的巡警叫來。」

祖班斯瞪着那個乞丐再度坐到地上，然後，走出貯物室。那個乞丐向我們望過來。「不要打我。」

「如果你再不醒來，我就教訓你一頓，」希夫說道，「好啦，究竟誰人走出這個門口？」

「你是警探嗎？」

「我是警探。誰人走出這個門口？」

那個乞丐思索中，「是另外一個警員，」他終於說道。

「沒有其他人？」

乞丐的眼睛開始合上。「我不知道。」

祖班斯帶着兩個軍裝警員返回來。

「再次告訴我，當你們兩人抵達這裏後，你們採取過什麼行動。」希夫說道。

那個較高和較年輕的警員道，「威狄留在店中幫助梅禮特，而且去叫一輛救傷車來。該婦人說劫匪在後門逃走，故此，我便去找尋。」

「你把門打開嗎？」

「當然。我走至行人路上，朝街頭街尾張望。那裏空無一人，故此，我返回店中去照顧梅禮特。」

希夫用手指向乞丐一指。「他在這裏嗎？」

「在。當我打開門時他便倒進門。後來，我還要扶他起來，才能把門關上。」

希夫咀嚼着雪茄。

「你覺得這個可笑嗎？」年青警員向全無神氣的伙伴望了一眼。

「可笑？」希夫的下顎肌肉抽動。「如果該名年青警員眼望着劫匪走出後門，你以爲他還會去扶起那名乞丐，然後，去把門關上嗎？他祇會讓後門開着，跑過走廊！事實上，他也許根本沒有穿過後門。當那名乞丐倒進門口時，你應該立刻去叫人幫手，派一些人去監視後面，之後，便搜查這間貯物室。」（三）

僑樂村

春歸何處

•甘曹環•

二〇：碰第二個釘子

曾美雲沉下面的時候，周惠子回來了。

「麥先生，對不起要你等！」她笑着說。

「去那裏？」麥志榮說。

「哥哥叫了我去。嫂嫂要留我的，我說你在等我！」周惠子說：「所以，我才能趕回來。」

「大哥怎呢？」麥志榮說。

「他叫你去坐。」周惠子說。

「不是病了幾天，我已去找他了。」麥志榮想起一件事。

「活該了！」曾美雲說。

「孤寒鬼，病多幾天啊！」罵他。

「你瘦了一些。」周惠子瞧了麥志榮一眼。

「磅過了六磅。」麥志榮說。

「上街吧，到外面吃飯好了。」

「美雲，你也去！」周惠子招呼說。

「沒空！」曾美雲冷然地答。

「去啊！」麥志榮說。

「謝謝了！」曾美雲拿背朝着麥志榮。

他記起剛才曾美雲叫他購小旗的事。麥志榮向周惠子借了一角錢，說：「曾小姐，讓我捐一角錢！」

「不用了！」曾美雲說。

麥志榮反而下不了台。但曾美雲還是拿下鐵罐來，讓他投下一角。

「噹」的一聲！」他堆着笑。

「別拿我的小旗，因爲你的一角是投進惠子的罐子中的。」曾美雲說。

麥志榮碰了第二個釘子。

除了堆笑沒有別的。雖然如此，曾美雲卻在周惠子的籐籃中拿了一支小旗給他。

麥志榮與周惠子離開宿舍後，訴說美雲這人似乎很小器，沒有理由將小旗的一角錢放到周惠子的小罐內不可。

「女孩子的脾氣大都這樣。」周惠子說。

「她父親幹什麼的？」麥志榮說。

「在大街那邊開五金舖的。」周惠子說：「她家中有點錢，有些小姐脾氣。」

「明天你也要去賣旗？」麥志榮說。

「是的。」周惠子答。

「惠子，我想搬了。」麥志榮說。

「爲什麼？」她記得麥志榮說過，住在同事家中比住她的鄉屋出入方便一些。麥志榮將小妹妹對他的事說了個大概，她聽了只笑了笑。

家

母親的性情溫和，待人親切，人緣很好。每天都有很多人到我家來。有一天，妹妹忽然說：「姊姊，我懷疑這不是我們的家。」（梁）

花鳥蟲魚集

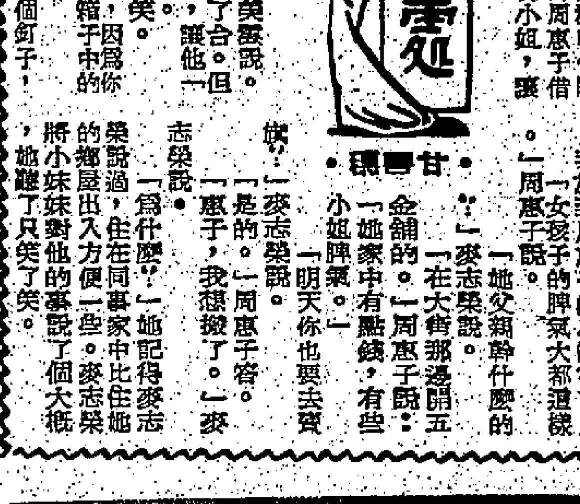
可怕的紅蓮燈病

圖雯

紅蓮燈魚是一種美麗的小魚，由於牠的體積細小，所以，凡飼養紅蓮燈，都適宜於羣養，三兩對紅蓮燈和其他魚類雜養，無法顯出牠的美麗，如果用一個魚缸，集中養幾十對紅蓮燈，缸內以綠草相配，便成爲最有價值之水族欣賞，如果在魚缸的頂上加一支紫外光管，則更有欣賞價值。

紅蓮燈雖然是一種美麗小魚，但是牠們有一種病是非常可怕的，這種病叫做「紅蓮燈病」，因爲這種病是首先發現於紅蓮燈的身上的，故有此名。凡是患了這種病的魚都成爲絕症，唯一的方法只有預防。因此，凡發現紅蓮燈魚得了此病之後，應立刻隔離，否則傳染開來，便整缸魚也會被感染上了，十分可怕。

紅蓮燈病最初只有一兩點黃白色於魚身，跟住逐漸擴大，以至魚兒喪失生活機能，然後死亡。此病傳染甚速，所以要時刻注意，一經發現，不能牽惜，應立刻劏離，把患魚消滅，預防此病，注意水的清潔，春天是百菌繁生的季節，因此切切注意。（附圖是四條活潑的紅蓮燈）



古廟喋血戰

•司馬紅•

一二七：機不可失舉槍發射

夏達把身子貼近牆邊，他幾乎連呼吸也窒息住了，他絕對不能讓李察發覺有人在後跟蹤。這一遍，他無論如何不能再讓他溜掉了。

大堂上有不少木椅，夏達小心地前進，木椅要被碰到的話，一旦發生響聲，李察立即便會發覺，他一直與對方保持着相當的距離，夏達在短促的時間內，需要作出一個重要的抉擇，把李察殺死，還是把他生擒，送到英國法庭，讓這傢伙嘗試一下絞刑的滋味。他很快就作出了果斷的決定，乾脆把他幹掉好了。

只要距離再短一些，一顆子彈，由李察背後射進，這傢伙充滿罪惡的一生，馬上完結。

「雖然——」夏達心裏想：「立即離開，駕駛汽車離去，正是人不知，鬼不覺，等到正在冥冥中的白日上被槍殺驚覺，再發現李察的屍首，汽車已經開得遠了……」

正當他這麼想時，李察已走到盡頭，轉向左面，他的背影隨即在黑暗中消失。

夏達心中一慄，連忙奔前，假使李察溜走的話，他下手便要再找他，恐怕難得再有同樣的機會。而且再遲一分鐘，李察便多了一分鐘在謀殺天皇的機會。

便在這一瞬間，夏達對自己冷笑，他左手持着短槍，保險掣已扳開來，指頭緊扣着槍機，隨時可以發槍向對方狙擊。

很快，他便到李察剛才消失的轉角，去，那是一條狹窄的走廊，十分陰暗，雖然如此，他仍可以辨出李察的僧袍，在三四十碼之外。

在廿五碼內，換言之，左輪短槍的射程，夏達要發槍射擊，便要縮短距離，他略把步伐加速，他們之間的距離給拉近了。可是光綫太過暗弱，他沒有把握一擊則中。

更要命的是這走廊迂迴曲折，大概三五十碼，便是一處轉折，因爲光綫不強，夏達很難瞧得清楚，前面甚麼地方，是轉折之處，爲了安全起見，他一直保持着三十碼左右的距離，等候機會。

終於，李察轉到一條較長的走廊，這走廊的天花板上，懸着一盞光度較強的電燈泡，李察的背影清清楚楚地顯露出來，夏達急忙加速脚步，他估計與對方的距離只有二十碼，他舉起短槍，擱在右臂之上，瞄準李察的背部，這樣目標較大，然後扳動槍機。

女飛衛

•滄海客•

五：抄個信寄語地

林蒼拱手相別而去，兩人竟是不歡，皆因此刻已是心亂如麻了，兩人此來，本是爲了立派揚名，那料竟成了喪名辱派，那得不羞難堪，何況現下已是身不由己，要入了這場要命的紛爭。

兩人愁對無言了好半晌，那焦天龍才嘆了口氣，說道：「二弟，林鐵頭之言，其意本，只是我們可不能違背呂老前輩的吩咐。」

姚剛道：「大哥說得是，是福不是禍，是禍躲不脫，事情既然上了身，我們寧可要命，可能敏僧，我也如是說，明日必去寒梅莊拜見呂老前輩。」

其言未了，陡聽頂有人說道：「好漢子，這才像話。」

兩人大吃一驚，霎地一手，飄退屋角，只見燈影一閃，樑上飄落一個小孩兒來，竟是酒樓中所見的那美少年的翠童！

兩人既知這翠童竟有驚人內功，那會不倒抽一口涼氣，見他現身，這般陡然淘氣，他嘻嘻笑着，在桌邊上首一坐，兩人雖然陡地現身，但頭無敵意，這才心定了些。姚剛在立掌當胸的右手，訕訕放下，緩了口氣，這才說道：「哥兒夜來，是找我兄弟麼？」

翠童列咀一笑，說：「不找你們，我來攻嗎，嗅，你們要想平安無事，那好辦得很。」

焦天龍面對這孩童，若是個壯，心中對他是生畏，可又不能對他過份多禮，更難的是，他不過是個僮，以禮相待，豈不失了身份，當下說道：「我們適才所言，想來你也聽到了，我兄弟此番此來，原是爲結怨江湖而來，可豈是與拜會武林同道，會願意多事。」

那翠童笑嘻嘻，說道：「那好得很，你只要替我家公子帶個信去，以後遇事少管，我保你們兩個平安無事。」

姚剛道：「哥兒，不知你我們帶信給誰？」

那哥兒乃是對幼小孩童的客氣稱呼，怎麼啦！姚剛一聲哥兒，不料那翠童竟然惱了，哼了一口，說：「你叫我甚麼？甚麼哥兒！……」

嘿！他倒底是個小孩兒，喜怒無常，才說到這裏，他忽然向他自己身上瞧了望，又咧咀笑了，笑得真好看，希奇中更見稚氣。

姚剛心下透過一口氣來，心道：「不能叫你哥兒，難道要我叫你小子不成！」那翠童道：「我可沒功夫多說，明日你們要去寒梅莊，是不是？」

姚剛道：「正是，我們適才之言，你已聽見了，也瞞不了你。」

他同時在心下想道：「且看你來意爲何，若然要我兄弟做那違背江湖道義之事，你那個少年主人便真正即是沒影兒的，便刀擱在我脖子上，我也不能答應你。」

他心下在想，那翠童卻不即刻官話，一縱下地，走去窗前一站，那窗戶是開啟的，姚剛怎會不明白，心道，看不出你小小年紀，不但沉穩，而且機警，看來林蒼之言是一點不假了，這翠童實在是個非常之人。

村中人語

垃圾

大埔區將增四百個垃圾桶。

問題是人們不把垃圾丟進桶裏而已。

交通

的士與小巴，車牌飛漲。

交通應需求殷切，可惜是馬路開闢得慢了一點！

加租

商業樓宇也應管制租金了。

要不然，物價仍然要大漲。

馬季

馬季已到尾聲了。

於是放馬後炮，比比皆是。

虎嘯神州

文：賀原　圖：秋風

這一回：舞爪張牙施暗襲　掄刀運劍挫兇頑

雷振宇的失禮，使得榮永剛也感到面上無光，急急提醒他。

祝宵這時滿懷怒火，恨不得找到那個冒充的雷振宇痛責一頓，稍洩心頭恨氣。但人家已經走了，天下這麼大，要找一個有名有姓的人也不容易，何況又是一個沒有留下真實姓名的人，當然是更難找尋了。因此，祝宵儘管心中如何個恨，也無法可施，難以如願的。

雷振宇這一頓酒吃得不很開心，一方面是他念念不忘祝靈之，另方面，主人心中不悅，招呼就顯得比較冷淡了。散席之後，祝靈之出來了，她顯得十分大方，對自己的婚事發表了意見。

在當時，這是十分大膽的做法，但她卻做。她既已由爹爹將她許配了給人家，一女難食兩家茶，勸雷振宇不要再生事了。她說，天下好女子多的是，不必爲她而引起多方面不愉快，大家傷了和氣。她認爲那太不值得。

但是，雷振宇卻認爲非常值得。他也表明態度，除非是那人躲到天涯海角，決不罷休，縱使他算是祝靈之爲妻。祝靈之對此並不勸阻，只是說：「你以爲一定有辦法勝得了人家？你有半斤，人家也有八両，莫以爲你可以輕易勝得了人家。你强，人家也不弱呢。」

祝靈之這話極具挑撥性，她不說還好，一說之後，雷振宇氣往上衝，不能復忍了。他憤然說：「祝小姐，你怎麼口口聲聲都帮着他，難道你會喜歡這機沒有真姓名的人？」祝靈之冷冷地說：「我喜歡，或不喜歡都是我的事，不敢有勞關注！至於說到真實姓名，我還是第一次見到你呢，誰知道沒有真實名？哼！」她「哼」了一聲，又告退了。

祝宵在女兒說話時，曾幾次開口想打斷女兒的話頭，都沒有成功，祝靈之一口氣說下去，直至告了一個段落，她已經自動告退，回到後院去了。這一來，使得祝宵也大爲尷尬了。

雷振宇一行幾衆，冒雨而來，換過衣服，本以爲可以住幾天才走的，沒料到已有冒充者先來過，佔了頭籌，再加上祝靈之冷語冷言相諷嘲，他還有甚麼心情再住得下去，當然只好走了。

雷振宇走了未久，有一男一女兩個少年到祝家莊借宿。莊主祝宵正在莊中教訓女兒，指責女兒早先不該拋頭露面出見雷振宇，更不該爲另一個雷振宇掩飾和說話，惹來麻煩。在爹爹面前，她說得更加露骨與大膽。她說雷振宇望之不似人君，穿起龍袍不似太子，既無自知之明，癩蛤蟆想食天鵝肉，她把雷振宇說得一錢不值。

兩個少年男女的到來，使祝宵皺了眉頭，本待不肯收留，又怕傳出江湖，會受同道指責，如果答允，又怕再招來甚麼麻煩，正在躊躇未決了，祝靈之已經代爹爹開口有說了。

這對少年男女是楊鐵花和卓千峰。他們在莊丁引導之下，到了祝家莊的客廳，給安置在普通的客位，招待他們的是莊中第三流角色，可見得對卓楊兩個是如何的輕視了。（五九六）